

ТѪЛКꙊИРЕ ПРЕ СКꙊРТ

Тѫлмъчи́тъ ди҃н чѣ пре ла́рг е҆ллинѣ́скъ

А҆лꙋй

Нїки́фор Ка́ллїст Ѯа҃ѳопꙋ́лꙋл

ла А҆нтїфѡ́неле че́лѡр ѡ҆пт гла́сꙋрй.

Ка́рѣ

Кꙋ Бл҃гослове́нїѧ Прѣсфн҃ци́тꙋлꙋ шѝ

де Дм҃незе́ꙋ а҆ле́сꙋлꙋ Ми҃рополі҃т а҆ Мол҃:

КѴРІꙊ КѴРІꙊ ВЕНІАМІН

Прин сили́нца Прѣкꙋвїѡ́сꙋлꙋй ста́-

рец шѝ А҆рхїмандрі́т а҆л сфн҃телѡр

Монасти́рй Нѣ́мцꙋлꙋй шѝ Се́кꙋлꙋй

Кѵ́р Сѵлве́стрꙋ

А҆кꙋ́м ѧ҆тѫ́ю саꙋ да́т ѧ҆тѵпа́рю

спре фоло́сꙋл де О҆́бще а҆ нѣ́мꙋлꙋй но҃рꙋ.

Ѧ҆ сфн҃та Монасти́ре Нѣ́мцꙋл.

ла а҆́нꙋл дела Мѫ҃нтꙋито́рю Хс҃ А҆ѡзї.

Де Геро́нтїе І҆ером: тѵп:

Кътръ дре́пт крединчо́сꙋл четито́рю.



Кѫнд прѣ сфн҃ци́тꙋл Стъпѫ́н Е҆пі́скопꙋл А҆рцешꙋлꙋй кѵ́р Іѡси́ф а҆ꙋ тѵпъри́т Параклитїкѝ, а҆ꙋ фо́ст порꙋнчи́т че́лꙋй а҆кꙋ́м дꙋ́с кътръ Дм҃нꙋл чи́нститꙋлꙋ̀ мїе́ꙋ Ста́рец шѝ дх҃овниче́ск пъри́нте Геро́нтїе, де а҆ꙋ тѫлмъчи́т тѫлкꙋи́рѣ А҆нтїфѡ́нелѡр пре скꙋ́рт дин чѣ̀ прела́рг а҆лꙋй Нїки́фор Ка́ллїст Ѯанѳопꙋ́лꙋа (а), кꙋ ско́пос ка съ ѿ

(а) А҆че́ста дꙋпре Бисеричѣ́ска Історі́е а҆лꙋй Мелѐтїе а҆л А҆ѳи́нилѡр а҆ꙋ фо́ст ла вѣ́кꙋл а҆л ГІ. а҆ꙋ а҆лкътꙋи́т Бисеричѣ́скъ Історі́е ѧ҆ КГ. де Кърцй, дин ка́ре нꙋмай А҆І. съ а҆́флъ. А҆ꙋ лъса́т ѧ҆къ шѝ а҆́лте ѡ҆аре ка́ре кърцй фолоситоа́ре Бисе́ричїй.



ѡ̂ пꙋе ла Параклитїкѝ. Шѝ фїи́нд къ
а̂тꙋнчѣ дн҃ причи́на ка́рѣ Прѣ сфн҃цїѧ-
са̀ а̂ра́тъ ла Предосло́вїѧ нꙋми́тей кърцй, а̂ꙋ ръма́с, оу̂рни́ндꙋсъ тѵпъри́рѣ
май пре оу̂рмъ, а̂ꙋ би́не вои́т Дм҃незе́ꙋ
а̂кꙋм кꙋ во́ѧ Прѣ сфн҃цїей са́ле, прин
рѫ́вна шѝ ѡ̂се́рдїѧ Прѣ чинсти́тꙋлꙋ̀ пъ-
ри́нтелꙋй но́стрꙋ Ста́рец шѝ А̂рхїман-
дрі́т ку́р Сѵлве́стрꙋ, а̂ съ тѵпърѝ а̂-
и́чѣ ѧ̂ сфн҃та Монасти́ре, деѡсе́бй ка
ѡ̂ къртичи́къ, ка́рѣ е̂ра̀ де а̂жꙋнс ка
съ фіе шѝ си́нгꙋръ, де нꙋ̀ дин Бла́ж
ѡ̂аре ка́реле дешъ́рт де сокотѣ́лъ шѝ
пли́н де фꙋ́мꙋрй (къ пре нꙋмеле лꙋй,
оу̂на ка съ нꙋ̀ мѫнзоле́ск а̂ча́стъ сфн҃тъ
Ка́рте, ꙗ̂ръ а̂лта ка съ нꙋ̀ съ па́ръ къ
а̂ꙋ фъкꙋт вре оу̂н лꙋкрꙋ врѣ́дник де по-
мени́ре, ѧ̂лта́к а̂и́чѣ,) сарфѝ тꙋр-
ба́т а̂сꙋпра но́астръ, шѝ тꙋрбѫ́ндꙋсъ
небꙋ

небꙋнѣще лѫнгъ а̂лте бѫрфѣле сарфѝ
и̂спити́т съ а̂ра́те шѝ дин А̂тіфѡ́не
спре а̂мъци́рѣ норо́дꙋлꙋй че́лꙋй про́ст,
кꙋм къ шѝ но́й крѣдем къ Дх҃ꙋ сфн҃т
съ пꙋрчѣ́де дин Та́тъл шѝ дин Фіюл.
Да́р фїи́нд къ а̂че́ста а̂ша̀ а̂ръта́т, шѝ
пре но́й фъръ де рꙋши́не не нъпъстꙋѧ́-
ще, прихъни́ндꙋне шѝ кꙋ кꙋви́нте фъръ
де сокотѣлъ де църа́ний шѝ де про́щй,
е̂л фїи́нд а̂ша̀, шѝ ѧ̂ до́гме фъ-
ръ де сфїѧ́лъ викленѣще, пентрꙋ а̂-
ча́ста саꙋ а̂да́ѡс лѫнгъ тѫлкꙋи́рѣ А̂н-
тїфѡ́нелѡр шѝ ръспꙋнсꙋл Прѣ сфн҃-
ци́тꙋлꙋй Патрїа́рх Германѡ̀ че лаꙋ фъ-
кꙋт кътръ Па́па Григо́рїе, шѝ Ка́пете
ѡ̂аре ка́ре Богослове́щй, дин ка́ре съ
а̂ра́тъ не кꙋвїи́нцеле че ръса́р дин до́гма
а̂пꙋсенѣскъ, шѝ Во́рба феричи́тꙋлꙋй
Іѡа́нн Фꙋрнѝ пентрꙋ Пꙋрчѣдерѣ прѣ
сфн҃-

сфн҃тꙋлꙋй Дх҃. Ка дꙋпъ че ва четѝ
норо́дꙋл че́л дре́пт крединчо́с а̂л нѣ́мꙋ-
лꙋй но́стрꙋ тѫлкꙋи́рѣ А̂нтїфѡ́нелѡр,
шѝ ва кꙋно́аще ѧ̂целѣ́церѣ лѡ́р, съ
ва́зъ дин Ръспꙋ́нсꙋл Прѣ сфн҃ци́тꙋлꙋй
Патрїа́рх, нъпъстꙋи́рѣ чѣ ми́нчино́асъ,
шѝ дин ка́петеле чѣ́ле Богослове́щй,
хꙋ́леле чѣ́ле ма́рй че оу̂рмѣ́зъ дин а̂дъ-
ѡци́рѣ Латі́нилѡр ѧ̂ сфн҃тꙋ̂л Сѵмво́л,
шѝ а̂ша̀ ѧ̂трꙋ дрѣ́пта Креди́нцъ а̂сфн҃-
тей соборниче́щй шѝ А̂постоле́щй Би-
сѣ́ричй а̂ Ръсъри́тꙋлꙋй съсе ѧ̂търѣ́скъ,
а̂вѫ́нд ла а̂ча́ста мꙋ́л а̂жꙋтъто́аре шѝ
доведито́аре шѝ пре во́рба феричи́тꙋлꙋй
Іѡа́нн Фꙋрнѝ. Кѣ́чй ка́реле ѡ̂бито́рю
де а̂девъ́р бърба́т, шѝ а̂л А̂девъ́рꙋлꙋй
Хс҃ слꙋжито́рю а̂девъра́т, дꙋпъ че ва
ведѣ̀ деспре ѡ̂ па́рте мъртꙋрі́иле чѣ́ле
та́рй а̂ле пꙋртъто́рилѡр де Дм҃незе́ꙋ
Пъри́нцй

Пъри́нцй пентрꙋ Пꙋрчѣ́дерѣ чѣ нꙋ́май
дин Та́тъл, ꙗ҆ръ деспре а҆́лта не кꙋві-
и́нцеле чѣ́ле кꙋмпли́те чѐ оу҆рмѣ́зъ дин
Пꙋрчѣ́дерѣ чѣ дꙋпре Латі́ни дин Та́тъл
шѝ дин Фі́юл, ва сꙋферѝ а҆съ а҆да́ѡце
ѧ҆ па́ртѣ чѣ де а҆до́аѡ, а҆ къ́рїѧ ѧ҆чепꙋ-
тꙋл ꙗ҆сте скорни́ре ѡ҆менѣ́скъ, ꙗ҆ръ
сфѫрши́тꙋл пїерза́рѣ сꙋфлетꙋлꙋй.
Фъръ нꙋ́май де ва фѝ прѣ ю҆бито́рю де
минчю́нъ, шѝ ва пофтѝ май мꙋлт
сла́ва ѡ҆а́менилѡр де кѫ́т сла́ва лꙋй
Дм҃незе́ꙋ, пре кꙋм ꙗ҆сте скрїито́рюл
а҆л а҆че́їй де Дм҃незе́ꙋ оу҆рѫ́те кърцꙋлі́й,
пентрꙋ ка́реле ка пентрꙋ че́л че ꙗ҆сте,
де нꙋ̀ съ ва покъѝ, депа́рте дела Дм҃-
незе́ꙋ, шѝ ѧ҆преꙋ́нъ мощенито́рю та́-
тълꙋй минчю́нїй, нꙋ̀ не ꙗ҆сте май
мꙋлт кꙋвѫ́нтꙋл, шѝ май вѫрто́с къ
шѝ пентрꙋ то́ате чѣлела́лте чѐ е҆́л а҆ꙋ
май

май бѫрфи́т, де а̂жꙋнс ꙟ Ѳеологі́а
сфн҃тꙋлꙋй Іѡа́нн Дамаски́н, шѝ ꙟ
А̂рътáрѣ чѣ̀ пре скꙋрт а̂ Дм҃незеє́щилѡр
До́гме саꙋ зи́с, ка́ре а̂мѫндо́аѡ рꙋ-
мѫнѣ́ще сѫ́нт тѵпъри́те. Ꙗ̂ръ пен-
трꙋ кърциле чинсти́тꙋлꙋй Влъди́къй
де Фъгъра́ш Іѡа́нн Бѡ́б ка́ре шѝ а̂чѣ́стѣ
сѫ́нт ꙟ проти́ва сфн҃тей Бисе́ричй а̂
Ръсъри́тꙋлꙋй, а̂ зи́че дин но́й чинева̀ чева̀
ꙗ̂сте де присоси́т, фїи́нд къ прекꙋ́м
ꙟ Історі́ѧ чѣ̀ пентрꙋ нѣ́мꙋл Рѡмѫ-
не́ск тѵпъри́тъ ꙟ Бꙋ́да фо́ѧ 336, съ
а̂дꙋче, а̂ꙋ а̂пꙋка́т май наи́нте оу̂н
Профе́сѡр папїстъше́ск шѝ а̂ꙋ зи́с:
Къ ꙟ кѫ́тъ врѣ́ме а̂ꙋ ꙟ то́рс Іѡа́нн
Бѡ́б пре кърциле лꙋй Тѡрнелѝ ꙟ рѡ-
мѫні́е, май би́не а̂рфѝ фъкꙋ́т нище
ро́ате. Мъртꙋрі́е а̂ча́ста динтрꙋ а̂й
лѡ́р прѣ́ де а̂жꙋнс спре а̂ръта́рѣ не треб-
ничі́ей







ничіей Θеологіилωр че́лωр дин Бла́ж.
Къ чѣѧ че а̂ꙋ зи́с а̂че́л профе́сωр пентрꙋ
кърциле лꙋ̀ Тωрнелѝ, а̂чѣѧ съ ѧ̂целѣце
шѝ пентрꙋ то́ате чѣлела́лте. Къ делꙋ-
кра̀ кꙋ а̂девъра́т ларо́ате, по́ате а̂жꙋ-
тѫ́нд чева̀ ѡ̂мени́рїй, ѧ̂ши̂ лꙋа̀ вре ѡ̂
ръсплъти́ре времѣ́лникъ дела Дм҃незе́ꙋ,
ꙗ̂ръ а̂кꙋм кꙋ а̂чѣ́лѣ шѝ лꙋй шѝ че́лωр
чевωр прїимѝ Θеологі́иле лꙋй май мꙋлт
а̂ꙋ а̂да́ωс мꙋнка чѣ̀ вѣ́чникъ. Пен-
трꙋ а̂чѣѧ тре́бꙋе прекꙋм де а̂лте кър-
цй стреи́не шѝ креди́нцїй но́астре про-
ти́вниче, а̂ша̀ шѝ де а̂чѣ́лѣ съ не фе-
ри́м. Къ́чй фїи́нд къ кърциле чѣ́ле
а̂лкътꙋи́те де Да́скалїй сфн҃тей Би-
се́ричй а̂ Ръсъри́тꙋлꙋй, са́ꙋ дин
кꙋви́нтеле чѣ́ле Дм҃незее́щй шѝ сфн҃-
те а̂девери́рѣ прїиме́ск, са́ꙋ дела Со-
бо́аръле чѣ́ле кꙋ во́ѧ лꙋй Дм҃незе́ꙋ а̂-
дꙋна́те







дꙋна́те съ ѧ҆търе́ск, са́ꙋ дин чѣ́ле че
ѧ҆ къ́рциле сфн҃цилѡр Пъри́нцй съ кꙋ-
при́нд, ѡ҆аре кꙋ́м съ лецюе́ск, са́ꙋ дин
Преда́нїа Бисе́ричїй чѣ̀ не скри́съ, шѝ
дела че́й че а҆ꙋ фо́ст си́нгꙋрй възъто́-
рй шѝ слꙋжито́рй Кꙋвѫ́нтꙋлꙋй но́аѡ
да́тъ съ ѧ҆крединцѣ́зъ, пентрꙋ а҆ча́с-
та тре́бꙋе шѝ съ ле ѧ҆бръцишъ́м шѝ ѧ҆трꙋ
чети́рѣ лѡ́р зі́ѡа шѝ но́аптѣ съ не ѧ҆-
делетничи́м, пентрꙋ къ де кꙋнощи́н-
ца чѣ̀ а҆девъра́тъ пентрꙋ Дм҃незе́ꙋ шѝ
чѣ́ле Дм҃незее́щй сѫ́н҃ ѧ҆въцъто́аре, шѝ
де мѫнтꙋи́рѣ чѣ̀ вѣ́чникъ причинꙋи-
то́аре. Ꙗ҆́ръ де къ́рциле чѣ́ле че де че́й че
а҆ꙋ фо́ст кꙋ но́й, шѝ а҆кꙋ́м дежгинѫ́н-
дꙋсе па́ртѣ лѡ́р кꙋ Латі́нїй ши ѡ҆а҆ꙋ
пꙋ́с, шѝ пентрꙋ а҆чѣ́ѧ шѝ оу҆ни́цй съ
нꙋме́ск, де а҆чѣ́стѣ зи́к ка́ре де є҆́й пен-
трꙋ Дм҃незее́щиле до́гме са́ꙋ дин ли́м-

ба латїнѣ́скъ съ тѫлмъче́ск, са́ꙋ де
и̂зно́авъ съ а̂лкътꙋе́ск, фїи́ндкъ ѧ̂-
проти́ва кꙋви́нтелѡр че́лѡр сфн҃те а̂
догматисѝ съ и̂спите́ск, шѝ а̂сꙋпра
сфн҃цилѡр Пъри́нцй, шѝ Дм҃незее́щи-
лѡр Собо́аръ, шѝ А̂постоле́щилѡр Пре-
да́нїй съ семеце́ск, ѧ̂ то́т ки́пꙋл тре́-
бꙋе съ не фери́м, ка де чѣ́ле че сѫ́нт
де Дм҃незе́ꙋ оу̂рѫ́те, шѝ пре сꙋфлете-
ле че́лѡр че ле а̂скꙋлтъ депъртѫ́ндꙋле
дела Зидито́рюл ѧ̂ пїерза́рѣ чѣ̀ вѣ́ч-
никъ ле а̂рꙋнкъ. Ѧ̂къ шѝ де чѣ́ле
Бисериче́щй, ка́ре де е̂́й съ тѵпъре́ск,
съ не пъзи́м, къ прекꙋ́м лꙋкрꙋ а̂ꙋ а̂-
ръта́т ши пре а̂чѣ́лѣ ле стри́къ, къ
а̂ша̀ а̂ꙋ фъкꙋ́т ѧ̂ Трїѡ́аде, а̂ша̀ ѧ̂ Ли-
тꙋргі́й, а̂ша̀ ѧ̂ Молитвѣ́ниче шѝ ѧ̂
а̂́лтеле, къ шкїѡпътѫ́нд е̂́й ѧ̂трꙋ а̂-
мѫ́ндо́аѡ гле́знеле, ка по́пїй рꙋши́нїй,

ни́чй







ни́чи̑ папі̑ста́ши̑ кꙋра́ци̑ сѫ́нт, ни́чи̑ Ръсъритѣ́ни̑ не стрика́ци̑. Къ съ ци́н шѝ де чѣ́ле а̂ле Па́пі̑й пентрꙋ пърꙋт ѡ̂а́ре кꙋ́м чева̀ би́не лꙋме́ск, шѝ де Бисѣ́рика Ръсъри́тꙋлꙋй ꙟ ѡ̂а́ре ка́ре рѫндꙋѧ́ле, пентрꙋ ѡ̂бичѣ́юл че́л пъринте́ск, нꙋми́ндꙋсе пре є̂йши̑ къ сѫ́нт де креди́нца гречѣ́скъ чѣ̀ вѣ́ке, ка кꙋ́м а̂лтъ креди́нцъ а̂ꙋ а̂вꙋт Бисѣ́рика Ръсъри́тꙋлꙋй майнаи́нте, шѝ а̂лта а̂кꙋ́м, ѡ̂ ꙟшъла́ре! Шѝ пентрꙋ а̂ча́ста ка че́й че сѫ́нт ка кꙋ́м де креди́нца Гречѣ́скъ прїиме́ск къ́рциле Бисѣ́ричїй Ръсъри́тꙋлꙋй, ꙗ̂ръ ка че́й че пъртине́ск Латі́нилѡр, ꙟтрꙋ чѣ́лече сѫ́нт ꙟпроти́ва лѡ́р ле стри́къ, а̂мъци́нд шѝ а̂мъци́ндꙋсе, шѝ ꙟ пръпъ́стїиле пїерзъ́рїй дꙋкѫ́ндꙋсе, ꙟтрꙋ ка́ре ка шѝ пре а̂лцїй съ а̂рꙋ́нче, а̂чѣ́стѣ стрикъ́рй мещешꙋце́ск. Шѝ

а̂чѣ́стѣ



а҆чѣ́стѣ а҆́декъ пентрꙋ ꙋ҆ни́цй шѝ къ́рци-
ле ꙋ҆ни́цилѡр, пентрꙋ ка́рій шѝ саꙋ а҆-
да́ѡс а҆чѣ́стѣ че саꙋ а҆да́ѡс а҆и́чѣ лѫнгъ
А҆́нтіфѡ́не. А҆́ръ но́й къꙋтѫ́нд ла
И҆́кономіа Про́ніей че́їй Дм҃незее́щй, ка́-
рѣ ѧ҆вѣ́кꙋл а҆че́ста прин рѫ́вна чѣ̀ фіер-
би́нте а҆ Прѣ̀ ѡ҆ сфн҃ци́тꙋлꙋй но́стрꙋ
Стъпѫ́н шѝ а҆л Молда́вїй Митро-
полі́т, а҆ꙋ ѧ҆богъци́т нѣ́мꙋл но́стрꙋ
кꙋ а҆тѫ́тѣ къ́рцй, кꙋ кѫ́те нꙋ̀ ѧ҆ а҆́л-
тꙋл, прекꙋ́м шѝ кꙋ а҆ча́ста, съ мꙋа-
цеми́м лꙋй Дм҃незе́ꙋ кѫнтѫ́нд шѝ би́не
кꙋвѫнтѫ́ндꙋл пре є҆́л ѧ҆трꙋ дѫ́нселе,
шѝ рꙋгѫ́ндꙋл ка съ нꙋ́шй ѧ҆то́аркъ
Фа́ца са̀ дела слꙋга са̀ нѣ́мꙋл а҆че́ста
пѫ́нъ ѧ҆ сфѫрши́т.

Че́л ѧ҆трꙋ а҆скꙋлта́ре ѧ҆преꙋ́нъ кꙋ
Тълмъчито́рюл петрекъто́рю
Григо́ріе.


Д. С.
Д. Ф.
Д. Т.
Трейсѧнт карій мъргурисеск
челю, татъ а кувънтулшй сфн
тул IX. шй ачщий трейоуна си
нт. Іоан: кап е.



ТѪЛКꙊИРЕ

Пре скꙋ́рт дин чѣ̀ пре ла́рг
А̂ЛꙊИ
НІКИ́ФОР КА́ЛЛІСТ
ѯАНѲОПꙊ́ЛꙊЛ
ла А̂нті́фѡнеле че́лѡрѡ̂пт
Гла́сꙋрй.

А̂. Ѡаре чи́не ꙗ̂сте фъкъто́рю̂ а̂че́стѡра; В. Де оу̂нде съ нꙋме́ск трѣ́пте; Г. Пентрꙋ ка́рѣ причи́нъ Дꙋми́ничиле саꙋ рѫндꙋи́т а̂съ кѫнта̀; Д. Ка́реле ꙗ̂сте кꙋвѫ́нтꙋл де а̂ꙋ фъкут фъкъто́рюл ла фіе́ще ка́реле Гла́с А̂нтіфѡне тре́й, ꙗ̂ръ трѣ́пте но́лѡ; Е.

А̂. Пен-

Пентрꙋ чѐ лѣꙋ нꙋми́т А҆нті́фѡне шѝ нꙋ Тропа́ре; Ѕ. Пентрꙋ чѐ чѣлела́лте Гла́сꙋрй а҆ꙋ кѫте тре́й А҆нті́фѡне, ꙗ҆ръ Гла́сꙋл И҆. па́трꙋ, шѝ трѣ́пте до́аѡ спрезѣ́че; З. Пентрꙋ чѐ, шѝ кꙋ ка́ре кꙋвѫ́нт то́т дѣꙋ́на пре А҆нті́фѡнꙋл че́л де пре оу҆рмъ ѧ҆л дъ Прѣ сфн҃тꙋлꙋй Дх҃;

Тѫлкꙋи́ре а҆ ѧ҆требъ́рїй че́їй А҆.

Ѡ҆аре чи́не ꙗ҆сте фъкъто́рюл а҆че́стѡра;

Кꙋм къ а҆чѣ́стѣ нꙋ сау фъкꙋт де ѧ҆целе́птꙋл кѫнтъре́ц І҆ѡа́нн че́л дин Дама́ск, а҆ръта́т ꙗ҆сте шѝ дин а҆́лтеле мꙋлте, ꙗ҆ръ май а҆ле́с дин ѧ҆съшй а҆лкътꙋи́рѣ шѝ ѧ҆токми́рѣ. Де́чй повести́рѣ а҆ꙋ да́т, кꙋм къ нъскъто́рю а҆л а҆че́стѡра а҆ꙋ фо́ст Ѳео́дѡр че́л мꙋлт ѧ҆трꙋ фа́пта бꙋнъ шѝ ѧ҆трꙋ кꙋви́нте,

ка́реле

ка́реле а̂ꙋ фо́ст повъцꙋито́рю монас-
ти́рїй Стꙋди́цилѡр, шѝ саꙋ ѧ̂кꙋнꙋ-
на́т кꙋ кꙋнꙋ́на Мъртꙋриси́рїй: Ꙗ̂ръ
оу̂нїй ле да́ꙋ пре а̂чѣ́стѣ шѝ фра́телꙋй
лꙋй, сфн҃ци́тꙋлꙋй Іѡси́ф, ка́реле шѝ
е̂л стꙋди́т саꙋ нꙋми́т, шѝ Бисе́ри-
чїй Ѳессалоникéнилѡр пъсто́рю саꙋ а̂ръ-
та́т. Ꙗ̂ръ причи́на фа́черїй лѡ́р а̂-
че́ст фе́лю де кꙋвѫ́нт съ по́артъ съ фѝ
фо́ст, кꙋ́м къ и̂ви́ндꙋсъ Дм҃незее́скꙋл
а̂че́ста Пъри́нте ѡ̂аре кѫ́нд де пре зи́дꙋ-
риле Четъ́цїй, а̂ꙋ възꙋ́т ѡ̂аре ка́ре мꙋ-
е́рй лѫнгъ ма́ре кꙋ по́алеле рѫдика́те
пѫ́нъ ла ценꙋ́нке, спълѫ́нд нище ха́йне
а̂колѡ̀, шѝ динтрꙋ а̂ча́ста саꙋ миш-
ка́т гѫ́ндꙋл лꙋй, шѝ а̂ꙋ гѫнди́т нище
гѫ́ндꙋрй не кꙋвїинчо́асе, а̂по́й ѧ̂трꙋ
си́не вїи́нд, а̂чѣ́стѣ а̂ꙋ а̂шеза́т, сꙋи́ре
пре кꙋ́м а̂рфѝ зи́с чинева́шй шѝ а̂ше-

за́ре

за́ре ла ста́рѣ чѣ̀ динтѫ́ю. Шѝ де́чи̇
кꙋвѫ́нт ꙗ̑сте, кꙋ́м къ май ѧ̑тѫ́ю де
то́ате пре а̑ча́стъ трѣ́птъ а̑ꙋ фъкꙋ́т,
,, Дин тинерѣ́целе мѣ́ле връжма́шꙋл
,, мъ и̑спитѣ́ще. А̑ча́ста ѡ̑рй а̑ша̀,
ѡ̑рй ѧ̑ а̑лт фе́лю съ а̑флъ, а̑лцїй съ ѡ̑
зи́къ, къ но́й дела че́й май дин наи́нте
лꙋѫ́ндꙋѡ ѡ̑ зи́чем. Да́ръ мі́е мисъ
па́ре къ а̑лта ꙗ̑сте причи́на, ка́рѣ шѝ
тꙋтꙋрѡ́р, щі́ꙋ би́не, къ зикѫ́ндꙋсъ ле
ва плъчѣ̀, мъка́р ѡ̑рй къ́рꙋѧ дин а̑-
мѫндо́й а̑че́щѣ вѡ̑ да̀ къ сѫ́нт лꙋк-
рꙋ трѣ́птеле. Де́чи̇ кꙋ́м къ то́ате
чѣ́ле де сꙋпт лѣ́це сѫнт ѧ̑ кипꙋи́рй а̑ле
да́рꙋлꙋй, фі́еще ка́реле шѝ не врѫ́нд ва
мъртꙋриси̇. Шѝ а̑ле а̑лтѡра сѫ́нт
ки́пꙋрй а̑лтеле, ꙗ̑ръ а̑ле а̑шезъ́рїй но́а-
стре ла ста́рѣ чѣ̀ динтѫ́ю, ꙗ̑сте фꙋ-
ци́рѣ е̑вре́илѡр дин е̑гѵ́пет ѧ̑ Палес-
ті́на

тіна, шѝ трѣчерѣ прин марѣ рошїе, шѝ ѫтоарчерѣ ꙗръшѝ а лѡр дела Асѵрїенѝ шѝ Вавѵлѡн. Шѝ дечѝ пентрꙋ фꙋцирѣ чѣ дин єгѵпет нꙋ не ꙗсте ноаѡ акꙋм кꙋвѫнтꙋл, чѝ пентрꙋ чѣ дин Вавѵлѡн. Кѫчѝ щїинд Дх҃ꙋл Сфн҃т кꙋм кѫ нѣмꙋл Іꙋданческ ꙗръшѝ ва кълка лѣцѣ, шѝ съ ва липѝ де идѡлѝ, шѝ пентрꙋ ачаста шѝ нѣмꙋрилѡр челѡр фъръ де лѣце съ ва да, шѝ ꙗръшѝ де ѫтоарчере съ ва ѫвредничѝ, аꙋ мишкат лимба чѣ дꙋлче глъсꙋнтоаре а Пророкꙋлꙋй шѝ Ѫпъратꙋлꙋй Давід, шѝ аꙋ пророчит чѣле че єра съ фіе, кꙋм къ вѡр фѝ дꙋшѝ ѫ Вавѵлѡн, шѝ лѫнгъ рѫꙋ ѫ сълчїй вѡр спѫнзꙋра Ѻрганеле лѡр чѣле де кѫнтаре, шѝ некъжиндꙋсе вѡр стрига кътръ Дм҃нꙋл шѝ вѡр фѝ аꙋзицѝ, шѝ ꙗръшѝ вѡр лъкꙋѝ

Іерꙋ-

Іерꙋсали́мꙋл, ка́ре кꙋ а̂девъра́т сѣ́мне прѣ̂а̂ръта́те е̂ра̀ а̂ле а̂шезъ́рїй шѝ ѧ̂-то́арчерїй но́астре, ꙗ̂ръшй де къ́тръ пъ-ка́тꙋл че́л тꙋрбꙋръто́рю ла Іерꙋсали́мꙋл че́л де сꙋ́с, че́л сао́бод шѝ ма́йкъ а̂ че́лѡр ѧ̂тѫ́ю нъскꙋ́цй, ла Ра́ю зи́к. Къ́чй ка нище трѣ́пте пре сꙋи́шꙋриле чѣ́ле ѧ̂трꙋ фа́пта бꙋ́нъ оу̂нелти́нд но́й, а̂жꙋ́нцем ла Іерꙋсали́м, ка́реле съ тѫл-кꙋѧ́ще ведѣ́ре а̂ пъ́чїй. Къ че́ла че саꙋ сꙋи́т лавѫ́рфꙋл фа́птей бꙋ́не, пе-трѣ́че вїѧ́цъ па́чникъ шѝ не тꙋрбꙋра́-тъ деспре па́тимй.

Тѫлкꙋи́ре а̂ ѧ̂требъ́рїй че́їй де а̂до́аѡ.

Де оу̂нде съ нꙋме́ск трѣ́пте;

Де́чй трѣ́пте кїѧ́р пентрꙋ а̂ча́ста саꙋ зи́с де Дм҃незее́скꙋл Даві́д, фїи́нд къ

ѧ̂сем

ѫсемнѣзъ пре сꙋирѣ чѣ дин Вавꙋлѡн
алꙋй Ісраил ла Іерꙋсалим, ши а ноас-
тръ ꙗръшй дела пъкат ла Раю.

Тѫлкꙋире а ѫтребърїй чеїй де а трея.

Пентрꙋ карѣ причинъ Дꙋминичиле саꙋ
рѫндꙋит съсе кѫнте.

Ꙗръ саꙋрѫндꙋит прекꙋм сокотеск,
нꙋмай Дꙋминичиле съсе кѫнте пен-
трꙋ ачаста, къчй прин ѫвїѧре ам пле-
кат кътръ кълъторіѧ чѣ де сꙋс, ши
нѣм сꙋит. Ꙗръ адевърꙋл причинїй
ачещїѧ ꙗсте арътат. Къ Дм҃незее-
щїй Пъринцй аꙋ порꙋнчит каши ѫ
тоате съриле трѣптеле чѣле дин Ѱал-
тире съсе кѫнте, каре съ нꙋмеск ши,
Чѣле кътръ Дм҃нꙋл. мъкар де ши а-
кꙋм чей мꙋлцй летрек кꙋ ведѣрѣ, дар
ѫсъ не лиѱит пре ачѣстѣ лекѫнтъ ѫ

пос-

по́стꙋл че́л ма́ре, шѝ а̂рътáт къ пен-
трꙋ ѧ̂вїѧ́рѣ Мѫнтꙋнто́рюлꙋй кꙋ а̂де-
въра́т чѣ̀ минꙋна́тъ че ва̀ съ фі́е, ка́-
реле нѣꙋ сꙋи́т пре но́й дин Вавѵлѡ́нꙋл
че́л ѧ̂тꙋнеко́с шѝ ѧ̂негꙋра́т а̂л ꙗ̂дꙋлꙋй,
дин пъка́т а̂декъ. Да́р Дꙋми́ни-
чиле нꙋ̀ кѫнтъ́м трѣ́птеле чѣ́ле дин
Ѵалти́ре: къ соси́нд а̂девъ́рꙋл, ѧ̂-
кипꙋи́рѣ съ стри́къ, ѧ̂съ помени́ре де
ꙗ̂ле пре кѫ́т съ по́ате ꙗ̂ръши́й фа́чем
прин а̂чѣ́стѣ, оу̂на а̂декъ, възѫ́нд
ѧ̂кипꙋи́рѣ е̂ши́тъ ла сфѫрши́т, ꙗ̂ръ
а̂лта, ѧ̂семнѫ́нд а̂ръта́т съвѫрши́рѣ
ѧ̂вїе́рїй пентрꙋ ка́рѣ саꙋ скри́с ꙗ̂ле де
Давід. Пентрꙋ къ трѣ́птъ шѝ ѧ̂-
вїѧ́ре а̂чѣ́ѧши не греши́т сокоте́ск а̂фѝ,
ꙗ̂ꙋ пꙋци́н а̂съ деѡсебѝ, по́ате шѝ пен-
трꙋ ѧ̂кипꙋи́рѣ. Щі́ꙋ ѧ̂съ шѝ а̂ча́ста,
къ оу̂нїй ле а̂дꙋ́к пре а̂че́стѣ ла ска́ра лꙋй

Іакѡ́в

Іакωв. Ѧкъ трѣпте саꙋ нꙋмит ши пентрꙋ чѣле чинчи спрезѣче трѣпте але Бисеричїй, пре каре стѫнд фацъ кътръ фацъ чей че ѧчепѣ кѫнтарѣ, ле кѫнта пре ачѣстѣ кꙋвїерс, фїинд къ порꙋнчисъ Давід прин Фіюл съꙋ Соломωн, карїй май наинте възꙋсе чѣѧ че єра съ фіе. Дечи де съ потривеск ши ачѣстѣ ла причина ачастъ де фацъ, лъсъм съ сокотѣскъ чей че вωр вои.

Тѫлкꙋире а ѧтребърїй а пара.

Кареле ѩсте кꙋвѫнтꙋл де аꙋ фъкꙋт фъкъторюл ла фіеще каре глас Антіфωне трей, ѩръ трѣпте ноаω;

Дечи трей Антіфωне (адекъ кꙋм ам фи зис рꙋмѫнѣще ѧпротивъ гласниче, къ ачаста ѧсемнѣзъ кꙋвѫнтꙋл єллинеск, ши съ зик аша, пентрꙋ къ съ глъсꙋеск, ши съ кѫнтъ ѧпротивъ

ти́въ шѝ де ѡ̂ па́рте шѝ де а̂лта) ла фіеще ка́реле а̂ꙋ пꙋ́с Фъкъто́рюл а̂че́стѡра, спре ѧ̂кипꙋи́рѣ Сфн҃тей Треи́ми кꙋ а̂девъра́т, шѝ а̂ ла́ꙋдей че́їй ѧ̂цере́щй, ка́рѣ ꙗ̂сте: Сфн҃т, Сфн҃т, Сфн҃т. Ꙗ̂ръ но́аѡ трѣ́пте ꙗ̂ръшй, пентрꙋ кѫнта́рѣ чѣ̀ не ѧ̂четатъ, шѝ ѧ̂тре дѫ́нселе ѧ̂проти́въ глъсꙋнто́аре, а̂че́лѡр но́аѡ чѣ́те Чере́щй.

Тѫлкꙋи́ре а̂ ѧ̂требъ́рїй че́їй де а̂чи́нчѣ.

Пентрꙋ че́ лѣꙋ нꙋми́т А̂нті́фѡне шѝ нꙋ тропа́ре.

Ꙗ̂ръ А̂нті́фѡнеле саꙋ а̂фла́т май ѧ̂тѫ́ю де сфн҃ци́тꙋл пꙋртъто́рюл де Дм҃незе́ꙋ шѝ мꙋчени́кꙋл І̂гна́тїе, ка́реле а̂ꙋ фо́ст ѧ̂трꙋ оу̂йми́ре, шѝ а̂ꙋ възꙋ́т а̂ша̀ пре чѣ́теле чѣ́ле Чере́щй ѧ̂нълци́нд лꙋй Дм҃незе́ꙋ кѫнтъ́рй ѧ̂проти́-

въ глъсꙋнто́аре: Ꙗ҆́ръ май пре оу҆́рмъ
шѝ гꙋ́ра чѣ̀ де А҆́ꙋр Іѡа́нн май мꙋлт пре
а҆чѣ́стѣ лѣꙋ лъци́т ѧ҆проти́ва лꙋптъ-
то́рилѡр де Дм҃незе́ꙋ є҆рети́чй, чѐ мꙋл-
цй а҆тꙋ́нчѣ ръсърїѧ̀ ѧ҆тре че́й че воѧ̀ съ
а҆́йбъ сокотѣ́ле дрѣ́пте, ка́рїй шѝ ѡ҆-
аре ка́ре вїе́рсꙋрй пъгѫнѣ́ще ѧ҆проти́ва
дрѣ́птей но́астре креди́нце а҆лкътꙋи́нд
шѝ кѫнтѫ́нд ѧ҆ лъꙋ́нтрꙋ ѧ҆ Кѡнстан-
тїнꙋполй, є҆́л а҆ꙋ а҆фла́т кѫнтъ́рй ѧ҆-
проти́въ глъсꙋнто́аре, шѝ лѣꙋ да́т
Бисе́ричїй лꙋй Дм҃незе́ꙋ. Де́чй А҆нті-
фѡне шѝ пре а҆чѣ́стѣ лѣꙋ нꙋми́т Дм҃-
незее́скꙋл а҆че́ста Фъкъто́рю, са́ꙋ дꙋ-
пре виде́нїѧ Мꙋчени́кꙋлꙋй шѝ пꙋртъ-
то́рюлꙋй де Дм҃незе́ꙋ І҆гна́тїе: Къ
кѫнта́ре ѧ҆церѣ́скъ сѫ́нт шѝ а҆чѣ́стѣ,
мъка́р де шѝ пре пъмѫ́нт, кътръ Дм҃-
незе́ꙋ, фїи́нд къ а҆́ꙋ де тре́й ѡ҆́рй ла фіе-

ще

ще ка́ре гла́с, Сфн҃т, Сфн҃т, Сфн҃т. Са́ꙋ дꙋпре фа́пта че́лꙋй кꙋ гра́ю̑ а̑ꙋри́т, фїи́нд къ глъсꙋе́ск ѧ̑проти́ва виклѣ́нилѡр дра́чй, ка́рїй съ ѧ̑противе́ск но́аѡ. По́ате шѝ дꙋпъ а̑лт ки́п съ нꙋме́ к А̑нті́фѡна, къ че́й че пре трѣ́птеле Бисѣ́ричїй че́їй дин І̑ерꙋсали́м кѫнта̀ трѣ́птеле лꙋй Даві́д, дела ка́ре шѝ а̑чѣ́стѣ саꙋ нꙋми́т, глъсꙋи́нд ѧ̑проти́въ оу̑нїй а̑лтѡра, ле кѫнта̀ пре ꙗ̑ле. Ꙗ̑ръ нꙋ̀ саꙋ нꙋми́т тропа́ре (каре кꙋвѫ́нт е̑ллине́ск фїи́нд, Рꙋмѫнѣ́ще сарфѝ пꙋтꙋ́т зи́че, ѧ̑торсътоа́ре,) пентрꙋ къ нꙋ̀ съ а̑дꙋ́к шѝ нꙋ̀ съ ѧ̑то́рк спре а̑лт чева̀, къ фіеще ка́ре дин҃рꙋ а̑чѣ́стѣ съ потривѣ́ще кѫнтъ́рїй са́ле.

Тѫлкꙋи́ре а̑ ѧ̑требъ́рїй че́їй де а̑ша́сѣ.

Пентрꙋ че́ чѣ́ле ла́лте гла́сꙋрй а̑ꙋ кѫте тре́й

А̑нті-

Антіфωне. Ꙗръ гласꙋл ал Н. патрꙋ, ши трѣпте доаωспрезѣче.

Кꙋ кꙋвїинцъ ꙗсте афи чинеба ла не домирире: Пентрꙋ че чѣле лалте гласꙋрй авѫнд кѫте трей Антіфωне, ши ноаω трѣпте, гласꙋл ал ѡптꙋлѣ аре патрꙋ Антіфωне ши доаω спрезѣче трѣпте; Дечй зичем: Къ нꙋ пентрꙋ алтъ причинъ ачаста ѡ аꙋ фъкꙋт Кѫнтърецꙋл, фъръ нꙋмай пентрꙋ ачаста. Чинчй спрезѣче фїинд трѣптеле Ѱалтирїй, ши ꙗръшй ѡпт Гласꙋриле, Фъкъторюл де кѫнтърй ачеста, ла фіеще кареле Глас, лꙋѫнд кѫте трей трѣпте але Ѱалтирїй, ши ꙗпрꙋмꙋтѫндꙋсъ мещершꙋгꙋл де аколѡ, ши аллигорисинд аша ꙗплинїѧ ꙗцелѣцерѣ, ꙗтрꙋ чѣле доаω вїерсꙋрй але оунꙋй Антіфωн повестинд ѡтрѣптъ де але Ѱалтирїй, ꙗтрꙋ

трꙋ кѫ́т ла фіеще ка́ре Гла́с, съ фа́-
че ша́се трѣ́пте шѝ тре́й догма́тиче.
Де́чи ѧ̑трꙋ чѣ́ле па̑рꙋ Гла́сꙋри дин тѫ́ю
кїелтꙋи́ндꙋсе чѣ́ле до́аѡ спре зѣ́че трѣ́-
пте а̑ле Ѱалти́рїй, а̑ши́ждерѣ ꙗ̑ръши́,
шѝ ѧ̑трꙋ чѣ́ле па́трꙋ де пре оу̑рмъ а̑сѣ́-
менѣ фъкѫ́нд ка шѝ ла чѣ́ле дин тѫ́ю,
лꙋѫ́нд динтрꙋ ѧ̑чепꙋ́т, шѝ ꙗ̑ръши́ а̑-
чѣ́ле до́аѡ спре зѣ́че трѣ́пте кїелтꙋи́н-
дꙋсе, фїи́нд къ а̑ꙋ ръма́с нꙋ́май чѣ́ле
тре́й трѣ́пте де пре оу̑рмъ а̑ле Ѱалти́рїй,
нꙋ̀ саꙋ пърꙋ́т кꙋ кꙋвїи́нцъ Фъкъто́-
рюлꙋй а̑че́стꙋѧ а̑ле трѣ́че кꙋ ведѣ́рѣ пре
ꙗ̑ле, мъка́р а̑кꙋ́м ла сфѫрши́т, пен-
трꙋ а̑ча́ста а̑ꙋ фо́ст сили́т де а̑ꙋ фъ-
кꙋ́т шѝ а̑л па́трꙋлѣ А̑нтіфѡн, нꙋ́май
пентрꙋ а̑чѣ́сте тре́й трѣ́пте. Да́р фї-
и́нд ꙗ̑ръши́, къ нꙋ̀ е̑ра̀ кꙋ пꙋти́нцъ
съши́ стри́че ѡ̑бичѣ́юл съ́ꙋ, шѝ съ ле

фа́къ

фа́къ пре ꙗ҆ле май мꙋлт де кѫ́т до́аѡ, пентрꙋ а҆ча́ста пре ѡ҆ трѣ́птъ ѡ҆ а҆ꙋ лъса́т кꙋ то́тꙋл, фїи́нд къ кꙋпринд̀ѣ нꙋмай пентрꙋ ѡ҆ фа́цъ, шѝ съ а҆дꙋчѣ̀ нꙋмай пентрꙋ Давід, ка́рѣ ꙗ҆сте: А҆дꙋцй а҆ми́нте Дм҃не де Давід, шѝ де то́ате блѫ҃дѣцеле лꙋй. А҆фа́ръ по́ате де ва зи́че чинева̀, къ шѝ де а҆ча́стъ трѣ́птъ а҆ꙋ помени́т ѧ҆трꙋ чѣ́ле че а҆ꙋ фъкꙋ́т помени́ре де чѣ́ле Сфн҃те, шѝ де Дм҃не зеѧ́ска Бисѣ́рикъ, шѝ де чѣ́ле ка де а҆чѣ́стѣ. Ꙗ҆́ръ пре чѣ̀ дꙋпъ дѫ́нса ѧ҆ до́аѡ тъи́ндꙋѡ дꙋпре ѡ҆бичѣ́ю, ка́рѣ ꙗ҆сте: Ꙗ҆́тъ да́р чѐ ꙗ҆сте бꙋ́н. шаꙋ ѧ҆плини́т рѫндꙋѧ́ла са̀. Ꙗ҆́ръ пре чѣ̀ де пре оу҆́рмъ, ѡ҆аре кꙋ́м шѝ пре а҆ча́ста ѧ҆преꙋ́нъ ѡ҆ а҆ꙋ кꙋпри́нс: ка́рѣ ꙗ҆сте: Ꙗ҆́тъ а҆кꙋ́м би́не кꙋвѫнта́цй пре Дм҃нꙋл. къ пентрꙋ Бисѣ́рикъ ворбѣ́ще шѝ

а҆ча́ста

а̂ча́ста, шѝ а̂ша̀ а̂ꙋ съвѫрши́т причи́на са̀ мꙋлт фіи́нд сили́т.

Тѫлкꙋи́ре а̂ ѧ̂требъ́рїй че́їй де а̂шаптѣ.

Кꙋ ка́ре кꙋвѫ́нт то́т дѣꙋна пре А̂нті́фѡнꙋл че́л де пре оу̂рмъ ѧ̂л дъ́ Прѣ́сфн҃тꙋлꙋй Дх҃.

Фїи́нд къ Проро́чїй мишка́цй фїи́нд де Дм҃незее́скꙋл Дх҃, а̂ръта̀ май наи́нте чѣ́ле че є̂ра̀ съ фі́е, де ка́реле шѝ пре трѣ́птеле а̂чѣ́стѣ Проро́кꙋл Даві́д мишкѫ́ндꙋсъ лѣꙋ скри́с, ка́ре ѧ̂семнѣ́зъ кѫ́те май наи́нте саꙋ а̂ръта́т. Пентрꙋ а̂ча́ста кꙋ кꙋвїи́нцъ, фъкъто́рюл де кѫнтъ́рй а̂че́ста, ѧ̂трꙋ а̂чѣ́сте де фа́цъ кѫнтъ́рй пре Дх҃ꙋл а̂че́ста ѧ̂л ѧ̀, а̂ръ́тѫнд, кꙋм а̂рфѝ зи́с чинева̀, шѝ ѧ̂семнѫ́нд, къ прин вени́рѣ Прѣ́сфн҃тꙋлꙋй Дх҃ нѣм ѧ̂но-

ит, ши ла вредничіѧ чѣ дин тѫю нѣм
адꙋс. Саꙋ фїинд къ ꙟпреꙋнъ кꙋ лꙋк-
рарѣ дꙋхꙋлꙋй челꙋй виклѣн нѣм по-
горѫт ꙟ Вавѵлѡн, адекъ ꙟпъкатꙋл
чел че тꙋрбъръ минтѣ, ꙗръ де Дх҃ꙋл
чел Бꙋн ши стъпѫнитóрю, нѣм по-
въцꙋит ла Іерꙋсалимꙋл чел дрепт, ши
пачник ши фъръ де тꙋрбꙋраре, пентрꙋ
ачаста потривит дм҃незеескꙋл ачеста
Кѫнтърец ѧ пре Дх҃ꙋл ꙟ кѫнтъриле
чѣле май сꙋс зисе. Ши атреѧ, фї-
инд къ Фъкъторїй кѫнтърилѡр, мꙋлт
кꙋвѫнт фак пентрꙋ Татъл чел фъръ
де ꙟчепꙋт, ши пентрꙋ ꙟтрꙋпарѣ лꙋй
Дм҃незеꙋ Кꙋвѫнтꙋлꙋй, ши пентрꙋ
кꙋм къ де ѡ Фїинцъ сѫнт амѫндой,
дар нꙋ атѫта пентрꙋ Дх҃ꙋл, пентрꙋ
ачаста Фъкъторюл кѫнтърїй ачещїѧ,
пре чел май мꙋлт кꙋвѫнт лаꙋ пꙋс а-

и́чѣ пентрꙋ Сфн҃тꙋл Дх҃. А́ръ тѫ́нд кꙋм къ кѫ́те трѣ́ле фѣ́целе сѫ́нт де оу́на шѝ а̂чѣ́ѧши фїи́нцъ, шѝ кꙋм къ прин трѫ́нсꙋл то́т че ꙗ̂сте бꙋн дела Дм҃незе́ꙋ и̂зворѫ́нд съ ва́рсъ шѝ съ дъ, шѝ кꙋм къ е̂л ѧ̂преꙋнъ кꙋ Та́тъл шѝ кꙋ Фі́ю зидѣ́ще фъптꙋ́ра, шѝ кꙋм къ ꙗ̂ръши̂ прин трѫ́нсꙋл съ ва ѧ̂нои̂ фа́ца пъмѫ́нтꙋлꙋй: шѝ чѣлела́лте кѫ́те пентрꙋ да́рꙋриле шѝ фа́чериле де би́не а̂ лелꙋй повестѣ́ще. По́ате а̂рфѝ зи́с чинева̀ шѝ пентрꙋ ла́ꙋда ѧ̂церѣ́скъ чѣ ѧ̂проти́въ глъсꙋито́аре, ка́рѣ ꙗ̂сте сфн҃т, сфн҃т, сфн҃т. Къ пентрꙋ а̂ча́ста шѝ зи́че, Сфн҃тꙋлꙋй Дх҃. Мъка́р къ Прѣ сфн҃тꙋл Дх҃ съ нꙋмѣ́ще кꙋ мꙋлте нꙋми́рй. Чѝ фіи́нд къ чѣ́ле ѧ̂треба́те де мꙋлцй, пре кѫ́т нѣꙋ фо́ст кꙋ пꙋти́нцъ, Дм҃незіꙋ а̂жꙋтѫ́нд,

лѣм

Антіфоне Глас, А. і.

лѣм лъмꙋрит: Съвеним акꙋм ла ѧ-
съши кѫнтъриле ачѣстѣ чѣле ѧпро-
тивъ глъсꙋитоаре: Ши ѧтѫю съ со-
котим пре чѣле але гласꙋлꙋй ѧтѫю.

Трѣптеле гласꙋлꙋй ѧтѫю.

Антіфон, А.

Кѫнд мъ некъжеск, аꙋзи
дꙋрериле мѣле: Дм҃не кътръ
тине стриг.

Бине минꙋнатꙋл ачеста Кѫнтърец пре
Ѱалмꙋл чел динтѫю ал трѣптелор
парафрасиндꙋл, ѧтѫю лаꙋ пꙋс ши ал
трѣптелор сале. Пентрꙋ къ Давід
зиче: Кътръ Дм҃нꙋл кѫнд мам некъ-
жит ам стригат, ши маꙋ аꙋзит.
Дечи чѣѧ че ачела, кꙋ Окїй чей про-
рочещи майнаинте възѫнд, ка оун
лꙋкрꙋ фъкꙋт аꙋ зис, мъкар деши пре

оу̑рмъ е̂ра̀ съ ѧ̀ сфѫрши́тꙋл, а̂ча́ста а̂-
кꙋм Фъкъто́рюл де кѫнтъ́рй а̂че́ста ка
ѧ̂ ки́п де рꙋгъчю́не фа́че: Къстри́г, зи́-
че, Дм҃не ѧ̂ врѣ́мѣ нека́зꙋлꙋ̀ мїе́ꙋ, а̂-
ꙋзй дꙋре́риле и̂нимїй мѣ́ле. Ꙗ̂ръ дꙋ-
ре́риле а̂чѣ́стѣ нꙋ̀ трꙋпе́щй ѡ̂аре ка́ре
шѝ пентрꙋ трꙋпе́щй лꙋкрꙋ́рй съ кꙋви́нь
съ ле ѧ̂целѣ́цем, чѝ а̂ле и̂нимїй шѝ а̂
ле сꙋ́флетꙋлꙋй, пентрꙋ фри́ка мꙋн-
чилѡр че́лѡр де а̂колѡ̀, шѝ не добѫн-
ди́рѣ вѣ́чничилѡр бꙋнътѫ́цй че́лѡр че
съ а̂щѣ́птъ.

Пꙋ́стиничилѡр не ѧ̂ чета́тъ
дори́ре Дм҃не зе ѧ́скъ съ фа́че,
че́лѡр че сѫ́нт а̂фа́ръ де лꙋ́мѣ
чѣ̀ де ша́ртъ.

А̂ча́стъ кѫнта́ре, ла́ꙋдъ а̂́ре а̂ че́лѡр
че

Антіфѡне Глас, А. аї.

чеп трек ѫпꙋстіе, ши съоꙋнеск кꙋ Дмнезеꙋ. Къ доринца лѡр, зиче, нꙋ каскъ кътръ чева дин чѣле дешарте, алте ѡрй алта ѧфъкѫндꙋсъ, ши кътръ алтеле дин чѣле матеріѧлниче мꙋтѫндꙋсъ: Чи лавѫрфꙋл доринлѡр фіинд ѫтемеѧтъ, нескимбатъ ѩсте, ши пꙋрꙋрѣ крѣще, не ѫчетатъ авѫнд ѫдръцирѣ. Съ кꙋвине ѫсъ ащи, къ ачѣсте доаѡ кѫнтърй, сѫнт фъкꙋте динтрꙋ ѡ трѣптъ а Ѱалтирій: Дар ѫтрꙋ ачастъ депре оꙋрмъ, нꙋмай кꙋ оꙋн кꙋвинцел саꙋ ѫпрꙋмꙋтат де аколѡ фъкъторюл.

Сфнтꙋлꙋй Дх, чинстѣ ши слава съ кꙋвине ѫпреꙋнъ, пре кꙋм Татълꙋй ши Фіюлꙋ.

Пен-

Пентрꙋ а̂ча́ста съ кѫнтъ́м ѡ̂стъпѫни́ре а̂ Тро́ицїй

Ве́зй къ че́лѡр некъжи́цй, шѝ ка́рїй кїѧ́мъ пре Дм҃нꙋл, шѝ воє́ск а̂съ депърта̀ де гри́жиле вїе́цїй а̂че́щїѧ, оу̂рмѣ́зъ шѝ стрълꙋчи́рѣ Сфн҃тꙋлꙋй Дх҃. Пентрꙋ а̂ча́ста шѝ ꙗ̂дѣ́мнъ Фъкъто́рюл а̂ богослови̇. Къ зи́че: Сфн҃тꙋлꙋй Дх҃ съ кꙋви́не чи́нсте шѝ сла́въ а̂ съ а̂дꙋче дела то́атъ фи́рѣ, пре кꙋм съ кꙋви́не Та́тълꙋй ꙗ̂преꙋнъ шѝ Фі́юлꙋй. Къ а̂фа́ръ де ꙗ̂сꙋши́риле чѣ́ле Ѵпостатїче́щй, кѫ́те а̂́ре Та́тъл, сѫ́н҃ шѝ а̂ле Фі́юлꙋй: шѝ кѫ́те а̂́ре Фі́ю̂, сѫ́н҃ шѝ а̂ле Дх҃ꙋлꙋй: шѝ ꙗ̂проти́въ. Шѝ ѡ̂́рй че съ кꙋви́не а̂че́лꙋѧ, съ кꙋви́не шѝ а̂че́стѡра, пентрꙋ къ оу̂на дꙋпре фи́ре сѫ́н҃ чѣ́ле тре́й, шѝ ѡ̂ Стъпѫни́ре

ре шѝ ѡ҆ ѧ҆чепъторіе ꙗсте а҆че́лωр тре́й, ка́рѣ а҆ча́ста шѝ фъкъто́рюл а҆че́ста а҆ꙋ ѧ҆семна́т, порꙋнчи́нд съ кѫнтъ́м ѡ҆ стъпѫніе челωр тре́й, ка чѣ́ле че а҆ꙋ ѡ҆ ѧ҆чепъторіе шѝ ѡ҆ фїи́нцъ, шѝ ѡ҆ Дм҃незеи́ре.

Антіфѡн, в.

Ла мꙋ́нцїй ле́цилωр та́ле ма҆ ѧ҆нъ҆ца́т, кꙋ фа́пте бꙋ́не лꙋминѣ́зъмъ Дм҃незе́ꙋле, ка съ тела́ꙋд прети́не.

А҆л сꙋфлетꙋлꙋй че́лꙋй лиѱи́т де а҆жꙋто́рюл ѡ҆мене́ск лꙋкрꙋ ꙗсте, а҆ петрѣ́че прин пꙋстій, шѝ а҆ фѝ фъръ де тꙋрбꙋра́ре, шѝ пентрꙋ а҆ча́ста а҆ а҆лерга̀ къ-тръ Дм҃незе́ꙋ, шѝ а҆чѣ́ре а҆жꙋто́рю̑ де ла е҆л. Дре́пт а҆чѣ́ѧ шѝ минꙋна́-

тꙋл

тꙋл а̂че́ста Кѫнтъре́ц, ка че́й роби́цй
ѧ̂ Вавѵлѡ́н, де то́т а̂жꙋто́рюл ѡ̂ме-
не́ск фїи́нд лиѱи́т, а̂чѣ́лѣ а̂се́менѣ кꙋ
а̂че́ѧ съвѣ́де къ кѫ́нтъ. къ, Рѫди-
ка́там, зи́че, О̂кїй мїе́й ла мꙋ́нцй,
де оу̂нде ва вени̂ а̂жꙋто́рюл мїе́ꙋ. Ꙗ̂-
ръ мꙋ́нцй а̂и́чѣ Кѫнтъре́цꙋл зи́че пре
ле́цилe ши̂ Порꙋ́нчиле лꙋй Дм҃незе́ꙋ.
Пентрꙋ къ сѫ́нт май пре сꙋ́с де то́ате
чѣ́ле пъмѫнте́щй, ши̂ не депъртѣ́зъ
пре но́й де чѣ́ле пъмѫнте́щй, нꙋ май
де невѡм ѧ̂търи̂ ши̂ невѡм сприжи-
ни̂ ми́нтѣ ла дѫ́нселе. Къ съ а̂семенѣ́-
зъ кꙋ ѡ̂аре ка́рѣ лꙋми́нъ ши̂ ло́к де
пѫнди́ре ѧ̂трꙋ ѧ̂нълци́ме, ла ка́ре къ-
ꙋтѫ́нд нꙋ не ръ́тъчи́м. къ, Фъклїе,
зи́че, ꙗ̂сте пичо́арелѡр мѣ́ле лѣцѣ та̀,
ши̂ лꙋми́нъ къръ́рилѡр мѣ́ле. Ꙗ̂ръ ѧ̂
ѡ̂аре ка́ре прескрїе́рй гречещй съ а̂флъ.

Антіфоне Глас, А. гї.

τὰ ὄρη τῶν σῶν νόμων. Адекъ, мꙋнцїй пъшꙋнилωр тале. Дар ши ачаста нꙋ ꙗсте непотривитъ ѫцелѣцерїй фъкъторюлꙋй де кѫнтърй ачестꙋѧ. Къчй фїинд къ Пъсторю адевърат ꙗсте Хс, ꙗръ Оае чел че саꙋ фъкꙋт оученик лꙋй, пентрꙋ ачаста пъшꙋне а сꙋфлетꙋлꙋй поате съ фіе храна чѣ адевъратъ а порꙋнчилωр лꙋй, дꙋпре кꙋвѫнтꙋл че зиче: Къ нꙋ нꙋмай кꙋ пѫйнѣ ва тръи ѡмꙋл, чи кꙋ тот Граюл лꙋй Дмнезеꙋ. Ꙗръ лꙋминаре поате съ фіе чѣ де тайнъ ши асеменѣ ка фꙋлцерꙋл де ѡте дмзеѧска стрълꙋчире а минцїй, карѣ съ фаче п нн довѫндирѣ фаптелωр бꙋне.

Кꙋ мѫната чѣ дрѣптъ лꙋѫндꙋмъ тꙋ Кꙋвинте, пъзѣщемъ, ферѣщемъ, ка съ

нꙋ

нꙋ мъ а̑рзъ фо́кꙋ̑ пъка́тꙋлꙋй.

Динтрꙋ а̑ча́сташй трѣ́птъ шѝ пре а̑чѣ́сте гра́юрй лѣꙋ лꙋа́т Кѫнтъре́цꙋл. Къ Дм҃нꙋл, зи́че а̑колѡ̀, те ва пъзѝ, Дм҃нꙋл ва фѝ а̑коперемѫ́нт ціе престе мѫ́на та̀ чѣ̀ дрѣ́птъ: А̑декъ ва ста̀ дѣ дрѣ́пта та̀, а̑пържндꙋте пре ти́не. Де́чй съ ро́агъ Кѫнтъре́цꙋл кїемѫ́нд пре Дм҃незе́ꙋ, ка съ пꙋе престе дѫ́нсꙋл мѫ́наса̀, шѝ съй фіе а̑жꙋтъто́рю, шѝ пъзито́рю, ка съ нꙋ съ а̑рзъ де фо́кꙋл и̑спи́телѡр връжма́шꙋлꙋй.

Прин Сфн҃тꙋл Дх҃ то́атъ фъ̑тꙋ́ра съ ѧ̑ноѧ́ще, ꙗ̑ръши а̑лергѫ́нд ла чѣ̀ динтѫ́ю: Къ ѧ̑ то́кма пꙋтѣ́рник ꙗ̑сте кꙋ Та́тъл шѝ кꙋ Кꙋвѫ́нтꙋл.

Антіфѡне Глас, А. ді.

Чи ничй ачастъ трѣптъ а Троицїй ꙗсте афаръ де кѫнтарѣ лꙋй Давід. Къ де аколѡ ши пре ачаста ѡ аꙋ трас ꙟцелептꙋл Кѫнтърец. Къчй зиче ачела мъририле лꙋй Дм҃незеꙋ ꙟнълцинд, ши пре адоаѡ нащере чѣ вїитоаре оумбрѡс ꙟсемнѫнд: Тримитевей Дх҃ꙋлтъꙋ, ши съвѡр зиди, ши вей ꙟ ной фаца пъмѫнтꙋлꙋй. Дечй зидире ши пъмѫн҃ оунїй аꙋ ꙟцелес пре ꙟсꙋшй ѡмꙋл. Къ ачеста ши дин пъмѫнт зидиндꙋсъ, ши ꙟ мижлок ꙟтре стрикъчюне ши ꙟтре не стрикъчюне фїинд, дꙋпъ че аꙋ пътимит а чѣ амаръ не аскꙋлтаре, аꙋ къзꙋт ꙟ стрикъчюне, ши пре вїѧцъ кꙋ моарте ѡ аꙋ скимбат. Дар Дм҃незеꙋ Кꙋвѫнтꙋл милостивиндꙋсъ, ши ꙟ времиле чѣле май де апой трꙋп лꙋѫнд, ши кале арътѫнд, пре карѣ

ꙗръшй

ꙗ҆ръшй саꙋ сꙋи́т лавредничі́ѧ чѣ̀ ма̑ дин
наи́нте, ѧ҆тѫ́ю прин Дх҃ꙋл Сфн҃т не ѧ҆
ноим кꙋ бо́тезꙋл, дезбръкѫ́ндꙋне де
ха́йна стрикъчю́ній, шѝ ѧ҆бръкѫ́ндꙋне
ѧ҆трꙋ Хс҃ віѧ́ца чѣ̀ а̑девъра́тъ, а̑по́й
дꙋпъ а̑чѣ́ѧ мꙋри́нд, ꙗ҆ръшй прин Дх҃ꙋл
Сфн҃т ка ѧ҆трꙋ ѡ̑ клипѣ́лъ вѡ̑м ѧ҆віѧ̀,
шѝ лавредничі́ѧ чѣ̀ динтѫ́ю ка́рѣ ѡ̑ а̑-
вѣ́м май наи́нте де не а̑скꙋлта́ре вѡм
венѝ, кꙋ Дм҃незе́ꙋ че́л дин фи́ре, но́й
дꙋмнезе́їй че́й дꙋпъ да́р оу̑ни́ндꙋне шѝ
кꙋноскѫндꙋне. Де́чй а̑ша̀ оу̑нїй пре ѧ҆
ноі́ре нꙋмай ла ѡ̑м ѡ̑ а̑ꙋ ѧ҆целе́с. Да́р
мі́е мисъпа́ре къ кꙋвѫ́нтꙋл нꙋ съ ѧ҆це-
лѣ́ѯе нꙋмай ла ѡ̑а́мени, чѝшѝ ла то́-
атъ зиди́рѣ лꙋмїй, а̑ че́лѡр па́трꙋ
стіхїй зи́к. Къ пре кꙋм а̑колѡ ѡ̑-
мꙋл прин плека́рѣ чѣ̀ кътръ че́л май рѣ́ꙋ
а̑ꙋ сꙋфери́т стрикъчю́не, а̑ша̀ шѝ зи-
ди́рѣ

Антіфѡне Глас, А. Єї.
дирѣ аꙋ пътимит, ꙟпреꙋнъ ꙟпъртъ-
шиндꙋсъ прин ачела де къдѣре, ши ꙟ
мижлок ши ѧ фїинд, пентрꙋ ѡм саꙋ
сꙋпꙋс стрикъчюнїй. Къ ничй єра кꙋ
пꙋтинцъ ачела къзѫнд сꙋпт стрикъ-
чюне, чел кꙋвѫнтъторю ши ꙟсꙋфле-
цит, ѧ съръмѫе нескимбатъ. Дечй
прин Дх҃ꙋл Сфн҃т, зиче, нꙋ нꙋмай
ѡаменїй, чи ши зидирѣ, адекъ лꙋ-
мѣ, (къ пентрꙋ ачаста аꙋ адаѡс ши
граюл ачела, тоатъ) съ ꙟноѧще, ꙟ
лок де, съ ва ꙟнои, ши лавредни-
чїѧ чѣ май дин наинте ва вени, адекъ
ла не стрикъчюнѣ, карѣ ѡ аꙋ авꙋт ма
наинте де акъдѣ Адам. Дечй прин
Сфн҃тꙋл Дх҃ ва фи ꙟноирѣ зидирїй.
Къ ачѣлѣш поате ши лꙋкрѣзъ кꙋ Та-
тъл ши кꙋ Кꙋвѫнтꙋ, адекъ кꙋ Фіюл.
Ка чела че ѧсте де ѡ фїинцъ кꙋ дѫншїй

ши

шѝ де ѡ̂ чи́нсте. Ꙗ̂ръ Кꙋвѫ́н нꙋмѣ-
ще пре фі́ю̂ пентрꙋ не пътими́рѣ на́ще-
рїй, фїи́нд къ ка ди́н ми́нте съ на́ще дин
Та́тъл. Ꙗ̂ръ кꙋм къ ꙗ̂сте Дх҃ꙋл шѝ
ѧ̂ то́кма пꙋтѣ́рник кꙋ Та́тъл шѝ кꙋ
Кꙋвѫ́нтꙋл, ѧ̂ преꙋ́нъ кꙋ дѫ́ншїй фїи́нд
Зидито́рю а̂лфъптꙋрїй, а̂ра́тъ Давід
зикѫ́нд: Кꙋ Кꙋвѫ́нтꙋл Дм҃нꙋлꙋй
Че́рюриле саꙋ ѧ̂търи́т, шѝ кꙋ Дх҃ꙋл
Гꙋрїйлꙋй то́атъ пꙋтѣ́рѣ лѡ́р. Пен-
трꙋ а̂ча́ста нꙋ̀нꙋмай ла Сфн҃тꙋл Дх҃
съ да́й ѧ̂ной́рѣ зиди́рїй: Чѝ пре кꙋм
зиди́рѣ, шѝ чѣлела́лте ле да́й ла кѫ́те
трѣ́ле фѣ́целе, а̂ша̀ шѝ ѧ̂ ной́рѣ съ ѡ̂
да́й. Къ пентрꙋ а̂ча́ста а̂ꙋ а̂да́ѡс Фъ-
къто́рю̂ шѝ кꙋвѫ́нтꙋл а̂че́ла, ѧ̂ то́к-
ма пꙋтѣ́рник. Фїи́нд къ а̂чѣ́лѣшй по́-
ате съ лꙋкрѣ́зе кꙋ Та́тъл шѝ кꙋ Кꙋ-
вѫ́нтꙋл. Къ чѣ́лѣ а̂леоу̂нїй фѣ́це,

сѫ́нт

Ан̑тіфѡне Гла́с, А̑. ѕі.
сѫ́нт лꙋкрꙋрй кꙋ а̑девъра́т а̑ле кѫ́те
трѣ́ле фѣ́целѡр.

А̑НТІФѠН, Г.

Де че́й че мїа́ꙋ зи́с мі́е съ мѣ́р-
цем ꙟ кꙋ́рциле Дм҃нꙋлꙋй, ве-
сели́тꙋ мисаꙋ Дх҃ꙋл, ꙟ преꙋ́нъ
мисаꙋ бꙋкꙋра́т и̑нима.

Норо́дꙋл Іꙋде́илѡр кѫнд ꙟ Іерꙋсали́м
петречѣ̀, прин десфъта́ре шѝ леневи́ре
дела Дм҃незе́ꙋ депа́рте фъкѫ́ндꙋсъ, шѝ
дела Бисѣ́рикъ саꙋ депъртáт, шѝ прин
мꙋнцй шѝ прин дѣ́лꙋрй ѡ̑аре ка́ре мер-
гѫ́нд, дꙋмнезе́илѡр, ꙗ̑ръ нꙋ̀ Дм҃не-
зе́ꙋлꙋй че́лꙋй віꙋ шѝ а̑девъра́т слꙋжба
шѝ ꙟ кинъчю́нѣ а̑дꙋчѣ̀. Пентрꙋ ка́-
рѣ причи́нъ шѝ ро́бй фїи́нд дꙋшй ꙟ Ва-
вꙋлѡ́н, шѝ мꙋ́лте рѣ́ле пътими́нд,
ꙟ шй а̑дꙋчѣ̀ а̑ми́нте шѝ де Іерꙋсали́м,

ꙗ̑ръ

и҆́ръ май вѫрто́с де Бисѣ́рикъ. Пентрꙋ а҆ча́ста шѝ кꙋ дори́нца а҆ча́ста а҆принзи́ндꙋсе, де ле поменѐ лѡ́р чинева̀ де ло́кꙋл а҆че́ла, май мꙋл҃ съ веселїѧ̀, шѝ де не спꙋсъ бꙋкꙋрі́е съ оу҆мплѣ. къ, Весели́тꙋмам, зи́че, де че́й че мїа́ꙋ зи́с мі́е, ѧ҆ Ка́са Дм҃нꙋлꙋй вѡм мѣ́рце. А҆ча́стъ ѧ҆целѣ́цере а҆ Ѱалти́рїй кѫ҃нтѫ́ндꙋѡ дм҃незее́скꙋл а҆че́ста Кѫнтъре́ц, зи́че: Де че́й че мїа́ꙋ зи́с мі́е съ мѣ́рцем ѧ҆ кꙋ́рциле Дм҃нꙋлꙋй, весели́тꙋмисаꙋ дх҃ꙋл, ѧ҆ преꙋ́нъ мисаꙋ бꙋкꙋра́т и҆́нима. Къ дѣ́ка чинева̀ кꙋ ѡ҆се́рдїе а҆ сꙋфлетꙋлꙋй, шѝ кꙋ и҆́нимъ здроби́тъ шѝ кꙋра́тъ ва мѣ́рце ла Бисѣ́рика лꙋй Дм҃незе́ꙋ, де не спꙋсъ дꙋлча́цъ съ оу҆мпле. Шѝ че́л че а҆ꙋ фо́ст цинꙋ́т де дра́гостѣ а҆ча́ста, щі́е чѣ́ѧ че зи́к.

Антіфωне. Глас, А. ѕі.

Ѧ каса лꙋй Давід фрикъ ва фи маре: Къ аколѡ скаꙋнеле пꙋиндꙋсе, съ вωр жꙋдека тоате семинціиле пъмѫнтꙋлꙋй ши лимбиле.

Кꙋвѫнт векю саꙋ дат, кꙋм къ Сїѡнꙋл ꙗсте ѧ мижлокꙋл пъмѫнтꙋлꙋй. Къ пентрꙋ ачаста аколѡ ши таинеле чѣле май пре сꙋс де минте але икономіей лꙋй Хс саꙋ съвѫршит: Ши май вѫртос моартѣ, ѧгропарѣ, ши ѧвїѧрѣ: Ка дела оун кендрꙋ съ алѣрце ѧ тот пъмѫнтꙋл виндекарѣ мѫнтꙋирїй ноастре. Ꙗръ алт кꙋвѫнт ꙗръший саꙋ дат дела Пъринцй, кꙋм къ аколѡ ва фи ши а доаѡ венире а лꙋй Хс, кѫнд ва врѣ съ жꙋдече виїй ши морцїй, адекъ дреп-

цїй

цїй шѝ пъкътóшїй: Ка ꙗ҆ръши дела
мáрцениле пъмѫ́нтꙋлꙋй, а҆колѡ̀ ѧ҆
мѫ́лок, а҆декъ ла Кéндрꙋ, съсе а҆дꙋне,
оу҆нїй ка съсе ѡ҆сѫндѣ́рскъ, шѝ ѧ҆ вáлѣ
плѫ́нцерїй съсе дꙋ́къ, ꙗ҆ръ а҆лцїй ка съ
а҆ꙋзъ Глáсꙋл чéл Благослови́т а҆чéла.
Дéчи кáсъ а҆лꙋй Давíд оу҆нїй а҆ꙋ соко-
ти́т къ ꙗ҆сте Їерꙋсали́мꙋл, пентрꙋ ѧ҆-
пъръцíе: Ꙗ҆ръ а҆лцїй мꙋ́нтеле чéла че
съ зи́че а҆л Масли́нилѡр, кáреле ꙗ҆сте а҆-
прóапе де Їерꙋсали́м. Къ а҆колѡ̀ ва фѝ
жꙋдекáта. Шѝ нꙋ̀ ꙗ҆сте де мирáре кá-
съ а҆лꙋй Давíд съсе зи́къ а҆чéла, пен-
трꙋ къ ꙗ҆сте а҆прóапе де четáте. Ꙗ҆ръ
кꙋ́м къ а҆колѡ̀ ва фѝ жꙋдекáта, а҆чéс-
таши̇ Давíд зи́че ѧ҆ Ѱáлмꙋл пг҃: Фе-
ричи́т ꙗ҆сте Бърбáтꙋл, кѣ́рꙋѧ ꙗ҆сте а҆-
жꙋтóрю̑ лꙋй дела ти́не, сꙋи́шꙋрй ѧ҆ и҆-
нима сà а҆ꙋ пꙋс, ѧ҆ вáлѣ плѫ́нцерїй, ѧ҆

лóкꙋл

Антіфѡне. Глас, А. Ні.
локꙋл кареле аꙋ пꙋс. Къ благословенїй
шч: Къ аМꙋнтелꙋй ачелꙋѧ партѣ
чѣ дин сꙋс, съ зиче Мꙋнтеле масли-
нилѡр, ꙗръ чѣ дин жос, валѣ плѫн-
церїй. Дечй деврѣме чѣ чей чевѡр съсе
жꙋдече аколѡ, оунїй вѡр съ плѫнгъ,
ꙗръ алцїй съсе милꙋѧскъ, пентрꙋ а-
часта шѝ Мꙋнтеле кꙋ ачѣле доаѡ нꙋ-
мирй саꙋ нꙋмит. Зиче дар Кѫнтъ-
рецꙋл, кꙋм къ ла Іерꙋсалим ва фѝ фри-
къ маре. Пентрꙋ къ аколѡ дꙋпъ
фъгъдꙋинца лꙋй Іис, пꙋиндꙋсе
доаѡ спрезѣче скаꙋне, вѡр шедѣ А-
постолїй, жꙋдекѫнд пре чѣле доаѡ
спрезѣче семинцїй але лꙋй Ісраил.
Ꙗръ лимба ꙗсте май кꙋпринзътоаре
де кѫт семницїѧ, къ ѧтрꙋ ѡ
лимбъ сѫнт мꙋлте
семинцїй.

Сфи-

Сфн҃тꙋлꙋй Дх҃ чи́нсте, ѧ҆-
кинъчю́не, сла́въ шѝ пꙋтѣ́ре:
пре кꙋ́м Та́тълꙋй съ ка́де, шѝ
Фі́юлꙋй съ кꙋви́не съй а҆дꙋ́-
чем. Къ оу҆ни́ме ꙗ҆сте Трои-
ца дꙋпре фи́ре, ꙗ҆ръ нꙋ̀ дꙋпре
фѣ́це.

А҆сѣ́менѣ ꙗ҆сте трѣ́пта а҆ча́ста кꙋ чѣ̀
догматичѣ́скъ а҆ А҆нтіфѡ́нꙋлꙋй че́лꙋй
дин҃ тѫ́ю, шѝ пентрꙋ а҆чѣ́ѧ нꙋ̀ ꙗ҆сте тре-
бꙋи́нцъ а҆чѣ́лѣшй ꙗ҆ръшй шѝ пентрꙋ а҆-
ча́ста а҆зи́че, чѝ а҆чѣ́ѧ нꙋ́май а҆ а҆ръта̀,
къ оу҆ни́ме ꙗ҆сте Трейме́ дꙋпре фи́ре, ꙗ҆ръ
нꙋ̀ дꙋпре фѣ́це, кътръ Саве́лїе привин҃д
Фъкъто́рюл зи́че, къ а҆че́ла зичѣ̀ пре
Дм҃незеи́ре ѡ҆ фа́цъ шѝ оу҆н Ѵпоста́с, къ

лепъ-

Антіфоне. Глас, А. ді.

лепъдѫнд пре Ѵпостасѹрй, кѹ нѹме нѹмай зичѣ къ съ нѹмѣще Татъ Фію ши Дх Сфнт. Къ оуна ши ачѣѧшй фацъ а Дмнезеирїй оуне ѡрй съ фаче Татъ, ꙗръ алте ѡрй Фію, ꙗръ алте ѡрй Дх Сфнт. Ши аша аместекаре фъчѣ а Ѵпостасѹрилѡр. Кътръ кареле Арїе ꙗпротивиндѹсъ, пре чѣле трей фѣце аѹ пъзит, адекъ Ѵпостасѹрй, дар ꙗсъ трей фирй чюдате аѹ адѹс ла Дмнезеире, май маре, де мижлок, ши май микъ. Ши амѫндой мъкар де ши ꙗпротивъ оунѹл алтѹѧ ера кѹ сокотѣлеле дар ꙗтрѹ ѡ гроапъ аѹ къзѹт. Къ Савелїе адѹкѫнд ѡ фире, требѹѧ съ деѡсебѣскъ фѣцеле, ꙗръ Арїе бине зикѫнд трей фѣце, требѹѧ съ ле адѹне ꙗръшй ла ѡ фире. Къ аша арфи фост догма бѹнъ. Къ а-

лѹне-

лꙋнекъ́риле а̂мѫ̑дꙋрѡ́ра пъзе́ск пре а̂но́астръ бꙋ́нъ креди́нцъ. Къ ла но́й чѣ́ѧче съ чинстѣ́ще, ꙗ̑сте ꙋ̑ни́ме шѝ Трейме. Ꙗ̑ръ оу̑ни́ме нꙋ̀ дꙋпре фѣ́це, пре кꙋ́м Саве́лїе зичѣ̀, чѝ дꙋпре фи́ре шѝ дꙋпре фїи́нцъ, ла ка́рѣ ѡ̂ фи́ре греша̀ А̑рїе, нꙋ̀ оу̑на сокотѝндꙋѡ пре а̂ча́ста, чѝ тре́й стрейне ѧ̑тре дѫ́нселе, мъка́р де шѝ зичѣ̀ тре́й фѣ́це деѡсеби́те ѧ̑тре дѫ̑нселе.

Трѣптеле гла́сꙋлꙋи а̑л доилѣ.

А̂нтїфѡ̑н, а̑.

Спре Че́рю рѫди́к Ѻ̑кїй и̑нимїй мѣ́ле, лати́не Мѫнтꙋито́рюле, мѫнтꙋѧ́щемъ кꙋ стрълꙋчи́рѣ та̀.

Де ма́ре фоло́с ꙗ̑сте а̂фѝ ѡ̑мꙋл ѧ̑трꙋ

Антіфоне. Глас, в. к.

трꙋ неказ ши стрѫмтораре, къ сокотѣще ши пре чей че ера робицй ꙗ Вавꙋлѡн, кѫтъ ꙗ целепчюне аратъ ꙗ пъмѫнт стреин, къчй кѫнд петречѣ ей ꙗ четатѣ лꙋй Дмнезеꙋ, ши ꙗ Бисѣрика чѣ веститъ алꙋй, департе де ел ера кꙋ минтѣ, ши ꙗ трꙋ чѣле дешарте съ ꙗ делетничѣ: Ꙗръ кѫнд саꙋ робит, атꙋнчѣ алѣргъ кътръ ел, ши ачест фелю де кꙋвинте ꙗ блѫнзитоаре грѣеск кътръ дѫнсꙋл: Кътръ тине ам рѫдикат Окій мїей чела че лъкꙋещй ꙗ Черю. Къ депъртацй фїинд ей де Бисѣрикъ, ла Черю къꙋта, оунде май де ѡсебит съ зиче Дмнезеꙋ къ аре лъкꙋинца. Нꙋ кꙋм къ кїѧр аколѡ лъкꙋѧще. Къчй зиче прин Исаіѧ: Аꙋ нꙋ Черюл ши пъмѫнтꙋлл еꙋ плинеск; Чи пентрꙋ къ ꙗ трꙋ пꙋтериле чѣ-

ле

ле де а̂колѡ̀ майвѫрто́с съ ѡ̂дихнѣ́ще. Де врѣ́ме чѐ шѝ ѧ̂трꙋ ѡ̂а́мени съ зи́че къ лъкꙋѧ́ще дꙋпре кꙋвѫ́нтꙋл че зи́че: Лъкꙋи́вою ѧ̂трꙋ е̂й шѝ вою оу̂мбла̀. А̂ча́ста шѝ Дм҃незее́скꙋл а̂че́ста Кѫнтъре́ц щїи́нд зи́че, роби́т де пъка́т фїи́нд е̂ꙋ, ла Че́рю рѫди́к О̂кїй и̂нимїй мѣ́ле, кътръ ти́не че́ла че си́нгꙋр по́цй а̂мѫнтꙋѝ. Де́чй фїи́нд къ ѧ̂трꙋ ѧ̂тꙋнѣ́рекꙋл пъка́тꙋлꙋй петре́к, ро́гꙋмъ, мѫнтꙋѧ́щемъ кꙋ вени́рѣ стръ-лꙋчи́рїй Сфн҃тꙋлꙋй Дх҃.

Милꙋѧ́щене пре но́й, че́й че греши́м цїе мꙋ́лт, ѧ̂ то́т ча́сꙋл ѡ̂ Хс҃ꙋл мїе́ꙋ, шѝ не дъ̀ ки́пꙋрй майнаи́нте де сфѫрши́т съ не покъи́м.

Мъка́р дешѝ ѧ̂ ки́п де рꙋгъчю́не а̂-

Антіфѡне. Глас, в. ка.
дꙋче прѣ ѧцелептꙋл Кѫнтърец пре ачастъ трѣптъ, дар ѧсъ дела чей робицй ѧвавѵлѡн аꙋ лꙋат ши пре ачастъ ѧцелѣцере. Къ милꙋѧщене пре нóй Дмне, зиче, милꙋѧщене пре нóй, къ прѣ мꙋлт нѣм оумплꙋт дехꙋлъ. Къ нꙋмай дин милъ, ѧръ нꙋ дин лꙋкрꙋрй съроагъ єй съсемѫнтꙋѧскъ. Ачаста ши ачеста чѣре дела Дмнезеꙋ, зикѫнд ка деспре тот нѣмꙋл: Милꙋѧщене пре нóй Дмне чей чегрешим ціе мꙋлт ѧ тот часꙋл, де нꙋ май наинте арфи апꙋкат мила та, ши бꙋнътатѣ чѣ не мъсꙋратъ, ши юбирѣ де ѡамений, нимик нꙋ нѣрфи ѡприт пре нóй, а не да фокꙋлꙋй челꙋй не стинс ал геенній. Къ де те вей оуйта лафъръ де лецй Дмне, чине ва сꙋфери; Ѧръ ачаста че зиче: Ши не дъ кип май наинте десфѫршит

ши́т съ непокъи́м ціе, а̂ча́стъ ѧ̂целѣ́ц ре а̂ре. Ѡ̂мꙋл че́л че греша́ще, тре́бꙋе съ̀се смерѣ́скъ шѝ съ̀се здробѣ́скъ: Ꙗ̂ръ Д҃мнезе́ꙋ че́л ченꙋ̀ воѧ́ще мо́артѣ пъкъто́сꙋлꙋй, възѫ́нд здроби́рѣлꙋй, ѧ̂й д̀ъ ки́пꙋрй прин ка́ре а̂ръ тѫ́нд е̂л покъи́нцъ бꙋ́нъ, съ ѧ̂вредничѣ́ще де вїѧ́ца чѣ̀ де сꙋ́с. Са́ꙋ шѝ ѧ̂съ̀шй а̂ча́ста, а̂декъ а̂кꙋно́аще чи нева̀ ръ́ꙋ̑л, шѝ а̂съ здробѝ, ки́п де покъи́нцъ ꙗ̂сте, дела Д҃мнезе́ꙋ да́т сꙋфлетꙋлꙋй. Ꙗ̂ръ май наи́нте де сфѫрши́т саꙋ зи́с, пентрꙋ къ вїѧ́ца а̂ча́ста ꙗ̂сте а̂ лꙋптелѡр, ꙗ̂ръ чѣѧ чева̀ съ фіе а̂ ръсплътирїй. Къ ѧ̂ ꙗ̂д, зи́че, чи́не съ въ мъртꙋрисѝ ціе. Ꙗ̂ръ покъи́нца ꙗ̂сте лепъда́ре де съвѫрши́т де лꙋкрꙋриле чѣ́ле рѣ́ле, ка́рѣ съфа́че кꙋ ми́нтѣ.

Сфн-

Антіфωне. Глас, в. кв.

Сфнтулуй Дх, а ѫпъръцѝ съ кувине, а сфнцѝ, шѝ а мишка̀ фъптура. Къ Дмзеу ꙗсте де ѡ фїинцъ ку Татъ шѝ ку Кувжнтул.

Кум къ тоате Дмнезеещиле Дарурй съ тримит ѡаменилωр дела Треимѣ чѣ ѫчепътоаре де луминъ шѝ феричитъ, а ратат ꙗсте тутурωр: Ꙗръ кум къ шѝ деωсебит ла фіеще карѣ фацъ а Треимей, съ дау ѡаре каре, шѝ а часта ꙗсте луминат. Мъкар къ шѝ чѣлелалте съ ѫпъртъшеск, а фаръ нумай де ѫсушириле чѣле Vпостатїчещй, пре кум сау зис шѝ май сус. Дечй ла чѣле доаω Фѣце, ла Татъл адекъ шѝ ла Фіюл, алтеле съ дау: Ꙗръ ла Сфнтул

тꙋл Дх҃, ѧ҆преꙋнъ кꙋ а҆лте не нꙋмъра́те, съ да́ꙋ шѝ а҆чѣ́стѣ, ѧ҆пъръці́ѧ, сфн҃ци́рѣ, шѝ мишка́рѣ зиди́рїй. ѧ҆пъръці́ѧ а҆декъ, нꙋ̀ нꙋ́май пентрꙋ къ є҆л ꙗ҆сте ѧ҆пъра́т а҆то́ате, чѝ шѝ пентрꙋ къ ѡ҆́рй чи́не съ зи́че къ ѧ҆пъръцѣ́ще, прин трѫ́нсꙋл и҆съ дъ а҆ча́стъ вредничі́е. Ꙗ҆́ръ сфн҃ци́рѣ, пентрꙋ къ дела дѫ́нсꙋл ка дела оу҆н и҆зво́р ѧ҆тѫ́ю и҆зворáще то́атъ сфн҃це́нїѧ. Ꙗ҆́ръ мишка́рѣ зиди́рїй, са́ꙋ шѝ а҆фи́рїй, пентрꙋ къ ръсъри́рѣ, шѝ вїѧ́ца шѝ ѡ҆дръсли́рѣ, шѝ роди́рѣ, шѝ кѫ́те ка а҆чѣ́стѣ мишкѫ́ндꙋсъ зиди́рѣ лꙋкрѣ́зъ при҆ чѣ́ле па́трꙋ стіхїй, шѝ прин трꙋпꙋриле чѣ́ле чере́щй, ле лꙋкрѣ́зъ пꙋтѣ́рѣ чѣ̀ фъкъто́аре де вїѧ́цъ шѝ цїнто́аре а҆ Прѣ́ сфн҃тꙋлꙋй Дх҃. Де́чй ла́ꙋдъ Кѫнтъре́цꙋл пре Сфн҃тꙋл Дх҃, при҆ а҆чѣ́стѣ

Антіфωне. Глас, в. кг.
чѣстѣ вржнд съ арате, кȣм къ нȣ ꙗсте ел лиѱит чева де чѣлелалте доаω фѣце але Дмнезеирїй. Пентрȣ къ кжте съ даȣ ла ачѣлѣ къ лȣкрѣзъ, съ дъ ши ла ачеста, кѣчи Дмнезеȣ ꙗсте де ω фїинцъ кȣ Татъл ши кȣ Кȣвжнтȣл.

Антіфωн, в.

Де нȣ арфи къ Дмнȣл ера ꙟтрȣ ной, чине арфи ꙟдестȣлат ꙟтрег асъ пъзи де връжмашȣл ꙟпреȣнъ ши оучигашȣл де ωм.

Трѣпта чѣ дела Ѱалми адȣче пречей че ера робицй ꙟ Вавѵлωн, кȣмкъ зичѣ спре слава лȣй Дмнезеȣ дȣпъ ꙟтоарчере: Зикъ адекъ каса лȣй Ісраил: Де нȣ

арфи

а̂рфи къ Дм҃нꙋл е̂ра̀ ѧ̂трꙋ но́й, кѫ́нд саꙋрѫдика́т ѡ̂а́менїй а̂сꙋпра но́астръ, а̂тъ де вій нѣ́рфѝ ѧ̂гици́т пре но́й, къ дꙋпъ ѧ̂то́арчере, тꙋтꙋрѡ́р е̂ра̀пꙋшй е̂й ѧ̂наи́нте спре вѫна́ре, шѝ е̂ра̀ го́лй шѝ ро́бй, фїи́нд къ де кꙋрѫ́нд съ и̂збъви́се де рѣ́ле. Ꙗ̂ръ Кѫнтъре́цꙋл дꙋпъ ѧ̂на́лтъ ѧ̂целѣ́цере а̂чѣ́стѣ лꙋѫ́ндꙋле, кътръ връжма́шꙋл че́л не ѧ̂пъка́т а̂дꙋче ѧ̂целѣ́церѣ, зикѫ́нд: Де нꙋ̀ а̂рфѝ фо́ст Дм҃нꙋл кꙋ но́й Хрїстїа́нїй, чи́не а̂рфѝ фо́ст ѧ̂дестꙋла́т а̂съ мѫ҃нтꙋѝ де връжма́шꙋл ѧ̂преꙋ́нъ шѝ оу̂чига́шꙋл де ѡ̂м. Пентрꙋ къ връжма́шꙋл во́стрꙋ дїа́волꙋл, зи́че скриптꙋ́ра, ка оу̂н ле́ꙋ ръкни́нд ѧ̂кꙋнцꙋръ, къꙋтѫ́нд пре чи́не съ ѧ̂ги́цъ. Ꙗ̂ръ оу̂чига́ш де ѡ̂м кїа́р дїа́волꙋл съ нꙋмѣ́ще, дꙋпре кꙋм зи́че Дм҃нꙋл ѧ̂ Е̂ѵаггелїе: Къ а̂че́ла оу̂чигъто́рю

Ѧ҆нтіфѡне. Гла́с, А҆. Ѯ кд҃.
то́рю де ѡ҆а́мени а҆ꙋ фо́ст динтрꙋ ѧ҆че-
пꙋт. Пентрꙋ къ сѫргꙋи́нцалꙋй нꙋ
ꙗ҆сте а҆сꙋпра пїетрилѡр, са́ꙋ а҆ доби-
то́ачелѡр, шѝ а҆ съмънътꙋрилѡр, чѝ
а҆сꙋпра сꙋфлетꙋлꙋй ѡ҆мене́ск, ка́реле
ꙗ҆сте кїѧ́р ѡ҆мꙋл.

Ди́нцилѡр лѡ́р нꙋ да̀ Мѫн-
тꙋито́рюле пре ро́бꙋл тъ́ꙋ, къ.
ѧ҆ ки́пꙋл ле́ꙋлꙋй съ порне́ск а҆-
сꙋ́пра мѣ̀ връжма́шїй мїе́й.

Динтрꙋ ѡ҆ трѣ́птъ шѝ а҆чѣ́сте до́-
аѡ саꙋ лꙋа́т. Пентрꙋ а҆чѣ́ѧ шѝ а҆сѣ́-
менѣ ꙗ҆сте ѧ҆целѣцерѣ а҆мѫндꙋрѡ́ра, а҆-
фа́ръ нꙋмай къ че́л динтѫ́ю съ а҆ба́те
ка къ́тръ че́й чепътиме́ск, ка́рїй зи́к:
Де на́рфѝ къ Дм҃нꙋл є҆ра̀ ѧ҆трꙋ но́й, шѝ
чѣлела́лте. Ѩ҆ръ а҆че́ста съ а҆ба́те къ́тръ
Хс҃ а҆вѫ́нд рꙋгъчю́не, съ нꙋ съ дѣ̀ ѡ҆-

мꙋл

мꙋл ди́нцилѡр връжма́шꙋлꙋй, а҆́декъ пꙋте́рилѡр че́лѡр проти́вниче, ка съсе мънѫ́нче. Пентрꙋ къ ѧ҆ ки́пꙋл ле́ꙋлꙋй зи́че, ви́н а҆сꙋпра но́астръ връжма́шїй. Прекꙋм шѝ Хс҃ при҃н Пе́трꙋ зи́че: Връжма́шꙋл во҃рꙋ дїа́волꙋл, ка оу҆н ле́ꙋ ръкни́нд, шѝ чѣлела́лте.

Ѧ҆ Сфн҃тꙋл Дх҃ ꙗ҆́сте ѧ҆ чепъторі́ѧ вїе́цїй, шѝ чи́нстѣ. Къ то́ате чѣ́ле зиди́те ка оу҆н Дм҃не зе́ꙋ че ꙗ҆́сте ле ѧ҆търѣ́ще, ѧ҆ преꙋ́нъ ле пъзѣ́ще кꙋ Та́тъл шѝ кꙋ Фі́юл.

Ско́пос ꙗ҆́сте пꙋрꙋрѣ ѧ҆целе́птꙋлꙋй а҆че́стꙋѧ фъкъто́рю де кѫнтъ́рй, съ нꙋ ѧ҆стреннѣ́зе пре Сфн҃тꙋл Дх҃ де а҆фѝ де ѡ҆ фїи́нцъ шѝ де ѡ҆ фи́ре кꙋ Та́тъл

шѝ

Антіфωне. Глас, в. ке.
ши кꙋ Фіюл. Прекꙋм ши акꙋм а-
часта вржнд съ арате, зиче: Ѧтрꙋ
Сфнтꙋл Дх ꙗсте тоатъ ѧчепъторіѧ
віецїй, ши ѧсъш віѧца, ꙗръ май вжр-
тос ел ꙗсте віѧца. Пентрꙋ къ ел дъ
віѧцъ нꙋ нꙋмай ѡаменилωр, чи ши
тꙋтꙋрωр челωр че съ зик къ віецꙋеск.
Ѧкъ нꙋ нꙋмай ꙗсте Ѧчепъторю а тоа-
тъ віѧца, ка чела че ꙗсте Изворал ві-
ецїй, чи ши тоатъ чинстѣ ши сла-
ва прин тржнсꙋл съ дъ, нꙋ нꙋмай ѧ-
тре ѡамений адекъ прин вредничій ши
прин чѣлелалте дарꙋрй де сфнценїй, чи
ши ѧтре ѧсъшй зидириле. Пентрꙋ къ
деωсебитъ ꙗсте ши ѧтре джнселе чин-
стѣ ши слава. Пентрꙋ къ алта, зиче
Апостолꙋл, ꙗсте слава соарелꙋй, ши
алта слава лꙋнї. Ши ѧтрꙋ чѣлелалте
тоате асѣмене. Къ тоатъ сла-

ва чѣ де а̂че́ст фѣ́лю де а̂колѡ̀ ꙗ̂сте.
Пентрꙋ къ дин фи́ре Дм҃незе́ꙋ де съвѫр-
ши́т фїи́нд Дх҃ꙋл Сфн҃т, пре то́ате
чѣ́ле зиди́те, Че́рюл, пъмѫ́нтꙋл, шѝ
то́ате чѣ́ле че сѫ́нт ѧ̂трѫ́нселе, ле ѧ̂-
търѣ́ще, а̂декъ търіе, пꙋтѣ́ре, шѝ
лꙋкра́ре ле дъ̀, ка съ фа́къ чѣ́ле а̂ле
са́ле. Шѝ нꙋ̀ нꙋмай а̂ча́ста, чѝ шѝ
ле ци́не пѫ́нъ а̂кꙋм шѝ ле пъзѣ́ще. Къ
де а̂рфѝ фо́ст ꙗ̂ле лиѱи́те де Про́нїѧ шѝ
де а̂жꙋто́рюл лꙋй Дм҃незе́ꙋ, де мꙋлт
сарфѝ ръсипи́т. Ѧ̂съ мъка́р дешѝ съ
зи́че къ Дх҃ꙋл Сфн҃т пре то́ате ле ци́-
не шѝ ле пъзѣ́ще, да́р пентрꙋ къ ꙗ̂сте
ѧ̂то́кма Пꙋтѣ́рник шѝ де ѡ̂ Фїи́нцъ,
съ зи́че къ то́ате ле фа́че ѧ̂трꙋ Татъл
прин Фі́юл, а̂декъ ѧ̂преꙋ́нъ кꙋ Та́тъл
шѝ кꙋ Фі́юл, Та́тъл а̂декъ би́не воин҃д,
ꙗ̂ръ Фі́юл лꙋкрѫ́нд, ꙗ̂ръ Дх҃ꙋл Сфн҃т

съвѫр-

Антіфѡне. Глас, в. кѕ. съвѫршинд.

Антіфѡн, г.

Чей че нъдъждуеск ꙟ Дм҃нул, съ асѣмънъ мунтелуй челуй сфнт, карїй ничй де кум ну съ клътеск де бѫнтуѧлеле луй велїар.

Нъдъждуире ѩсте нъдѣждѣ чѣ де съвѫршит, ши ꙟ крединцарѣ чѣ фъръ де ꙟдоѧлъ. Дечй зиче минунатул ачеста Кѫнтърец дупре трѣпта чѣ дин Ѱалтире, кум къ чей че ку тотул ꙟтъририле мѫнтуирїй сале лѣу пус ла Дм҃незеу ку не ꙟдоитъ нъдѣжде ши ꙟ крединцаре, асѣменѣ сѫнт ку мунтеле Сїѡнулуй ла ꙟтърире ши не клътире. Къ пре ачеста ꙟлнумѣ-

ще

ще мꙋнте сфн҃т. Пентрꙋ а̂ча́ста че́й
че шаꙋ а̂фїерѡси́т нъде́ждиле де съвѫр-
ши́т ла Дм҃незе́ꙋ, шѝ нꙋ съ нъдъж-
дꙋе́ск спре боѧ́рй, спре фи́їй ѡ̂а́мени-
лѡр, ни́чй спре чева̀ дин чѣ́ле стрикъ-
чо́асе шѝ пъмѫнте́щй, нꙋ съ клъ-
те́ск, зи́че, ни́чй де кꙋм де бѫнтꙋѧ́-
леле лꙋй велїа́р, а̂декъ а̂ле дїѧ́волꙋлꙋй.
Къ пре кꙋм мꙋнтеле Сїѡ́нꙋлꙋй, мъ-
ка́р мі́й де мещешꙋци́рй де сар фа́че,
нꙋ съ клътѣ́ще: Шѝ спꙋне шѝ при-
чи́на май жо́с Даві́д, пе҃нрꙋ къ мꙋнцй
сѫ́нт ѧ̂прежꙋрꙋл лꙋй: А̂ша̀ шѝ че́й че
съ нъдъждꙋе́ск спре Дм҃нꙋл, та́рй ста́ꙋ:
Пентрꙋ къ Дм҃нꙋл ѧ̂сте ѧ̂прежꙋрꙋл но-
ро́дꙋлꙋй съ́ꙋ. Ѧ̂ръ норо̂д а̂л лꙋй Дм҃не-
зе́ꙋ ѧ̂сте кꙋ а̂девъра́т, чел че съ нъдъ-
дꙋѧ́ще спре е̂л, ши фъръ де ѧ̂доѧ́лъ шѝ
кꙋ фри́къ плинѣ́ще Порꙋнчиле лꙋй.

Ѧ̂трꙋ

Антіфѡне. Глас, в. кз҃.

Ѧтрꙋ фъръ де лецй мѫйниле сале съ нꙋшй тинзъ, карїй Дм҃не зеѧще вїецꙋеск. Къ нꙋ ва лъса Хс҃ тоѧгꙋлꙋй соарта са.

Динтрꙋ ачасташй трѣптъ сѫнт ши граюриле ачѣстѣ. Къ зиче Давід: Ши Дм҃нꙋл ѧпрежꙋрꙋл нородꙋлꙋй съꙋ де акꙋм ши пѫнъ ѧвѣк. Апой адаѡце ши причина, пентрꙋ че ѩсте Дм҃нꙋл пꙋрꙋрѣ кꙋ чей че сънъдъждꙋеск спре ел. Къ нꙋ ва лъса Дм҃нꙋл, зиче, тоѧгꙋл пъкътошилѡр престе соарта дрепцилѡр, ка съ нꙋшй тинзъ дрепцїй ѧтрꙋ фъръ де лецй мѫйниле лѡр. Ѩръ Фъкъторюл де кѫнтърй ачеста кꙋ сфътꙋире зиче,

чей

че́й че віецꙋи́цй дꙋпре Дм҃незе́ꙋ, шѝ
оу̂мбла́цй ѧ̂ къ́илелꙋй, шѝ въ нъдъж-
дꙋи́цй спре дѫ́нсꙋл, мъка́р де въ шѝ
некъжи́цй мꙋлте пентрꙋ е̂л пътими́нд
дела че́й пъкъто́шй, трꙋпѣ́ще а̂декъ
дела че́й пъгѫ́нй шѝ фъръ де лѣ́це, ꙗ̂р
сꙋфлетѣ́ще дела дра́чй, нꙋ въ ѧ̂ти́н-
децй мѫ́йнеле во́астре ла фъръ де ле́цй,
де ка́ре Дм҃незе́ꙋ нꙋ съ бꙋкꙋръ. А̂де-
къ нꙋ въ депърта́цй дела лꙋкра́рѣ во́ас-
тръ чѣ бꙋнъ. Къ а̂ча́ста а̂ꙋ ѧ̂семна́т
прин мѫ́йнй. Пентрꙋ къ Хс҃ нꙋ ва лъ-
са̀ мꙋлт со́арта са̀ ка съсе кинꙋѧ́скъ
де тоѧ́гꙋл шѝ нека́зꙋл пъкъто́шилѡр,
а̂л пъгѫ́нилѡр а̂декъ шѝ а̂л дра́чилѡр,
чѝ възи́нд ръбда́рѣ во́астръ де гра́б ва а̂-
дꙋче и̂збъви́рѣ. Къ би́не кꙋвѫнта́т,
зи́че, ꙗ̂сте Дм҃незе́ꙋ, ка́реле нꙋ въ ва
лъса̀ пре во́й съ въ и̂спити́цй май пре

сꙋс

Антіфωне. Глас, в. ки.
сꙋс де чѣѧ че пꙋтецй.

Прин Дх҃ꙋл сфн҃т изворащe
тоатъ ѧцелепчюнѣ, де аи-
чѣ ꙗсте дарꙋл Апостолилωр,
ши кꙋ дарꙋрй де бирꙋинцъ съ
ѧкꙋнꙋнѣзъ Мꙋченичїй, ши
Пророчїй въд.

Тот дарꙋл де съвѫршит, зиче Іа-
кωв Фрателе Дм҃нꙋлꙋй, де сꙋс ꙗсте
погорѫнд дела Пъринтеле Лꙋмини-
лωр: Ꙗръ Лꙋминй сѫнт Фіюл ши
Дх҃ꙋл сфн҃т, чѣле ка динтрꙋ ѡ ръ-
дъчинъ де Дм҃незеꙋ седите влѫстърй
чѣле ка динтрꙋ оун извор цѣмене рѫ-
ꙋрй. Дечй тот дарꙋл де сꙋс съ три-
мите. Пентрꙋ къ ѡ лꙋкраре ꙗсте
кѫте трѣле Фѣцелωр але Дм҃незеирїй

Ѧс

Ѧсъ прин Сфн҃тꙋл Дх҃ то́ате съ да́ꙋ ѡ҆а́менилѡр. Де́чи зи́че кꙋм къ прин Сфн҃тꙋл Дх҃ и҆звора́ще, ка динтрꙋ оу҆н и҆зво́р ѧ҆дестꙋла́т шѝ не дешерта́т, то́атъ ѧ҆целепчю́нѣ шѝ щїи́нца. А҆по́й деѡсебѣ́ще пре Дм҃незее́щїй Бърба́цй ка́рїй ѡ҆ а҆ꙋ прїими́т. Де а҆и́чѣ, а҆декъ дела Дх҃ꙋл Сфн҃т саꙋ да́т А҆по́столилѡр Да́рꙋл ѧ҆целепчю́нїй, къ́рїѧ ни́менѣ нꙋ а҆ꙋ пꙋтꙋ́т съй ст҃ѣ ѧ҆проти́въ, ѧ҆къ шѝ чѣлела́лте да́рꙋрй. Ꙗ҆ръ а҆ꙋ лꙋа́т Дм҃незее́щїй А҆по́столй Дх҃ꙋл ѧ҆тре́й ки́пꙋрй пре кѫ́т съ пꙋтѣ съ ѧ҆ка́пъ шѝ ѧ҆ тре́й вре́мй. Май наи́нте де Па́тима лꙋй Хс҃, кѫ́нд лисаꙋ дърꙋи́т лѡ́р а҆гонѝ дꙋхꙋрй, шѝ а҆виндека̀ бо́але. Дꙋпъпа́тимъ, кѫ́нд а҆ꙋ сꙋфла́т шѝ а҆ꙋ зи́с: Лꙋа́цй Дх҃ Сфн҃т. Ѧ҆тѫ́ю май ѧ҆тꙋнека́т, ꙗ҆ръ а҆до́аѡ ѡ҆аръ

май

Антіфоне. Глас, в. Ѕ҃ бд.

май арътат. Ꙗръ май де съвѫршит, кѫнд фїинд де фацъ Дх҃ул фїинцѣще ꙟ лимбй де фок ꙗу лумина́т. Ꙗръ чѣѧ чезиче, къ ку дарурй де бирꙋинцъ съ ꙟ кꙋнꙋнѣзъ Мꙋченичїй, а частъ ꙟ целѣцере аре. Кꙋ трꙋп мꙋриторю ши пътимиторю фїинд ей ꙟ бръкацй, де Дх҃ул Сфнт ꙟ търиндꙋсе, тот фѣлюл де мꙋнчй аꙋ сꙋферит, ши ꙟ протива мещешꙋцирилѡр връжмашꙋлꙋ пѫнъ ꙟ сфѫршит, ꙟ противиндꙋсе, ши бърбътѣще бирꙋинд, кꙋ кꙋнꙋнй не стрикъчоасе саꙋ ꙟ подобит. Дечй де аичѣ, пре кꙋм саꙋ арътат, ши кꙋ дарꙋрй де бирꙋинцъ съ ꙟ кꙋнꙋнѣзъ Мꙋченичїй: Де аичѣ ꙗръшй Пророчїй вѣд чѣле вїитоаре. Пентрꙋ къ кꙋръциндꙋсе ей ла Окїй сꙋфлетꙋлꙋй де прѣ Сфнтꙋл Дх҃, спꙋнѣ май наинте чѣле

че е̂ра̀ съ фіе. Пре кꙋм съ а̂ра́тъ прин кърбꙋнеле лꙋй Ӥсаіа, шѝ прин Історіѧ лꙋй Данїи́л, шѝ прин а̂лтеле. Да́р по́ате вази́че чинева̀, кꙋм Проро́чїй фїи́нд майнаи́нте кꙋ врѣ́мѣ де кѫ́т А̂по́столїй шѝ Мꙋчени́чїй, а̂и́чѣ а̂кꙋм май пре оу̂рмъ съ пꙋн де Кѫнтъре́цꙋл; Фъръ де а̂ фа́че вре ѡ̂ деѡееби́ре а̂ꙋ фъкꙋт а̂ча́ста дм҃незее́скꙋл Пъри́нте, са́ꙋ шѝ кѫнта́рѣ сили́ндꙋл, са́ꙋ по́ате шѝ ѧ̂трꙋ а̂че́ст ки́п фїи́нд, къ оу̂мбръ а̂ле че́лѡр че е̂ра̀ съ фіе дꙋпре ма́реле А̂по́стол, а̂ꙋ фо́ст чѣ́ле а̂ле ле́цїй ве́кй шѝ а̂ле Проро́чилѡр, кꙋ кꙋвїи́нцъ да́ръ съ чинсте́ск май ѧ̂тѫ́ю слꙋжито́рїй Да́рꙋлꙋй де кѫ́т а̂й оу̂мбрїй.



ТРѢП-

Трѣптеле гла́сꙋлꙋи а̑л тре́илѣ.

А̑нтїфѡ̑н, а̑.

Робі́ѧ Сїѡ́нꙋлꙋй тꙋ̀ ѡ̑ а̑й ско́с дин Вавꙋлѡ́н, шѝ пре ми́не дин па́тимй, ла вїѧ́цъ мъ тра́це Кꙋви́нте.

Кꙋм норо́дꙋл Ісраилтене́ск дꙋпъ чѐ а̑ꙋ ме́рс дин е̑гꙋ́пет ꙟ Іерꙋсали́м саꙋ депъртáт дела Дм̄незе́ꙋ Фъкъто́рюл съ́ꙋ, шѝ саꙋ липи́т де и̑дѡлй, шѝ пентрꙋ а̑ча́ста ꙟтрꙋ мꙋлте рѣ́ле а̑ꙋ къзꙋт, шѝ май пре оу̑рмъ де Навꙋходоно́сор роби́ндꙋсе ꙟ Вавꙋлѡ́н а̑ꙋ фо́ст дꙋс, де присоси́т ꙗ̑сте а̑ спꙋне, щїꙋт фїи́нд. Чѝ ни́чй кꙋм ꙗ̑ръшй де ꙟпъра́тꙋл Кꙋ́р че́й роби́цй саꙋ слобози́т, ꙗ̑сте требꙋи́нцъ а̑съ а̑да́ѡце. Чѝ а̑чѣ́стѣ лъсѫ́ндꙋле

дꙋпре

дꙋпре гра́юриле Кѫ̑нтъре́цꙋлꙋй зи́чем: ѡ̑ Кꙋви́нте Хс҃е, тꙋ̀ пре робі́ѧ Сїѡ́нꙋлꙋй, а̑декъ пре Ісраилтѣ́нїй че́й че а̑ꙋ фо̑ роби́цй дин Сїѡ́н, ꙗ̑й ско́с шѝ ꙗ̑й слобози́т, и̑кономиси́нд тꙋ̀ ка съй слобозѣ́скъ Кѵ́р Пе́рсꙋл. Де́чй шѝ пре ми́не дин па́тимй ла вїѧ́ца порꙋнчилѡр, а̑декъ ла петрѣ́черѣ чѣ̀ кꙋ фа́птебꙋне мъ тра́ще. Ꙗ̑ръ тра́ще, а̑ꙋ зи́с, пентрꙋ къ фа́пта бꙋнъ, ꙗ̑сте сꙋи́ш, ꙗ̑ръ пъка́тꙋл, погорѫ́ш. Са́ꙋ по́ате шѝ а̑ча́ста ѧ̑семнѫ́нд, кꙋм къ чел чевоѧ́ще съсе сꙋе дела пъка́т ла ста́рѣ чѣ̀ дин тѫ́ю, чѣ̀ сфн҃тъ шѝ па́чникъ, ни́чй де кꙋм нꙋ̀ съва пꙋтѣ̀ рѫдика̀, де нꙋ̀ ва добѫндѝ пре Дм҃не-зе́ꙋ милости́в, шѝ съва ѧ̑вредничѝ де а̑жꙋто́рюл шѝ оу̑шꙋръта́тѣ чѣ̀ дела е̑л. Ꙗ̑ръ вїѧ́цъ а̑ꙋ зи́с пре Порꙋнка лꙋй Дм҃не-зе́ꙋ

Антіфоне. Глас, Г. Ла.
незеу, ка чѣѧ че дъ віѧцъ, ши цине
фирѣ суфлетулуй. Къ чела че съ тъ-
вълѣще ꙟпъкате, мъкар де съ ши паре
къ тръѧще, даръ морт ꙗсте деспре ві-
ѧца чѣ май де съвѫршит. Пентру
ачаста ши Павел зичѣ: Ну май віез
еу, чи віѧзъ ꙟтру мине Хс. ши ꙗ-
ръши. Ꙗръ віинд лѣцѣ, пъкатул
ау ꙟвіѧт, ꙗръ еу ам мурит.

Чей че самънъ ꙟ аустру ку
лакръм Дмнезеещи, сечеравѡр
спиче ꙟтру букуріѧ віецї чеїй
дѣ пурурѣ.

Кур ꙟпъратул, пре тоцй Іудеїй ꙗу
слобозит дин робіе, ши ла Іерусалим
асъ ꙟтоарче лѣу порунчит, дар оунїй
динтру ей, пентру сокотѣла лѡр чѣ

ръз-

ръзвръти́тъ, а̂ꙋ а̂ле́с май мꙋлт не-
мерничі́ѧ чѣ̀ дин Вавѵлѡ́н. Де́чй че́й
є̂ши́цй дин робі́е, съ рꙋга̀ кътръ Дм҃-
нꙋл, зикѫ́нд пентрꙋ че́й роби́цй ка́рїй
ръмъсѣ́се: ѧ̂то́арче Дм҃не робі́ѧ Сїѡ́-
нꙋлꙋй, ка пѫра́еле ѧ̂ а̂ꙋстрꙋ, а̂декъ,
дегра́б. Пентрꙋ къ а̂ꙋстрꙋ вѫ́нт оу̂-
мед фїи́нд, оу̂мпле а̂ерꙋл денѡ́рй, шѝ
пло́й ма́рй а̂дꙋче, ѧ̂къ шѝ фи́ре а̂вѫ́нд
а̂топѝ зъпа́да, оу̂мпле пѫра́еле де а̂-
пъ. Де́чй зи́че: кꙋм къ, пре кꙋм
кѫ́нд ꙗ̂сте а̂ꙋстрꙋ, пѫра́еле кꙋрг кꙋ
порни́ре рѣ́педе, а̂ша̀ шѝ а̂че́ѧ съсе пор-
нѣ́скъ, шѝ съвіе лано́й. А̂по́й а̂-
да́ѡце ꙗ̂ръшй: Че́й че са́мѫнъ кꙋ ла́-
кръмй, кꙋ бꙋкꙋрі́е вѡр сечера̀. А̂де-
къ, нꙋ̀ ѧ̂зада́р а̂м фъкꙋт рꙋгъчю́ниле,
чѝ щїи́нд ро́дꙋриле ла́кръмилѡр, къ
че́й че а̂рꙋнкъ семи́нцеле кꙋ ла́кръмй,

съ

Антіфѡне. Глас, Г. лв.
съ веселеск възжнд сечеришул ꙟдестꙋ-
лат. Ши Давід адекъ, ꙟтрꙋ ачест
кип: Ꙗръ кжнтърецꙋл акꙋм, кꙋ
алтъ ꙟцелѣцере аꙋ лꙋат граюриле:
Чей че самънъ ꙟ аꙋстрꙋ, адекъ кꙋ
лакръмй, пентрꙋ къ съ кꙋвине, пре
кꙋвжнтꙋл ачеста съл ꙟцелѣцем ка пре
оун тжлк, къчй аꙋстрꙋ ꙗсте оумед,
ши фаче фолос лаврѣмѣ съмънатꙋ-
лꙋй. Дечй чей че самънъ кꙋ лакръ-
мй, ꙟсъ кꙋ чѣле че съ фак пентрꙋ Дм-
незеꙋ, ꙗръ нꙋ пентрꙋ чева дин чѣле
стрикъчоасе, вѡр сечера ла ꙟвїѧре вїа-
цъ вѣчникъ, кꙋ бꙋкꙋріе не ꙟчетатъ.
Ши везй асемънарѣ чѣ потривитъ а-
фъкъторюлꙋй ачестꙋѧ, къ помениндъ
де съмжнцъ, аꙋ адаѡс ши плоаѧ чѣ
де аꙋстрꙋ ши фолоситоаре алакръми-
лѡр. Пентрꙋ къ ачаста ꙟчет пи-
кжнд

кѫ́нд, ѧ҆гра́шъ бра́зда чѣ̀ сꙋфлетѣ́вскъ, шѝ фолосѣ́ще пре че́л че а҆ꙋ а҆ра́т. А҆по́й ꙗ҆ръши́ помени́нд де спи́че, а҆ꙋ а҆дꙋ́с шѝ сечери́ши. Шѝ пре оу҆́рмъ съ фа́че вїѧ́ца, ꙗ҆ръ вїѧ́ца чѣ̀ динтрꙋ а҆че́ст фе́лю де лꙋкра́ре, а҆́декъ бꙋкꙋрі́ѧ чѣ̀ не ѧ҆четáтъ, ꙗ҆сте вѣ́чникъ. Пентрꙋ а҆ча́ста а҆ꙋ зи́с: Кꙋ бꙋкꙋрі́е де вїѧ́цъ пꙋ́рꙋрѣ. Пентрꙋ къ нꙋ̀ ꙗ҆сте времѣ́лникъ вїѧ́ца чѣ̀ дела а҆че́ст фе́лю де сечери́ш, чѝ петрѣ́че ѧ҆ вѣ́к кꙋ бꙋкꙋрі́е.

Прин Сфн҃тꙋл Дх҃ то́атъ бꙋ́на дърꙋи́ре, къ кꙋ Та́тъл, шѝ кꙋ Фі́юл ѧ҆преꙋ́нъ стрълꙋчѣ́ще. Ѧ҆трꙋ ка́реле то́ате вїѧ́зъ шѝ съ ми́шкъ.

А҆м зи́с, кꙋ́м къ то́атъ да́рѣ чѣ̀

де

Антіфоне. Глас, Г. Ѯ лг.
де съвѫршит, де сꙋс ꙗсте погорѫндꙋ-
съ дела Пъринтеле Лꙋминилωр, дар
ѫсъ дърꙋирѣ чѣ де аколѡ, прин Прѣ
сфнтꙋл Дх изворащe, ши съ дъ че-
лωр че ѡ ꙗꙋ. Дечи тоатъ дарѣ чѣ
бꙋнъ, адекъ тоатъ ѫцелѣцерѣ чѣ бꙋ-
нъ, прин Сфнтꙋл Дх чел бꙋн съ дъ,
ѫтрꙋ кареле тоате, адекъ чѣле че аꙋ
віѧцъ ши симцире, віѧзъ ши съ мишкъ.
Ꙗръ пре ачѣстѣ тоате ле фаче
ши ле поате, Дхꙋл чел бꙋн ши атот
пꙋтѣрник, пентрꙋ къ ши ѫпреꙋнъ
стрълꙋчѣще кꙋ Татъл ши кꙋ Фіюл.
Къчи Прѣ сфнта Треиме съ асѣмънъ
кꙋ соареле. Дечи пре кꙋм ѫтрꙋ ачела,
съ паре къ съ деωсебѣще діскꙋл, лꙋ-
мина, ши раза чѣ дин трѫнсꙋл, дар
дꙋпъ адевър оуна сѫнт, ши ѫпреꙋнъ
съвъд, ши ѫпреꙋнъ сѫнт: Аша ши

прѣ сфн҃та Трейме, ѧ трей фѣце ꙗсте ѡ фїи́нцъ ши ѡ фи́ре. Ꙗръ ѧ преꙋнъ стрълꙋчѣще аꙋ зис, ѧ семнѫнд оꙋни́рѣ стрълꙋчи́рїй че́лѡр тре́й Ѵпостасꙋрй.

А ТІФѠН, В.

Де нꙋ а́р зидѝ Дм҃нꙋл ка́са фа́птелѡр бꙋне, ѧ зада́р не ѡстени́м, ꙗръ а́копери́ндꙋне сꙋфлетꙋ̑л, ни́менѣ нꙋ ва стрика̀ четатѣ но́астръ.

Ісраилтѣнїй, дꙋпъ чѐ саꙋ ѧ то́ре дин Вавѵлѡ́н ѧ Іерꙋсали́м, саꙋ а́пꙋка́т съ зидѣскъ Іерꙋсали́мꙋл, шѝ съ рѫди́че ста́рѣ чѣ динтѫ́ю, да́р па́трꙋ зе́чй де а́нй съ ѡ́прїѧ̀ де нѣмꙋриле чѣле че лъкꙋѧ̀ ѧ прежꙋ́р. Ка́ре май наи́нте

възѫ́нд

Антіфѡне. Глас. Г. л҃д.
възи́нд Давід зичѣ: Де нꙋ ар зиди
Дм҃нꙋл ка́са, а́декъ ѧ҆грѫди́рѣ Іерꙋса-
аи́мꙋлꙋй, ѧ҆деше́рт сар ѡ҆стенѝ че́й че
зиде́ск. Де́чи ѧ҆ва́цъ Давід, кꙋм
къ то́ате съ ле фа́чем кꙋ а҆жꙋто́рюл че́л
де сꙋс. Ꙗ҆ръ Кѫнтъре́цꙋл ла сꙋфлет
а҆дꙋче кꙋвѫ́нтꙋл, зикѫ́нд: Де нꙋ
ва зидѝ де и҆зно́авъ Дм҃нꙋл сꙋфлетꙋл
че́л роби́т, (пре ка́реле шѝ ка́съ а҆ фа́п-
телѡр бꙋне ѧ҆л нꙋмѣ́ще, пентрꙋ къ ѧ҆
сꙋфлет шѝ ѧ҆ ми́нте съ зи́че къ лъкꙋ-
ѧ́ще Дм҃незе́ꙋ) шѝ нꙋ ва пꙋрта̀ гри́-
жъ де е҆́л, а҆декъ де нꙋ вѡм а҆вѣ́ пре
Дм҃незе́ꙋ а҆жꙋтъто́рю, ѧ҆зада́р не ѡ҆-
стени́м, пости́нд шѝ а҆́лте рѣ́ле пъти-
ми́рй сꙋфери́нд. Пентрꙋ къ де нꙋ не
вѡм а҆коперѝ де дѫ́нсꙋл, ви́не връж-
ма́шꙋл че́л че ст҃ъ а҆про́апе, шѝ стри́-
къ ꙗ҆ръши́й зи́дꙋл фа́птей бꙋне че́л фъ-
кꙋт

кꙋт де но́й. Ꙗ҆́ръ а҆жꙋтори́нд Дм҃нꙋл, шѝ ка пре оу҆н кꙋйб а҆копери́нд пре сꙋфлетꙋл но́стрꙋ, ни́чи оу҆на дин пꙋте́риле чѣ́ле проти́вниче ва лꙋа̀ чета́тѣ но́астръ, а҆декъ ѧ҆гръди́рѣ сꙋфлетꙋлꙋй чѣ̀ прин фа́птеле бꙋне.

Пентрꙋ ро́ада пѫ́нтечелꙋй прин Дх҃ꙋл, фі́й съ фа́к ці́е Хс҃е ка оу҆нꙋй Та́тъ, сфн҃цїй пꙋ́рꙋрѣ.

Грѣ̀ кꙋ а҆девъра́т шѝ кꙋ а҆невое́ де ѧ҆целе́с ꙗ҆сте трѣ́пта а҆ча́ста, фїи́нд къ не причинꙋѧ́ще но́аѡ а҆не сꙋѝ ла а҆дѫ́нк де ѧ҆целѣ́церй. Къ ла чѣлела́лте лꙋѫ́нд фъкъто́рюл мещешꙋгꙋ̀ дела Ѱалти́ре, шѝ скимбѫ́нд ѧ҆целѣ́церѣ, не да̀ но́аѡ ло́к де а҆не зъбови̇̀ ѧ҆трꙋ а҆ле са́ле.

Антіфоне. Глас, Г. Л҃е.
сале. Ꙗръ акꙋм нꙋмай доаѡ кꙋ-
винцѣле де аколѡ ръпинд, тоатъ ѧ-
целѣцерѣ дин кѫнтарѣ Исаіей ѡ пꙋне,
пентрꙋ ачѣѧ ши аша грѣ ѡ аꙋ фъкꙋт
пре ачастъ трѣптъ. Дечи съ зичем
ѧтѫю чѣле але Ѱалмꙋлꙋй, ка съ нисъ
факъ ноаѡ лѣсне де ѧцелес, апой съ
адаѡцем ши чѣле але Исаіей. Зикѫнд
Давід: ѡ чей че мѫнкацй пѫйнѣ дꙋ-
рерїй, адекъ, чей че вїецꙋицй кꙋ дꙋ-
рѣре, ши зидицй Іерꙋсалимꙋл, ѧдешър
ꙗсте воаѡ амѫнека, ши пꙋцин аше-
дѣ, ши ꙗръшй авъ скꙋла. Апой
адаѡце: Кѫнд ва да ꙋбицилѡр съй
сомн, ꙗтъ мощенирѣ Дмнꙋлꙋй фиїй,
плата родꙋлꙋй пѫнтечелꙋй. Каре аре
ачастъ ѧцелѣцере: Кѫнд ва да Дмнезеꙋ
ꙋбицилѡр съй Ісраилтѣнй сомн, адекъ
не грижъ ши ѡдихнъ, нꙋ нꙋмай чѣле

сѫр-

сѫргꙋи́те съвѡр съвѫршѝ, чѝшѝ пъ-
ри́нцй а̂й мꙋлтѡр фечо́рй съвѡр фа́че,
ка́рїй фечо́рй вѡр фѝ со́артъ а̂лѣ́съ Дм҃-
нꙋлꙋй пентрꙋ бꙋна креди́нцъ. Де́чй
фечо́рїй а̂че́щѣ вѡр фѝ пла́тъ, а̂декъ
ръсплътѝре пентрꙋ фа́пта бꙋнъ, зи́к
а̂декъ ро́ада пѫ́нтечелꙋй чѣ да́тъ лѡ́р,
съмѫ́нца ѡ̂мꙋлꙋй че́лꙋй бꙋн ѧ̂ вѣ́чй.
Шѝ а̂чѣ́стѣ а̂декъ Даві́д ѧ̂ кѫнта́рѣ
трѣ́птелѡр, де оу̂нде а̂ꙋ ръпи́т Кѫнтъ-
ре́цꙋл а̂че́ста а̂чѣ́ле до́аѡ кꙋвинцѣ́ле.
Ꙗ̂ръ Исаі́ѧ ла а̂чи́нчѣ кѫнта́ре, де оу̂н-
де а̂ꙋ лꙋа́т чѣѧла́атъ ѧ̂целѣ́цере, зи́че
а̂ша̀: Пентрꙋ фри́ка та̀ Дм҃не ѧ̂ пѫ́н-
тече а̂м лꙋа́т, шѝ а̂м кинꙋи́т, шѝ
а̂м нъскꙋт дх҃ꙋл мѫнтꙋи́рїй, пре ка́ре
лам фъкꙋт пре пъмѫ́нт. Ка́ре съ ѧ̂-
целѣ́це ѧ̂трꙋ а̂че́ст фе́лю. Шѝ ꙗ̂сте
кꙋвѫ́нтꙋл ка де спре Проро́чй. ѡ̂ Дм҃-
не,

Антіфωне. Глас, Г. л҃ѕ.

не, пентрꙋ къ нѣм темꙋт де тине,
ши динтрꙋ ачаста ам плъкꙋт ціе, ам
зъмислит ши ам кинꙋит ѧ пѫнтече,
адекъ ѧтрꙋ пꙋтѣрѣ чѣ ѧкъпътоаре
асꙋфлетꙋлꙋй, карѣ ѩсте минтѣ,
семинцеле пророчіей прин Дх҃ꙋл Сфнт:
Апой ам нъскꙋт прин ѡрганеле чѣле кꙋ-
вїинчоасе але пѫнтечелꙋй челꙋй де сꙋс,
прин гꙋръ зик ши прин лимбъ дх҃ꙋл,
адекъ пророчіѧ чѣ пентрꙋ тине, пре
каре дх҃ лам фъкꙋт пре пъмѫнт, а-
декъ лам дат ѡаменилωр (къ ачещѣ
сѫнт пъмѫнтꙋл,) фъкѫндꙋй пре
дѫншїй гата прин пророчіиле ноастре,
ка съ те прїимѣскъ пре тине. Ачѣстѣ
ши Исаіѧ. Ѩръ Кѫнтърецл де аколѡ
лꙋѫнд ачѣсте доаѡ кꙋвинцѣле, аде-
къ, Родꙋл пѫнтечелꙋй, ѩръ де аичѣ
чѣѧлалтъ ѧцелѣцере, пре кꙋм саꙋ
зис,

зи́с, а̂ꙋ фъкꙋ́т а̂ча́стъ кѫнта́ре, шѝ зи́че, кꙋ́м къ ці́е Хс҃е сфн҃цїй то̄ дѣꙋна сѫ́нт фі́й, ка оу̂нꙋй Та́тъ, пентрꙋ ро́ада пѫ́нтечелꙋй че́лꙋй прин Дх҃ꙋ̀ Сфн҃т. А̂декъ, ѡ̂ Хс҃е де ти́не темѫ́ндꙋсе сфн҃цїй, шѝ пентрꙋ а̂ча́ста фъкѫ́нд чѣ́ле порꙋнчи́те де ти́не, фі́й а̂й тъ́й съ фа́к. Ꙗ̂ръ дѣ́ка а̂че́ѧ фі́й, тꙋ̀ да́р Та́тъ а̂л лѡ́р: Ꙗ̂ръ дѣ́ка тꙋ̀ ꙗ̂ръши̂ пꙋ́рꙋрѣ ка оу̂н Дм҃незе́ꙋ є̂щи̂ Та́тъ вѣ́чник а̂л лѡ́р, шѝ а̂че́ѧ то́т дѣꙋна вѡр фѝ фі́й, пентрꙋ ро́дꙋ̀ пѫ́нтечелꙋй, ка́реле ва̀ съ зи́къ, пентрꙋ къ роде́ск кꙋ пѫ́нтечеле че́л дх҃овниче́ск, а̂декъ кꙋ сꙋфлетꙋл шѝ кꙋ ми́нтѣ, ро́ада Дх҃ꙋлꙋй, а̂декъ фа́птеле бꙋне, ка́ре сѫ́нт, дра́гостѣ, бꙋкꙋрі́ѧ, па́чѣ, ѧ̂делꙋнга ръбда́ре, бꙋнъта́тѣ, блѫнде́цѣ, шѝ чѣлела́лте. Ка́ре то́а-

те

Антіфоне. Глас, Г. л҃з.

те прин Сфн҃тул Дх҃ лероде́ск. Къ
пре кꙋм ро́д а̂л пѫ́нтечелꙋй че́лꙋй дежо́с
ꙗ̂сте сѫ́нцеле шѝ ка́рнѣ, а̂ша̀ ꙗ̂ръши̂
ро́д а̂л пѫ́нтечелꙋй че́лꙋй де сꙋ́с сѫ́нт
чѣ́ле па́трꙋ соборниче́щи̂ фа́пте бꙋ́не,
де ка́ре съ спѫ́нзꙋръ шѝ чѣлела́лте. Шѝ
де врѣ́ме чѐ Повъцꙋито́рю, шѝ А̂чепъ-
то́рю шѝ ка кꙋм Съмънъто́рю а̂л а̂че́с-
тꙋй фе́лю де ро́д ꙗ̂сте Хс҃, ка оу̂н дъ-
тъто́рю а̂л Прѣ сфн҃тꙋлꙋй Дх҃, къ
прин трѫ́нсꙋл не повъцꙋим ла съвѫрши́ре,
а̂ꙋ зи́с, Ціе Хс҃е, ꙗ̂ръ, Ка Та́тълꙋй,
(са́ꙋ, ка оу̂нꙋй Та́тъ,) кꙋ а̂чел кꙋвин-
це́л, ка, фїи́нд къ Хс҃ шѝ ꙗ̂сте шѝ съ
зи́че Фі́ю а̂девъра́т а̂л лꙋй Дм҃незе́ꙋ, ка
съ нꙋ̀ съ па́ръ кꙋм къ а̂че́сташ ꙗ̂сте шѝ
Фі́ю шѝ Та́тъ. Да́р съ зи́че кꙋ дрѣ́п-
тъ сокотѣ́лъ шѝ а̂мѫндо́аѡ, Фі́ю а̂-
декъ шѝ Кꙋвѫ́н а̂л лꙋй Дм҃незе́ꙋ, ꙗ̂ръ
Та́тъ

Та́тъ а̂лно́стрꙋ че́лѡр че не нꙋми́м кꙋ Нꙋмеле лꙋй, шѝ нѣ́м ѧ̂бръка́т кꙋ Ки́пꙋл лꙋй. Къ пре кꙋм та́тъ а̂ве́м пре А̂да́м, фїи́нд къ пꙋртъ́м ки́пꙋл лꙋй че́л пъмѫнте́ск, а̂ша̀ Та́тъ ꙗ̂ръши̂ а̂ве́м пре Хс҃, пре А̂да́м че́л но́ꙋ, фїи́нд къ нѣ́м ѧ̂бръка́т кꙋ Ки́пꙋл лꙋй прин сфн҃тꙋл Боте́з, нꙋмай де вѡм петрѣ́че кꙋм съ кꙋви́не, пре кꙋм є̂л а̂ꙋ скри́с ѧ̂ Є̂ѵанге́лїе ки́пꙋл петрѣ́черїй са́ле. Кꙋ ка́ре дꙋпре пꙋти́нцъ а̂семънѫ́ндꙋсе сфн҃цїй, съфа́к фі́й лꙋй Хс҃ прин сꙋи́рѣ шѝ спори́рѣ фа́птей бꙋне, а̂ча́ста ѧ̂тѫ́ю лꙋѫ́нд є̂й дела Дм҃незее́скꙋл Боте́з прин да́рꙋл Прѣ́ сфн҃тꙋлꙋй Дх҃. По́ате чинева́ш, пѫ́нтече съ ѧ̂целѣ́гъ шѝ пре сфн҃та Колѵмви́дръ, ꙗ̂ръ ро́д а̂л є̂їй пре сфн҃цй, ка́рїй а̂до́аѡ ѡ̂а́ръ саꙋ нъскꙋт прин сфн҃тꙋл Дх҃, шѝ саꙋ

фъкꙋт

Ѧ҆нтіфѡне. Гла́с, Г. Ѯ л҃и.
фъкꙋ́т фі́й лꙋ́й Хс҃. Къ́чй Кѫ́цй лаꙋ
прїими́т пре є҆́л, зи́че, лѣꙋ да́т лѡ́р
стъпѫни́ре фі́й а҆́й лꙋ́й Дм҃незе́ꙋ съсе
фа́къ. Пре кꙋ́м шѝ Па́ѵел лꙋѫ́нд
кꙋвѫ́нтꙋл И҆саі́ей, зи́че ка де спре
Хс҃: Ꙗ҆́тъ є҆́ꙋ шѝ фи́їй, ка́рїй мїѧꙋ да҃
Дм҃незе́ꙋ. Шѝ а҆ꙋ лꙋа́т є҆́й а҆ча́ста прин
Сфн҃тꙋл Дх҃. Къ прин трѫ́нсꙋл стри-
гъ́м: А҆вва̀ Пъри́нте. Де́чй де сѫ́нт
а҆че́ѧ фі́й, де нево́е шѝ є҆́л ꙗ҆́сте Та́тъ.
По́ате ѧ҆́къ чинева̀ фъкѫ́нд си́лъ, а҆р
скоате то́атъ ѧ҆целѣ́церѣ трѣ́птей а҆-
че́щїѧ дела трѣ́пта чѣ̀ дин Ѱалти́ре,
дин кꙋвѫ́нтꙋл ка́реле зи́че: Ꙗ҆́тъ мо-
щени́рѣ Дм҃нꙋлꙋ́й, фи́їй пла́та ро́дꙋ-
лꙋй пѫ́нтечелꙋй: Да́р но́аѡ ми́нтѣ
а҆чѣ́стѣ нѣꙋ да́т съ ѧ҆целѣ́цем пентрꙋ
ѧ̀, ними́к чева̀ пентрꙋ дѫ́нса май на-
и́нте а҆ꙋзи́нд. Ꙗ҆́ръ дѣ́ка по́ате чи-
нева́ш

нева̀ шѝ а̑лте ѧ̑целѣ́цери ва а̑фла̀, прин а̑лте кꙋви́нте потриви́ндꙋѡ пре ѧ̀, шѝ є̑ꙋ пре оу̑нꙋл ка а̑честа, ѡ̑рй ка́реле ва фѝ ѧ̑л прїиме́ск шѝ мъ ѧ̑па́к.

Ѧ̑ Дх҃ꙋ Сфн҃т съ вѣ́де то́атъ сфн҃це́нїѧ, ѧ̑целепчю́нѣ, къ ѧ̑фїинцѣ́зъ то́атъ фъптꙋ́ра, а̑че́лꙋѧ съ слꙋжи́м къ Дм҃незе́ꙋ ꙗ̑сте, ка шѝ Та́тълꙋй шѝ Кꙋвѫ́нтꙋлꙋй.

Ѧ̑ Сфн҃тꙋл Дх҃, зи́че, съ вѣ́де шѝ съ кꙋно́аще то́атъ сфн҃це́нїѧ шѝ ѧ̑целепчю́нѣ. Де́чй ѡ̑рй че саꙋ ѧ̑пъртъши́т де сфн҃це́нїе шѝ де ѧ̑целепчю́не, дела Дх҃ꙋл Сфн҃т и̑ саꙋ да́т а̑чѣ́стѣ. Пентрꙋ къ ꙗ̑сте Прѣ́ сфн҃т шѝ Прѣ́ ѧ̑целе́пт: Шѝ а̑тѫ́та де ѧ̑целе́пт,

къ

Антіфѡне. Глас, Г. лд.
къ аꙋ ꙟ фїинцат ши тоатъ фъптꙋра,
ши ла рѫндꙋѧлъ ѡ аꙋ адꙋс. Петрꙋ ачас-
та ачестꙋѧ съй слꙋжим, пре кꙋм слꙋ-
жим ши Татълꙋй ши Фіюлꙋй, къ Дм-
незеꙋ де съвѫршит ѩсте ши ел, пре
кꙋм ѩсте ши Татъл ши Фіюл. Дꙋ-
пре кꙋм аꙋ арътат Петрꙋ ла минꙋнѣ
чѣ кꙋ Ананіа ши кꙋ Сапфира.

АНТІФѠН Г.

Чей че съ тем де Дмнꙋл, фе-
ричицй вѡр оумбла ꙟ къръриле
порꙋнчилѡр, къ вѡр мѫнка
тоатъ роада чѣ де вїѧцъ.

Нꙋ съ кꙋвине нꙋмай сънъдъждꙋ-
им спре Дмнꙋл, чи ши съ не тѣмем
де ел. Дечй чей че ꙟ преꙋнъ кꙋ нъ-
деждѣ чѣ спре дѫнсꙋл съ ши тем де
ел, сѫнт феричицй. Дар кꙋм

сѫнт

сѫ́нт феричи́цй: Къ темѫ́ндꙋсе де є҆́л, оу҆́мблъ ѧ҆трꙋ порꙋнчиле лꙋй. Ꙗ҆́ръ къ-ръ́рй а҆ꙋ зи́с, а҆ръ тѫ́нд ѡ҆стенѣ́ла чѣ ѧ҆-трꙋ порꙋнчй. Къ мꙋлцй кꙋноскѫ́нд пре Дм҃незе́ꙋ, шѝ крезѫ́нд ѧ҆трꙋ дѫ́нсꙋл кꙋра́т, шѝ нъдъждꙋи́нд ка кꙋ҆м ѧ҆трꙋ є҆́л, а҆по́й вїѧ́цъ стрика́тъ а҆вѫ́нд, ними́к нꙋ съ фолосе́ск. Ꙗ҆́ръ петрекѫ́нд ѧ҆-трꙋ порꙋнчиле лꙋй, шѝ стѫ́нд ѧ҆трꙋ дѫ́нселе кꙋ фри́къ, май пре оу҆́рмъ вѡр мѫнка̀ шѝ съ вѡр десфъта̀ шѝ де ѡ҆с-тенѣ́лелеро́аделѡр лѡ́р че́лѡр де вїѧ́цъ. Ꙗ҆́ръ де вїѧ́цъ зи́че пре то́атъ ро́ада чѣ дин порꙋнчй, фїи́нд къ ꙗ҆сте причинꙋ-ито́аре де вїѧ́ца чѣ вѣ́чникъ, шѝ де то́ате бꙋнътъ́циле чѣ́ле де а҆колѡ̀.

Веселѣ́щете ѧ҆чепъто́рю тꙋ́р-мей, ѧ҆прежꙋ́рꙋл мѣ́сїй та́ле

въ-

Антіфѡне. Глас, Г. м҃.

възѫнд пре фиїй тъй, пꙋртѫнд стѫлпъри де фапте бꙋне.

Кътръ чел че съ тѣме де Дм҃нꙋл адꙋкѫнд Давід кꙋвѫнтꙋл, зиче: Феричит ещи, ши бине ва фи ціе челꙋ че те теми де Дм҃нꙋл, пентрꙋ къ мꙋѧрѣ та ва фи родитъ, адекъ ꙟвогъцитъ де копій, ка ѡ віе ꙟкъркатъ де стрꙋгꙋрй, ѩръ фиїй тъй вѡр сълта ꙟпрежꙋрꙋл лѣсїй тале, ка нище тинере ѡдрасле де маслин. Ѩръ ачаста ѡ аꙋ зис, фїинд къ помꙋл ачела ѩсте пꙋрꙋрѣ ꙟверзит. Ши ачѣстѣ адекъ Давід кътръ Ісраилꙋл чел трꙋпеск. Ѩръ Кѫнтърецꙋл потривинд пре кꙋм сокотеск трѣпта ачаста, кътръ чей дин парте пъсторй, ши ꙟвъцъторй ай Бисеричилѡр, кѫнтъ граюриле чѣле де

сꙋс

сꙋс, шѝ зи́че а̂ша̀: ѡ̂ ѧ̂чепъто́рюле а̂л тꙋрмей, а̂декъ, ѡ̂ ѡ̂рй а̂л къ́рїѧ Бисе́ричй Пъсто́рюле, са́ꙋ шѝ ѧ̂въцъто́рюле, са́ꙋ шѝ а̂л фіеще къ́рїѧ тꙋрме Повъцꙋито́рюле, пре фи́їй тъ́й че́й нъскꙋцй де ти́не, шѝ крескꙋцй ѧ̂трꙋ бꙋна Креди́нцъ, прин петрѣ́черѣ чѣ кꙋ фа́пте бꙋне, възѫ́ндꙋй ѧ̂прежꙋрꙋл мѣ́сїй та́ле, ѡ̂аре кꙋм флъмѫнзи́нд, шѝ пофти́нд хра́на чѣ фъръ де мо́арте де ла ти́не, веселѣ́щете. Къ а̂флъмѫ̂нзѝ е̂й, шѝ а̂ чѣ́ре хра́нъ, шѝ а̂ ста̀ ѧ̂прежꙋрꙋл тъ́ꙋ, се́мн ꙗ̂сте а̂л сънътъ́цїй лѡ́р че́їй сꙋфлете́щй, къ пре кꙋм а̂ а̂вѣ фо́аме шѝ а̂ чѣ́ре хра́нъ ꙗ̂сте се́мн а̂л сънътъ́цїй че́їй трꙋпе́щй, а̂ша̀ шѝ а̂къꙋта̀ кꙋвѫ́нт де мѫнтꙋи́ре ꙗ̂сте се́мн прѣ ма́ре а̂ сънътъ́цїй лѡ́р че́їй дх҃овниче́щй. Ѧ̂съ оу̂нїй а̂ꙋ ѧ̂-

целе́с

Антіфωне. Глас, Г. Ма.
целес пре трѣпта ачаста кꙋм къ съ а-
дꙋче кътръ кꙋвїωсꙋл Θеодωр, кѫцй
зик къ ачѣстѣ сѫнт але лꙋй Іωсиф,
ай кърꙋѧ Θеодωр, фиїй чей дх҃овни-
чещй, дꙋпъ че саꙋ ѧторс дин изгонире,
саꙋ нꙋмърат афи май пре сꙋс де мій.
Дар съ поате май вѫртос Θеодωр съ
ωзикъ кътръ сфн҃цитꙋл ачела Іω-
сиф, кареле ера ѧчепъторю тꙋрмей
Θеталенилωр. Ꙗръ міе мисъ паре,
кꙋм къ ничй оуна нꙋ аре ѧтърире. Къ
аꙋ доар съ по҃ривѣще чѣле соборничещй
съ ле алкътꙋѧскъ Кѫнтърецꙋл деωсебй,
ши кътръ ωарекарїй; Ꙗръ де ꙗсте а-
часта адевъратъ, еꙋ лас съсе сокотѣ-
скъ ѧ Обще. Дар поате кꙋ адевърат
ѧчепъторю алтꙋрмей съ нꙋмѣскъ пре
Хс҃, ка пре оун Пъсторю адевърат, ши
ѧтѫю, ши ѧчепъторю алтꙋтꙋрωр:

ꙗ҆ръ фі́й, пре Хрістїѧ́нй, шѝ ма́съ съ зи́къ пре чѣ̀ де та́йнъ, пре ка́рѣ че́й че сѫ́нт а҆й лꙋй Хс҃, ѡ҆ ѧ҆кꙋ́нцꙋръ кꙋ а҆девъра́т, прин петрѣ́черѣ чѣ̀ кꙋ фа́пте бꙋ́не. Пентрꙋ а҆ча́ста вей май ведѣ̀ шѝ ла гла́сꙋл а҆л ша́птелѣ.

Прин Сфн҃тꙋ̑ Дх҃ ꙗ҆́сте то́атъ богъці́ѧ сла́вей, дин ка́реле ꙗ҆́сте да́рꙋл шѝ вїѧ́ца ла то́атъ зиди́рѣ, къ ѧ҆преꙋ́нъ кꙋ Та́тъ̑ съ ла́ꙋдъ шѝ кꙋ Кꙋвѫ́нтꙋл.

Десфътѫ́ндꙋсъ ма́реле а҆че́ста Пъри́нте ѧ҆ Дърꙋи́риле Прѣ́ сфн҃тꙋлꙋй Дх҃, не ѧ҆четáт ла́ꙋдъ Да́рꙋриле лꙋй, шѝ Ха́рꙋриле лꙋй чѣ́ле сфн҃цито́аре, пре кꙋм шѝ а҆кꙋм зи́че: Прин Сфн҃тꙋл Дх҃ ꙗ҆́сте то́атъ

Антіфоне. Глас, Г. мв.
тоатъ богъціѧ славей, адекъ, тоа-
тъ слава, ꙗ Ѧцерй, ꙗ Черю, ꙗ стѣле,
ши ꙗ чѣлелалте, прин Прѣсфнтꙋл
Дх изворащe, ка динтрꙋ оун изво́р
не дешертат ши ꙗдестꙋлат. Къ ѡрй
че дарꙋ ал ꙗцелепчюнїй, ши ал кꙋно-
щинцїй, ши ал сфнценїей, ши ал бин-
декърилѡр, ши ал лимбилѡр, ши ал
челѡралалте прин каре съ причинꙋѧще
славъ, де аколѡ ѧсе. Ашиждерѣ
ꙗкъ ши тоатъ вїѧца, ши ѡрй че съ
зиче къ вїѧзъ саꙋ ши ръсꙋфлъ ꙗ тоатъ
зидирѣ чѣгѫндитъ ши симцитъ, де
аколѡ аре ꙗчепꙋтꙋл. Ꙗръ пре да-
рꙋриле ачѣстѣ тоате ле аре Сфнтꙋл Дх
дин синешй, къчй ѧсте Дмнезеꙋ де
съвѫршит. Пенрꙋ ачаста ши ꙗпре-
ꙋнъ кꙋ Татъл ши кꙋ Фїю съ лаꙋдъ ши
де тоате пꙋтериле Черещй ши де ной.

ТРѢПТ-

ТРѢПТЕ́ЛЕ ГЛА́СꙊЛꙊИ а̂л Д. А̂НТІФѠН, А̂.

Дин тинерѣ́целе мѣ́ле мꙋ́лте па́тимй съ лꙋ́птъ кꙋ ми́не, чѝ ѧ̂сꙋцй мъ сприжинѣ́ще, шѝ мъ мѫнтꙋѧ́ще Мѫнтꙋнто́рюл мїе́ꙋ.

Дꙋпъ ѧ̂то́арчерѣ дин Вавѵлѡ́н, норо́дꙋл че́л Ісраилтене́ск зътикни́ндꙋсъ де връжма́шй а̂лꙋкра̀ чѣ́ле а̂ле зиди́рїй, зичѣ̀: Де мꙋ́лте ѡ̂рй саꙋ лꙋпта́т кꙋ ми́не дин тинерѣ́целе мѣ́ле, връжма́шїй а̂декъ. Ꙗ̂ръ тинерѣ́це зи́че, са́ꙋ пре ѧ̂то́рчерѣ чѣ̀ дин е̂гѵ́пет, са́ꙋ пре чѣ̀ дин Вавѵлѡ́н: Да́р нꙋ́маꙋ вътъма́т. Ꙗ̂ръ Пъри́нтеле а̂че́ста тинерѣ́це

Антіфѡне. Глас, Д. м҃г.

це зиче пре вѫрста чѣ копилърѣскъ. Де кѫнд ам лꙋат симцире, зиче, къ сѫнт ꙟ лꙋме, де атꙋнчѣ ши пѫнъ ла бътрѫнѣце чѣле май мꙋлте патими мъ кинꙋеск. Ши мареле ачеста Пъринте смериндꙋсъ зиче аша: Дар граюриле кꙋвїинчоасе сѫнт фіеще кърꙋѧ але зиче. Чи тꙋ ѡ Мѫнтꙋиторюл міеꙋ Хс҃е, дъми мѫнъ ши пꙋтѣре, ка съ мъ ꙟпротивеск виклешꙋгꙋрилѡр лꙋ, ши мъ мѫнтꙋѧще денъвълирѣ лꙋй.

Чей че оурѫцй Сїѡнꙋл, рꙋшинацивъ де Дм҃нꙋл: Къ пре кꙋм ꙗрба де фок, аша вецй фи оускацй.

Ане прихъни пре ной нꙋ съ кꙋвине пентрꙋ къ поменим тот дѣꙋна де Вавꙋлѡн ши де нородꙋл Ісраилтенеск. Къ

ѡ

ѡ̑ де маш фѝ и̑збъви́т шѝ е̑ꙋ де а̑чѣ-
стѣ. Чѝ фїи́нд къ трѣ́птеле а̑чѣ́стѣ
ꙗ̑ꙋ мате́рїѧ ѧ̑целѣ́церїй дин трѣ́птеле
а̑чѣ́лѣ, мъка́р де шѝ оу̑не ѡ̑рй къ тръ
а̑лтеле ле мꙋ́тъ фъкъто́рюл де кѫнтъ́-
рй, шѝ кꙋ непꙋти́нцъ ꙗ̑сте но́аѡ а̑ле
ѧ̑целѣ́це пре а̑чѣ́стѣ де нꙋ̀ вѡм щѝ май
ѧ̑тѫ́ю пре а̑чѣ́лѣ: Пентрꙋ а̑ча́ста шѝ
но́й сѫ́нтем сили́цй, ла а̑чѣ́лѣ май
ѧ̑тѫ́ю а̑лꙋа̀ а̑ми́нте, а̑по́й шѝ пре а̑-
чѣ́стѣ а̑ле фа́че ѧ̑целѣ́се, пре кѫ́т ва
фѝ кꙋ пꙋти́нцъ. Шѝ де́чй ꙗ̑ръш̑ зи́чѐ:
Даві́д ѧ̑дѣ́мнъ пре че́й че саꙋ ѧ̑то́рс
дин Вавѵлѡ́н ка съ зи́къ пентрꙋ връж-
ма́шїй че́й че нъвълїѧ̀ а̑сꙋ́пра лѡ́р а̑чѣ́-
стѣ: Съсерꙋшинѣ́зе шѝ съсе ѧ̑то́ар-
къ ѧ̑напо́й то́цй че́й че оу̑ръ́ск Сїѡ́нꙋл.
Фа́късе ка ꙗ̑рба пре ка́се, ка́рѣ май на-
и́нте де змꙋ́цере саꙋ оу̑ска́т. А̑декъ
нꙋ̀

Антіфѡне. Глас, Д. м҃д.
нꙋ нꙋмай съсе ѧ҆тоаркъ, чи ши кꙋ рꙋ-
шине, Дм҃незеꙋ ажꙋтѫндꙋне ноаѡ.
Ши дечи простимѣ лѡр арътѫндꙋѡ ꙗꙋ
асемънат кꙋ ꙗрба чѣ де пре касе, ка-
рѣ де мꙋлте ѡри сингꙋръ ръсаре дин
къръмизи, саꙋ дин алтъ цържнъ че
съ ѧ҆тѫмплъ престе трестїе, ши фї-
инд къ нꙋ аре оумезѣлъ де ажꙋнс, ши
май наинте де сечериши, саꙋ де асъ
змꙋлце, съ оусꙋкъ. Ши тоатъ ꙗр-
ба кꙋ адевърат ꙗсте сфъръмичоасъ, ꙗръ
май вѫртос ачаста. Саꙋ поате ꙗр-
бъ де пре касе зиче ачѣѧ кꙋ карѣ ѡбич-
нꙋим а акопери колибиле. Ꙗръ Фъ-
къторюл де кѫнтѣри ачеста адꙋче кꙋ-
вѫнтꙋл ла Бисѣрикъ. Къ ачаста ꙗ-
сте дꙋпре ѧ҆налтъ ѧ҆целѣцере Сїѡнꙋл.
Пентрꙋ ѧ҆нълцимѣ, ши не клътирѣ ши
ѧ҆търирѣ. Дечи чей че ѡ оуржци пре

дѫнса 5

дѫ́нса, шѝ въ сили́цй а̂ ѡ̂ сꙋрпа̀, шѝ а̂ ѡ̂ пръда̀, са́ꙋ кꙋ ѡ̂аре ка́реле е̂ре́с шѝ а̂лтъ фъръ де лѣ́це а̂ѡ̂ ѧ̂тина̀, рꙋшина́цивъ шѝ въ ѧ̂то́арчецй, шѝ ни́чй де кꙋм нꙋ̀ въ лꙋпта́цй кꙋ дѫ́нса. Пентрꙋ къ нꙋ̀ въ лꙋпта́цй кꙋ дѫ́нса, чѝ кꙋ Хс҃ че́ла че ѡ̂ а̂ꙋ зиди́т пре дѫ́нса. Пентрꙋ а̂ча́ста рꙋшинѫ́ндꙋвъ депърта́цивъ. Къ пре кꙋ́м ꙗ̂рба нꙋ̀ а̂ре ѧ̂пъртъши́ре кꙋ фо́кꙋл, чѝ ѧ̂преꙋнѫ́ндꙋсъ ѧ̂да́тъ съ а̂рде: А̂ша̀ шѝ во́й лꙋптѫ́ндꙋвъ кꙋ Бисѣ́рика въ вецй оу̂ска̀, шѝ ни́чй вре ѡ̂а̂дъпа́ре дх҃овнича́скъ, са́ꙋ ро́адъ нꙋ̀ вецй а̂вѣ́.

Прин Сфн҃тꙋл Дх҃ то́т сꙋ́флетꙋл вїѧ́зъ, шѝ кꙋ кꙋръцїе съ ѧ̂на́лцъ, лꙋминѣ́зъ съ ѧ̂трꙋ оу̂ни́мѣ Тро́нцїй кꙋ сфн҃-

Антіфѡне. Глас, Д. Мє.

це́нїе де та́йнъ.

А́кꙋм а́ичѣ Кѫ҃нтъре́цꙋ лъꙋдѫ́нд пре сфн҃тꙋл Дх҃, нꙋ ꙟ҆й ꙗ҆сте лꙋй кꙋвѫ́нтꙋл пентрꙋ то҃ сꙋфлетꙋл, чѝ нꙋмай пентрꙋ че́л ѡ҆мене́ск. Къ а҆че́ста кꙋръци́ндꙋсъ спорѣ́ще, шѝ кътръ чѣ́ле де сꙋс съ ꙟ҆на́лцъ, ꙟ҆трарипи́ндꙋсъ прин фа́птеле чѣ́ле бꙋне. Де́чи то́т сꙋфлетꙋл ѡ҆мене́ск прин сфн҃тꙋл Дх҃ а҆ре вїѧ́ца, шѝ кꙋръци́ндꙋсъ де ꙟ҆тинъчю́ниле кꙋ ка́ре саꙋ ꙟ҆тина́т, съ ꙟ҆на́лцъ, сꙋи́ндꙋсъ ла вредничі́ѧ чѣ̀ май де наи́нте, шѝ съ стрълꙋчѣ́ще прин стрълꙋчи́рѣ чѣ́ѧ че съ фа́че не а҆ръта́т шѝ пре а҆скꙋнс а҆ Треи́мїй шѝ оу҆ни́мїй. Пентрꙋ къ ꙟ҆трꙋ ѡ҆фїи́нцъ шѝ ꙟ҆тре́й Ѵпостасꙋрй съ кꙋно́аще феричи́та Треи́ме. Ꙗ҆́ръ кꙋвѫ́нтꙋл че зи́че, Кꙋ сфн҃це́нїе

де

де та́йнъ, ѧ҆семнѣ́зъ кꙋм къ ѧ҆тайнъ. А҆декъ вѣ́де ми́нтѣ шѝ съ лꙋминѣ́зъ де Сфн҃та Трейме, ѧ҆съ ѧ҆та́йнъ шѝ пре а҆скꙋнс. Пентрꙋ къ не а҆рътáт ви́не стрълꙋчи́рѣ а҆чѣ́ѧ. Ꙗ҆ръ кꙋвѫ́нтꙋл а҆че́ста, Кꙋ сфн҃це́нїе де та́йнъ, ꙗ҆сте а҆л ма́релꙋй Дїонѵ́сїе А҆реопагі́тꙋл.

А҆НТІФѠН, в.

Стрига́там ці́е Дм҃не кꙋ кълдꙋ́ръ, динтрꙋ а҆дѫ́нкꙋл сꙋ́флетꙋлꙋй мїе́ꙋ, шѝ мі́е съмѝ фі́е спре а҆ꙋзи́ре Дм҃незее́щиле та́ле Ꙋ҆ре́кй.

Ѱа́лмꙋл а҆́декъ ка деспре Дре́пцй а҆дꙋче кꙋвѫ́нтꙋл кътръ Дм҃незе́ꙋ, зикѫ́нд фі́еще ка́реле: Динтрꙋ а҆дѫ́нкꙋрй а҆м стрига́т кътръ ти́не Дм҃не, Дм҃не а҆ꙋзй

гла́сꙋл

Антіфωне. Глас, Д. мѕ.
гласꙋл міеꙋ. Фіе оурекиле тале лꙋжнд а
минте спре гласꙋл рꙋгъчюні мѣле. Ꙗръ
Фъкъторюл ачеста, деспре синеш кжнтжнд,
зиче: Лтрꙋ не нꙋмърате испите къзжнд,
ам стригат кътръ тине ѡ Дмне, кꙋ
инимъ фіербинте ши кълдꙋроасъ, дин-
трꙋ аджнкꙋл сꙋфлетꙋлꙋй міеꙋ, аде-
къ, кꙋ кꙋцет здробит, нꙋ дин вжр-
фꙋриле бꙋзелωр. Дечи пре кꙋм ши
алтωра мꙋлтωра, карій аша кꙋ фі-
ербинцѣлъ саꙋ рꙋгат, ай плекат оуре-
киле, ши ꙗй мжнтꙋит, аша съ мисъ
факъ ши міе оурекиле тале, спре а аꙋзи
рꙋгъчюнѣ мѣ, ши амъ избъви де ис-
питъ. Лсъ стригаре нꙋ ꙗсте пꙋтѣ-
рѣ гласꙋлꙋй, чи ашезарѣ чѣ кꙋратъ а
минцій. Ꙗръ оурекй, ши Окй, ши
мжйнй але лꙋй Дмнезеꙋ аꙋзинд, съ
сокотещй пре Пꙋтериле лꙋй Дмнезꙋ
чѣле

чѣле че дин҃рꙋ а̂чѣ́стѣ съ по҃ривéск. Къ Дм҃незéꙋ ꙗ̂сте кꙋ то́тꙋл не формълꙋи́т. Ꙗ̂ръ ѡ̂бичѣ́ю а̂л сфн҃тей шѝ Дм҃незеéщїй скриптꙋ́рй ꙗ̂сте ка пре лꙋкръ́риле лꙋй Дм҃незéꙋ съ ле нꙋмѣ́скъ ѡ̂менѣ́ще, ѧ̂требꙋинци́нд кꙋви́нтеле май гро́с пентрꙋ погоржрѣ̀ чѣ̀ кътръ но́й.

Спре Дм҃нꙋл нъдѣ́ждѣ то́т чи́не шаꙋ а̂гониси́т, май ѧ̂на́л ꙗ̂сте, де кѫт то́цй че́й че ѧ̂л ѧ̂тристѣ́зъ.

Дела а̂лъꙋта Дх҃ꙋлꙋй, зи́к а̂декъ, дела Дм҃незеéскꙋ̂ Давíд саꙋ лꙋа҃ шѝ а̂чѣстѣ. Пентрꙋ къ зи́че а̂че́ста: Пентрꙋ Нꙋмеле тъ́ꙋ тѣм а̂щепта́т Дм҃не, а̂щепта́таꙋ сꙋфлетꙋл мїéꙋ спре кꙋвѫ́нтꙋл тъ́ꙋ, нъдъждꙋи́таꙋ сꙋфле-

тꙋл

Антіфѡне. Глас, Д. м҃з.
тꙋл мїеꙋ спре Дм҃нꙋл. Ши ꙗръши:
Дин стражa диминецїй пѫнъ ѧ̑ ноапте, дин стражa диминецїй съ нъдъждꙋѧскъ Ісраил спре Дм҃нꙋл. Дечи ѧ̑целѣцерїй кꙋвинтелѡр ачестѡра, пре кꙋм сокотеск, оурмѫнд ши минꙋнатꙋл ачеста Кѫнтърец, зиче: Спре Дм҃нꙋл, чел дин фире ю̑битѡрю де ѡ̑аменй, ши богат ѧ̑трꙋ милъ, тот чел че аре нъдѣждѣ вїецїй ши амѫнтꙋирїй, май ѧ̑налт ꙗсте де кѫт тоцй чей че ѧ̑л ѧ̑тристѣзъ, саꙋ ал ѧ̑триста аꙋ воит. Ꙗръ чей че ѧ̑тристѣзъ, аичѣ съ ѧ̑целѣцем пре връжмашїй чей възꙋцй, ши пре чей че кꙋ минтѣ съ ѧ̑целег. Ши ачаста съ аратъ ши дин алцїй мꙋлцй, даръ май вѫртос ѡ̑ поате ведѣ чинева май арътат ши дела Дм҃незеещїй Мꙋченичй, къ ачещѣ, аколѡ ѧ̑тинзѫндꙋшй

дꙋшй то́атъ нъдѣ́ждѣ сꙋфлетꙋлꙋй, шѝ пре връжма́шꙋл че́л дегѫ́нд, ка́реле нꙋмай кꙋ ми́нтѣ съ ѧ̑целѣ́це, ѧ̑трꙋп фіи́нд е̑й, лаꙋ бирꙋи́т, шѝ де кѫт ѧ̑пъра́цїй шѝ тѵ́ранїй, ка́рїй а̑тꙋнчѣ а̑вѣ́ мꙋлтъ пꙋтѣ́ре, май пре сꙋс саꙋ фъкꙋт.

Прин Сфн҃тꙋл Дх҃ и̑зворъ́ск и̑зво́аръле Да́рꙋлꙋй, ка́ре а̑да́пъ то́атъ фъптꙋ́ра спре роди́ре де вїѧ́цъ.

То́т че саꙋ а̑дꙋс ѧ̑трꙋ фїи́нцъ де Дм҃незе́ꙋ, а̑ре ѧ̑пъртъши́ре де ѡ̑аре ка́ре да́рꙋ шѝ ѧ̑целепчю́не. Пентрꙋ къ ними́к ѧ̑зада́р нꙋ саꙋ фъкꙋт, чѝ дꙋпре рѫндꙋѧ́ла ѧ̑целепчю́нїй че́їй не гръ́ите, мъка́р де шѝ чѣ́ле май мꙋлте сѫ́н

не

Антіфѡне. Глас, Д. Ѯ ми.
не кꙋноскꙋте де нóй, кáрїй нꙋ пꙋтéм
съле ѧцелѣцем кꙋм саꙋ фъкꙋт. Дéчй
зи́че Кѫнтърéцꙋл, кꙋм къ кѫ́т дáрꙋ
ꙗсте ѧтрꙋ чѣле че ꙗсте, прин Сфнтꙋл
Дх̃ изворáще, ка динтрꙋ оун изво́р ѧ-
дестꙋлáт ши не ѧпꙋцинáт, ши ел а-
дáпъ тóатъ фъптꙋра, чѣ гѫнди́тъ,
чѣ симци́тъ, ши чѣ дин амѫндóаѡ
алкътꙋи́тъ. Пентрꙋ къ ел дъ дин
дестꙋл дáрꙋриле сáле, пре кѫ́т пóате
ѧкъпѣ фіеще кáреле, пре тóате фъ-
кѫ́ндꙋле родитóаре де вїѧ́цъ. Пре кꙋм
сáдꙋриле, де нꙋ съвѡр адъпà кꙋ апъ
дꙋпъ потри́въ, ши де нꙋ съвѡр сꙋ-
флà кꙋ аер, нꙋ пóт съ тръѧ́скъ, ши
фрꙋмсéца сà съшй ѧ, ни́чй кътръ рó-
дꙋрй гáта съсе фáкъ: аша̀ тóате чѣ-
ле зиди́те, ши си́нгꙋре стїхі́иле, де
нꙋ съвѡр оудà кꙋ адъпъ́риле Сфн-
тꙋ-

тꙋлꙋй Дх҃, шѝ нꙋ съвѡр сꙋфла̀ кꙋ вѫ́нтꙋриле чѣ́ле де а̂колѡ̀, нꙋ по́т съшй а̂ра́те да́рꙋл лѡ́р, шѝ съсе ѧ̂пъртъша́скъ де вїѧ́цъ, шѝ га́та съсе фа́къ спре на́щерѣ де ро́дꙋрй, трꙋпѣ́ще а̂декъ, чѣ́ле трꙋпе́щй, ꙗ̂ръ дх҃овничѣ́ще, чѣ́ле дх҃овниче́щй шѝ де гѫ́нд.

А̂НТІФѠН, Г.

И̂нима мѣ̀ кътръ ти́не Кꙋви́нте съсе ѧ̂на́лцъ, шѝ ними́ка нꙋ̀ мъ ва а̂мъцѝ дин фрꙋмсѣ́целе лꙋ́мїй спре ръ́вна че́лѡр де жо́с.

Трѣ́пта а̂ча́ста, ѧ̂къ шѝ чѣ̀ дꙋпъ дѫ́нса скрі́ꙋ ѧ̂целѣ́церѣ Ѱа́лмꙋлꙋй рл҃. ка́реле ꙗ̂сте ѧ̂трꙋ а̂че́ст фѣ́лю: Дм҃не нꙋ̀ саꙋ ѧ̂нълца́т и̂нима мѣ̀, ни́чй саꙋ ѧ̂нъл-

Антіфѡне. Глас, Д. М҃Д.

ѧнълцат Ѻкїй мїей, ши чѣлелалте. ши ѧвацъ ши Ѱалмистꙋл ши Кѫнтъре-цꙋл ачеста, ка аша съсе смерѣскъ ѡ-мꙋл де воѧще съсе ѧналце. Дечи и-нима мѣ ѡ Кꙋвинте прин смеренїе ши прин вїѧца чѣ кꙋ фапте бꙋне, кътръ тине съсе ѧналце. Ши де съ ва фаче ачаста прин ажꙋторюл тъꙋ, ними к дин чѣле че съ пар фрꙋмоасе, даръ нꙋ сѫнт, нꙋ мъ ва траце спре а ръвни ши а юби лꙋкрꙋриле чѣле де жос ши каре съ тѫ-ръск пре пъмѫнт.

Спре майка са, пре кꙋм аре чинева драгосте, спре Дмнꙋл май кꙋ фїербинте драгосте да-тори сѫнтем.

Ѧтъ ши чѣѧлалтъ лиѱъ а Ѱал-мꙋлꙋй кѫнтѫндꙋѡ кꙋ алт кип ѡ пꙋ-

не Пъри́нтеле а̂че́ста. Де нꙋ̀ мам смери́т, зи́че Давід, кꙋ гѫ́ндꙋл, пре кꙋ́м прꙋнкꙋл че́л ѧ̂църкáт де кꙋрѫ́нд дела ци́це съ смерѣ́ще кътръ ма́йка лꙋ́й, чѝ а̂м ѧ̂нълца́т и̂нима мѣ̀, а̂ша̀ вей ръсплътѝ спре сꙋфлетꙋл мїе́ꙋ. Де́чи зи́че шѝ Фъкъто́рю̂ а̂че́ста: Пре кꙋ̂м а̂ре чинева̀ дра́госте спре ма́йка са̀, а̂скꙋлтѫ́ндꙋѡ пре ѧ̀ шѝ сꙋпꙋи́ндꙋсъ, шѝ кꙋ фире́щи шѝ нерꙋ́мте легътꙋ́рй кътръ дѫ́нса цинꙋ́т фїи́нд. Къ ними́к де кѫ́т ма́йка нꙋ̀ ꙗ̂сте май дꙋлче. Спре Дм҃нꙋл шѝ Дм҃незе́ꙋл но́стрꙋ май кꙋ фїерби́нте дра́госте дато́рй сѫ́нтем. Къ́чи а̂чѣ́ѧ трꙋпѣ́ще лаꙋ нъскꙋ́т, ꙗ̂ръ а̂че́ста, дх҃овничѣ́ще. Ꙗ̂ръ май вѫрто́с къ шѝ а̂л на́ще а̂чѣ́ѧ, Дм҃незеꙋ а̂ꙋ аꙋкра̂т, че́ла че шѝ пре чѣлела́лте то́ате, ка́ре шѝ спре а̂ фѝ шѝ спре би́не а̂ фѝ

при-

Антіфѡне. Глас, Д. Ѯ н.
привеск, ле фаче ши ле икономисѣще.

Прин Сфнтул Дх ꙗсте бо-
гъціѧ кунощинцїй де Дмне-
зеу, а привирїй ла чѣле ѫнал-
те, ши а ѫцелепчюнїй: Къ
ѫтру дѫнсул тоате Догмеле
Пъринтещи Кувѫнтул ле
дескопере.

Мулте ши не нумърате сѫнт чѣле
че сау дат ноаѡ дела Дмнезеу: Ꙗръ
маре ши де кѫт тоате май маре ꙗсте
кунощинца де Дмнезеу. Къ фъръ
де ачаста тоате чѣлелалте нимик ну
сѫнт. Чи кум къ ꙗсте Дмнезеу,
ши фирѣще ѫтру ной ꙗсте съмънатъ
ачастъ сокотѣлъ: Ꙗръ богат ал ку-
ноаще пре ел, ши а авѣ адѫнк де ѫ-
целепчюнь

целепчю́не пентрꙋ Дм҃незе́ꙋ, шѝ пентрꙋ чѣ́ле гѫнди́те шѝ симци́те, шѝ ѧ҆трꙋ приви́рѣ ла чѣ́ле ѧ҆на́лте а҆ трѣ́че, шѝ кꙋ мате́рїѧ де а҆и́чѣ а҆не рѫдика̀, шѝ кꙋ фо́кꙋл чѣ́л не матерїѧ́лник а҆не оу҆нѝ, шѝ дела дѫ́нсꙋл а҆не ѧ҆въца̀, шѝ а҆ ведѣ̀, шѝ а҆ ѧ҆въца̀ кꙋ дрѣ́птъ Кредин҃цъ чѣ́ле пен҃трꙋ Дм҃незе́ꙋ, шѝ ла чѣ́ле плъкꙋ́те лꙋй Дм҃незе́ꙋ а҆не повъцꙋ̀и, прин Сфн҃тꙋл Дх҃ не ѧ҆вогъци́м. Пентрꙋ къ є҆́л кꙋ ѧ҆целепчю́не май пре сꙋ́с де фи́ре ѧ҆целепци́нд сꙋфлетеле шѝ и҆́нимиле А҆по́стоанлѡр шѝ а҆ле Пъри́нцилѡр, са́ꙋ май би́не съ зи́к, не гръ́ит ѧ҆трꙋ дѫ́ншїй сълъшлꙋи́ндꙋсъ, шѝ кꙋръци́ндꙋй пре є҆́й де то́атъ ча́ца ка́рѣ а҆коперїѧ̀ сꙋфлетꙋл, шѝ ка ѡ҆ ѡ҆глин҃дъ кꙋра́тъ фъкѫ́нд и҆́нимиле лѡ́р, ꙗ҆ꙋ фъкꙋ́т а҆ ведѣ̀ Та́йнеле чѣ́ле не гръ́ите а҆ле и҆кономі́ей

шѝ

Ѧ҆нтіфѡне. Гла́с, Д. Ѧ҆на.
шѝ а҆ле кꙋнощи́нцїй де Дм҃незе́ꙋ, шѝ
чѣ́ле че воѧ́ще Дм҃незе́ꙋ, шѝ кꙋ́м ка́-
ꙋтъ съй плъче́м лꙋ́й, шѝ чѐ съ фа́чем,
шѝ пенр҃ꙋ чѣлела́лте, ка́ре ма̀ ѧ҆тѫ́ю лѣ-
цѣ шѝ Проро́чїй, дꙋпъ а҆чѣ́ѧ да́рꙋл шѝ
пъсто́рїй а҆ръта҃ а҆ꙋрѫ́ндꙋи҃, пре кꙋ́м шѝ
а҆че́ста гръѧ́ще: Къ то́ате, зи́че,
до́гмеле Пъринте́щй, а҆́декъ сокотѣ́-
ла чѣ̀ дрѣ́птъ шѝ бꙋ́на Креди́нцъ пен-
трꙋ Дм҃незе́ꙋ шѝ Та́тъл, са́ꙋ шѝ кѫ́-
те є҆ра̀ плъкꙋ́те лꙋ́й Дм҃незе́ꙋ, шѝ воѧ̀
ка съ лещи́м но́й, прин Сфн҃тꙋл Дх҃,
Кꙋвѫ́нтꙋл че́л че а҆ꙋ лꙋа́т трꙋ́п, Ѧ҆цє-
рꙋл сфа́тꙋлꙋй че́лꙋй ма́ре а҆л Та́тълꙋй,
ле а҆ра́тъ че́лѡр врѣ́дничй, шѝ прин трѫ́н-
шїй тꙋтꙋрѡ́р. Къ ѧ҆въци́нд пре оу҆-
чени́чй кѫ́те требꙋѧ̀, ꙗ҆ръ май вѫрто́с,
пре кѫ́т є҆ра̀ є҆́й пꙋтинчо́шй а҆прїимѝ,
шѝ вести́нд во́ѧ Та́тълꙋй: Къ нꙋ̀
фа́к,

фа́к, зи́че, во́ѧ мѣ̀, чѝ во́ѧ Та́тъ-
лꙋй че́лꙋѧ че маꙋ трими́с: май пре
оу̑рмъ зи́че: Мъ сꙋ́ю, шѝ а̑лт Мѫн-
гѫнто́рю вою трими́те во́аѡ, Дх҃ꙋл
а̑девъ́рꙋлꙋй: А̑че́ла пре во́й въ ва ꙟвъца̀
пентрꙋ то́ате а̑чѣ́стѣ.



Трѣптле гла́сꙋлꙋ̑и а̑л е̑.

А̑нтіфѡ̑н, а̑.

Кѫ́нд мъ некъже́ск, ка
Даві́д кѫ́нт ці́е Мѫнтꙋнто́-
рюл мїе́ꙋ, и̑збъвѣ́ще сꙋ́фле-
тꙋл мїе́ꙋ, де ли́мба виклѣ̀нъ.

Де́чи чѣ́ле че требꙋѧ̀ а̑ле зи́че кꙋ а̑-
мъ́рꙋнтꙋл спре Історіе, шѝ спре ꙟна́л-
тъ ꙟцелѣ́цере, ꙟкъ шѝ спре лꙋмина́рѣ
че́лѡр

Ѧ Антіфѡне. Глас, Є. Ѯ нв.
челѡр пꙋсе ꙟнаинте, дин дестꙋл саꙋ
зис де ной ꙟ Антїфѡанеле чѣле трекꙋ-
те але челѡр патрꙋ Гласꙋрй, ши чел че
аичѣ ва чети, требꙋинцъ ꙗсте съсе ꙟ-
тоаркъ ꙗръшй аколѡ. Ꙗръ дѣка а-
чѣстѣ чева скимбат вѡр авѣ, пентрꙋ
ачѣлѣ вѡм грѣи аичѣ. Дечй зиче
минꙋнатꙋл ачеста Кѫнтърец: Кѫнд
мъ некъжеск, ѿ Мѫнтꙋиторюл мїеꙋ
стриг цїе, прекꙋм Давід те кїѧмъ
пре тине, кꙋ кѫнтаре ши кꙋ рꙋгъчюне
не слъбитъ ꙟ Трѣпте, Орган мꙋсї-
ческ фъкѫндꙋмй трꙋпꙋл мїеꙋ, ка че-
ла че ꙗсте прѣ бине ꙟкеѧт кꙋ зѣче стрꙋ-
не, каре сѫнт симцириле чѣле ꙟдои-
те, чѣле де афаръ адекъ ши чѣле дин
лъꙋнтрꙋ. Дечй кѫнт цїе ка Давід
кꙋ алъꙋта чѣ бине ꙟтокмитъ а трꙋ-
пꙋлꙋй мїеꙋ челꙋй кꙋ зѣче коарде, из-
бъвѣщ

бъвѣ́ще сꙋфлетꙋ̑ мїе́ꙋ, а̑декъ пре ми́не, де ли́мба виклѣ́нъ. Ка́рѣ ꙗ̑сте са́ꙋ чѣ̀ къ̀лкъто́аре де лѣ́ще, са́ꙋ чѣ̀ хꙋлито́аре, ꙗ̑ръ май вѫрто́с ли́мбъ виклѣ́нъ по́ате фѝ чѣ̀ а̑нъпъстꙋито́рилѡр.

Вїѧ́ца Пꙋ́стничилѡр ферича́тъ ꙗ̑сте, а̑ че́лѡр че съ ѧ̑трарипѣ́зъ кꙋ Дм҃незее́скꙋ̑ до́р.

Ѧ̑трѣ́пте Давід кътръ че́л че зи́че, и̑збъвѣ́ще сꙋфлетꙋл мїе́ꙋ де бꙋзеле не дрѣ́пте, шѝ де ли́мба виклѣ́нъ, ѡ̑аре кꙋм ръспꙋнде шѝ зи́че: Че́ съ ва да̀ ціе, шѝ чѐ съ ва а̑да́ѡще ціе спре ли́мба виклѣ́нъ; а̑декъ че́ а̑рмъ де а̑жꙋто́рю ꙗ̑сте кꙋ пꙋти́нцъ съ се дѣ̀ ѧ̑проти́ва ли́мбїй че́їй виклѣ́не; Фъръ нꙋмай съще́циле че́лꙋй пꙋтѣ́рник, а̑декъ а̑ле лꙋй Дм҃незе́ꙋ, сѫ́нт дин дестꙋл ѧ̑проти́ва а̑че́-

щїѧ

Ѧ҆нтіфѡне. Гла́с, є҃. Ѧ҆ н҃г.
щїѧ, фїи́нд къ сѫ́нт а҆скꙋци́те кꙋ кър-
бꙋ́ний пꙋстниче́щий, а҆декъ ка́рїй по́т съ
а҆́рзъ шѝ съ фа́къ пꙋстїи́ре. Ꙗ҆́ръ
Кѫнтъре́цꙋл дин трѣ́пта а҆ча́ста лꙋ-
ж́нд нꙋ́май оу҆н кꙋвинце́л, Пꙋстниче́-
щий, ла а҆́лтъ ѧ҆целѣ́ѯере лаꙋ тра́с, къ-
тръ че́й че а҆́ꙋ петрѣ́черѣ дꙋпре Дм҃незе́ꙋ,
шѝ зи́че: А҆ че́лѡр че петре́к пентрꙋ Дм҃-
незе́ꙋ прин пꙋстіе, шѝ сѫ́нт и҆збъви́цй
де тꙋрбꙋръ́риле чѣ́ле деша́рте, шѝ де
то́атъ чѣѧла́лтъ матерїѧлникъ ѧ҆пъ-
тими́ре шѝ десфъта́ре, кꙋ а҆девъра́т вї-
ѧ́ца феричи́тъ ꙗ҆сте, са́ꙋ шѝ ва фѝ,
пентрꙋ вѣчничи́мѣ чѣ́ѧ че ва̀ съ фіе.
Да́р кꙋ́м ꙗ҆сте феричи́тъ вїѧ́ца а҆че́лѡра;
Фїи́нд къ дин то́т сꙋфлетꙋл ю҆бе́ск пре
Дм҃незе́ꙋ, шѝ кꙋ до́рꙋл че́л не ѧ҆чета́т
къ тръ дѫ́нсꙋл, ка ѧ҆ а҆рипи́й съ ѧ҆на́л-
цъ, шѝ ѧ҆преꙋ́нъ кꙋ є҆́л петре́к, шѝл
кꙋно́ск

кꙋно́ск, къ пре кѫ́т чинева̀ де а̂и́чѣ ва кꙋно́аще пре Дм҃незе́ꙋ, пре а̂тѫ́та шѝ а̂колѡ̀ ѧ̂л ва а̂фла̀ пре є̂л.

Кꙋ Дх҃ꙋл сфн҃т съ ци́н то́ате чѣ́ле възꙋ́те, ѧ̂преꙋ́нъ кꙋ чѣ́ле не възꙋ́те, къ ѧ̂сꙋши́ Стъпѫнито́рю фїи́нд, дин Тро́нцъ ꙋ̂нꙋл ꙗ̂сте фъръ минчю́нъ.

Мъка́р дешѝ ла Скриптꙋ́ръ а̂ꙋзи́, кꙋ́м къ а̂ꙋ ѧ̂четáт Дм҃незе́ꙋ де то́ате лꙋкрꙋрилеса́ле, да́р тре́бꙋе съ ѧ̂целе́цѝ кꙋ́м къ де зиди́ре. А̂декъ кѫ́те требꙋѧ̀ съ фа́къ спре ѧ̂темеѧ́рѣ лꙋмїи̂ а̂ꙋ лꙋкра́т Дм҃незе́ꙋ, шѝ а̂ша́птѣ зѝ а̂ꙋ ѧ̂четáт. Да́р нꙋ̀ ѡ̂ а̂ꙋ лъса́т пре лꙋме шѝ фъръ де пꙋрта́ре де гри́жъ дꙋпъ зиди́ре

Антіфωне. Глас, є. Ѯ нд.
дире, къ ꙗдатъ сар фиръсипит тоате,
фїинд алкътꙋите дин чѣле фирѣще ꙗ-
противниче ꙗтре сине, де нꙋ лѣр фи
цинꙋт кꙋ Пронїѧ чѣ а тоате възъто-
аре. Ши ачаста ꙗсте чѣѧ че зиче Мѫн-
тꙋиторю: Татъ мїеꙋ пѫнъ акꙋм лꙋкрѣ-
зъ, ши єꙋ лꙋкрез, адекъ кꙋ пꙋтѣрѣ чѣ
пꙋртътоаре де грижъ. Ꙗръ дѣка ачеѧ
(адекъ Татъ ши Фїю) кꙋ адевърат ши
Дх҃ꙋл Сфнт, Фїинд къ ꙗсте ꙗтокма кꙋ
дѫншїй ла фире ши ла пꙋтѣре. Дечи
кꙋ Дх҃ꙋл Сфнт съцин тоате, нꙋ нꙋ-
май чѣле възꙋте, зиче, чѣле патрꙋ
стїхїй зик, ши чѣле дин трѫнселе,
чи ши чѣле невъзꙋте, адекъ чѣле
поаω чѣте але Ꙗцерилωр, ши сꙋф-
летеле. Ши кꙋм Дх҃ꙋл Сфнт цине
тоате; Пентрꙋ къ ꙗсте ꙋнꙋл кꙋ аде-
върат дин чѣле трей Ѵпостасꙋрй але
Дм҃не-

Дм҃незеи́рїй, шѝ ꙗ҆сте ѧ҆сꙋши̑ стъ-
пѫнито́рю, дела си́неши̑ шѝ фи-
рѣ́скъ а҆вѫ́нд стъпѫни́рѣ шѝ пꙋтѣ́рѣ
престе то́ате, нꙋ̀ дела а҆́лтꙋл лꙋѫ́н-
дꙋѡ, пентрꙋ къ оу҆на ꙗ҆сте ѧ҆пъръцїѧ
шѝ пꙋтѣ́рѣ а҆ кѫте трѣ́ле фѣ́целѡр.
Са́ꙋ шѝ ѧ҆съши̑ а҆ча́ста, а҆́декъ а҆ цинѣ̀,
дела си́неши̑ ѿ а҆́ре, не а҆вѫ́нд є҆́л тре-
бꙋи́нцъ де пꙋтѣ́ре де а҆фа́ръ спре а҆жꙋ-
то́рю, ка че́л че ꙗ҆сте а҆ то́т пꙋтѣ́рник.
Де́чи̑ да́р шѝ пре то́ате чѣлела́лте да́-
рꙋри̑ дела си́неши̑ ле а҆́ре шѝ фире́щи̑,
а҆фа́ръ нꙋ́май де а҆фѝ нꙋ́май дин Та́-
тъл, ѧ҆преꙋ́нъ кꙋ Фі́юл, къ а҆мѫндо́й
дин Та́тъл а҆ꙋ є҆ши́т, не гръи́т, фъръ
де а҆́ни̑, фъръ де па́тимъ, оу҆́нꙋл кꙋ
На́щере, ꙗ҆́ръ а҆́лтꙋл кꙋ Пꙋрчѣ́дере, пен-
трꙋ къ а҆́лт ки́п де є҆сти́ме ꙗ҆сте а҆че́ста,
не гръи́т шѝ не ѧ҆целе́с. Ꙗ҆́ръ а҆ че́л кꙋ-

вѫ́нт

Ѧ҆нтіфѡне. Гла́с, є҆. Ѧ҆ н҃є.
вѫ́нт че зи́че, Фъръ де минчю́нъ, ѧ҆-
болдѣ́ще пре ѧ҆чепъто́рїй є҆ре́сꙋрилѡр,
ка́рїй хꙋлїѧ̀ ѧ҆проти́ва Дх҃ꙋлꙋй.

А҆НТІФѠН, В.

Ла мꙋ́нцй сꙋ́флете съ не рѫ-
дикъ́м, ме́рцй а҆колѡ̀, де
оу҆нде ви́не а҆жꙋто́рюл.

Рѫдика́там, зи́че, О҆́кїй мїе́й ла
мꙋ́нцй, де оу҆нде ва венѝ а҆жꙋто́рюл
мїе́ꙋ. Ꙗ҆́ръ кꙋвѫ́нтꙋ̀ фъкъто́рюлꙋй,
ꙗ҆сте сфътꙋнто́рю, ка́реле ворбѣ́ще къ-
тръ сꙋфлетꙋл съ́ꙋ. Къ де врѣ́ме че
ди̑н а҆шеза́рѣ чѣ сфн҃тъ шѝ па́чникъ а҆м
фо́ст дꙋшй ѧ҆ пъка́т, съ фꙋци́м,
зи́че, ѡ҆ сꙋфлете а҆л мїе́ꙋ ла мꙋ́нте
ка Лѡ́т, ка сънꙋ̀ не тра́цем де фо́кꙋл
че́л содомиче́ск шѝ стреи́н: Съ не
рѫдикъ́м дела чѣ́ле пъмѫнте́щй, шѝ

дела

дела пъка́тꙋл че́л ѫ̑тꙋнеко́с шѝ ка́реле съ тра́це пре жо́с, шѝ съ мѣ́рцем ла мꙋнцй, а̑декъ ла порꙋнчй, ка́ре съ нꙋме́ск мꙋнцй пентрꙋ ѫ̑нълци́мѣ, шѝ пентрꙋ къ а̑про́апе де Че́рю дꙋк пре че́й че ме́рг ла дѫ́нселе. Де́чй ме́рцй, ѡ̑ сꙋфлете а̑л мїе́ꙋ а̑колѡ̀, де оу̑нде ви́не а̑жꙋто́рюл. Къ ѫ̑ ло́кꙋриле чѣ́ле май ѫ̑на́лте, съ зи́че, къ лъкꙋѧ́ще Дм҃-незе́ꙋ, мъка́р де шѝ претꙋти́нденѣ, шѝ май пре сꙋс де то́ате ꙗ̑сте, пре кꙋ́м ма̑ вѫрто́с зи́чем къ шѝ ѫ̑ Че́рю ꙗ̑сте, фї-и́нд къ ꙗ̑сте е̑л май ѫ̑на́л҃ де кѫ́т то́а-те. Пентрꙋ а̑ча́ста шѝ Мѡѵсѝ, ѫ̑-тѫ́ю ѫ̑ мꙋнте а̑ꙋ възꙋт пре Дм҃незе́ꙋ, шѝ лѣ́спезиле де а̑колѡ̀ а̑ꙋ прїими́т: Шѝ И̑лїе ѫ̑ мꙋнтеле Карми́лꙋлꙋй а̑ꙋ а̑-фла́т пре Дм҃незе́ꙋ, ѫ̑къ шѝ ѫ̑сꙋшй Мѫнтꙋито́рюл ѫ̑ мꙋнтеле Ѳавѡ́рꙋлꙋй

саꙋ

Антіфѡне. Глас, Є. ҂ѕ.
сау скимбат ла фацъ, ши адѣсе ѡрй,
ла мунте съ вѣде къ мерцѣ, ши дин
мунтеле Маслинилѡр сау ꙟнълцат ла
Черюрй, ꙟсемнѫнд кувѫнтул, кум
къ тот чел че воѧще съсе ꙟналце къ-
тръ Дмнезеу, требуе съсе рѫдиче дела
лукруриле чѣле стрикъчоасе ши пъмѫн-
тещй, ши аша съсе суе ку минтѣ къ-
тръ дѫнсул. Съ пѡт зиче мунцй ꙟ-
къ ши Бисеричиле луй Дмнезеу, ка чѣ-
ле че сѫнт май пре сус де тот єресул,
ꙟтру каре суиндусъ чинева ши ругѫн-
дусъ, траце ажуторю чел дела Дмнезеу.

Мѫната чѣ дрѣптъ ши де
мине Хсе атингѫндусъ, де
тотъ ꙟшелъчюнѣ съ мъ пъ-
зѣскъ.

Пре

Тѫлкꙋи́ре ла

Пре кꙋ́м пре Ісраилтѣ́нїй, зи́че, че́й роби́цй, ка́рїй съ сфържма́се де робі́е, шѝ пентрꙋ а̂ча́ста съ фъкꙋ́се бꙋ́ни, ꙗ̂й ръпи̑т ди̑н Вавѵлѡ́н, шѝ повъцꙋи́ндꙋй, не вътъма́цй ꙗ̂й ꙟто́рс ꙟ Іерꙋсали́м, зі́ѡа шѝ но́аптѣ не възꙋ́т а̂копери́ндꙋй преджшїй, а̂ша̀ шѝ пре ми́не, зи́че Фъкъто́рюл а̂че́ста, ѡ̑ Хс҃е, Мѫ́на та̀ чѣ̀ дрѣ́птъ, а̂декъ а̂жꙋто́рюл тъ́ꙋ че́л би́не немерито́рю збꙋрѫ́нд (а) а̂декъ де гра́б шѝ не възꙋ́т ꙟтѫмпинѫ́ндꙋмъ, де то́атъ лꙋкра́рѣ чѣ̀ рѣ́, ка́рѣ съ фа́че, шѝ нъвълѣ́ще ꙟто́т ча́сꙋл, съмъ пъзѣ́скъ,

(а) Съ вѣ́де къ ꙟ оу̑нилѐ дин прѣскрі́ерй гречѐщй саꙋ а̂флат ἀψαμένη, а̂декъ а̂тингѫ́ндꙋсъ, шѝ дꙋпре а̂чѣ́лѣ а̂ꙋ тѫлмъчи́т че́й май денаи́нте. Къ ꙟтрꙋ чѣ́ле че а̂кꙋ́м съ а̂флъ ꙗ̂сте ἱπταμένη, а̂декъ збꙋрѫ́нд, шѝ пентрꙋ а̂чѣ́ѧ фа́че тѫлкꙋито́рюл а̂че́ст тѫ́лк.

Антіфѡне. Глас, є. Ѯ нз. зѣскъ, ка нꙋ кꙋмва̀ съсе а̂тингъ де мине връжма́шꙋл мїеꙋ.

Сфнтꙋлꙋй Дх Богословинд съй зичем: Тꙋ єщи Дмнезеꙋ, Вїѧца, Дорирѣ, Лꙋмина, Минтѣ, тꙋ̀ Бꙋнътатѣ, тꙋ̀ ѧпъръцещи ѧвѣчи.

Съ поате шѝ кътръ тоатъ сфнта Треиме съсе а̂дꙋкъ кꙋвѫнтꙋл, дар фїинд къ пре а̂чѣстѣ тоате Дхꙋлꙋй сфнт ка пре а̂ле лꙋй, ле дъ Фъкъторюл, шѝ ной а̂часта съй дърꙋим лꙋй: А̂чѣѧши ѩсте а̂зиче шѝ Татълꙋй шѝ Фіюлꙋй, пентрꙋ къ а̂чѣсте трей оуна сѫнт. Шѝ кꙋвѫнтꙋл ѩсте сфътꙋнторю де кътръ Фъкъторюл: Веници, зиче, чей че воици а̂ Богосло-

ви,

ві̀, съ зи́чем а̂чѣ́стѣ сфн҃тꙋлꙋй Дх҃, тꙋ є̂щй Дм҃незе́ꙋ де съвѫршит, шѝ чѣлела́лте.

А̂НТІФѠН, Г.

Де че́й че мїаꙋ зи́с мі́е ꙟ кꙋ́рциле Дм҃нꙋлꙋй съ ꙟтръ́м, де мꙋ́лтъ бꙋкꙋрі́е оу̂мплѫ́ндꙋмъ, рꙋгъчю́ни ꙟна́лц.

І̂сраилтѣ́нїй че́й дин Вавꙋлѡ́н, кѫ́нд петречѣ̀ ꙟ І̂ерꙋсали́м, ни́чй а̂съ а̂пропїѧ̀ де Бисѣ́рикъ нꙋ̀ сꙋферѣ̀, ла не бъгъ́рй де сѣ́мъ фїи́нд да́цй, шѝ чѣѧ че ꙗ̂сте май ма́ре, ла не дм҃незе́йре. Ꙗ̂ръ дꙋпъ чѐ пентрꙋ а̂чѣ́стѣ саꙋ фъкꙋ́т ро́бй, нꙋ́май де лѣ́р фѝ помени́т лѡ́р чинева̀ де Бисѣ́рикъ, са́ꙋ кꙋ́м къ кѫндва̀ съ вѡр сꙋѝ ꙟ І̂ерꙋсали́м, фо́арте съ бꙋкꙋ-

ра̀

Антіфѡне. Глас, є. Ни-
ра̀, зикѫнд: Веселитꙋмам де чей че
мїаꙋ зис міе, ꙗ каса Дмнꙋлꙋй вѡм
мѣрце, пре кꙋм шѝ Кѫнтърецꙋл ачеста зиче: Де чей че мїаꙋ зис міе, съ не
сꙋим ꙗ кꙋрциле Дмнꙋлꙋй, адекъ ꙗ
Дмнезеещиле шѝ сфнтеле Лъкашꙋрй,
де не мърцинитъ дꙋлчацъ сꙋфлетѣскъ
оумплѫндꙋмъ, рꙋгъчюнй ꙗналц кътръ
Дмнезеꙋ, саꙋ пентрꙋ чей че мїѧꙋ зис
міе, шѝ маꙋ оумплꙋт де бꙋкꙋріе, саꙋ
рꙋгъчюнй ꙗналц, пентрꙋ ка съ мъ ꙗ-
вредническ съ мъ сꙋю ꙗ лъкашꙋл Дм-
нꙋлꙋй, шѝ съй даꙋ лꙋй рꙋгъчюниле ꙗ-
наинтѣ атот нородꙋл. Шѝ ꙗсем-
нѣзъ Фъкъторюл, де кѫтъ бꙋкꙋріе съ
кꙋвине съ не оумплем, кѫнд сѫнтем
кїемацй ла Бисѣрикъ, саꙋ де вре оунїй,
саꙋ прин ѡаре каре сѣмне, прин кло-
поте зик, шѝ прин точй. Дар пенрꙋ
че

чѐ тре́бꙋе съ не оу̂мпле́м де бꙋкꙋрі́е; Пентрꙋ къ вѡм съ не а̂дꙋчем кътръ Дм҃незе́ꙋ, ка съ ворби́м кꙋ дѫ́нсꙋл. Къ рꙋгъчю́нѣ ꙗ̂сте во́рбъ кꙋ Дм҃незе́ꙋ, ши̂л ѧ̂блѫ́нзѣще пре е̂л пентрꙋ пъка́те.

Ѧ̂ ка́са лꙋй Даві́д чѣ́ле ѧ̂фрикоша́те съ лꙋкрѣ́зъ, къ а̂колѡ̀ ꙗ̂сте фо́кꙋл, ка́реле а̂рде то́атъ ми́нтѣ чѣ̀ спꙋрка́тъ.

Саꙋ зи́с ла Гла́сꙋл ѧ̂тѫ́ю, кꙋ́м къ съ крѣ́де дин преда́нїе, къ ꙗ̂ръши̂ ѧ̂ Іерꙋсали́м ва фи̂ погорѫ́рѣ чѣ̀ де пре оу̂рмъ а̂лꙋй Хс҃, оу̂нде а̂ꙋ фо́ст ка́селе чѣ́ле ѧ̂пъръте́щи̂ а̂ле лꙋй Даві́д. Пентрꙋ къ пъмѫ́нтꙋл а̂че́ла ꙗ̂сте ѧ̂ ми́жлокꙋ̂ лꙋмїй, ши̂ пентрꙋ къ ѧ̂ ка́реле ло́к саꙋ да́т порꙋнчиле ка ѧ̂трꙋ ѡ̂ шко́алъ, ѧ̂трꙋ

Антіфѡне. Глас, є. Ѕ нд.
трꙋ ачела ва фаче ши черчетаре пентрꙋ
дѫнселе, де лѣꙋ пъзит ѡаменїй пре
кꙋм съ кꙋвине. Дечи ѧ каса лꙋй Да-
від, чѣле ѧфрикошате, ши де кѫт
тоате май марй ши май кꙋмплите съ
вѡр съвѫрши, къ Дмнезеꙋ арътат ва
вени, зиче, ши нꙋ ва тъчѣ. Пентрꙋ
къ фок ѧ наинтѣ лꙋй ва арде, ши ѧ-
прежꙋрꙋл лꙋй вифор фоарте. Адекъ ва
вени нꙋ ка май наинте тъйнꙋит ши кꙋ
тъчѣре, чи арътат, ши кꙋ вифор маре
ши кꙋ фок, ши кꙋ алте ка ачѣстѣ.
Ꙗръ фокꙋл чел ѧпреꙋнъ кꙋ єл, ши
вифорꙋл чел маре, ва арде пре тот ѡ-
мꙋл, кареле шаꙋ спꙋркат минтѣ кꙋ
гѫндꙋрй рѣле, ши трꙋпꙋл кꙋ лꙋкрꙋрй.
Ꙗръ касъ алꙋй Давід ам зис къ ꙗсте
Іерꙋсалимꙋл, дар ѧче фелю, требꙋе
съ каꙋцй ла Гласꙋл ѧтѫю, къ нꙋ
ꙗсте

ꙗ҆́сте де невóе, пентрꙋ а҆чѣ́лѣшй ꙗ҆ръшй а҆ май грѫ̀и.

Ѧ҆ сфн҃тꙋл Дх҃ ꙗ҆́сте вредничі́ѧ чѣ̀ ѧ҆чепътóаре де вїѧ́цъ, дни ка́реле тóт че вїѧ́зъ съ ѧ҆сꙋфлецѣ́зъ, прекꙋ́м ѧ҆ Та́тъ, ѧ҆преꙋ́нъ шѝ ѧ҆ Кꙋвѫ́нтꙋл.

Де мꙋ́лте ѡ҆́рй а҆м зи́с, кꙋ́м къ а҆кѫ́те трѣ́ле Ѵпоста́сꙋрилѡр Дм҃незеи́рїй, оу҆на ꙗ҆́сте фїи́нца шѝ пꙋтѣ́рѣ шѝ лꙋкра́рѣ, шѝ ни́чй оу҆нꙋл динтрꙋ а҆чѣ́стѣ ними́к нꙋ̀ фа́че, ла ка́ре съ нꙋ̀ съ ѧ҆пъртъща́скъ шѝ чѣ́лела́лте. Прекꙋ́м шѝ а҆кꙋ́м, врѫ́нд съ а҆ра́те оу҆ни́рѣ че́лѡр тре́й фѣ́це а҆ле Дм҃незеи́рїй, зи́че: ѧ҆ Сфн҃тꙋл Дх҃ ꙗ҆́сте вредничі́ѧ чѣ̀ ѧ҆чепътóаре де вїѧ́цъ, пре кꙋ́м а҆ча́сташ

вредничі́е

Антіфоне. Глас, є. ѯ.

вредничіе ꙗсте ѧ Татъл ѧпреꙋнъ ши ѧ Фіюл. Апой тѫлкꙋѧще че ꙗсте вредничіѧ чѣ ѧчепътоаре де віѧцъ: Ачаста адекъ ꙗсте, зиче, вредничіѧ чѣ ѧчепътоаре де віѧцъ, къ дела дѫнсꙋл, адекъ дела Дх҃ꙋ Сфн҃т, тот че съ зиче къ віѧзъ, съ ѧсꙋфлецѣзъ. Ꙗръ дѣка ла ачест кꙋвѫнт греческ, ἐν Πατρὶ, ἐν πρόθεσις съ ва лꙋа ѧ лоⷣ де ἐν Αριθμητικόν, атꙋнчѣ ѧцелѣцерѣ ва фи аша: Ѧ Сфн҃тꙋл Дх҃ ꙗсте вредничіѧ чѣ ѧчепътоаре де віѧцъ, пентрꙋ къ ши оунꙋл ꙗсте дꙋпре фире кꙋ Татъл ши кꙋ Кꙋвѫнтꙋл.

Трѣптеле гласꙋлꙋи ал ѕ.

Антіфѡн, а.

Ла Черю Окїй мїей рѫдик,

къ тръ

къ тръ ти́не Кꙋвѫ́нтꙋле милостивѣ́щете спре ми́не, ка съ вїе́з ціе.

Не кꙋпри́нс кꙋ ми́нтѣ ꙗ̑сте Дм҃незе́ꙋ, шѝ претꙋти́нденѣ. Ѧ̑съ май де ѡ̑себи́т ѧ̑ Че́рю съ зи́че къ лъкꙋѧ́ще. Пентрꙋ къ ла но́й Че́рюл ꙗ̑сте май ѧ̑на́лт. Къ ѡ̑бичнꙋи́м пре чѣ́ле май а̑лѣ́се ѧ̑тре но́й а̑ле да̀лꙋй Дм҃незе́ꙋ. Са́ꙋ Дм҃незе́ꙋ съ зи́че къ лъкꙋѧ́ще ѧ̑ Че́рю, Пентрꙋ къ съ ѡ̑дихнѣ́ще ѧ̑трꙋ Пꙋте́риле Дм҃незее́щй чѣ́ле де а̑колѡ̀. Пентрꙋ а̑ча́ста шѝ чѣ́ле май ма́рй динтрѫ́нселе съ нꙋме́ск Ска́ꙋне. Рѫдикѫ́н да́рно́й О̑кїй ла Че́рю, ѧ̑й рѫдикъ́м ла Дм҃незе́ꙋ. Ꙗ̑ръ О̑кй съ ѧ̑целѣ́цем лѫнгъ че́й трꙋпе́щй шѝ пре че́й гѫндито́рй. Пентрꙋ къ ми́нтѣ вѣ́де, шѝ ми́нтѣ а̑ꙋде.

Де́чй

Антіфωне. Глас, ѕ. ѯа.
Дечй ка чейробицй ꙟ Вавѵлωн, стригъ
ши ачеста: Латине рѫдик Окїй мїей,
ѡ Кѹвинте ши Фіюле ал лѹй Дмнезеѹ,
тѹ дар ка оун ꙟдѹрат ши Милостив,
възѫнд пътимирѣ мѣ ши неказѹл, кѹм
мъ кинѹеск де дѹхѹриле чѣле противни-
че, милѹѧщемъ, шимй дъ мѫнъ челѹ
къзѹт. Къ ѡрй кѫте вою фаче фъръ
де ажѹторюл тъѹ, нимик нѹ сѫнт еѹ.
Ка съ вїез цїе, адекъ ка то.тъ вїѧца
мѣ ꙟтрѹ воиле тале съ ѡ келтѹеск.

Милѹѧщене пре нóй де фъ-
мацїй, ꙟтокминдѹне васе де
бѹнъ трѣбъ, цїе Кѹвѫнтѹле.
А челωр робицй ꙟ Вавѵлωн сѫнт ши
граюриле ачѣстѣ. къ Милѹѧщене пре
нóй Дмне, зиче, милѹѧщене. Къ
прѣ мѹлт нѣм оумплѹт де хѹлъ дела
чей

че́й ченѣꙋ роби́т пре но́й, ка́рїй и́к:
Оу́нде ꙗ́сте Дм҃незеꙋл во́рꙋ, де а̂цй фѝ
фо́ст а̂й а̂че́лꙋѧ: Де а̂цй фѝ а̂вꙋт шѝ
во́й Дм҃незе́ꙋ, варфѝ а̂жꙋта̑ во́аѡ. Кꙋ
а̂че́щѣ а̂сѣ́менѣ шѝ Кѫнтъре́цꙋл а̂че́ста
стригѫ́нд зи́че: Милꙋѧ́щене пре но́й
че́й роби́цй де дїѧ́волꙋл, шѝ ꙟ не нꙋ-
мъра́те пъка́те тра́шй, а̂по́й шѝ не
чинсти́цй шѝ ѡ̂къръ́цй де дѫ́нсꙋл дин
фа́птеле но́астре, шѝ не ꙟ токмѣ́ще
пре но́й ва́се плъкꙋ́те ці́е спре прїими́ре,
ка съ ві́й тꙋ̀ ла но́й ꙟ преꙋ́нъ кꙋ Та́-
тъл, шѝ съ фа́чй лъка́ш че́л кꙋвї-
инчо́с ці́е.

Прин Сфи҃тꙋл Дх҃ ꙗ́сте при-
чи́на чѣ̀ а̂то́т мѫнтꙋнто́аре,
де сꙋ́флъ спре чинева̀ а̂че́ста дꙋ-
пре вредничі́е, кꙋрѫ́нд ꙟ лрѫ-

Антіфѡне. Глас, ѕ. ѯв.

Дикъ дин чѣле де пре пъмѫнт, ѧл ѧтрарипѣзъ, ѧл крѣще, ши сꙋс ѧл ашазъ.

Причина, зиче, де асъ мѫнтꙋи тот ѡмꙋл, ши ла кꙋнощинца адевърꙋлꙋй авени, ши прин фаптеле чѣле бꙋне аплъчѣ лꙋй Дмнезеꙋ, Прѣ сфнтꙋл Дх ѩсте. Къ ел ѩсте изворꙋл а тоатъ мѫнтꙋирѣ ши де ва сꙋфла ачеста спре чинева ши ва вени, (Къ ел оунде воѧще сꙋфлъ.) ши ѧл сфнцѣще, ши тот ѡрй че воѧще фаче, ка чел че ѩсте ѧсꙋшй стъпѫн ши Дмн. Ѧсъ дꙋпре вредничіе, ши дꙋпре кꙋвїинцъ, ши дꙋпре потрива мъримей лꙋй. Адекъ де вѡм фи ной кꙋрацй, ши ѧл вѡм прїими дин тот сꙋфлетꙋл. Ѩръ а чел кꙋвѫнт, Кꙋрѫнд, ѧсемнѣзъ ю-

цимѣ

ци́мѣ мишкъ́рїй лꙋй че́їй Дм҃незее́щй. Къ де кѫ҃ ѡ҆́рй чѐ кꙋ ми́нтѣ вей сокотѝ май ю̂те ꙟл рѫди́къ пре а̂че́ла, де ка́реле съ ва а̂пропїѧ̀, шѝ май ꙟна́лт де кѫ́т чѣ́ле пъмѫ̑те́щй ꙟл фа́че, шѝ фо́арте ꙟл ꙟна́лцъ, шѝ ка кѫ́нд ѡ̂аре ка́ре а̂рипй ꙟй дъ̀, шѝ збо́аръ кꙋ ми́нтѣ, мъка́р де шѝ ꙗ̂сте лега́т кꙋ трꙋпꙋл, шѝ пре пъмѫ́нт петрѣ́че. Шѝ гръбничїѧ врѫ́нд съ а̂ра́те Фъкъто́рюл а̂че́ста зи́че, ꙟ а̂рипй ꙟл ꙟна́лцъ. Къ ними́к ла но́й нꙋ̀ мѣ́рце май дегра́б де кѫ́т чѣ́ле че а̂ꙋ а̂рипй. Пентрꙋ къ Дх҃ꙋ̑ фо́арте ꙟна̑цъ ми́нтѣ. А̂по́й ꙟл крѣ́ще шѝ ꙟл оу̂мфлъ, зи́че, пре е̂л, ꙟ сꙋфлѫ́нд да́рꙋриле са́ле, шѝ дх҃овниче́ск фъкѫ́ндꙋл, шѝ пре пъмѫ́нт петрекѫ́нд а̂че́ла ꙟл а̂ша́зъ сꙋс, а̂декъ кꙋ чѣ́теле чѣ́ле де сꙋс. Пентрꙋ къ кꙋ

Ѧ҆нтіфѡне. Гла́с, ѕ. ѯг.
дори́нца а҆колѡ̀ ꙗ҆сте, шѝ а҆лт ѧ҆цер съ
фа́че, лꙋкрꙋл че́л прѣ́ слъви́т, кꙋ
трꙋп, ка че́ла че лꙋкрѣ́зъ а҆чѣ́лѣши кꙋ
че́й не матерїѧ́лничй, не ѧ҆четатъ ла́ꙋ-
да кѫнтѫ́нд Зидито́рюлꙋй.

А҆НТІФѠН, в.

Де нꙋ̀ а҆рфи̇̀ къ Дм҃нꙋл є҆ра̀
ѧ҆трꙋ но́й, ни́менѣ ди҃н но́й нꙋ̀
а҆рфи̇̀ пꙋтꙋ́т а҆ сꙋфери̇̀ лꙋпта́-
рѣ връжма́шꙋлꙋй: Къ че́й че
бирꙋе́ск де а҆и́чѣ съ ѧ҆на́лцъ.

Дꙋпъ ѧ҆то́арчере че́й роби́цй зичѣ̀ а҆-
чѣ́стѣ, ка кꙋм бꙋкꙋрѫ́ндꙋсе ши̇̀ мъ-
ри́нд пре Дм҃незе́ꙋ: Ꙗ҆́ръ май вѫр-
то́с Давід ле порꙋнчѣ́ще лѡ́р съ зи́къ:
Къ зи́къ ка́са лꙋй Ісраи́л, зи́че, де нꙋ̀
а҆рфи̇̀

а̂рфѝ къ Дм҃нꙋл е̂ра̀ ѧ̂трꙋно́й, кѫ́нд саꙋ рѫдика́т ѡ̂а́менїй а̂сꙋпра но́астръ, ꙗ̂тъ девій нѣ́рфѝ ѧ̂гици́т пре но́й. Къ нъвъли́нд а̂сꙋпра но́астръ че́лѡр че е̂ра́м не ѧ̂трарма́цй кꙋ а̂́рме шѝ не ѧ̂гръди́цй кꙋ зи́дꙋрй ѧ̂прежꙋ́р, фо́арте та́ре саꙋ бирꙋи́т. Де́чй шѝ Кѫнтъре́цꙋл а̂че́ста ка че́ла че а̂ꙋ симци́т шѝ а̂ꙋ кꙋноскꙋ́т а̂жꙋто́рюл лꙋй Дм҃незе́ꙋ, зи́че: Де нꙋ̀ а̂рфѝ къ Дм҃нꙋл е̂ра̀ ѧ̂трꙋно́й ка оу̂н ѧ̂дꙋра́т шѝ милости́в, шѝ ка че́ла че щіе смере́нїѧ но́астръ, шѝ нꙋ̀ нѣ́рфѝ а̂жꙋта́т, ни́менѣ дин ѡ̂а́менѝ нꙋ̀ а̂рфѝ пꙋтꙋ́т ѧ̂проти́въ ѧ̂фрѫ́нце мъка́р оу̂н ръзбо́ю а̂л връжма́шꙋлꙋй, кꙋ кѫ́т май вѫрто́с чѣ́ле не нꙋмъра́те ка́ре не а̂дꙋче а̂сꙋпръ ѧ̂фіеще ка́рѣ зѝ. Чѝ но́й де Дм҃незе́ꙋ че́л А̂то́т пꙋтѣ́рник ѧ̂търи́ндꙋне, ѧ̂л бирꙋи́м пре а̂че́ла. А̂-

ръта́т

Антіфωне. Глас, Ѕ. Ѯд.
ръта́т да́р къ де а̂и́чѣ, а̂декъ дела Дм̃-
незе́ꙋ, че́й че бирꙋе́ск, бирꙋе́ск, шѝ се́ми
де бирꙋи́нцъ рѫди́къ а̂сꙋпра лꙋй, въди́нд
ѫтрꙋ ѫнълци́ме слъбичю́нѣ лꙋй. Ꙗ̂ръ
съ ѫна́лцъ а̂ꙋ зи́с ла бирꙋи́нцъ. Пен-
трꙋ къ ѫ врѣ́мѣ вѣ́ке че́й май ти́нерй
пре че́л че бирꙋѧ̀ рѫдикѫ̑ндꙋ̑л пре мѫ́йнй шѝ
ѫнълци́ндꙋл, ѫл пꙋрта̀ претꙋти́нденѣ
кꙋ коро́анъ ѫ корона́т, шѝ ѫл а̂ръта̀
тꙋтꙋрѡ́р.

Кꙋ ди́нцїй лѡ́р съ нꙋ̀ съ а̂-
пꙋ́че сꙋ́флетꙋл мїе́ꙋ ка ѡ̂па́сере,
Кꙋвѫ́нтꙋле, ва́й мі́е! Кꙋ́м
мъ вою и̂збъвѝ де връжма́ший
ю̂вито́рю де пъка́те фїи́нд.

Ꙋмъта́те дин трѣ́пта а̂ча́ста саꙋ
лꙋ́ат де Кѫнтърецꙋл дела Давід. Ꙗ̂ръ
чѣѧ-

чѣѧла́лтъ жꙋмъта́те ꙗ҆сте ка оу҆нꙋѧ че съ тикъѧ́ще, сокоти́нд сълбътъчі́ѧ шѝ а҆спри́мѣ връжма́шꙋлꙋй, шѝ а҆лꙋнека́рѣ фи́рїй но́астре шѝ плека́рѣ спре пъка́т. Шѝ зи́че ка деспре І҆сраилте́ни Давід а҆ша̀: Би́не ꙗ҆сте кꙋвѫнта́т Дм҃нꙋл ка́реле нꙋ̀ нѣꙋ да́т пре но́й спре вѫна́рѣ ди́нцилѡр лѡ́р. Сꙋфлетꙋл но́стрꙋ ка ѡ҆ па́сере саꙋ и҆збъви́т дин кꙋ́рса вѫнъто́рилѡр. Шѝ а҆ра́тъ прин а҆чѣ́стѣ пꙋрта́рѣ де гри́жъ чѣ̀ ма́ре а҆лꙋй Дм҃незе́ꙋ, кꙋ́м по́артъ гри́жъ пентрꙋ че́й не ѧ҆търи́цй шѝ го́лй. Ꙗ҆́ръ Кѫнтъре́цꙋл а҆дꙋ́че ѧ҆целѣ́церѣ ла връжма́шїй че́й ѧ҆целегꙋ́цй, ка́рїй а҆́декъ кꙋ ми́нтѣ съ ѧ҆целе́г. Де́чй прин ди́нцй а҆ра́тъ а҆спри́мѣ шѝ крꙋзи́мѣ лѡ́р, шѝ кꙋ́м къ сѫ́нт га́та а҆не мꙋшка̀ шѝ а҆не мѫнка̀ пре но́й: Ꙗ҆́ръ прин па́сере, не

ръꙋ-

Антіфоне. Глас, ѕ. ѯе.
ръꙋтатѣ ноастръ ши простимѣ кътръ
лацꙋриле ши мещешꙋцириле ачелꙋѧ.
Дечи съ роагъ фъкъторюл зикѫнд: ѡ
Кꙋвинте Хсе, ѫ динцїй връжмашилѡр
челѡр ѫцелегꙋцй, адекъ ѫ крꙋзимѣ ши
аспримѣ лѡр съ нꙋ казъ ши съсе ѫфигъ
сꙋфлетꙋл мїеꙋ при лꙋкрꙋриле ши фап-
теле чѣле дезмїердътоаре, ка пасерѣ ѫ
кꙋрсъ. Къ пре кꙋм ачѣѧ кꙋ аневое
збоаръ дꙋпъ че съ ва принде ѫ кꙋрсъ, а-
ша ши сꙋфлетꙋл дꙋпъ че съ ва сло-
бози ѫтрꙋ дезмїердърй. Апой ѫпъ-
тимирѣ фирїй ноаре сокотиндꙋѡ ма-
реле ачеста Пъринте, зиче: Ваю мїе,
кꙋм вою скъпа де кꙋрса връжмашилѡр,
юбинд вїѧца чѣ ѫтрꙋ дезмїердърй,
ѩръ май вѫртос пъкатꙋл чел липичос
ка вѫскꙋл, ѫтрꙋ кареле аре ел търїѧ,
прин каре тръгѫндꙋне ши ла патимиле

чѣ́ле де нечи́нсте нꙋ съ са́тꙋръ. Ꙗ́ръ кꙋ па́съръ а̂ꙋ а̂семъна́т пре сꙋфлетꙋл ѡ̂мене́ск, пентрꙋ къ фирѣ́ще по́ате а̂ збꙋра̀ шѝ та́ре а̂ а̂лерга̀ ла чѣ́ле де сꙋс кꙋ а̂рипиле ми́нцїй. Мъка́р къ но́й кꙋ лепъда́рѣ пѣ́нелѡр ꙗ̂ръ май вѫрто́с кꙋ петрѣ́черѣ ѧ̂пъка́т, де во́е не тѫрѫ́м ѧ̂жо́с, шѝ вѫна́ а̂че́лꙋѧ не фа́чем, ка́реле не а̂мъцѣ́ще пре но́й кꙋ мещешꙋци́ре прин дезмїердъ́рй.

Прин Сфн҃тꙋл Дх҃ ꙗ̂сте ѧ̂дм҃незеи́рѣ тꙋтꙋрѡ́р, бꙋ́на вои́ре, ѧ̂целѣ́церѣ, па́чѣ, шѝ благослове́нїѧ, къ ѧ̂то́ма лꙋкръто́рю ꙗ̂сте кꙋ Та́тъл, шѝ кꙋ Кꙋвѫ́нтꙋл.

Прин Сфн҃тꙋл Дх҃ ꙗ̂сте ѧ̂дм҃незеи́рѣ тꙋтꙋрѡ́р,

Антіфωне. Глас, ѕ. ѯѕ.
тȣтȣрωр, адекъ прин Сфнтȣл Дх фі-
еще кареле мощенѣще ачаста, асъ фа-
че Дмнезеȣ дȣпре дарȣ. Ꙗръ атȣнчѣ
съ Ѧдмнезеѧще ѡмȣл, кѫнд ва пъзи
чѣ дȣпре кип не ѧтинатъ: Саȣ дȣпъ
че саȣ ѧтинат поате кȣ лȣкрȣриле чѣ-
ле рѣле, ꙗръши съ ѡ кȣръцѣскъ прин
петрѣчере ши віѧцъ май де съвѫршитъ:
Ши ачест фелю съ фаче, пре кȣм ера
Адам май наинте де кълкаре. Ꙗръ
кȣм къ съ Ѧдмнезеѧще ѡмȣл, ши
Дмнезеȣ съ нȣмѣще, зиче Дмнезеѧска
Скриптȣръ: Еȣ а зис, Дмнезей сѫн-
тецй, ши фій ай челȣ Прѣѧнал тоцй,
ꙗръ вой ка нище ѡамений мȣрицй. Ши
кȣм къ Дмнезей сѫнт чей че аȣ пъзит
чѣ дȣпре кип, ꙗръши зиче: Дмне-
зеȣл Дмнезеилωр Дмнȣл аȣ гръит.
Ши ꙗръши, Дмнезеȣ аȣ стътȣт ѧ
адȣнаре

а̂дꙋна́ре де Дм҃незе́й. Шѝ нꙋ̀ нꙋ́май ѧ̂-
дм҃незеи́рѣ съ фа́че тꙋтꙋрѡ́р прин сфн҃-
тꙋл Дх҃, ка́реле кꙋръцѣ́ще, шѝ сфн҃-
цѣ́ще, шѝ ѧ̂дм҃незеѧ́ще пре ѡ̂м, чѝ
шѝ бꙋна вои́нцъ, а̂декъ сокотѣ́ла чѣ̀
дрѣ́птъ шѝ правосла́вникъ, са́ꙋ шѝ
би́не а̂ воѝ, шѝ а̂ грѫѝ, шѝ а̂ сокотѝ
пентрꙋ Дм҃незе́ꙋ, шѝ пентрꙋ ѡ̂а́мени̂,
шѝ пентрꙋ чѣлела́лте лꙋкрꙋри̂. ѧ̂къ
шѝ ѧ̂целѣ́церѣ, а̂декъ причѣ́перѣ шѝ
жꙋдека́та чѣ̀ дрѣ́птъ а̂ лꙋкрꙋрилѡр
че́лѡр че сѫ́нт. Лѫнгъ а̂чѣ́стѣ шѝ
па́чѣ, май ѧ̂тѫ́ю а̂декъ чѣ̀ а̂ оу̂нѡра
кътръ а̂лцїи̂, а̂по́й, чѣ̀ деспре гѫ́н-
дꙋри̂ шѝ па́тими̂. Дꙋпъ а̂чѣ́стѣ то́а-
те шѝ благослове́нїѧ, а̂декъ да́рѣ де
сфн҃це́нїе. Къ то́атъ сфн҃це́нїѧ, шѝ
ѡ̂ри̂ чѐ дин чѣ́ле бꙋне де а̂колѡ̀ ꙗ̂се,
дела Прѣ сфн҃тꙋл Дх҃. Къ ѧ̂то́кма
ꙗ̂сте

Антіфѡне. Глас, Ѕ. ѯз.
ꙗсте деспре лꙋкрꙋрй кꙋ Татъл ши кꙋ
Фіюл, ка чела че ꙗсте де ѡ фире ши де
ѡ фїинцъ кꙋ дѫнсꙋл. Ши кꙋ адевъ-
рат ачѣстѣ лꙋкрѣзъ Прѣсфнтꙋл Дх
нꙋ фъръ де ачеѧ: Ничй ачеѧ ꙗръшй
фъръ де ачеста: Къ лꙋкръриле Дмне-
зеирїй сѫнт де Обще ла кѫте трѣле
фѣцеле.

Антіфѡн, Г.

Чей че съ нъдъждꙋеск спре
Дмнꙋл, връжмашилѡр сѫнт
ѧфрикошацй, ши тꙋтꙋрѡр
минꙋнацй къ сꙋс привеск.

Прекꙋм кѫнд съ тꙋрбꙋръ марѣ де
валꙋрй ши съ тꙋрбѣзъ, чел че шаде пре
оускат, саꙋ стъ дѣсꙋпра пре вре ѡ пї-
ѧтръ, нꙋ съ тѣме де ѧгрозирѣ ши де
валꙋриле еїй, ѧтрꙋ ачесташй кип ши
чей

че́й че а̂ꙋ нъде́ждиле кꙋра́те кътръ Дм҃-
незе́ꙋ, де ними́к дин нево́иле чѣ́ле че ви́н
а̂сꙋпръ нꙋ съ те́м, мъка́р дела ѡ̂а́мени
де вѡр фѝ, мъка́р дела фи́рѣ чѣ̀ про-
ти́вникъ, чѝ фїи́нд ѧ̂търи́цй, шѝ спри-
жини́ндꙋсе спре Дм҃незе́ꙋ, де фа́ймъ
и̂спи́теле шѝ бѫнтꙋѧ́леле. Ѧ̂къ нꙋ
нꙋмай нꙋ съ те́м де виклешꙋгꙋриле
връжма́шилѡр, чѝ шѝ ѧ̂съши̇ пꙋте́ри-
лѡр че́лѡр проти́вниче сѫ́нт не а̂пропї-
ѧ́цй. Къ темѫ́ндꙋсе де пꙋтѣ́рѣ чѣ̀
дх҃овничѣ́скъ, ка́рѣ прин нъдъждꙋи́рѣ
чѣ̀ кꙋра́тъ съ а̂флъ ѧ̂трꙋ дѫ́ншїй,
де во́е фꙋг шѝ мъртꙋрисе́ск къ съ би-
рꙋе́ск. Шѝ нꙋ нꙋмай а̂че́стѡра сѫ́нт
ѧ̂фрикоша́цй, чѝ шѝ тꙋтꙋрѡ́р, ѧ̂цѣ-
рилѡр а̂декъ шѝ ѡ̂а́менилѡр де минꙋне,
пентрꙋ къ а̂ꙋ дефъйма́т пре семе́цꙋл,
шѝ пентрꙋ къ приве́ск кътръ чѣ́ле десꙋ́с,

а̂декъ

Антіфоне. Глас, ѕ. ѯи.
адекъ кътръ бунътъциле чѣле вѣчниче,
ши препъмѫнт фіинд, ѧ Черю петрек
ѧпреунъ ку ѧцерій плъкѫнд луй Дм-
незеу.

Ѧтру фъръ де лецй мѫйниле
сале, сорта дрепцилѡр, ажу-
тъторю авѫндуте Мѫнтуито-
рюле ну ѧшй ѧтинде.

Соартъ а дрепцилѡр сѫнт Хрістіанїй
чей че ау дрѣпте сокотѣле ши віецу-
еск бине. Дечй зиче Фъкъторюл де
кѫнтърй ачеста: Чата дрепцилѡр а-
вѫндуте пре тине Ажутъторю ѡ Мѫн-
туиторюле, ну ѧшй ѧтинде мѫйни-
ле сале ла лукрурй фъръ де кале, адекъ
ну съ депъртѣзъ дела порунчиле тале,
ши дела лукруриле чѣле буне. Къ а-
часта ау ѧсемнат прин мѫйнй. Кѣчй
кѫнд

кѫ́нд съ молоше́ск шѝ съ слъбе́ск де и҆спи́теле връжма́шилѡр че́лѡр възꙋцй шѝ не възꙋцй, те а҆ꙋ пре ти́не А҆пъръто́рю не бирꙋи́т.

Прин Сфн҃тꙋл Дх҃ ꙗ҆сте стъпѫні́ѧ престе то́цй, къ́рꙋѧ съ ѧ҆ки́нъ О҆́щиле чѣ́ле де сꙋ́с, кꙋ то́атъ сꙋфла́рѣ че́лѡр де жо́с.

Стъпѫни́риле ка́ре сѫ́нт, дела Дм҃незе́ꙋ сѫ́нт рѫндꙋи́те, зи́че ма́реле Па́ѵел А҆по́столꙋл. Дечй фіи́нд къ шѝ Дх҃ꙋл сфн҃т ꙗ҆сте Дм҃незе́ꙋ, пентрꙋ а҆ча́ста прин Дх҃ꙋл сфн҃т ꙗ҆сте стъпѫни́рѣ ла то́цй, къ прин трѫ́нсꙋл ѧ҆пъра́цїй ѧ҆пъръце́ск, шѝ че́й пꙋтѣ́рничй стъпѫне́ск пъмѫ́нтꙋл. Ꙗ҆́ръ дела Дм҃-

Антіфѡне. Глас, ѕ. ѯд.

Дмнезеѹ афи стъпжнириле, аша вей ѧцелѣце, пре кѹм Дмнезеещїй Пъринцй ѧвацъ: Къ афи стъпжниторю ши сѹпѹс, ѧпърат ши Іерарх, Епіскоп ши Преѡт, ши кѫте алтеле съ нѹмеск кѹнѹме де стъпжнире, дела Дмнезеѹ зик ей къ сѫнт ачѣстѣ, даръ ѧсъ нѹ ши фѣцеле стъпжниторилѡр, афаръ де ѡаре каре, ши дѹпре кѹвѫнтѹл кѹнощинцїй чеїй соборничещй а лѹкрѹрилѡр челѡр че сѫнт. Къ нѹ дѣка вѡр фи ръй, саѹ пъгѫнй, съ пот зиче къ дела Дмнезеѹ сѫнт рѫндѹицй спре астъпжни, фъръ нѹмай дѹпре кѹвѫнтѹл слобозирїй, ши пентрѹ ѡаре карѣ не гръитъ икономіе. Дечй прин Дхѹл сфнт ѧсте астъпжни, ши асъ стъпжни. Кърѹѧ Дх сфнт, фїинд къ фирѣще ѧпъръцѣще

ши

шѝ стъпѫнѣ́ще, ка че́ла че ꙗ̑сте ѧ̑то́кма чинсти́т кꙋ Та́тъл шѝ кꙋ Фі́юл, и̑съ ѧ̑ки́нъ, шѝ ѧ̑й слꙋже́ск, шѝ и̑съ сꙋпꙋн О̑щиле чѣ́ле ѧ̑целегъто́аре, а̑декъ чѣ́ле но́аѡ чѣ́те а̑ле ѧ̑церилѡр, ѧ̑преꙋнъ кꙋ то́атъ сꙋфла́рѣ че́лѡр де пре пъмѫ́нт, а̑ ѡ̑а́менилѡр зи́к, шѝ а̑ добито́ачелѡр че́лѡр не кꙋвѫнтъто́аре. Къ то́ате, зи́че Богосло́вꙋл Григо́рїе, пре Дм҃незе́ꙋ ѧ̑л ла́ꙋдъ кꙋ гла́сꙋрй не гръ-и́те, къ́чй пентрꙋ то́ате прин ми́не съ ла́ꙋдъ Дм҃незе́ꙋ. Пентрꙋ а̑ча́ста шѝ Даві́д а̑дꙋче, пре то́атъ фи́рѣ, шѝ пре чѣ̀ не ѧ̑сꙋфлеци́тъ, пре стихі́й зи́к, пре бъла́ꙋрй, шѝ пре хїа́ръ, шѝ ѧ̑ скꙋрт, пре то́ате ле кїа́мъ спре ла́ꙋда Зидито́рюлꙋй, кꙋ а̑че́ст кꙋвѫ́нт а̑декъ, къ възи́нд е̑ꙋ а̑чѣ́стѣ, ла́ꙋд пре Дм҃незе́ꙋ. Де́чй прѣ́ би́не саꙋ зи́с

де

Ѧ҆нтіфѡне. Гла́с, ѕ. Ѯо́.

де Кѫнтъре́цꙋл, къ ѧ҆преꙋ́нъ кꙋ то́атъ сꙋфла́рѣ че́лѡр де жо́с, О҆щиле чѣ́ле де сꙋ́с, съ ѧ҆ки́нъ Сфн҃тꙋлꙋй Дх҃. Ѧ҆съ а҆ча́стъ ѧ҆целѣ́ѥре ꙗ҆сте, де съ ва скріе гречѣ́ще а҆че́л кꙋвинце́л, ὅπερ, кꙋ о ми́к, къ саꙋ а҆фла́т шѝ а҆ша̀. Ꙗ҆́ръ де съ ва скріе кꙋ ѡ ма́ре, ꙗ҆сте ѧ҆ ло́к де, ѧ҆трꙋ ка́реле, а҆́декъ, ѧ҆трꙋ Сфн҃тꙋл Дх҃ съ ѧ҆ки́нъ, шѝ съ кꙋче-ре́ск, шѝ чинсте́ск пре Дм҃незе́ꙋ, О҆щи-ле чѣ́ле де сꙋ́с, ѧ҆преꙋ́нъ кꙋ то́атъ сꙋ-фла́рѣ че́лѡр де жо́с. Пентрꙋ къ ни́-мене, зи́че Дм҃незее́скꙋл А҆по́стол, нꙋ̀ по́ате съ зи́къ Дм҃нꙋл Іис҃, фъръ нꙋ-май ѧ҆трꙋ Сфн҃тꙋл Дх҃.

Трѣ́п-

Трѣптеле гла́сꙋлꙋи а̂л 3.
А̂нтіфѡ̂н, а̂.

Робі́ѧ Сїѡ́нꙋлꙋй динтрꙋ ѧ̂шелъчю́не ѡ̂ а̂й ѧ̂то́рс, шѝ пре ми́не Мѫнтꙋито́рюле мъвїѧ́зъ, скоци́ндꙋмъ дин робі́ѧ па́тимилѡр.

Де мꙋ́лте ѡ̂́рй саꙋ зи́с дено́й І̂сторичѣ́ще пентрꙋ Навꙋходоно́сѡр че́л че а̂ꙋ роби́т, шѝ пентрꙋ І̂сраилтѣ́ній че́й че саꙋ роби́т, къ́чй а̂ꙋ лепъда́т ле́цилешѝ порꙋ́нчиле лꙋй Дм҃незе́ꙋ: шѝ кѫ́те а̂ꙋ пътими́т: шѝ кꙋ́м дꙋпъ ша́пте зе́чй де а̂́ний саꙋ сꙋи́т ѧ̂ръши̂ де Дм҃незе́ꙋ ла ста́рѣ чѣ̀ динтѫ́ю. Ѧ̂ръ а̂ичѣ

Антіфѡне. Глас, 3. Доа.
ичѣ дꙋпъ алтъ ѧцелѣцере дх҃овничѣ-
скъ лꙋѫндꙋле Кѫнтърецꙋл ачеста, ши
кътръ Хс҃ стригѫнд, зиче: Тꙋ ѡ
Мѫнтꙋиторюле, чела че ай ѧторс ро-
біѧ Сїѡнꙋлꙋй, ши пре мине мъ вїѧ-
зъ, ѡморѫнд тоате мъдꙋлъриле мѣ-
ле чѣле де пре пъмѫнт, ши кꙋ пꙋтѣрѣ
та чѣ милостивъ, избъвѣщемъ де ро-
біѧ тꙋтꙋрѡр патимилѡр, ла каре не-
бꙋнѣще мам сꙋпꙋс. Ѧръ ачѣстѣ ле
зиче Пъринтеле ачеста, смериндꙋсъ.
Саꙋ поате ши деспре фіеще чине ѧсте кꙋ
пꙋтинцъ съ фіе кꙋвѫнтꙋл.

Чей че самънъ ѧ астрꙋ рѣле
пътимирй, постꙋрй кꙋ лак-
ръмй, ачеста в асечера мꙋнꙋ-
ке де бꙋкꙋріе, але храней де вї-
ѧцъ

ATIA STAVROPO

ѧ́цъ, че́їй дѣпꙋ́рꙋрѣ.

Кѫ́те а̂м зи́с ла гла́сꙋл а̂л тре́нлѣ пентрꙋ А̂ꙋстрꙋ, шѝ пентрꙋ ѧ̂целѣцерѣ Трѣ́птей а̂че́їѧ, нꙋ̀ ꙗ̂сте кꙋ не кꙋвї-и́нцъ, шѝ а̂и́чѣ а̂ ѧ̂нълца̀ ми́нтѣ шѝ а̂ле черка̀. Къ а̂че́л кꙋвѫ́нт че зи́че, Кꙋ ла́кръмй, ꙗ̂сте ка оу̂н тѫ́лк а̂л А̂ꙋстрꙋлꙋй пентрꙋ оу̂мезѣ́ла. Къ вей зи́че а̂ша̀: Че́ла та́е бра́зда фа́птей бꙋне чѣ̀ а̂ма́ръ пентрꙋ ѡ̂стенѣ́ла шѝ а̂спри́мѣ е̂їй, шѝ а̂дꙋнъ скѫ́рбе, шѝ сꙋфере то́атъ рѣ́ѡа пътими́ре, ѧ̂съ дꙋпре Дм҃-незе́ꙋ, шѝ съ невоѧ́ще ѧ̂трꙋ пости́рй, ѧ̂ А̂ꙋстрꙋ, а̂декъ кꙋ ла́кръмй, ка́ре кꙋ́рг, шѝ ѧ̂гра́шъ бра́зда и̂нимї, а̂че́ста ѧ̂врѣ́мѣ сечери́шꙋлꙋй, ка́рѣ ꙗ̂сте врѣ́мѣ сфѫрши́тꙋлꙋй, ва сечера̀ мꙋнꙋ́ке де бꙋкꙋрі́е, десфътѫ́ндꙋсъ кꙋ хра́нъ

вѣ́чни-

Антіфѡне. Глас, 3. Ов.
вѣчникъ, пентрꙋ къ нꙋ нꙋмай вїѧцъ
вѣчникъ даꙋ ачѣстѣ, чи ши хрънеск,
крескѫнд пре лꙋкръторюл. Къчи алта
ѧсте вїѧца, ши алта храна: Къ прин
хранъ съ причинꙋѧще вїѧцъ. Саꙋ А-
ꙋстрꙋ вей ѧцелѣце ѧ алт кип, пре вї-
ѧца ачаста пентрꙋ тꙋрбꙋрарѣ ши оу-
мезѣла. Дечи чела че самънъ ѧ вї-
ѧца ачаста семинцеле фаптей чеїй бꙋ-
не, ачеста ва сечера мꙋнꙋкеле чѣле
вѣчниче.

Ѧ Сфнтꙋл Дх ѧсте изворꙋл
Дмнезеещилѡр вистїерій, дин
кареле ѧсте ѧцелепчюнѣ, Ѧ-
целѣцере, Фрика, ачелꙋѧ Ла-
ꙋда, Слава, Чинстѣ, ши Пꙋ-
тѣрѣ.

Не нꙋмъ-

Не нꙋмъра́те, шѝ де не нꙋмъра́те ѡ҆́рй не нꙋмъра́те сѫ́нт да́рꙋриле Прѣ̀ сфн҃тꙋлꙋй Дх҃. Пентрꙋ къ ковѫршéск нꙋ̀ нꙋмай ми́нтѣ но́астръ, чѝ шѝ пре ѧ҆съшй ми́нциле чѣ́ле прѣ ѧ҆на́лте кꙋ не ѧ҆целѣ́церѣ. Ѧ҆съ кѫ́те сѫ́нт ѧ҆целѣ́се, шѝ съ въ́д, са́ꙋ шѝ кꙋ ми́нтѣ съ причéп, мъртꙋриси́м къ кꙋ́рг дин и҆зво́рꙋл чéл ѧ҆дестꙋла́т шѝ не ѧ҆ пꙋцина́т а҆л Прѣ̀ сфн҃тꙋлꙋй Дх҃. Дéчй зи́че: Прин Сфн҃тꙋл Дх҃, и҆зво́рꙋл Дм҃незеéщилѡр вистїерíй, пентрꙋ къ є҆́л ꙗ҆сте и҆зво́рꙋл шѝ ѧ҆чепꙋ́тꙋл чéл бога́т а҆л Дм҃незеéщилѡр да́рꙋрй. Къ а҆ча́ста дъ̀ кꙋвѫ́нтꙋл съ ѧ҆целѣ́цем прин вистїерíй, богъцíѧ шѝ ѧ҆дестꙋла́рѣ да́рꙋрилѡр лꙋ́й. Дела ка́реле кꙋ́рце то́атъ ѧ҆целепчю́нѣ, ѧ҆целѣ́церѣ, ѧ҆къ шѝ фри́ка, ка́рѣ ꙗ҆сте ѧ҆чѣ́перѣ ѧ҆целепчю́нїй чéїй а҆девъра́те.

Къ

Антіфѡне. Глас, 3. ог.

Къ оунде ѩсте фрикъ, аколѡ пъзирѣ порѹнчилѡр. Дечи ачестѹѧ съ кѹвине лаѹда, адекъ прин трѫнсѹл лъѹдъм, ши слъвим, ши чинстим пре Дмнезеѹ, ши пѹтѣрѣ ноастръ поате а фаче ачѣстѣ дрепт. Къ ѫсѹши Дхѹл съроагъ пентрѹ ной кѹ гласѹри негръите кътръ Дмнезеѹ.

Антіфѡн, в.

Де нѹ арзиди Дмнѹл каса сѹфлетѹлѹй, ѫзадар не ѡстеним, къ фъръ де ачела ничи аѹкрарѣ, ничи кѹвѫнтѹл нѹ съ съвѫршаще.

Нимик зиче нѹ пѹтем фаче фъръ де ажѹторюл чел де сѹс. Къ де вей фаче тоате постинд, ши смерин-

дѹте

дꙋте, шѝ топи́ндꙋцй трꙋпꙋл, шѝ нꙋ
вей оу̂нелтѝ А̂жꙋтъто́рю пре Дм҃незе́ꙋ,
ними́к нꙋ тѣй фолоси̅ пре си́нец. Къ
фъръ де дѫ́нсꙋл ни́чй лꙋкра́рѣ, а̂декъ
фа́пта бꙋ́нъ чѣ лꙋкръто́аре шѝ ѡ̂сте-
ничо́асъ, ни́чй кꙋвѫ́нтꙋл, а̂декъ ѧ̂въ-
цътꙋ́ра. Къ а̂ча́ста ѧ̂семнѣ́зъ. Нꙋ
съ съвѫрша́ще.

Пентрꙋ ро́дꙋл пѫ́нтечелꙋй
сфи̅цїй, прин мишка́рѣ Дх҃ꙋ-
лꙋй, ѡ̂дръсле́ск до́гме Пъри̅н-
те́щй а̂ле мощени́рїй фїе́щй.

Де а̂жꙋнс де но́й шѝ пентрꙋ а̂ча́ста
саꙋ зи́с ла Гла́сꙋл а̂л тре́илѣ, де оу̂нде
мещешꙋгꙋл, шѝ ѧ̂целѣ́ѯерѣ, шѝ гра́-
юриле а̂чѣ́стѣ саꙋ лꙋа́т де Пъри́нтеле
а̂че́ста, кꙋм къ а̂декъ дин трѣ́птеле
Ѱал-

Антіфоне. Глас. 3. Од.

Ѱалтирїй ши дин кѫнтарѣ Исаіей, карѣ зиче: Дм҃не пентрꙋ фрика та ꙗ пѫнтече амелꙋат, ши чѣлелалте. Дар фїинд къ гласꙋл ачеста непꙋне ꙗ наинте ши алте ѡаре каре, пре кѫт не ꙗсте кꙋ пꙋтинцъ, съ зичем. Сфн҃тꙋл Дх҃ сѣмънъ ꙗ тѫю ꙗ трꙋ сфн҃цїй фрика, ꙗ пѫнтечеле чел потривит, зик адекъ ꙗ чел де сꙋс ши ꙗ целегъторю, пре кареле ꙗ лнꙋмим минте. Ꙗръ прин фрика ачаста кинꙋинд сфн҃цїй ꙗ пѫнтечеле чел зис, ши ꙗ трꙋ род де нащере крескѫнд, ꙗръши прин мишкарѣ ши лꙋкрарѣ ши съвѫрширѣ Прѣ сфн҃тꙋлꙋй Дх҃, ѡдръслеск ши наск дин пѫнтечеле ачела догмеле чѣле Пъринтещй, адекъ лꙋкрꙋриле чѣле Дх҃овничещй. ꙗ трꙋ каре бине воѧще ши съ ѡдихнѣще Татъл ши Дм҃незеꙋ. саꙋ ши чел че аꙋ съмънат. ꙗ трꙋ дѫншїй съ-





мѫ́нца, а̂декъ Сфн҃тꙋл Дх҃, ка́реле ѧ̂трꙋ кѫ́т съ зи́че къ са́мънъ ѧ̂пѫ́нтечеле че́л дх҃овниче́ск, кꙋ кꙋвїи́нцъ Та́тъ съ по́ате нꙋмѝ а̂л на́щерилѡр а̂че́лѡра, ꙗ̂ръ май вѫрто́с шѝ а̂л че́лѡр че лѣꙋ нъскꙋт пре а̂чѣ́лѣ. Пентрꙋ къ шѝ сфн҃цїй а̂че́ѧ пентрꙋ кинꙋи́рѣ а̂ча́ста, ка́рѣ ꙗ̂сте Дх҃овничѣ́скъ, съ фа́к фі́й лꙋй, шѝ Та́тълꙋй, шѝ Фі́юлꙋй. Къ́чи Фі́й а̂й лꙋй Дм҃незе́ꙋ дꙋпре да́рꙋ прин фа́птеле чѣ́ле бꙋне съ фа́к сфн҃цїй.

Прин сфн҃тꙋл Дх҃ ѧ̂преꙋ́нъ то́ате пре а̂фѝ а̂ꙋ, къ майна́инте де то́ате ꙗ̂сте Дм҃незе́ꙋ, Дм҃ні́ѧ тꙋтꙋрѡ́р, Лꙋми́нъ не а̂пропїѧ́тъ, Вїа́цъ а̂тꙋтꙋрѡ̂.

Фило-

Антіфѡне. Глас, 3. оє.

Фїлософїй чей де афаръ, пре фїинца фіеще кърꙋѧ лꙋкрꙋ, ѡ зик афи, кърѡра оурмѫнд ши Кѫнтърецꙋл, акꙋм Богословинд, зиче ка оун адевърат Фїлософ: Тот ѡрй че съ вѣде, ши ѧтрꙋ фїинцъ аꙋ венит, саꙋ ши съ ѧцелѣце къ аꙋ вени, прекꙋм ѧцерїй ши сꙋфлетеле, ѧтрꙋ Сфнтꙋл Дх саꙋ фъкꙋт, ши акꙋм аре пре афи, адекъ пре фїинцъ. Къ кꙋ Кꙋвѫнтꙋл Дмнꙋлꙋй Черюриле саꙋ ѧтърит, ши кꙋ Дхꙋл Гꙋрїй лꙋй, тоатъ пꙋтѣрѣ лѡр. Пентрꙋ къ май наинте де тоате чѣле че сѫнт ѧсте єл, фъръ де ани, ши вѣчник, фїинд ѧпреꙋнъ кꙋ Татъл ши кꙋ Кꙋвѫнтꙋл, пꙋрчегѫндꙋсъ адекъ нꙋмай дин Татъл, дар ѧпреꙋнъ фїинд, ши ѧпреꙋнъ стрълꙋчинд, ши ѧпреꙋнъ оурмѫнд кꙋ Фіюл, пентрꙋ къ ѧсте де ѡ

чинсте

чи́нсте шѝ де ѡ̂ сла́въ, шѝ пентрꙋ къ ꙗ̂сте Дм҃незе́ꙋ дин фи́ре, шѝ Зидито́рю а̂то́ате, пентрꙋ къ де дѫ́нсꙋл саꙋ зиди́т. Ꙗ̂сте ѧ̂къ шѝ Дм҃ніе, шѝ ѧ̂сꙋш Дм҃н, фирѣ́ще а̂вѫ́нд а̂ стъпѫни престе то́ате. Къ то́ате, зи́че, сѫ́нт ро́абе ціе. Ꙗ̂сте шѝ Лꙋми́нъ не а̂пропїѧ́тъ, шѝ не сꙋфери́тъ фи́рїй че́їй зиди́те, ни́чй де си́нгꙋрй ѧ̂церїй че ꙗ̂сте кꙋноскѫ́ндꙋсъ, шѝ вїѧ́цъ а̂ тꙋтꙋрѡ́р че́лѡр че сѫ́нт, шѝ а̂ꙋ вїѧцъ.

А̂НТІФѠН, Г.

Чей че съ те́м де Дм҃нꙋ̑, къ́иле вїе́цїй а̂флѫ́нд, а̂кꙋ́м шѝ пꙋ́рꙋрѣ съ вѡр феричѝ, кꙋ сла́въ не стрика́тъ.

Че́й

Антіфѡне. Глас, 3. Ѡс.

Чей че съ тем де Дмнꙋл, прекꙋм съ кꙋвине, пентрꙋ тѣмерѣ ачаста афлѫнд порꙋнчиле чѣле че дꙋк ла віѧца чѣ не стрикъчоасъ, ши аичѣ ши ѧ вѣкꙋл чел віиторю, ши ѧ скꙋрт тот дѣꙋна съ вѡр феричи, нꙋ кꙋ славъ времѣлникъ ши трекътоаре, чи кꙋ не стрикъчоасъ ши вѣчникъ. Къ ачест фѣлю сѫнт чѣле че съ даꙋ дела Дмнезеꙋ челѡр врѣдничи. Къ прекꙋм ѧсте ачела не стрикъчос ши пꙋрꙋрѣ вѣчник, аша сѫнт ши чѣле че съ даꙋ дела дѫнсꙋл. Ѧръ къй зиче пре петрѣчерй ши пре лꙋкръри. Къ мꙋлте сѫнт лъкашꙋриле, ши мꙋлте сѫнт къиле.

Ѧ прежꙋрꙋл мѣсїй тале, ка нище ѡдрасле възинд пре фиїй тъй, бꙋкꙋръте ши те веселѣще,

ще, а̂дꙋкѫ́ндꙋй пре а̂че́щѣ лꙋй Хс҃, ѧ̂чепъто́рюле а̂л тꙋ́рмїй.

Ними́к нꙋ ꙗ̂сте май дꙋлче та́тълꙋй че́лꙋй трꙋпе́ск декѫ́т а̂ста̀ ѧ̂прежꙋ́рꙋл мѣ́сїй са́ле ра́мꙋриле чѣ́ле че а̂ꙋ е̂ши́т дин ко́аѱа лꙋй, шѝ а̂ле ведѣ̀ пре дѫ́нселе мѫ̑нкѫ́нд шѝ крескѫ́нд ѧ̂ фїеще ка́рѣ зѝ кꙋ трꙋ́пꙋл. Къ пентрꙋ дїадохїѧ нѣ́мꙋлꙋй веселѝндꙋсъ съ бꙋкꙋръ, шѝ кꙋ оу̂н по́м по́цй а̂л а̂семъна̀ пре е̂л, ка́реле ръса́ре ѡ̂дра́слеле бꙋне. Ѧ̂трꙋ а̂че́ фе́лю ꙗ̂сте шѝ Пъри́нтеле че́л дх҃овниче́ск, шѝ ѡ̂рй а̂лкърїѧ тꙋ́рме повъцꙋито́рю, ꙗ̂ръ май вѫрто́с а̂лче́їй сфн҃те, кътръ ка́реле сокоте́ск къ шѝ Трѣ́пта а̂ча́ста съ а̂дꙋче. Къ ѧ̂прежꙋ́рꙋл тъ́ꙋ, зи́че, ѡ̂ ѧ̂чепъто́рюле а̂л тꙋ́рмей, възѫ́нд пре фи́їй тъ́й стѫ́нд ѧ̂ врѣ́мѣ ѧ̂въ-

Антіфѡне. Глас, 3. Воз.
въцътꙋрїй. Къ пре ачаста требꙋе съ
ѡ сокотим масъ, ла карѣ ши ачела ши
ачеѧ съ хрънеск. Пентрꙋ къ хранъ ꙗ-
сте ѧвъцътꙋра нꙋ нꙋма ачелѡр че съ ѧ-
вацъ, чи ши а ѧсꙋши ѧвъцъторюлꙋй.
Ѧсъ ка нище ѡдрасле възиндꙋй, аде-
къ ѧтинеринд ши ѧверзинд кꙋ петрѣ-
черѣ чѣ дꙋпре Дм҃незеꙋ, ши ѧ сꙋс кре-
скѫнд, бꙋкꙋръте кꙋ бꙋкꙋріе не грꙋитъ
ши те веселѣще дх҃овничѣще, адꙋкѫн-
дꙋй пре ачещѣ лꙋй Хс҃ Ѧпъратꙋлꙋй а-
тоате. Къ ѧй ѡбѣще ши ѧй пріи-
мѣще Хс҃ пре фиїй чей дх҃овничещй.

Прин Сфн҃тꙋл Дх҃ ꙗсте адѫн-
кꙋл дарꙋрилѡр, богъціѧ сла-
вей, адѫнк маре де жꙋдекъ-
цй. Къ ѧтокма слъвит кꙋ

Татъл

Та́тъл шѝ кꙋ Фі́юл ꙗ҆сте, шѝ чинсти́т.

Мꙋлци́мѣ чѣ̀ не мърцини́тъ а҆ да́рꙋрилѡр Прѣ̑ сфн҃тꙋлꙋй Дх҃ врѫ́нд ѡ҆арешчѐ съ ѡ҆ а҆ра́те Пъри́нтеле а҆че́ста, ѡ҆ а҆семенѣ̑зъ кꙋ а҆дѫ́нкꙋл, ѧ҆преꙋ́нъ въди́нд шѝ не а҆ръта́рѣ шѝ а҆скꙋ́нсꙋл шѝ мꙋлци́мѣ лꙋкръ́рилѡр лꙋй. Къ прекꙋ́м а҆́па чѣ̀ не мъсꙋра́тъ а҆ а҆дѫ́нкꙋлꙋй, нꙋ̀ ва пꙋтѣ̀ чинева̀ съ ѡ҆ кꙋпри́нзъ, а҆ша̀ ни́чй да́рꙋриле Прѣ̑ сфн҃тꙋлꙋй Дх҃. А҆по́й шѝ Сла́ва лꙋй врѫ́нд съ ѡ҆ а҆ра́те, ѡ҆ а҆сѣ́мънъ кꙋ богъці́ѧ. Шѝ нꙋ̀ нꙋмай сла́ва лꙋй ꙗ҆сте ма́ре, чѝ шѝ чѣ̀ дела є҆́л кътръ чѣ́ле че съ ѧ҆пъртъше́ск. Ѧ҆трꙋ дѫ́нсꙋл ꙗ҆сте шѝ а҆дѫ́нкꙋл че́л ма́ре а҆л жꙋдекъ́цилѡр лꙋй Дм҃незе́ꙋ че́лѡр не кꙋпри́нсе де ми́нте. Ꙗ҆́ръ а҆дѫ́нк а҆ꙋ зи́с,

а҆ръ-

Антіфωне. Глас, 3. Ѯ он.
арътѫнд не причѣперѣ шѝ не ꙟцелѣцерѣ
лωр. Пентрꙋ къ чи́не аꙋ кꙋноскꙋт
ми́нтѣ Дм҃нꙋлꙋй; Шѝ ла ма́рцениле
ꙟцелепчю́нїй лꙋй чи́не аꙋ ажꙋнс; шѝ
ꙗръшй, Жꙋдекъциле Дм҃нꙋлꙋй аджнк
мꙋлт. Къ пре кꙋм ни́менѣ нꙋ щіе чѣле
але а́лтꙋѧ, фъръ нꙋмай дх҃ꙋл че́л че
лъкꙋѧ́ще ꙟ фіеще ка́реле, аша̀ ни́чй а́л-
тꙋл нꙋ щіе Жꙋдекъциле лꙋй Дм҃незе́ꙋ,
фъръ нꙋмай Прѣсфн҃тꙋл Дх҃. Де́чй
ꙟтрꙋ Сфн҃тꙋл Дх҃ ꙗсте аджнкꙋл да́рꙋ-
рилωр, богъціѧ сла́вїй, аджнк ма́ре
де жꙋдекъцй. А́декъ е́л дъ шѝ да́рꙋ-
риле, шѝ то́атъ сла́ва, шѝ щіе жꙋ-
декъциле лꙋй Дм҃незе́ꙋ. Дела Соло-
мωн шѝ дела ма́реле Па́ѵел саꙋ лꙋа́т
де Кѫнтъре́цꙋл ꙟцелѣцериле. Да́р пен-
трꙋ чѐ а́ре а чѣстѣ, шѝ щіе то́ате; Пен-
трꙋ къ ꙗсте де ѡ сла́въ, шѝ де ѡ чи́нс-
те, шѝ де ѡ фи́ре кꙋ Та́тъл шѝ кꙋ Фі-

юл: Шѝ ѧ҆преꙋ́нъ кꙋ дѫ́ншїй пре а҆чѣ́стѣ ле фа́че шѝ ле лꙋкрѣ́зъ шѝ лещі́е. Къ ꙗ҆сте чинсти́т, ꙗ҆ръ нꙋ̀ чинститóрю: а҆декъ съ чинстѣ́ще детóцй ка оу҆н Дм҃не зе́ꙋ, ꙗ҆ръ нꙋ̀ чинстѣ́ще є҆́л пре а҆́лтꙋл ка ѡ҆ слꙋгъ.

Трѣптеле гла́сꙋлꙋи а҆л и҆.

А҆нтіфѡ́н, а҆.

Дин тинерѣ́целе мѣ́ле връжма́шꙋл мъ и҆спитѣ́ще, шѝ кꙋ десфътъ́рй мъ а҆при́нде, ꙗ҆ръ є҆́ꙋ нъ дъждꙋи́ндꙋмъ спрети́не Дм҃не, ѧ҆лбирꙋе́ск пре є҆́л.

А҆́м ѧ҆семна́т де мꙋлте ѡ҆́рй, кꙋм къ Трѣ́птеле а҆чѣ́стѣ а҆́ꙋ причи́ниле дин

Ѱалмїй

Антіфѡне. Глас, И. Од.

Ѱалмїй лꙋй Давід, мъкар де ши фъ-
къторюл ачеста, пре оунеле кꙋ ачѣѧшй
ѧцелѣцере, ꙗръ пре алтеле кꙋ алта ле
пꙋне. Ꙗръ де саꙋ ѧтѫмплат ши ал-
чева фъкъторюлꙋй ачестѡра, кꙋ дѣ-
динсꙋа нꙋ почю съ щіꙋ, пре кꙋм зик
оунїй, оурмѫнд сокотѣлелѡр ѡме-
нещй: Пентрꙋ Трѣпта ачаста зик,
ши пентрꙋ ачѣѧ, адекъ, ѧпрежꙋрꙋл
мѣсїй тале, ши пентрꙋ чѣѧлалтъ,
адекъ, Ꙗтъ акꙋм че ꙗсте вꙋн: Дин
каре, оуна съ зиче, къ съ адꙋче къ-
тръ Іѡсиф Проедрꙋл Ѳессалонікꙋлꙋй,
ꙗръ алта, кътръ фъкъторюл вїершꙋ-
рилѡр ачестѡра, ꙗръ чѣѧлалтъ, къ-
тръ амѫндой, фрацй фїинд єй. Къ
чѣле че ѧскрис але афла нꙋ мисаꙋ ѧ-
тѫмплат, ничй алтѡра але да, нꙋ
почю. Дар міе мисъ паре, къ авѫнд

Кѫнтъ-

Вѫнтъре́цꙋл ско́пос съ гръѧ́скъ со-
борничѣ́ще, нꙋ ꙗ́сте кꙋ оу̂рма́ре къ а̂р-
фѝ вои́т е̂л, съ ле скрі́е пре а̂чѣ́стѣ
кътръ оу̂нїй, пре кꙋм шѝ а̂ра́тъ, ѧ̂трꙋ
то́ате оу̂рмѫ́нд лꙋй Даві́д. Ꙗ̂ръ дѣ-
ка по́ате съ шѝ зи́че къ а̂ре ло́к, да́р
е̂ꙋ нꙋ зи́к, шѝ оу̂рмѣ́зе че́л че воѧ́ще
лꙋкрꙋлꙋй че́лꙋй не а̂ръта̂. Чѝ де тѫл-
кꙋи́ре а̂кꙋм съ мъ а̂пꙋк. Демꙋл-
те ѡ̂рй, зи́че, саꙋ лꙋпта́т кꙋ ми́не
дин тинерѣ́целе мѣ́ле връжма́шїй мїе́й,
шѝ нꙋ маꙋ вирꙋи́т: а̂декъ ѧ̂проти́-
ва мѣ̀ нꙋ а̂ꙋ пꙋтꙋ́т чева̀. Ѧ̂съ Ісра-
илтене́скꙋл норо́д а̂чѣ́стѣ ле зи́че, пен-
трꙋ връжма́шїй че́й симци́цй, ка́рїй
е̂ра̀ ѧ̂прежꙋ́р, да́р ма́релꙋй а̂че́стꙋѧ Пъ-
ри́нте, кꙋвѫ́нтꙋл ѧ̂й ꙗ́сте пентрꙋ дра́-
чй. Ꙗ̂ръ чѣ́ѧ че зи́че, Дин тинерѣ́-
целе мѣ́ле, ѧ̂семнѣ́зъ, кꙋм къ дин-
трꙋ

Антіфѡне. Глас, И. П.
трꙋ ѧчепꙋт, ши пꙋрꙋрѣ, оучигашꙋл
де ѡамений діавол, адꙋкѫндꙋмй и-
спитъ, прин тоате дезміердъриле чѣле
сꙋфлетещй ши трꙋпещй, мъ априн-
де, нелъсѫнд пре тоатъ пофта мѣ а-
съ адꙋче кътръ тине, чела че єщй вѫр-
фꙋл доририлѡр, ѿ Дм҃не. Дечй вей
ѧцелѣце кꙋвѫнтꙋл ачеста, Кꙋ десфъ-
търй мъ апринде, ши де Ѻбще ла чѣ-
лѣлалте дезміердърй, ꙗръ деѡсебит ла
ѧфокарѣ трꙋпꙋлꙋй. Ꙗръ єꙋ, прин
акоперемѫнтꙋл ши ажꙋторюл тъꙋ,
сецециле чѣле апринсе але виклѣнꙋлꙋй
пріиминдꙋле, кътръ тине Стингъто-
рюл въпъій, ши Апа чѣ віе, скап,
ши де съвѫршит ѧлбирꙋеск пре єл.

Чеѧ че оуръск Сіѡнꙋл, съсе
факъ ма наинте де асъ змꙋл-

це

це каꙗ́рба, къ ватъѧ̀ Хс҃ грꙋ-
ма́зїй лѡ́р кꙋтъѧ́ре де мꙋ́нчи.

Съсе рꙋшинѣ́зе, зи́че, шѝ съсе ѧ҆-
то́аркъ ѧ҆напо́й то́цй че́й че оу҆ръ́ск Сї-
ѡ́нꙋл. Фа́късе каꙗ́рба пре ка́се, ка́рѣ
май наи́нте де змꙋ́лцере саꙋ оу҆ска́т,
пентрꙋ лесничо́аса вещежи́ре. Шѝ ꙗ҆-
ръшй: Дм҃нꙋл че́л дре́пт а҆ꙋтъѧ́т
грꙋма́зїй пъкъто́шилѡр. Динтрꙋ а҆-
чѣ́сте гра́юрй а҆ле Ѱа́лмилѡр ꙗ҆сте а҆л-
кътꙋи́тъ Трѣ́пта а҆ча́ста. Чѝ а҆чѣ́-
стѣ а҆́декъ пентрꙋ Сїѡ́нꙋл че́л сим-
ци́т съ рꙋга̀ че́й роби́цй, ка́рїй саꙋ
ѧ҆то́рс. Ꙗ҆́ръ а҆кꙋ́м Фъкъто́рюл а҆че́-
ста съ ро́агъ пентрꙋ сфн҃та Бисѣ́рикъ
а҆лꙋй Дм҃незе́ꙋ: Къ а҆ча́ста ꙗ҆сте Сїѡ́-
нꙋл че́л ѧ҆целегꙋ́т. Де́чй че́й че оу҆ръ́ск
сфн҃та шѝ соборничѣ́ска Бисѣ́рикъ,
є҆ретї́чїй

Ѧ̑нтіфѡне. Гла́с, И̑. Ѕ па.
є̑ретічій а̑декъ шѝ тѵ́ранїй ꙟпъра́цй,
са́ꙋ шѝ че́й че ꙟ а̑лт ки́п пре а̑ча́ста ѡ̑
завистꙋе́ск, съмънъто́рїй зиза́нїилѡр
шѝ а̑ дежгинъ́рилѡр че́лѡр рѣ́ле, съ
се фа́къ ка ꙗ̑рба чѣ́ѧ черъса́ре де си́нешй
пре зи́дꙋрй, са́ꙋ пре къръми́зиле ка́се-
лѡр, а̑декъ лѣ́сне вещежи́цй, шѝ фо́ар-
те дегра́б стрикъчо́шй, май наи́нте де
врѣ́мѣ чѣ̀ рѫндꙋи́тъ. Къ пре кꙋ́м
а̑чѣ́ѧ май наи́нте де сечери́ш съ оу̑сꙋ́къ,
а̑ша̀ а̑че́щѣ съшй ꙟжꙋмътъцѣ́зе зи-
леле лѡ́р. Шѝ кꙋ ли́ѱъ саꙋ зи́с ꙟ-
целѣ́церѣ де Сфн҃тꙋл, ꙗ̑ръ де съвѫрши́т
ва фѝ ѧ̀ а̑ша̀: Фа́късе че́й че оу̑ръ́ск Сї-
ѡ́нꙋл, ка ꙗ̑рба пре ка́се: А̑декъ, пре кꙋ́м
ꙗ̑рба а̑чѣ́ѧ май наи́нте де а̑съ змꙋ́лце съ
оу̑сꙋ́къ, а̑ша̀ а̑че́щѣ, май наи́нте де
врѣ́мѣ чѣ̀ рѫ҃ндꙋи́тъ а̑ сфѫрши́тꙋлꙋй,
съсе рꙋшинѣ́зе, шѝ ка ꙗ̑рба чѣ̀ зи́съ,

 съсе

съсе пълѣ́скъ, шѝ спре влесте́м тꙋтꙋрѡ́р съ фіе пꙋшй ѫнаи́нте, ка че́й че нꙋ по̄ съ а̂дꙋкъ ро́адъ. А̂ръ чѣ́ѧ че зи́че, ва тъѧ̀ Хс̄ грꙋма́зїй лѡ́р, а̂ча́стъ ѫцелѣ́цере а̂ре, а̂декъ, ва тъѧ̀ мѫндрі́ѧ шѝ семеці́ѧ лѡ́р, кꙋ сѣ́черѣ чѣ́ѧ че збо́аръ а̂ пꙋте́рїй са́ле. Са́ꙋ дин ръдъчи́нъ, шѝ кꙋ то́тꙋл ва змꙋ́лце, шѝ ва сꙋрпа̀ мѫндрі́иле лѡ́р, кꙋ черка́рѣ мꙋнчилѡр че́лѡр вѣ́чниче. Са́ꙋ шѝ при̂ мꙋнчиле чѣ́ле де а̂и́чй, чѣ́ле прин бо́але, шѝ прин рѣ́леле пътими́рй, май та́ре а̂ръ тѫ́нд Бисѣ́рика са̀.

Кꙋ Сфн̄тꙋл Дх̄ вїѧ́зъ то́ате, Лꙋми́нъ дин Лꙋми́нъ, Дм̄незе́ꙋ ма́ре, ѫпреꙋ́нъ кꙋ Та́тъ̑ ѫ̂ллъꙋдъ́м пре є̂л, шѝ

кꙋ

Антіфоне. Глас, И. пв.

кꙋ Кꙋвѫ́нтꙋл.

Кѫ́те, зи́че, прин порꙋнка лꙋй Дм҃-
незе́ꙋ а̑ꙋ віѧ́цъ, шѝ ѡ̑рй чѐ пѫ́нъ а̑кꙋм
съ зи́че къ віѧ́зъ ѡ̑рй ка́рѣ віѧ́цъ,
прин Сфн҃тꙋл Дх҃ віѧ́зъ шѝ съ ми́ш-
къ. Къ дела дѫ́нсꙋл ꙗ̑сте то́атъ віѧ́-
ца, ка че́ла че ꙗ̑сте віѧ́ца тꙋтꙋрѡ́р че́лѡр
че віѧ́зъ. Пентрꙋ къ фирѣ́ще ꙗ̑сте
шѝ а̑ча́ста, пре кꙋм шѝ чѣлела́лте, а̑-
декъ Лꙋми́нъ, шѝ Лꙋми́нъ дин Лꙋ-
ми́нъ, пре кꙋм шѝ Фі́юл, шѝ Дм҃не-
зе́ꙋ ма́ре, пре кꙋм шѝ Та́тъл шѝ Фі-
юл. Ꙗ̑ръ а̑че́ст кꙋвѫ́н҃, Ма́ре, саꙋ
а̑да́ѡс ла Дх҃ꙋл, пентрꙋ че́й че ꙗ̑л мик-
шорѣ́зъ пре є̑л, шѝ ꙗ̑л пого́аръ дин
вредничі́е. Шѝ а̑ре Сфн҃тꙋл Дх҃ а̑-
чѣ́стѣ, кѫ́те шѝ Та́тъл шѝ Фі́юл,
пентрꙋ къ ꙗ̑преꙋ́нъ кꙋ Та́тъл шѝ кꙋ

Фі́юл

Фі́юл ѧ҆л лъꙋдъ́м. Шѝ кѫ́те а҆дꙋчем ла а҆че́ѧ, а҆дꙋчем шѝ ла а҆че́ста, а҆фа́ръ де ѧ҆сꙋши́рѣ пꙋрчѣ́дерїй.

А҆НТІФѠН, В.

И҆нима мѐ кꙋ фри́ка та̀ съсе а҆ко́пере, кꙋ гѫ́ндꙋл смери́ндꙋсъ, ка нꙋ̀ ѧ҆нълци́ндꙋсъ съ ка́зъ дела ти́не Кꙋ то́тꙋл ѧ҆дꙋра́те.

Ма́ре зѣ, шѝ не бирꙋи́тъ а҆́рмъ ꙗ҆́сте и҆нимїй ѡ҆́мꙋлꙋй фри́ка лꙋй Дм҃незе́ꙋ. Пентрꙋ къ темѫ́ндꙋсъ пꙋрꙋрѣ де мъри́мѣ Дм҃незе́ꙋлꙋй че́лꙋй Прѣ ѧ҆на́л҃, шѝ де мꙋ́нчиле чѣ́ле че вѡ́р съ фі́е, нꙋ̀ ва къꙋта̀ ла Че́рю, не врѣ́дник пре си́неши шѝ де а҆ча́ста сокоти́ндꙋсъ, шѝ ва фа́че то́т че и҆ саꙋ порꙋнчи́т лꙋй дела

Дм҃нꙋл

Антіфоне. Глас, И. пг.
Дмнул. Дечи инима мѣ ку фрика
та пурурѣ съсе акопере, пѫнъ кѫнд ѧ-
тру чей віи мъ вою нумъра, смерин-
дусъ ку гѫндул ши сокотинд, ну кумва
ѧнълциндусъ фъръ де сокотѣлъ пен-
тру вре ѡ исправъ, съсе лѣпеде дела
тине Мулт ѧдурате.

Спре Дмнул чел че аре нъдѣж-
де, ну съ ва ѧфрикоша а-
тунчѣ, кѫнд ва жудека тоате,
ку фок ши ку мункъ.

Сфътуинд Дмнезеескул Давід, ка
съ айбъ ѡмул пурурѣ нъдѣждѣ спре Дм-
незеу, зиче: Съ нъдъждуѧскъ Ісраил
спре Дмнул, ну ѡдатъ, сау адѣсе
ѡри, чи кум; Дин стража диминецїи
пѫнъ ѧ ноапте, адекъ тот дѣуна ши
тоатъ

то́атъ зі́ѡа. Де́чи зи́че шѝ Кѫнтъ-
ре́цꙋл а̂че́ста, че́л че ѧ̂трꙋ а̂девъ́р ю̂бѣ-
ще пре Дм҃нꙋ, шѝ то́атъ нъдѣ́ждѣ спре
дѫ́нсꙋл шаꙋ пꙋ́с, шѝ ст҃ъ ѧ̂търи́т но́-
аптѣ шѝ зі́ѡа, съ ва и̂збъвѝ де и̂спи́-
та дра́чилѡр, шѝ кꙋ помени́рѣ лꙋй чѣ
дѣ́съ кꙋръци́ндꙋсъ де па́тими̂, нꙋ съ
ва тѣ́ме ѧ̂ врѣ́мѣ вени́рїй лꙋй, кѫ́нд
то́ате лꙋкрꙋриле ѡ̂а́менилѡр лева жꙋ-
дека̀, шѝ ѧ̂й ва деспърцѝ, шѝ ѧ̂й ва
мꙋнчѝ, а̂декъ ѧ̂й ва трими́те мꙋн-
чито́рилѡр, шѝ фо́кꙋлꙋй че́лꙋй
вѣ́чник.

Прин Сфн҃тꙋл Дх҃ фі́еще ка́рель
че́л Дм҃незее́ск вѣ́де, шѝ май
наи́нте гръѧ́ще, фа́че минꙋ́ни
прѣ́ ѧ̂на́лте, ѧ̂тре́й ꙋ̂н Дм҃-
незе́ꙋ

Антіфѡне. Глас, И. пд.

незеу кѫнтѫнд. Къ де ꙗсте ши ѧ трей Стрълучирй Дм҃незеу, даръ ѧчепъторіѧ ꙗсте оуна.

Ла ачаста тот дѣуна съ сѫргуѧще Кѫнтърецул, ка съ арате пре Сфнтул Дх҃, де ѡ путере ши де ѡ фіинцъ ку Татъл ши ку Фіюл. Пентру ачаста ши толтъ Дм҃незеѧска лукраре, а кѫте трѣле Фѣцелѡр фіинд, ла дѫнсул ѡ дъ. Дечй зиче ши аичѣ: Прин Сфнтул Дх҃, тот чел Дм҃незеесѣ ши сфнт, адекъ чел привиторю ла чѣле ѧналте ши ѧбунътъцит, вѣде виденій, ши май наинте спуне пентру чѣле че вѡр съ фіе. Прин ачеста фаче ши минуний ѧналте ши май пре сус де фире. Ши нунумай ачѣстѣ, чи ши дрепт прин трѫнсул богословѣще, ѧ трей Ѵпостасурй оун

Дм҃-

Дм҃незе́ꙋ дꙋпре фи́ре шѝ дꙋпре фіи́нцъ слъви́нд. Къ мъка́р де шѝ тре́й Лꙋми́ний а҆ꙋ́зй, даръ ѧ҆́съ ѡ҆ Стъпѫніе ꙗ҆сте а҆ а҆че́стѡ тре́й. Ѧ҆трꙋ кѫ҃ то́атъ пророчіѧ, шѝ фа́черѣ де минꙋ́ний, ѧ҆къ шѝ Богосло́віѧ чѣ дрѣ́птъ, а҆чѣ́сте тре́й че сѫ́нт май ма́рй, де кѫ́т то́ате чѣ́ле че сѫ́нт ѧ҆трꙋ но́й, прин Сфн҃тꙋл Дх҃ съ фа́к.

А҆НТІФѠН, Г.

Стрига́та̀ къ тръ ти́не Дм҃не, ѧ̀ а҆ми́нте плѣ́къ міе оу҆рѣ́кіѧ та̀ че́лꙋй че стри́г, шѝ мъ кꙋръцѣ́ще ма̀ наи́нте де чѐ мъ вей рѫдика̀ дин чѣ́ле де а҆и́чѣ.

Сфн҃та шѝ Дм҃незеѧ́ска Скриптꙋ́ръ врѫ́нд съ а҆ра́те пре лꙋкръ́риле лꙋй Дм҃незе́ꙋ чѣ́ле къ тръ но́й, пентрꙋ гро-

си́мѣ

Антіфѡне. Глас, И. Пе-
симѣ фирїй ноастре май ѡменѣще вор-
бѣще, пентрꙋ ачаста ши Фацъ пꙋне ла
джнсꙋл зикжнд: Ꙗръ фаца Дмнꙋлꙋй
асꙋпра челѡр че фаⷭ рѣле. Ши Окй: Пре
кꙋм ачѣѧ, Окїй Дмнꙋлꙋй престечей
дрепцй. Ши Мѵрос: Аꙋ мѵросит Дм-
нꙋл мѵрос де бꙋнъ мѵрѣзмъ. Ши
аꙋз: Плѣкъ Дмне оурѣкїѧ та, ши
мъ аꙋзй. Ши гꙋст: Аꙋ доаръ вою
мжнка карне де таꙋрй, саꙋ сжнце де
цапй вою бѣ; Ши пипъире: Атинце-
те де мꙋнцй, ши вѡр фꙋмега. Ши
Мжйнй, асѣмене ши Пичоаре: Мжй-
ниле тале маꙋ фъкꙋт, ши маꙋ зи-
дит. ши, Аꙋзитам Гласꙋл тъꙋ оум-
блжнд ꙟ Раю ꙟтрꙋ амїѧзъ зи. Ши
мꙋлте ка де ачест фелю поате чинева
съ афле ꙟ скриптꙋръ, пре каре тот
чел че воѧще дрепт съ вїецꙋѧскъ требꙋе

съ

съ ле ѧ҆целѣ́гъ кꙋ́м съ кꙋви́не лꙋй Дм҃-
незе́ꙋ. Шѝ мѫ́йни а҆́декъ а҆ле лꙋй
Дм҃незе́ꙋ а҆ꙋзи́нд, съ ѧ҆целѣ́гъ пре пꙋ-
тѣ́рѣ лꙋй чѣ̀ лꙋкрътоа́ре. Ꙗ҆́ръ о҆́кй,
пре чѣ̀ възътоа́ре. Шѝ оу҆ре́кй, ꙗ҆́ръш
пре чѣ̀ а҆ꙋзътоа́ре, шѝ пре щїи́нца че́-
лѡр че съ фа́к. Къ нꙋ̀ вѡм сокотѝ
пре Дм҃незе́ꙋ кꙋ а҆девъра́т кꙋ ки́п ѡ҆ме-
не́ск, пре кꙋ́м ѡ҆арека́рїй не ѧ҆търи́цй
саꙋ ѧ҆шъла́т. Кꙋ а҆чѣ́стѣ зи́се а҆сѣ́ме-
нѣ шѝ Давід ѧ҆ Трѣ́пте зи́че: Динтрꙋ
а҆дѫ́нкꙋрй а҆ стрига҃ кътръ ти́не Дм҃не,
Дм҃не а҆ꙋзй гла́сꙋл мїе́ꙋ. шѝ ꙗ҆-
ръшй: Фіе оу҆ре́киле та́ле лꙋѫ́нд а҆ми́н-
те спре гла́сꙋл рꙋгъчю́нїй мѣ́ле. Къ́-
рѡра оу҆рмѫ́нд шѝ Кѫнтъре́цꙋл, зи́че:
Стрига́там кътръ ти́не Дм҃не, ка съ-
мй фі́й мі́е а҆жꙋтъто́рю а҆сꙋ́пра дра́чи-
лѡр, са́ꙋ шѝ а҆сꙋ́пра па́тимилѡр ка́ре

Антіфѡне. Глас, Н. пѕ.
съ скоалъ асꙋпра мѣ. Дечи нꙋ мъ
трѣче кꙋ ведѣрѣ ка пре оун прост, чи
кꙋ лꙋаре аминте аскꙋлтъ граюриле мѣ-
ле, плѣкъ пꙋцин оурѣкїѧ та, ши а-
ꙋзи рꙋгъчюнѣ мѣ. Ши ачѣстѣ сѫнт
чѣле ѡменещи. Пентрꙋ къ чей чево-
еск съ аскꙋлте пречинева кꙋм съ кꙋ-
вине, кꙋ линище аскꙋлтъ, плекѫнд
пꙋцин оурѣкїѧ. Аскꙋлтъмъ дар, ши
мъ кꙋръцѣще кꙋ венирѣ Прѣ сфнтꙋ-
лꙋи тъꙋ Дх, де лꙋкрꙋриле чѣле рѣле,
ши де гѫндꙋриле чѣле не кꙋрате, май
наинте де амъ рѫдика прин порꙋнка та
дин вїѧца ачаста. Къ ѧ ꙗд нꙋ ꙗсте
кꙋ пꙋтинцъ асъ мъртꙋрси. Къ а ѡ-
стенѣлелѡр ꙗсте врѣмѣ ачаста, ꙗръ
чѣ вїитоаре а ръсплътирїи. Ши а-
ратъ кꙋвѫнтꙋл, къ порꙋнчинд Дм-
незеꙋ вин морциле, хотърѫнд ел врѣ-
мѣ

мѣ вїе́цїй фіе́ще къ́рꙋѧ шѝ ки́пꙋл, пентрꙋ ка́ре мꙋ́лт ꙗ҆́сте кꙋвѫ́нтꙋл шѝ кꙋ а҆невое́ де тѫлкꙋи́т.

Ла ма́йка са̀ пъмѫ́нтꙋл, то́т че́л че съ дꙋ́че, ꙗ҆́ръшй съ ва ѧ҆кеѧ̀ (б) ка съ ѧ̀ мꙋ́нчй, са́ꙋ да́рꙋрй пентрꙋ чѣ́ле че а҆ꙋ фъкꙋ́т ѧ҆вїѧ́цъ.

То́атъ вредничі́ѧ шѝ мъри́мѣ ѡ҆мꙋлꙋй, дин пъмѫ́нт ꙗ҆́сте, шѝ ꙗ҆́ръшй ѧ҆ пъмѫ́нт съ пого́аръ. Пентрꙋ а҆ча́ста ма́йкъ а҆тꙋтꙋрѡ́р ꙗ҆́сте пъмѫ́нтꙋл. Къ пъмѫ́нт шѝ църъ́жнъ сѫ́нтем. Де́чй дезлега́ре ꙗ҆́сте, кѫ́нд чева̀ съ десфа́че ѧ҆трꙋ а҆чѣ́лѣ дин ка́ре

(б) Кꙋвѫ́нтꙋл е҆ллине́ск ꙗ҆́сте, ἀναλύσει, шѝ тѫлмъчито́рїй рꙋмѫ́нй че́й май де наи́нте

Антіфωне. Глас, И. Ѕ пз.
каре сау алкътуит. Прекум, зидул
сау фъкут дин піетри, ши дин вар, ши
дин лѣмне ѧкъ. Кѫнд ѧтру ачѣстѣ
съ варъсипи, дин каре сау алкътуит,
съ зиче дезлегаре. Ꙗръ ѧкеѧре, кѫнд
ꙗръши, динтру ачѣлѣши ла лок съ ва
фаче ачел зид кум ау фост. Пентру
ачаста ши ной, фіинд къ сѫнтем ал-
кътуицй дин пъмѫнт ши дин апъ,
дин фок ши дин аер, кѫнд де моарте
не ръсипим ѧтру ачѣстѣ дин каре нѣм
алкътуит, съ зиче къ не дезлегъм.

Ꙗръ

те лау тѫлмъчит, съ ва дезлега, ѧсемна-
ре кутотул ѧпротива ѧцелѣцерій Трѣптій.
Ꙗръ тѫлкуиторюл ачеста ѧл ѧ ѧ лок де,
съ ва ѧкеѧ, ши пентру ачаста фаче ачест
тѫлк. Дар ѧсъ поате чинева съл ѧцелѣгъ
ши ѧ лок де, съ ва ѧтоарче, къ аре кувѫн-
тул еллинеск ши ачастъ ѧсемнаре. Ши ва
скъпа де мултеле кувинте.

Ꙗ҆ръ кѫ́нд а҆чѣ́сте ръсипи́те, съвѡр ѧ҆-
преꙋна̀ ꙗ҆ръшй, ка съ фа́къ пре фіеще
ка́реле дин но́й, спре а҆шеза́ре май де съ-
вѫрши́т шѝ май бꙋ́нъ, съ зи́че къ не
ѧ҆кее́м. Де́чй мꙋри́нд фіеще ка́реле,
шѝ ѧ҆ сѫ́нꙋриле ма́йчїй са́ле ѧ҆торкѫ́н-
дꙋсъ, ꙗ҆ръшй съ ва ѧ҆кеѧ̀ дин пъмѫ́нт
ла чѣ̀ динтѫ́ю фи́ре, стихі́иле сло-
бози́нд пре фїи́нца а҆ фіеще къ́рꙋѧ дин
но́й прин пꙋтѣ́рѣ Зидито́рюлꙋй чѣ̀ не
гръи́тъ, шѝ съвѫрши́нд пре то́атъ
плъзмꙋи́рѣ ѡ҆менѣ́скъ. Къ щіе Дм҃-
незе́ꙋ кꙋ а҆девъра́т фръмѫнтътꙋ́ра ѵ҆-
поста́сꙋлꙋй фіеще къ́рꙋѧ, пре кꙋ̀ чинева̀
пре семи́нцеле чѣ́ле деѡсеби́те дин мѫ́-
на са̀, шѝ ва да̀ фіеще къ́рꙋѧ чѐ ꙗ҆сть
потриви́т шѝ съ кꙋви́не, кꙋ рѫндꙋѧ́-
лъ не спꙋ́съ. Пентрꙋ чѐ; Ка съ дѣ̀
кꙋвѫ́нт кꙋ́м а҆ꙋ вїецꙋи́т. Шѝ съѧ̀,

ръс-

Антіфѡне. Глас, И. Ѕпи-
ръсплътирѣ лꙋкрꙋрилѡр. Де аꙋ віе-
цꙋит адекъ рꙋ, съ ѧ мꙋнчи вѣчниче,
Къ віѧрмеле лѡр нꙋ моаре, ши фо-
кꙋл лѡр нꙋ съ стинце. Ꙗръ де аꙋ
віецꙋит бине, съ ѧчинсти потривите
петрѣчерїй лѡр, ѧсъ ши пре ачѣстѣ
вѣчниче. Къ дрепцїй, зиче, ѧ віѧ-
цъ вѣчникъ. Пентрꙋ карѣ причинъ
ши кꙋ ачѣлѣ трꙋпꙋрй, кꙋ каре аꙋ
лꙋкрат чѣле рѣле саꙋ бꙋне, ка съ до-
бѫндѣскъ прин ачѣлѣшй ꙗръшй чѣле
дꙋпре врѣдничіе.

Прин Сфнтꙋл Дх ꙗсте кꙋ-
вѫнтарѣ де Дмнезеꙋ, Оꙋни-
мѣ чѣ ѧтреит Сфнтъ. Къ
Татъ ꙗсте фъръ де ѧчепꙋт,
дин кареле саꙋ нъскꙋт Фіюл фъ-

ръ

ръ де а̂ни̂, шѝ Дх҃ꙋл де оу̂ Ки́п шѝ де оу̂н Ска́ꙋн, дин Та́тъ ѧ̂преꙋ́нъ а̂ꙋ стрълꙋчи́т.

Дин кꙋви́нтеле ма́релꙋй А̂ѳана́сїе, шѝ а̂ле Кꙋвѫнтъто́рюлꙋй де Дм҃незе́ꙋ Григо́рїе саꙋ лꙋа́т де Кѫнтъре́цꙋл а̂че́ста ѧ̂целѣцерѣ а̂че́стꙋй вїе́рш а̂л Тро́ицїй. Пентрꙋ къ ма́реле А̂ѳана́сїе а̂ша̀ зи́че: Сфн҃цїй Серафі́мй зикѫ́нд де тре́й ѡ̂рй, Сфн҃т, Сфн҃т, Сфн҃т, а̂ра́тъ пречѣ́ле тре́й Ѵпоста́сꙋрй а̂ле Дм҃незеи́рїй: Ꙗ̂ръ зикѫ́нд ѡ̂да́тъ Дм҃нꙋл, ѧ̂семнѣ́зъ пре Дм҃незеи́рѣ чѣ̀ оу̂на шѝ си́нгꙋръ. Ꙗ̂ръ Кꙋвѫ̂нтъто́рюл де Дм҃незе́ꙋ гръѧ́ще а̂ша̀: Де́чй а̂ша̀ Сфн҃теле сфн҃телѡр, ка́ре шѝ де Серафі́мй съ а̂ко́пер шѝ съ слъве́ск кꙋ тре́й сфн҃ци́рй, ѧ̂трꙋ ѡ̂ Дм҃ні́е шѝ Дм҃незеи́ре съ

ѧ̂пре-

Ѧ҆нтіфѡне. Гла́с, И҆. Ѹ҆пд.
ѧ҆преѹ́нъ, ка́рѣ а҆ча́ста шѝ де а҆́лтъ ѡ҆-
аре ка́реле дин че́й май наи́нте де но́й
прѣ́ фрѹмо́с шѝ прѣ́ ѧ҆на́л саѹ фїлосо-
фи́т. Де́чй прин Сфн҃тѹл Дх҃ ꙗ҆сте,
зи́че, шѝ Ѳеологі́а ѧ҆церилѡр. Да́р
ка́рѣ ꙗ҆сте ѹ҆ни́мѣ чѣ̀ ѧ҆трей́т Сфн҃тъ а҆
Ѳеологі́ей; Сфн҃т, Сфн҃т, Сфн҃т,
Дм҃нѹл. Къ зикѫ́нд е҆́й де тре́й ѡ҆́рй
Сфн҃т, а҆дѹче пре оу҆́рмъ ѡ҆да́тъ, Дм҃-
нѹл. Де а҆колѡ̀ шѝ но́й нѣ́м ѧ҆въ-
ца́т, кѹ́м къ Дм҃незеи́рѣ ꙗ҆сте ѹ҆ни́ме
шѝ Трей́ме. Къ Та́тъл ꙗ҆сте фъръ де
ѧ҆чепѹ́т, а҆́декъ не причинѹи́т, ка че́ла
че нѹ̀ а҆́ре ни́чй ѧ҆чепѹ́т а҆л вре́мїй: (Къ
ꙗ҆сте пѹ́рѹрѣ фїито́рю.) Ни́чй при-
чи́нъ а҆ е҆сти́мїй са́ле: (Пентрѹ къ нѹ̀
ꙗ҆сте дин чева̀.) Ꙗ҆́ръ дин трѫ́нсѹл
саѹ нъскѹ́т Фі́юл, ни́чй врѣ́ме ми-
клочи́нд, ни́чй а҆́лт чева̀ дин чѣ́ле а҆ле

 но́ас-

но́астре. Нꙋ ѧ҆треба̀ кꙋм; Фъръ де сокотѣ́лъ ꙗ҆сте ѧ҆треба́рѣ: Чѝ фїи́нд саꙋ нъскꙋ̑. Къ ѧ҆преꙋнъ ѧ҆трꙋ а҆чѣ́ѧшй да́тъ ꙗ҆сте Та́тъл, ѧ҆преꙋнъ ѧ҆трꙋ а҆чѣ́ѧшй да́тъ ꙗ҆сте Фі́юл, кꙋ ки́п не гръ́ит, шѝ май пре сꙋс де ми́нте. Де́чй фъръ де ѧ҆чепꙋт ꙗ҆сте Та́тъ̑. Ꙗ҆ръ Фі́юл нꙋ̀ фъръ де ѧ҆чепꙋт, чѝ а҆́ре ѧ҆чепꙋт шѝ причи́нъ пре Та́тъл, шѝ дꙋпре а҆че́ст кꙋвѫ́нт а҆л причи́нїй съ зи́че Фі́юл нꙋ̀ фъръ де ѧ҆чепꙋт. Ꙗ҆ръ де вей лꙋа̀ шѝ вей сокотѝ ѧ҆чепꙋтꙋл дела врѣ́ме, ꙗ҆сте шѝ фъръ де ѧ҆чепꙋт, прекꙋм шѝ Та́тъл. Пентрꙋ къ ꙗ҆сте Фъкъто́рю а҆л вре́милѡр. Ꙗ҆ръ Фъкъто́рюл вре́милѡр кꙋм по́ате фѝ сꙋпт врѣ́ме; Де́чй ръдъчи́нъ, шѝ ѧ҆чепꙋт шѝ причи́нъ а҆ Фі́юлꙋй ꙗ҆сте Та́тъл, че́л фъръ де а҆́нй шѝ не причинꙋи́т. Шѝ а҆ча́ста

ѧ҆семнѣ́зъ

Антіфоне. Глас, И. ч.

ѧсемнѣзъ ачел кꙋвѫнт, Саꙋ нъскꙋт, кꙋм къръдъчинъ адекъ ши причинъ ꙗсте Татъл. Ши Дх҃ꙋл, зиче, де оун скаꙋн, адекъ де ѡ славъ ши де ѡ чинсте кꙋ Татъл ши кꙋ Фіюл. Къ пре вредничіѧ лꙋй чѣ ѧтокма ши де ѡ потривъ ѧсемнѣзъ прин скаꙋн. Де оун кип, адекъ де ѡ Фіинцъ кꙋ амѫндой. Нꙋ дела Татъл ши дела Фіюл пꙋрчегѫндꙋсъ, чи нꙋмай дин Татъл. Ꙗръ ачел кꙋвѫнт, ѧпреꙋнъ аꙋ стрълꙋчит, ачастъ ѧцелѣцере аре. Май наинте де вѣчй, не гръит, не ѧцелес, май пре сꙋс де тоатъ минтѣ ши кꙋцетꙋл амѫндоаѡ Фѣцеле аꙋ єшит дин Татъл, Фіюл адекъ ши Дх҃ꙋл, ши аꙋ стрълꙋчит нꙋ ѧтрꙋ оун кип амѫндоаѡ, чи кꙋ деѡсебит кип. Къчй Фіюл адекъ саꙋ нъскꙋт: Ꙗръ Сфн҃тꙋл

Дх҃

Дх҃ саꙋ пꙋрче́с дин Та́тъ҇ нꙋмай. Кѫ́нд; Кѫ́нд шѝ Фі́юл саꙋ нъскꙋт. Шѝ а҆́лт ки́п ꙗ҆сте на́щерѣ, шѝ а҆́лтꙋл пꙋрчѣ́дерѣ. Де́чи ѧ҆трꙋ а҆чѣ́ѧши да́тъ ѧ҆преꙋнъ а҆ꙋ стрълꙋчи́т а҆мѫндо́аѡ Фѣ́целе дин Та́тъл, ни́чи Фі́юл ѧ҆преꙋнъ лꙋкрѫ́нд чева̀ ла пꙋрчѣ́дерѣ Прѣ сфн҃тꙋлꙋй Дх҃, ни́чи ꙗ҆ръши Дх҃ꙋл ла на́щерѣ Фі́юлꙋй. Пентрꙋ къ є҆ши́рѣ фі́еще къ́рїѧ Фѣ́це нꙋ а҆ꙋ фо́ст не съвѫрши́тъ. Мъка́р дешѝ Латі́нїй ле ѧ҆плетиче́ск, ръ́ꙋ ѧ҆целегѫ́нд, шѝ ѧ҆проти́ва че́лѡр че дре́пт ѧ҆целе́г рѫдикѫ́ндꙋсе. Пентрꙋ къ чѣ́ле че Сфн҃тꙋл Дх҃, прин ка́рїй требꙋѧ̀, нꙋ а҆ꙋ дескопери́т дѫ́нд ѧ҆скри́с, нꙋ нꙋмай а҆ле грѫ̀и, чѝ ни́чи а҆ле гѫндѝ пре а҆чѣ́лѣ нꙋ ꙗ҆сте кꙋ ѧ҆търи́ре.

А҆нті-

Антіфωне. Глас, И. Ча.

АНТІФѠН, Д.

Ꙗтъ акꙋм че ꙗсте бꙋн саꙋ че ꙗсте фрꙋмос, фъръ нꙋма а лъкꙋи фрацїй ѧпреꙋнъ. Къ ѧтрꙋ ачаста аꙋ фъгъдꙋит Дмнꙋл вїѧца де вѣчи.

Дꙋпъ че аꙋ мꙋрит Соломѡн, ши аꙋ къзꙋт ѧпъръцїѧ ла Ровоам, чѣле доаѡ спрезѣче нѣмꙋрй але лꙋй Ісраил саꙋ деспърцит, ши доаѡ аꙋ ръмас кꙋ Ровоам, ꙗръ зѣче аꙋ оурмат лꙋй Іеровоам саꙋцїй ши ѧпротивникꙋлꙋй, ши гжчѣвъ ера ѧтре дѫншїй тодѣꙋна. Ꙗръ ма преоурмъ дꙋпъ че саꙋ роби тоц, ши дꙋпъ шаптезечй де ани саꙋ ѧторс, саꙋ оунит ꙗръшй. Дечй ачаста, май наинте възиндꙋѡ Давід къ ера съсь фа-

къ

къ, зичѣ: Ꙗ҆тъ а҆кꙋм че ꙗ҆сте бꙋн, са́ꙋ че ꙗ҆сте фрꙋмо́с, ка а҆лъкꙋѝ фра́цїй, а҆декъ чѣ́ле доаѡ спре зѣ́че нѣмꙋрй ѧ҆преꙋ́нъ, ка́ре ѧ҆семнѣ́зъ, а҆фѝ ѧ҆трꙋ оу҆ни́ре, шѝ а҆нꙋ̀ съ деспърцѝ ка май наи́нте. Кꙋ а҆че́ста а҆сѣ́менѣ шѝ Фъкъто́рюл де кѫнтъ́рй, гръи́нд къ-тръ че́й че саꙋ оу҆ни́т кꙋ Бисѣ́рика дин схизма́тичй, зи́че: (Къ съ лъсъ́м пре чѣ́ле че съ по́артъ де мꙋлцй пентрꙋ Трѣ́пта а҆ча́ста ѧ҆во́рбъ,) Че́ ꙗ҆сте а҆ша̀ бꙋн шѝ фрꙋмо́с, пре кꙋм а҆съ а҆дꙋна то́цй ѧ҆трꙋ ѡ҆ Бисѣ́рикъ, шѝ а҆съ оу҆нѝ, шѝ а҆нꙋ̀ деспърцѝ ѧ҆ мꙋлте пъ́рцй, Къма́ша лꙋй Хс҃ чѣ̀ не кꙋсꙋ́тъ шѝ не рꙋмптъ, трꙋпꙋл Бисе́ричїй зи́к. Къ ѧ҆трꙋ а҆ча́ста, а҆декъ ѧ҆трꙋ а҆съ оу҆нѝ то́цй, шѝ ѧ҆преꙋ́нъ а҆ слъвѝ дре́пт пре Дм҃незе́ꙋ, а҆ꙋ фъгъдꙋи́т Дм҃нꙋл вїѧ́-

цъ

Антіфѡне. Гла́с, Н. Чѐв.
цъ вѣ́чникъ, зикѫ́нд: оу҆́нде сѫ́нт
до́й, са́ꙋ тре́й а҆дꙋна́цй ѧ҆трꙋ Нꙋ́меле
міе́ꙋ, шѝ е҆́ꙋ сѫ́нт ѧ҆ ми́жлокꙋл лѡ́р.
Ꙗ҆́ръ дѣ́ка е҆́ꙋ сѫ́нт вїѧ́ца чѣ̀ вѣ́чни-
къ, фъръ де ѧ҆доѧ́лъ, шѝ вїѧ́ца ꙗ҆-
сте ѧ҆преꙋ́нъ кꙋ дѫ́ншїй. Ꙗ҆́ръ дѣ́ка
оу҆́нде сѫ́нт до́й са́ꙋ тре́й, кꙋ кѫ́т
май вѫрто́с оу҆́нде ꙗ҆сте а҆тѫ́та а҆дꙋна́ре
сфи҃тъ де Правосла́вничй Крединчо́шй!

Де ха́йнаса̀, Че́ла че ѧ҆по-
добѣ́ще кри́нїй ца́ринїй, По-
рꙋнчѣ́ще, къ нꙋ̀ съ ка́де а҆съ
грижѝ.

Ве́зй кꙋ́м лъсѫ́нд Трѣ́птеле чѣ́ле де
спре а҆мѫндо́лѡ пъ́рциле, пре чѣ̀ дела
сфѫрши́т шѝ пре чѣ̀ май сꙋ́с де а҆ча́ста,
дела а҆ча́стъ дин ми́жлок шѝ пре чѣ́ле

до́лѡ

до́аѡ а̂ꙋ кꙋпри́нс, помени́нд пꙋци́н ши̂
де а̂мѫндо́аѡ, пре кꙋ́м а̂м зи́с ла ѧ̂че-
пꙋтꙋл тѫлкꙋи́рїй, пентрꙋ стрѫмто-
ра́рѣ: Къ нꙋ̀ е̂ра̀ кꙋ пꙋти́нцъ ѧ̂ а̂лт
ки́п. Ѧ̂съ ши̂ пре а̂че́ст ве́рс де а̂и́чѣ ѧ̂л
а̂лкътꙋѧ́ще, помени́нд нꙋ́май де оу̂н
кꙋви́нцел дела Трѣ́птъ, ꙗ̂ръ чѣѧла́лтъ
па́рте лꙋѫ́ндꙋѡ дела Е̂ѵаггелїе. Де́чи
Давід лъꙋдѫ́нд оу̂ни́рѣ, зичѣ̀: Фрꙋмо́с
лꙋкрꙋ ꙗ̂сте оу̂ни́рѣ, ка Мѵ́рꙋл че́л че съ
пого́аръ пре ка́п, ши̂ пре ба́рба лꙋй А̂а-
рѡ́н, ка́реле съ пого́аръ пре ма́рцѣнѣ
ха́йнїй лꙋй. Къ мѵ́рꙋл а̂че́ла е̂ра̀ чинс-
ти́т ши̂ бꙋ́н, ка че́ла че е̂ра̀ сфнт: Ꙗ̂ръ
фрꙋмо́с, ка че́ла че е̂ра̀ би́не мѵросито́-
рю. Кꙋ ка́ре саꙋ оу̂нс че́л ѧ̂тѫ́ю А̂арѡ́н,
ка́реле оу̂нгѫ́нд а̂ꙋ кꙋ́рс, ѧ̂тѫ́ю пре ка́-
пꙋл а̂че́лꙋѧ, а̂по́й пре ба́рбъ, а̂по́й пре
ма́рцѣнѣ ха́йнїй лꙋй. Ꙗ̂ръ Кѫнтъре́-
цꙋл

Антіфѡне. Глас, И. чг.
цꙋл лꙋжнд деаичѣ нꙋмай хайна, чѣѧ-
лалтъ ѡ адаѡще дин Еѵаггелїѧ чѣ де-
ла Матдею кап ѕ. Чела че ꙟподо-
бѣще крінїй царинїй кꙋ тот фелюл де
въѱѣле, ши ꙟй ꙟфрꙋмсецѣзъ кꙋ фи-
рещй подоабе, порꙋнчѣще челѡр че пе-
трек кїѧр дꙋпре Дмнезеꙋ, къ нꙋ съ ка-
де асъ грижи, чи афи фъръ де грижъ,
ши ашй къꙋта де мѫнтꙋирѣса, къ ел
адекъ Дмнезеꙋ поартъ грижъ де дѫншїй
ꙟтрꙋ тоате.

Прин Сфнтꙋл Дх причи-
на чѣ ꙟ кипꙋл Оꙋнимей, то-
ате съ цин прин дарѣ де па-
че, къ Дмнезеꙋ ꙗсте ачеста,
кꙋ Татъл ши кꙋ Фіюл де ѡ
Фїинцъ кꙋ адевърат.

Трѣ-

Тѫлкꙋ́ире ла

Трѣ́пта а̂ча́ста чѣ̀ май дꙋпре оу̂рмъ, мꙋлтъ шѝ не а̂жꙋнсъ пꙋтѣ́ре кꙋпри́ндь ѫ̂трꙋ си́не прин а̂чѣ́сте скꙋрте кꙋвинцѣ́ле. Пре ка́ре а̂ле лꙋмина̀ шѝ дꙋпре ми́нтѣ Пъри́нтелꙋй а̂че́стꙋѧ а̂тѫлкꙋ̀й кꙋвѫ́нтꙋл лꙋй, ꙗ̂сте лꙋкрꙋ кꙋ а̂девъра́т а̂л да́рꙋлꙋ̀ Прѣ̀ сфн҃тꙋлꙋ̀ Дх҃. Де́чи̂ съсе зи́къ шѝ а̂ча́ста дꙋпре пꙋти́нцъ а̂жꙋтѫ́нд Дмнезе́ꙋ. Шѝ ѫ̂тѫ́ю съ зи́чем а̂ша̀ про́ст кꙋм съ а̂флъ: А̂по́и̂ вѡм фа́че шѝ черка́рѣ чѣ̀ кꙋ де а̂мърꙋнтꙋл. Ско́посꙋл Кѫнтъре́цꙋлꙋй ꙗ̂сте май кꙋ дѣди́нсꙋл съ а̂ра́те пре Прѣ̀ сфн҃тꙋл Дх҃ Зидито́рю а̂л фъптꙋрїй шѝ цїито́рю а̂л е̂їй шѝ оу̂нито́рю ка че́ла че ꙗ̂сте де ѡ̂ фїи́нцъ кꙋ Та́тъл шѝ кꙋ Фі́юл. Шѝ зи́че: Прин Сфн҃тꙋл Дх҃ Причи́на чѣ̀ ѫ̂ ки́пꙋл оу̂ни́мїй | са́ꙋ оу̂нито́аре | (ꙗ̂ръ пентрꙋ чѐ а̂ша̀ ѫ̂л нꙋмѣ-

ще

Антіфѡне. Глас, И. Чд.
ще, вѡм зиче кꙋ адевърат.) съ цин
чѣле възꙋте ши чѣле невъзꙋте, паче
ши оунире дѫндꙋле лѡр Прѣ сфнтꙋл Дх,
ка чела че лѣꙋ зидит, ши прекꙋм съ
кꙋвенїѧ ѧтрꙋ фїинцъ лѣꙋ адꙋс, ши
май вѫртос къ дин чѣле противниче ѧ-
тре сине сѫнт алкътꙋите. Ши Сфн-
тꙋл Дх ачеста ѧсте Дмнезеꙋ де съвѫр-
шит, оуниле ка ачѣстѣ лꙋкрѫнд, каре
ши Татъл ши Фіюл, ка чела че ѧсте де
ачѣѧшй фїинцъ ши фире. Ши ачест
фелю ѧсте Трѣпта тоатъ ши пъ дѣсꙋ-
пра. Ѧръ кꙋм ѧсте Сфнтꙋл Дх при-
чинъ оунитоаре, ши дъ паче тꙋтꙋрѡр,
акꙋм съ зичем, пре кꙋм ши де оунꙋл
дин чей май наинте де ной прѣ бине саꙋ
сокотит. Лꙋмѣ ачаста аре алкътꙋ-
ирѣ са дин лꙋкрꙋрй противниче ѧтре си-
не: Саꙋ ка чѣѧ че ѧсте дин фок ши

дин

дин а҆́пъ, дин а҆́ер шѝ дин пъмѫ́нт; Са́ꙋ ꙗ҆ръши̑ дин оу҆ска́те шѝ оу҆меде, дин грѣ́ле шѝ оу҆шо́аре, шѝ дин чѣ́ле ка а҆чѣ́стѣ. Къ ꙗ҆́тъ търіѧ, ка́рѣ саꙋ фъкꙋ́т ꙟ҆ми́жлокꙋл а҆́пелѡр. Шѝ съ фіе, зи́че, деспърци́нд а҆́пъ де а҆́пъ, пре ка́рѣ ка крꙋста́лꙋл шѝ оу҆́медъ ѡ҆ зи́че Іѡ́сип ꙟ҆ А҆́рхеологіе. Де́чи̑ трꙋ́пꙋл а҆че́ста а҆́ре ꙟ҆фи́пте пре стѣ́леле чѣ́ле ꙟ҆фока́те. Шѝ ни́чи̑ фо́кꙋл че́л динтрꙋ дѫ́нселе, ка́реле ꙗ҆́сте мꙋ́лт шѝ не спꙋ́с, нꙋ̀ съ лъкомѣ́ще а҆сꙋ́пра фи́рїй че́їй оу҆меде, шѝ съ ѡ҆ топѣ́скъ пре ѧ̀, ни́чи̑ търіѧ а҆чѣ́ѧ ꙗ҆ръши̑ сти́нце фла́къра чѣ́ѧ че жо́акъ а҆колѡ̀ ꙟ҆ми́жлок. Де́чи̑ че́ла че ле а҆дꙋ́че пре а҆чѣ́стѣ с пре оу҆ни́ре шѝ па́че, ка́ре сѫ́нт кꙋ то́тꙋл проти́вниче, ни́менѣ а҆́лтꙋл нꙋ̀ ꙗ҆́сте, фъръ нꙋ́май Дх҃ꙋл Сфн҃т. Ве́зи̑ дꙋ́пъ а҆ча́ста Со́а-

Антіфоне. Глас, И. Чє-
реле ши Лȣна, кȣм ачѣѧши рѫндȣѧ-
лъ пȣрȣрѣ аȣ. Къ пȣрȣрѣ ѧпрȣмȣ-
тѫндȣсъ лȣна лȣмина дела соаре, нȣ
завистȣѧще ѧпрȣмȣтъторюлȣй ка оу-
нȣѧ че ѧсте майбогат кȣ лȣмина:
Ши кȣм ѧръши кѫте пȣцин лȣѫндȣ-
исъ ѧпрȣмȣтȣ, сȣфере, оунире не стри-
катъ кȣ ачела авѫнд. Кѫтъ оунире
ѧръши аȣ чѣле патрȣ стихїй, каре ши
съ ѧпъртъшеск оунеле кȣ алтеле ши съ
деѡсебеск. Ашиждерѣ ѧкъ ши сти-
хїиле чѣле дин трȣпȣл нострȣ, сѫн-
целе, флегма, херѣ чѣ галбенъ, ши чѣ
нѣгръ. Ѧръши чѣле патрȣ тимпȣрй
але анȣлȣй, Примъвара, Вара, Тоам-
на, ши Ѧрна. Къ фокȣл май оушор
фїинд, ка чела че ѧсте оускат ши фїер-
бинте, аре ѧпъртъшире кȣ аерȣл деспре
фїербинцѣлъ, ѧръ кȣ пъмѫнтȣл деспре
оускъчюне

оу̂скъчю́не. А̂ерꙋл ꙗ̂ръшй фїерби́нте фїи́нд шѝ оу̂мед, съ оу̂нѣ́ще кꙋ фо́кꙋл деспре фїербинцѣ́лъ, ꙗ̂ръ кꙋ а̂па деспре оу̂мезѣ́лъ. А̂ши́ждерѣ а̂па рѣ́че фїи́нд шѝ оу̂медъ, съ ѧ̂пъртъша́ще деспре оу̂мезѣ́лъ кꙋ а̂ерꙋл, ꙗ̂ръ деспре ръчѣ́лъ кꙋ пъмѫ́нтꙋл. Пъмѫ́нтꙋл ꙗ̂ръшй а̂сѣ́менѣ, рѣ́че фїи́нд шѝ оу̂ска́т, деспре ръчѣ́лъ, съ оу̂нѣ́ще кꙋ а̂па, ꙗ̂ръ деспре оу̂скъчю́не, кꙋ фо́кꙋл. Ве́зй оу̂ни́ре шѝ ѧ̂прїетени́ре а̂пꙋте́рилѡр че́лѡр проти́вниче; А̂сѣ́менѣ а̂чѣ́стѣ сокотѣ́щеле шѝ ла чѣ́ле па́трꙋ оу̂мезѣ́ле а̂ле трꙋпꙋлꙋй, шѝ ла ти́мпꙋрй, шѝ ла чѣлела́лте, кꙋ̂м ѧ̂че́т да́ꙋ ло́к оу̂неле а̂лтѡра. А̂ши́ждерѣ сокотѣ́ще шѝ ла зѝ шѝ ла но́апте, кꙋм оу̂на а̂лтїѧ дъ ло́к. Ве́зй ѧ̂къ пъмѫ́нтꙋл шѝ ма́рѣ, къ ма́рѣ фїербѫ́нд, шѝ ка ѡ̂ небꙋ́нъ порни́н-

дꙋсъ



Антіфωне. Глас, И. ч҃ѕ.



дꙋсъ, апо́й вїи́нд ла оу̂ска́т, съ ѧ̂-
то́арче ѧ̂напо́й, темѫ́ндꙋсъ де хота́-
рꙋл є̂їй, шѝ а̂мѫндо́аѡ, да́ꙋ оу̂на
а̂лтїѧ пре чѣ́ле а̂ле лѡ́р. Де́чи ка́рѣ
ꙗ̂сте причи́на чѣ́ѧ че ле оу̂нѣ́ще пре а̂-
чѣ́стѣ то́ате, шѝ ле ѧ̂па́къ; нꙋ̀ ꙗ̂сте
а̂лта кꙋ а̂девъра́т, фъръ нꙋмай Дх҃ꙋл
Сфн҃т, ка́реле лѣꙋ зиди́т ѡ̂да́тъ, шѝ
а̂ча́стъ оу̂ни́ре динтрꙋ ѧ̂чепꙋт лѣꙋ дъ-
рꙋи́т. Чѝ съ лъсъ́м а̂чѣ́стѣ а̂кꙋм,
шѝ съ вени́м ла чѣ́ле май не матерї-
а́лниче: Чи́не ꙗ̂сте че́ла че а̂ꙋ оу̂ни́т
пре Чѣ́теле чѣ́ле Чере́щй спре не ѧ̂чета́-
тъ славосло́вїе а̂ Зидито́рюлꙋй; Дх҃ꙋл
Сфн҃т кꙋ а̂девъра́т. Чи́не ꙗ̂сте ꙗ̂ръш
че́ла че а̂ꙋ оу̂ни́т кꙋ чѣ́ле де пре пъмѫ́нт
пре чѣ́ле Чере́щй, а̂декъ пре ѧ̂церй кꙋ
ѡ̂а́менїй; пентрꙋ къ є̂ра̀ деспърци́цй
оу̂нїй де а̂лцїй, пентрꙋ ѧ̂кина́рѣ де и̂-

дѡ:й

дѡли́, шѝ пентрꙋ чи́нстѣ лꙋй Дм҃не-
зе́ꙋ ка́рѣ къзꙋсе ла зиди́рй. Кꙋм да́р
саꙋ оу҆ни́т; прин Прѣ҃ сфн҃тꙋл Дх҃.
Къ́чй вїи́нд не гръи́т престе сфн҃та Фе-
чо́аръ, ѡ҆а҆ꙋ сфн҃ци́т, шѝ а҆ꙋ оу҆ни́т
пре ѡ҆мени́ре кꙋ Дм҃незе́ꙋ. Шѝ дꙋпъ чѐ
саꙋ съвѫрши́т Та́йна, сълъшлꙋи́н-
дꙋсъ ѧ҆трꙋ А҆по́столй, прин трѫ́ншїй
то́атъ лꙋмѣ ла кꙋнощи́нца де Дм҃не-
зе́ꙋ ѡ҆а҆ꙋ повъцꙋи́т, шѝ саꙋ стрика́т
лѡ́р вра́жва, пентрꙋ ка́рѣ є҆ра̀ проти́в-
ничй оу҆нїй а҆лтѡра, май наи́нте де
Дм҃незеѧ́ска ѧ҆трꙋпа́ре. Шѝ нꙋ̀ нꙋмай
пре ѡ҆а́менй кꙋ ѧ҆церїй а҆ꙋ оу҆ни́т, чѝ шѝ
пре си́нгꙋрй ѡ҆а́менїй, ка́рїй є҆ра̀ ѧ҆пе-
рекїѧ́цй ѧ҆тре си́не, пентрꙋ чи́нстѣ шѝ
ѧ҆кина́рѣ ла дꙋмнезе́їй че́й мꙋлцй, ла
оу҆ни́рѣ чѐ а҆декъра́тъ шѝ бꙋнъ ꙗ҆ꙋ а҆дꙋс,
шѝ а҆кꙋм стѫ́нд то́цй ѧ҆преꙋнъ, слъ-

Ѧ҆нтіфѡне. Гла́с, И. ч҃з.
ве́ск оу҆н Дм҃незе́ꙋ ѧ҆тре́й Ѵпоста́сꙋрй.
Прин а҆чѣ́стѣ то́ате съ кꙋно́аще, кꙋм
къ оу҆нито́аре причи́нъ а҆че́лѡр фъкꙋ́те,
ꙗ҆сте Дх҃ꙋл Сфн҃т, Къ ѧ҆тржнсꙋл вїе́м
шѝ не мишкъ́м шѝ сжнтем. Ѧ҆съ
съ кꙋви́не а҆щѝ, къ мꙋлте оу҆ни́те фїи́нд,
де мꙋлте ѡ҆рй нꙋ а҆ꙋ па́че, ꙗ҆ръ
Дх҃ꙋл Сфн҃т, пре а҆мжндо́аѡ ле дъ,
къ́чй кжте оу҆нѣ́ще, оу҆ни́те шѝ не де-
спърци́те ръмжн, ю҆би́нд хота́ръле са́ле,
шѝ дин чѣ́ѧ че ꙗ҆сте ржндꙋи́т не а҆бъ-
тжндꙋсе.

Сфжршит

Ѧ҆л тжлкꙋи́рїй Ѧ҆нтїфѡа́нелѡр.





А҆ЧЕ́СТАШ

Кътръ че́л че лаꙋ ѧ҆требáт пентрꙋ Ѵ҆пакоѝ, пентрꙋ Кон҃-тáк, пентрꙋ И҆кос шѝ Е҆ѯа-постилáрїон, де оу҆́нде а҆ша̀ саꙋ нꙋми́т.

Пентрꙋ Ѵ҆пакоѝ.



Ѵпакоѝ, (кáре рѡмѫнѣ́ще съ тѫлкꙋѧ́ще а҆скꙋлтáре) съ кѫ́нтъ нꙋмай ѧ҆ зи́леле ѧ҆вїе́рїй, сáꙋ демꙋлте ѡ҆́рй шѝ ѧ҆ Пра́ничиле стъпѫне́щй, шѝ а҆лепꙋртътоáрїй де вїѧ́цъ Крꙋчй. Шѝ саꙋ пꙋс

ѧ҆

Пентрꙋ Ѵпакоѝ, шч: чѝ.
ѫ лóкꙋл неа̂скꙋлтъ́рїй лꙋй А̂дáм, шѝ
а̂ стръмóашей Е̂ѵїй, пентрꙋ пꙋртъ-
тóареле де мѵ́рмꙋе́рй, кáре а̂ꙋ вени́т ла
мормѫ́нтꙋл лꙋй Хс̄, шѝ майвѫртóс
пентрꙋ Мáйка лꙋй Дм̄незе́ꙋ. Къ пре
кꙋм а̂чѣѧ, неа̂скꙋлтѫ́нд порꙋнка ѫ-
преꙋнъ кꙋ А̂дáм, шѝ пре нóй дин Рáю
нѣꙋ и̂згони̑т, а̂шà а̂чѣстѣ възи́нд пре Хс̄,
шѝ а̂скꙋлтѫ́ндꙋл пре е̂л. пре нóꙋл А̂-
дáм ѫ гръди́нъ, шѝ майвѫртóс Нъ-
скътóарѣ де Дм̄незе́ꙋ, а̂кꙋм май на-
и́нте а̂ꙋ лꙋáт бꙋкꙋрі́ѧ чѣ ѫ проти́ва
скѫ́рбїй, шѝ прели́ѱа а̂чеїѧ чѣ дин не
а̂скꙋлтáре ѡ̂ а̂ꙋ ѫплини́т ꙗ̂ле: Сáꙋ шѝ
пентрꙋ а̂скꙋлтáрѣ лꙋй А̂дáм че́лꙋй нóꙋ,
кáрѣ шѝ пре А̂дáм че́л динтѫ́ю лаꙋ а̂дꙋс
ла вредничі́ѧ чѣ де демꙋлт, пентрꙋ
причи́на а̂чáста саꙋ пꙋс Ѵпакоѝ, шѝ
съ читѣ́ще ѫзи́леле ѫвїе́рїй.

Пентрꙋ

Пентрꙋ Контáк шѝ Ӥкос.

Ӥръ Контáкꙋл шѝ Ӥкосꙋл, (дин кáре Контáкꙋл ꙗсте кꙋвѫнт Латїнéск шѝ ꙟсемнѣзъ ѡ бꙋкáтъ де хѫртіе стрѫнсъ, ꙗръ Ӥкосꙋл ꙗсте єллинéск шѝ съ тѫлкꙋѧще кáсъ.) зик оунїй, кꙋм къ кꙋпри́нде ꙟскꙋрт тóатъ причи́на Прáзникꙋлꙋй, сáꙋ а Сфнтꙋлꙋй, ѡрй вїѧцъ де ва фѝ, ѡрй невои́нцъ, ѡрй вре ѡ лáꙋдъ алта. Къ прекꙋм кáса кꙋпри́нде де съвѫрши́т авꙋціѧ чéлꙋй че ѡ áре пре дѫнса, аша̀ шѝ Ӥкосꙋл ачéста, кꙋпри́нде ꙟскꙋрт шѝ арáтъ причи́на Сфнтꙋлꙋй, сáꙋ а Прáзникꙋлꙋй. Ӥръ алцїй зик, пентрꙋ кáселе стѣлелѡр, къ лóкꙋриле ачéлѡра, кáсе съ нꙋмéск, ꙟтрꙋ кáре сѫнт ꙟтъри́те, сáꙋ стáꙋ, сáꙋ съ ꙟвѫртéск, сáꙋ съ ми́шкъ. Шѝ

ꙟ Чéрю

Пентрꙋ ѵпакой, шч: Ч҃д.
ѧ Чéрю сѫнт ши сфн҃цїй. Фїи́нд къ
търіе гѫнди́тъ ꙗсте ши Бисѣ́рика лꙋй
Дм҃незéꙋ, ꙗръ сфн҃цїй стѣ́ле съ со-
котéск, ши съ кꙋви́не, прекꙋм стѣ́-
леле а҆чѣ́лѣ, съ а҆́йбъ є҆́й дꙋпре потри́-
въ ши ка́се, прин ка́ре съ ѧ҆търе́ск, ши
мишкѫ́ндꙋсе съ въ́д. Ши ѧ҆трꙋ а҆че́ст
фѣ́лю сѫнт И҆ко́аселе. Чи а҆чѣ́стѣ а҆-
декъ а҆че́ѧ, ꙗръ чѣ́ѧ че ꙗсте а҆девъра́тъ
прекꙋм ѧ҆целегѫ́нд а҆м а҆фла́т, вою зи́-
че: Конта́кꙋриле, лѣꙋ а҆фла́т ѧ҆тѫ́ю
Рѡманѡ̀ кѫнтъре́цꙋл, къ а҆че́ста май
наи́нте сили́ндꙋсъ пентрꙋ кѫнта́ре, є҆ра̀
кꙋ то́тꙋл фъръ де гла́с, пентрꙋ а҆ча́с-
та ши є҆ра̀ держ́с ши де батжо́коръ тꙋ-
тꙋрѡ́р, мъка́р деши ѧ҆ а҆́лт ки́п є҆ра̀ и҆с-
кꙋси́т лꙋкръто́рю де фа́пте бꙋне: Де́чи
вїи́нд ши ѧ҆ Бисѣ́рика лꙋй Кѵ́р, съ рꙋ-
га̀ Нъскъ то́арей де Дм҃незéꙋ, съй дѣ

да́рꙋ

Пентрꙋ ѵ҆пакоѝ, шч:
да́рꙋ шѝ съ ѧ҆то́аркъ ѡ҆ка́ра спре ми-
нꙋне. Шѝ є҆ра̀ ѧ҆ Бисѣ́рика лꙋй Кѵ́р
ѡ҆ И҆ко́анъ а҆ Прѣ́кꙋра́тей Ма́йчїй лꙋй
Дм҃незе́ꙋ че фъчѣ̀ минꙋни̇, ка́рѣ И҆-
ко́анъ, саꙋ фо́ст а҆скꙋнс де демꙋлт де
оу҆н Благочести́в ѡ҆аре ка́реле, ѧ҆трꙋ оу҆н
кѵпарі́с фрꙋнзо́с че ста̀ а҆колѡ̀, шѝ ла
мꙋлцй а҆ни̇ а҆ꙋ фо́ст а҆скꙋнсъ, де ра́мꙋ-
риле копа́чюлꙋй а҆копери́тъ фїи́нд, да́р
дꙋпъ чѐ а҆ꙋ стрълꙋчи́т Правосла́вїѧ,
са́ꙋ а҆ръта́т шѝ а҆чѣ́ѧ кꙋ прѣ́ слъви́ре,
къ а҆ че́л кѵпари́с ла мꙋлте зи́ле съведѣ̀
ка ѡ҆ фъкліе фо́арте лꙋминѫ́нд. Де́чи̇
кꙋноскѫ́ндꙋсъ минꙋнѣ̀, съ пого́аръ
И҆ко́ана де че́й дре́пт крединчо́ши̇, шѝ
Бисѣ́рикъ Нъскъто́арей де Дм҃незе́ꙋ съ
рѫди́къ де ѡ҆аре ка́реле Кѵ́р, ꙗ҆ръ мꙋ҆цимѣ̀
минꙋнилѡр съ вестѣ̀. Де́чи̇ а҆колѡ̀
мергѫ́нд де мꙋлте ѡ҆ри̇ шѝ Дм҃незее́скꙋл
Рѡ-

Пентрꙋ Ѵпакѳи, шч: Р.
Рѡманѡ, ѧтрꙋ ѡзи а Нащерїй лꙋй
Хс, съ дꙋче кꙋ мꙋлциме мꙋлтъ де
норо́д фо́арте де диминѣцъ, ла нꙋ-
ми́та Ка́съ а Нъскъто́арей де Дмнезе́ꙋ,
ши ла а ша́сѣ Пѣснъ, рꙋгѫндꙋсъ єїй дꙋ-
пре ѡбичѣю, а до́арме лѫнгъ Амвѡн,
ши ѧда́тъшй, ѡ прѣ слъви́тъ минꙋ-
не ши а ꙋзи́ре! Вѣде пре ѧсъшй Нъскъ-
то́арѣ де Дмнезе́ꙋ а дꙋкѫндꙋй кꙋ вѫр-
фꙋриле дѣцетелѡр ѡ хѫртїе ѧвъли́тъ
ка оу́н Конта́к, ши ѧдемнѫндꙋл преєл
съ мънѫнче а чѣ хѫртїе, ѧръ єл мѫн-
кѫндꙋѡ исъ пърѣ ка кꙋм а́рфи мѫнка́т
мїѧ́ре, ши ѧда́тъ съ оу́мплꙋ де Да́рꙋ
Дмнезеєск, ши сꙋи́ндꙋсъ пре Амвѡн ла
а ша́птѣ Пѣснъ, а ꙋ стрига́т минꙋна́т:
Фечо́ара а́стъзй. Ѧръ че́й че а ꙋзїѧ съ
спъймѫнта, ши скрїѧ прехѫртїй кѫнта́-
рѣ. къ съ пърѣ ѧцерѣскъ а чѣ кѫнта́ре.

Де́чи

Пентрꙋ Ѵпакой, шч:

Де́чй претꙋти́нденѣ дж̑ндꙋсъ минꙋнѣ, то́атъ мꙋлци́мѣ четъ́цїй а̂ꙋ а̂лерга́т, шѝ ла́ꙋдъ дꙋпре кꙋвїи́нцъ а̂ꙋ да́т. Ꙗ̂ръ Рѡманѡ̀ дж̑н мꙋлцеми́тъ Ма́йчїй Кꙋвж̑нтꙋлꙋй, а̂ꙋ а̂лкътꙋи̂т ѡ̂аре ка́ре кж̑тъ́рй минꙋна́те, шѝ ла Пра́зничеле є̂їй лѣꙋпꙋс. Ѧ̂къ шѝ ла чѣ́лела́лте пра́зниче а̂сѣ́менѣ а̂ꙋ фъкꙋт. А̂по́й шѝ ла пра́зникꙋл Ѧ̂тж̑мпинъ́рїй, Че́ла че а̂й сфи̅ци́т Пж̑нтечеле Фечо́арїй: прин а̂лъта́рѣ Нъскъто́арей де Дм̅незе́ꙋ а̂ꙋ а̂лкътꙋи́т, шѝ а̂сѣ́менѣ пре то́цй сфи̅цїй ꙗ̂ꙋ чинсти́т. Де́чй а̂ꙋ нꙋми́т пре че́л динтж̑ю Конта́к, пентрꙋ Конта́кꙋл а̂че́ста а̂л хж̑ртїе́й ка́ре ꙗ̂ꙋ да́т Нъскъто́арѣ де Дм̅незе́ꙋ де а̂ꙋ мж̑нка́т, прин ка́ре шѝ да́рꙋл а̂ꙋ прїими́т: Ꙗ̂ръ пре че́л де а̂л до́илѣ, И̂кос, а̂декъ ка́съ, пентрꙋ къ Ѧ̂ чинсти́та ка́съ а̂ є̂їй,

чѣ

Ѕ пентрꙋ ѵ҆пакоѝ, шч : Ѕ ра́-
че съ нꙋмі̀ѧ а҆лꙋй Кѵ́р, а҆ча́стъ прѣ слъ-
ви́тъ минꙋне саꙋ фъкꙋт, ка пꙋрꙋрѣ
помени́тъ шѝ ла нѣмꙋриле чѣле дꙋпъ
оу҆рмъ прин нꙋми́риле а҆чѣстѣ съ фі́е а҆
чѣ стреи́нъ Минꙋне а҆ Нъскътоа́рей де
Дм҃незе́ꙋ. Пе҃нрꙋ а҆ча́ста шѝ ла а҆ ша́п-
тѣ Пѣснъ, шѝ пре А҆мвѡн съ кѫ́нтъ,
къ ла а҆чѣ врѣме а҆ Пѣснїй саꙋ фъкꙋт,
шѝ ла а҆че́л ло́к а҆ꙋ а҆дорми́т, шѝ кѫн-
та́рѣ динтрꙋ ѧ҆чепꙋт саꙋ грѫи́т. Шѝ
а҆ꙋ фъкꙋт Конта́че май мꙋлте де кѫ́т
ѡ҆ мі́е прин А҆кростїхи́де ла фі́еще ка́реле
Сфн҃т шѝ Пра́зник, ка́ре А҆кростїхи́де
зичѣ: Рѡманѡ̀ врѣдникꙋл де ми́лъ,
са́ꙋ, а҆ смери́тꙋлꙋй Рѡманѡ̀, шѝ ка
де а҆чѣстѣ: Ѧ҆къ шѝ дꙋпре а҆лфави́та
де мꙋ҃лте ѡ҆рй, пре а҆чѣстѣ ле зичѣ: Ѧ҆съ
пречѣле мꙋлте лъси́ндꙋле Бисѣрика, пе҃н-
трꙋ къ съ а҆флъ ѧ҆фі́еще ка́рѣ зѝ, нꙋ-

май

Пентрꙋ ѵпакои, шч: май оунꙋл аꙋ лꙋат, спре помени́рѣ минꙋнїй, шѝ а̂чѣ́стѣ пентрꙋ Конта́кꙋрй шѝ Йко́асе.

Пентрꙋ Е҃ѯапостила́рїон.

Ꙗръ пре Е҃ѯапостила́рїа, (а̂декъ, кꙋ а̂м зи́че рꙋмѫнѣ́ще, пре тримицъто́ареле, са́ꙋ тропа́реле чѣле а̂ле трими́терїй,) ма̂ ѧ̂тѫ́ю ѧ̂целе́птꙋл Ле́ѡн лѣꙋ ѧ̂мꙋлци́т шѝ лѣꙋ лъци҃. Ꙗръ саꙋ нꙋми́т а̂ша̀, шѝ ѧ̂ ло́кꙋриле ка́ре сѫ́нт саꙋ пꙋс, фїи́нд къ май наи́нте де а̂съ а̂фла̀ а̂чѣ́стѣ, дꙋпъ чѐ съ сфѫршїѧ̀ Кано́нꙋл, лꙋминѫ́нд а̂тꙋ́нчѣ зі́ѡа, съ кѫнта̀ чѣ́ле че съ нꙋме́ск фѡтагѡгїка̀, а̂декъ чѣ́ле а̂ле лꙋминъ́рїй, ка́ре а̂ша̀ зи́к: Трими́те Дм҃не Лꙋми́на та̀, шѝ чѣлела́лте: Де́чй ръдикѫ́ндꙋле пре а̂чѣ́лѣ де а̂съ зи́че, ѧ̂ ло́кꙋриле лѡ́р а̂ꙋ

пꙋс

Пентрꙋ Ѵпакой, шч: рв.
пꙋс пре а҆чѣстѣ, шѝ ка съ фіе кꙋно-
скꙋт, лѣꙋ нꙋми̑т пре ꙗ҆ле кꙋ нꙋмеле а҆-
че́лѡра, пентрꙋ кꙋвѫ́нтꙋл а҆декъ чѐ
зи́че: Трими́те. Да́р а҆ꙋзи́т пре ѡ҆аре
ка́рїй зикѫ́нд: Къ а҆чѣстѣ май вѫрто́с
а҆ша̀ саꙋ нꙋми́т, пентрꙋ къ а҆ꙋ трими́с
Хс҃ дꙋпъ ѧ҆вїѧ́ре, пре пꙋртътоа́реле де
Мѵ́р мꙋе́рй кътръ А҆по́столй, шѝ пре а҆-
че́ѧ ꙗ҆ръшй, ла нѣ́мꙋрй. Шѝ де а҆и́чѣ
ѧ҆пъра́тꙋл Ле́ѡн че́л ѧ҆целе́п҃, фъкѫ́нд
а҆чѣ́сте є҆ѡдїна̀, а҆декъ тропа́ре а҆ле
димине́цї, ка́ре повесте́ск шѝ чѣле дꙋ-
пъ ѧ҆вїѧ́ре, а҆ша̀ лѣꙋ нꙋми́т. Шѝ
динтрꙋ а҆чѣ́стѣ, шѝ чѣлела́лте че саꙋ
фъкꙋ́т май пре оу҆рмъ, а҆ша̀ саꙋ нꙋ-
ми́т. ѧ҆съ міе мисъ па́ре, къ чѣ̀ дин-
тѫ́ю, съ фіе май де ѧ҆търи́ре.

ѧ҆ток-

Ѫ ТОКМИРЕ

А

мѣрѣтѹрисирі крединцї Латінилѡр

Скрисъ шѝ тримисъ де Григорїе Папа Рѡмїй кътръ Германѡ (а) прѣ сфнцитѹл Патрїархъ ал Кѡнстантїнѹполїй.

Татъл ѧсте Дмнезеѹ де плин ѫтрѹ сине. Фїюл, Дмнезеѹ де плин, дела Татъл нъскѹт. Дхѹл сфнт, Дмзеѹ де плин, дела Татъл шѝ дела Фїюл

(а) Прѣ сфнцитѹл Патрїархъ ачеста Германѡ, дѹпре Бисеричѣска Історіе алѹй Мелетїе ал Аѳинелѡр, аѹ фост ла вѣкѹл ал Гі. ѫ Нїкеа, ѫ анїй ѫпъратѹлѹй Іѡанн Ватачй. ѫ врѣмѣ ачестѡра саѹ адѹнат собор ѫ Виѳѵнїа, Фїинд де фацъ шѝ ѫпъ-

ратѹл

крединцїй Латінилωр. рг.
юл пурчегѫндусъ. Ши Дх҃ул дела
Фіюл адекъ съ пурчѣде фъръ мижлочи-
ре

ратул, ши ворбъ сау фъкут пентру ѫпъ-
рекерй ѫтре Латіни, ѫтре карїй чей май
марй ера дой Доменикани фратори, ши
дой фрагкїскани, ши ѫтре Гречи, ѫтре
карїй чей май ѫтѫй ера Патрїархул Герма-
нѡ ши Архїереїй чей че ера ѫпреунъ ку ел.
Ѩръ причина адунърїй соборулуй ши а ворбїй
ау фост ѫсуш Патрїархул, къ възинд пре
Латіти карїй атунчѣ стъпѫнїѧ Кωнстан-
тїнуполи, къ силеск пре чей дрепт кредин-
чоши май ръу де кѫт ѫкинъторїй де идѡ-
лй, съ крѣзъ прекум крѣде бисѣрика Рѡ-
мїй чеїй векй, ау скрис кътръ Папа Григо-
рїе ѡ тримитере, арътѫнд къ Латінїй сѫнт
ку адевъра дежгинъторй, ши супуши ана-
ѳемїй сфнтулуй Апостол Павел чеїй къ-
тръ Галатѣнй. Ѩръ Папа ау тримис пре
чей май сус арътацй ка съ ворбѣскъ. Ши
ачещѣ сѫнт чей искълицй ла сфѫршитул
ѫтокмирїй ачещїѧ а крединцїй лωр.



Ѧ҆токми́ре а҆ мъртꙋрисѝрїй
р, ꙗ҆ръ дела Та́тъл мижлочи́нд Фі́юл.
Ꙗ҆ръ къ Дх҃ꙋл сфн҃т съ пꙋрчѣ́де дела Фі-
юл, а҆ча́ста а҆́ре Фїю̑ дела Та́тъл. Пен-
трꙋ а҆ча́ста, че́л че крѣ́де къ Дх҃ꙋл
сфн҃т нꙋ съ пꙋрчѣ́де дела Фі́ю̑, ѧ҆ ка́лѣ
пїерзъ́рїй ꙗ҆сте. Дре́пт а҆чѣ́ѧ сфн҃тꙋл
А҆ѳана́сїе, кѫ́нд е҆ра̀ и҆згони́т ѧ҆ пѐрци-
ле а҆пꙋсꙋлꙋй, ѧ҆трꙋ Ѧ҆токми́рѣ креди́н-
цїй, пре ка́рѣ ѡ҆ а҆ꙋ да́т ла лꙋми́нъ кꙋ
кꙋви́нте Латїне́щй, а҆ша̀ а҆ꙋ зи́с: Та́-
тъл дела ни́менѣ нꙋ ꙗ҆сте фъкꙋт, ни́чй
зиди́т, ни́чй нъскꙋт. Фі́юл, нꙋ-
май дела Та́тъл ꙗ҆сте, нꙋ фъкꙋт,
ни́чй зиди́т, чѝ нъскꙋт. Дх҃ꙋ̑л сфн҃т,
дела Та́тъл шѝ Фі́юл, нꙋ фъкꙋт
ни́чй зиди́т, чѝ пꙋрче́с. Шѝ а҆че́сташ
А҆ѳана́сїе, ѧ҆трꙋ Ѧ҆токми́рѣ креди́нцїй,
пре ка́рѣ кꙋ кꙋви́нте Грече́щй ѡ҆ а҆ꙋ спꙋс,
кꙋ а҆чѣ́стѣ кꙋви́нте а҆ша̀ а҆ꙋ зи́с. Ꙗ҆ръ
Дх҃ꙋл

Ꙁ кредѝнцїй Латінилѡр Ꙁ рд.
Дх҃ꙋл сфн҃т, пꙋрчѣ́дере фїѝнд а̂ Та́-
тълꙋй шѝ а̂ Фіюлꙋй че́лꙋй че ѧ̂л по́артъ,
прин ка́реле а̂ꙋ плини́т то́ате. Пен-
трꙋ а̂чѣ́ѧ шѝ феричи́тꙋл Григо́рїе, ка́-
реле кꙋ дрепта́те съ зи́че фъкъто́рю де
минꙋ́ни, є̂піскопꙋл Неокеса́рїей, ѧ̂-
трꙋ ѧ̂токми́рѣ кредѝнцїй, пре ка́рѣ
прин дескопери́ре дела феричи́тꙋл Іѡа́нн
Є̂ѵангелі́стꙋл, мижлочи́нд Нъскъто́-
арѣ де Дм҃незе́ꙋ ѡ̂ а̂ꙋ а̂вꙋ́т, а̂рътáт а̂-
ша̀ а̂ꙋ стрига́т зикѫ́нд: Оу̂н Дм҃не-
зе́ꙋ, Та́тъ а̂л Кꙋвѫ́нтꙋлꙋй че́лꙋй віꙋ,
ѧ̂целепчю́нїй че́їй ѧ̂трꙋ ѵ̂поста́с, шѝ
Пꙋте́рїй, шѝ Ки́пꙋлꙋй че́лꙋй пꙋ́рꙋрѣ
фїнто́рю, Нъскъто́рю де съвѫрши́т а̂л
че́лꙋй де съвѫрши́т, Та́тъ а̂л Фіюлꙋй
че́лꙋй ѹ̂нꙋѧнъскꙋ́т. Оу̂н Дм҃н, ѹ̂-
нꙋл дин ѹ̂нꙋл, Дм҃незе́ꙋ дин Дм҃незе́ꙋ,
Характи́р шѝ Ки́п а̂л Дм҃незеи́рїй, Кꙋ-
вѫ́нт

Ѧ̂токми́ре а̂ мъртꙋрисирїй вѫ́нт а̂ръта́т, шѝ чѣлела́лте. Ꙗ̂ръ а̂че́ста пентрꙋ Фі́юл гръи́нд зи́че, къ Ѳꙋ́нꙋл дин Оу̂нꙋл. Де́чи дар нꙋ̀ ꙗ̂сте Дх҃ꙋл Сфн҃т дин оу̂нꙋл. Дин Та́тъл дар ꙗ̂сте шѝ дин а̂лтꙋл, деврѣ́ме чѐ ꙗ̂сте дин ѡ̂аре ка́реле. Ꙗ̂ръ кѫ́нд зи́чем дин Та́тъл шѝ дин а̂лтꙋл, нꙋ̀ зи́чем дин а̂лтꙋл кꙋ Фі́инца, чѝ кꙋ Ѵпоста́сꙋл. Ꙗ̂ръ кꙋм къ Дх҃ꙋл сфн҃т ꙗ̂сте дин Фі́юл фъръ де мижлочи́ре, ꙗ̂ръ де ла Та́тъл мижлочи́нд Фі́юл, мъртꙋрисѣ́ще феричи́тꙋл Григо́рїе а̂ Нѵссае́нилѡр, а̂ша̀ зикѫ́нд: Не скимба́рѣ фи́рїй мъртꙋриси́нд, пре де ѡ̂себи́рѣ чѣ̀ дꙋпре при́чинъ шѝ причинꙋи́т нꙋ̀ ѡ̂тъгъдꙋи́м, ѧ̂трꙋ ка́ре нꙋмай ѧ̂целѣ́цем къ съ де ѡ̂себѣ́ще оу̂нꙋл де а̂лтꙋл, пре оу̂нꙋл крези́нд а̂фѝ при́чинъ, ꙗ̂ръ пре а̂лтꙋл дин при́чинъ. Шѝ а̂че́лꙋй че ꙗ̂сте

дин





Крединцїй Латінилωр. Ре-
дин причинъ, ꙗръшй алтъ де ѡсебире
ꙟцелѣцем. Къ оунꙋл ꙗсте апроапе
дин чел ꙟтѫю. Ꙗръ челалалт прин чел
че ꙗсте апроапе дин чел ꙟтѫю. Дечй
дѣка ачелꙋй че ꙗсте дин причинъ, ꙗ-
ръшй алтъ де ѡсебире ꙟцелѣцем, къ
оунꙋл ꙗсте апроапе дин чел ꙟтѫю, ꙗръ
челалалт прин чел че ꙗсте апроапе дин
чел ꙟтѫю, ꙗръ ачѣѧ кꙋ каре съ де-
ѡсебеск вре оунеле, ꙗсте кꙋ не пꙋтинцъ
асъ потриви ла амѫндоаѡ. Пентрꙋ а-
часта ачѣѧ адекъ афи апроапе дин чел
ꙟтѫю, саꙋ нꙋмай Фіюлꙋй, саꙋ нꙋ-
май Дх҃ꙋлꙋй сфнт невое ꙗсте асъ по-
триви. Ши зик сфнцїй, къ ꙟтре
Татъл ши ꙟтре Фіюл нимик нꙋ ꙗсте ꙟ
мижлок. Нꙋмай дар Фіюл ꙗсте а-
проапе дин Татъл. Дечй дар Дх҃ꙋл
сфнт нꙋ ꙗсте апроапе дин Татъл.

Ѧ҆токми́ре а҆ мъртꙋрисирій

Ꙗ҆сте шѝ сокотѣ́лъ де О҆́бще, къ ѡ҆́рй че ꙗ҆сте дин чинева̀, а҆про́апе дин чинева̀ ꙗ҆сте. Де́чй де врѣ́ме чѐ Дх҃ꙋл сфн҃т ꙗ҆сте дин чинева̀, а҆про́апе дин чинева̀ ꙗ҆сте. Дар нꙋ̀ ꙗ҆сте дин Та́тъл а҆про́апе, прекꙋм а҆кꙋм саꙋ а҆ръта́т. Де́чй дар дин Фі́юл ꙗ҆сте а҆про́апе. Де́чй а҆че́стѡр сфн҃цй Пъри́нцй: Ѧ҆къ шѝ феричи́тꙋлꙋй А҆мвро́сїе, є҆пі́скопꙋлꙋй Медїѡла́нилѡр: Шѝ феричи́тꙋлꙋй А҆ѵгꙋсті́н, Є҆пі́скопꙋлꙋй четъ́цїй І҆ппѡ́нꙋлꙋй: Шѝ сфн҃тꙋлꙋй І҆ерѡ́нѵм, прѣ̀ та́релꙋй лꙋптъто́рю а҆л стрѫмбъноци́рїй є҆рети́чилѡр, оу҆рмѫ́нд феричи́тꙋл Кѵрі́лл, шѝ ѧ҆преꙋ́нъ кꙋ дѫ́нсꙋл то́т сфн҃тꙋл шѝ де а҆то́атъ лꙋмѣ̀ а҆л тре́илѣ собо́р, ѧ҆скри́с но́аѡ нѣꙋ̀ лъса́т лꙋмина́т, кꙋм къ Дх҃ꙋл ꙗ҆сте дин Фі́юл. Пентрꙋ а҆чѣ́ѧ шѝ дреп҃ кредин-

чо́с

Ѐ кредѝнцїй Латїнилѡр Ѕ рѕ.
чо́с нꙋ ꙗ҆сте, чѝ дин кредѝнцъ ꙗ҆се а҆-
фа́ръ, че́л че кꙋ гра́юриле лꙋй съ лꙋптъ.
Къ́чй зи́че прѣ а҆ръта́т ѧ҆ кꙋвѫ́нтꙋл съ́ꙋ
че́л кътръ ѧ҆пъра́тꙋл Ѳеодо́сїе пентрꙋ
правосла́вника кредѝнцъ, кꙋм къ Дх҃ꙋ
ꙗ҆сте дин Фїюл, кꙋ а҆чѣ́сте кꙋви́нте.
Шѝ бърба́т зикѫ́нд, пре че́л че кꙋрѫ́нд
є҆ра̀ съвїе шѝ съсе а҆ра́те, пре є҆́л а҆ꙋ зи́с
къ ботѣ́зъ кꙋ фо́к шѝ кꙋ Дх҃ сфн҃т,
нꙋ стреи́н Дх҃ дѫ́нд че́лѡр че съ ботѣ́зъ,
кꙋ ки́п деро́б шѝ де слꙋжи́ре: Чи ка
че́л че ꙗ҆сте Дм҃незе́ꙋ дин фи́ре, кꙋ стъ-
пѫни́рѣ чѣ де сꙋс, пре че́л че ꙗ҆сте дин
трѫ́нсꙋл шѝ а҆л съ́ꙋ. Че ꙗ҆сте де кѫ҃ мър-
тꙋрїѧ а҆ча́ста май лꙋмина́т; Къ а҆и́чѣ
прѣ лꙋмина́т пентрꙋ Фїюл зи́че, Къ пре
Дх҃ꙋл сфн҃т дъ че́лѡр че съ ботѣ́зъ,
пре че́л динтрѫ́нсꙋл шѝ а҆л съ́ꙋ. Шѝ
ѧ҆съшй а҆ча́ста, скрїе кътръ є҆рмїа а҆-
че́сташй феричи́т Кѵрїлл, ѧ҆тѫ́кꙋи-

Ѧ̂токми́ре а̂ мъртꙋрисирїй
рѣ А̂наѳематїсмо́сꙋлꙋй а̂л но́аѡлѣ,
ѧ̂съшй а̂ча́ста зикѫ́нд. Къ ѧ̂ А̂наѳе-
матїсмо́сꙋ а̂л но́аѡлѣ зикѫ́нд къ Дх҃ꙋл
ꙗ̂сте а̂л Фі́юлꙋй, шѝ тѫлкꙋи́нд пре а̂-
че́ст А̂наѳематїсмо́с а̂л но́аѡлѣ, кꙋ
ка́рѣ сокотѣ́лъ ꙗ̂сте Дх҃ꙋл а̂л Фі́юлꙋй
а̂ꙋ дескопери́т Зикѫ́нд. Ѡ̂м фъкѫ́н-
дꙋсъ че́л ꙋ̂нꙋлнъскꙋт Кꙋвѫ́нтꙋл лꙋй
Дм҃незе́ꙋ, а̂ꙋръма́с шѝ а̂ша̀ Дм҃незе́ꙋ:
То́ате фїи́нд кѫ́те шѝ Та́тъл, а̂фа́ръ
нꙋмай де а̂фѝ Та́тъ: Шѝ а̂л съ́ꙋ а̂-
вѫ́нд пре Дх҃ꙋл сфн҃т че́л че ꙗ̂сте дин-
трѫ́нсꙋл шѝ фїинцѣ́ще ѧ̂трꙋ дѫ́нсꙋл:
шѝ чѣлела́лте. А̂и́чѣ ꙗ̂ръшй прѣ а̂-
ръта́т зи́че сфн҃тꙋл Пъри́нте къ Дх҃ꙋл
сфн҃т ꙗ̂сте дин Фі́юл. Шѝ нꙋ съ кꙋ-
ви́не съ фі́е кꙋйва̀ кꙋ ѧ̂доѧ́лъ, къ пре
а̂чѣ ѧ̂целѣ́цере а̂и́чѣ ѡ̂ а̂ꙋ дескопери́т
сфн҃тꙋл, пре ка́рѣ ѡ̂ а̂вѣ кѫ́нд а̂ꙋ ѧ̂-
ток-

Крединцїй Латінилωр рз.
токмит Анадематїсмосꙋл. Ꙗръ пре
Анадематїсмосꙋ̑ а̂чела ѧ̂преꙋнъ кꙋто-
ате чѣлелалте Анадематїсмосꙋрй лаꙋ
прїимит сфн҃тꙋл шѝ де а̂тоатъ лꙋмѣ
а̂л треилѣ Собор, ѧ̂трꙋ а̂чѣ сокотѣ-
лъ ѧ̂трꙋ карѣ сфн҃тꙋл лаꙋ ѧ̂токмит.
Къ а̂ръта́т ꙗсте къ сфн҃цїй Пъринцй а̂-
дꙋнѫндꙋсе ѧ̂трꙋ чел май сꙋс зис сфн҃т
Собор, пре тоатъ ѧ̂трѣгъ е̂пїстолїа
а̂трея а̂челꙋй че май сꙋс саꙋ зис Пъ-
ринте, скрисъ кътръ пъгѫнꙋл Несто-
ріе е̂піскопꙋл Кωнстатїнꙋполїй, фъ-
ръ де ничй ѡ̂ ѧ̂доире де черкаре ѡ̂ а̂ꙋ прїи-
мит. Шѝ щим къ партѣ чѣ май дꙋ-
пъ оурмъ а̂ е̂пїстолїей чеїй май сꙋс зисе
кꙋпринде пре чѣле май сꙋс зисе ві. А-
надематїсмосꙋрй. Ꙗръ дѣка чинева̀
дꙋпре лѣце ва сокотѝ пре граюриле чѣле
пъгѫнещй а̂ле лꙋй Ѳеодωрит е̂піско-
пꙋл Кѵрꙋлꙋй, каре ѧ̂протива челꙋй

Ѧ҆токми́ре а҆ мъртꙋрисирїй
май сꙋс зи́с Пъри́нте прин ВІ. ка́пете
лѣꙋ боржт фъръ де рꙋши́не, съ щіе
къ сфн҃тꙋл Собо́р а҆л є҃. че́л де а҆то́а-
тъ лꙋмѣ а҆ꙋ А҆наѳематиси́т пре бжр-
фѣлеле че́лꙋй май сꙋс зи́с Ѳеодѡри, ка́-
реле ѧ҆проти́ва феричи́тꙋлꙋй Кꙋрі́лл нꙋ-
май гра́юрй щіе съ прихънѣ́скъ ѧ҆трꙋ чѣ́-
ле че ѧ҆й ръспꙋ́нде лꙋй. Къ́чй зи́че сфн҃-
тꙋл Собо́р а҆л є҃. че́л де О҆́бще ла фа́п-
та а҆ ѡ҆́пта а҆ша̀. Ѡ҆сжнди́м шѝ а҆на-
ѳематїси́м лжнгъ чеѧла́лцй то́цй є҆ре-
ти́чїй, ка́рїй саꙋ ѡ҆сжнди́т шѝ саꙋ а҆-
наѳем тїси́т де чѣ́ле зи́се па́трꙋ сфн҃-
те собо́аръ, шѝ де сфн҃та шѝ собор-
ничѣ́ска Бисѣ́рикъ, шѝ пре Ѳео́дѡр че́л
че а҆ꙋ фо́ст є҆пі́скоп Момѱꙋестіе́й, шѝ
пре къ́рциле лꙋй чѣ́ле пъгжне́щй, шѝ
пре чѣ́ле че пъгжнѣ́ще саꙋ скри́с де Ѳео-
дѡри́т, ѧ҆проти́ва дрѣ́птей креди́нце,
шѝ

крединцїй Латінилωр ри.
шѝ а̂ че́лωр ВІ. ка́пете а̂ле че́лꙋй ѫ̂трꙋ
сфн҃цй Кѵрі́лл, шѝ а̂ сфн҃тꙋлꙋй Собо́р
а̂л Г. че́лꙋй дин Є҆фе́с, шѝ кѫ́те пен-
трꙋ пъртини́рѣ лꙋй Ѳео́дωр шѝ лꙋй Не-
сто́рїе де дѫ́нсꙋл саꙋ скри́с. Динтрꙋ
а̂чѣ́стѣ ꙗ̂сте а̂рътáт, къ а̂чѣ́лѣ ка́ре
Ѳеодωри́т ѫ̂проти́ва че́лωр ВІ. ка́пете
а̂ле сфн҃тꙋлꙋй Кѵрі́лл а̂ꙋ скри́с, сѫ́нт
фъръ де лѣ́це шѝ пли́не де пъгѫнътáте,
шѝ чи́не пре а̂чѣ́стѣ ка пре а̂девъра́те шѝ
а̂жꙋто́рю дꙋпре лѣ́це ле а̂ре, връжма́ш
ꙗ̂сте а̂л креди́нцїй. Къ́чй скрі́е ферич-
и́тꙋл Кѵрі́ла кътръ А̂ка́кїе Є҆пі́скопꙋл
Мелїті́нїй дꙋпъ оу̂ни́рѣ Бисе́ричилωр,
а̂ша̀ зикѫ́нд: Ꙗ̂ръ чѣ́ле че а̂м скри́с но́й
дре́пт ѫ̂проти́ва хꙋ́лелωр лꙋй Несто́-
рїе, ни́чй оу̂н кꙋвѫ́нт нꙋ̀ нева плека̀ пре
но́й а̂ зи́че кꙋ́м къ нꙋ̀ би́не саꙋ фъкꙋ́т.
Шѝ кътръ Дона́т Є҆пі́скопꙋл а̂ши́ждe-
рѣ скрі́е зикѫ́нд: А̂м скри́с дре́пт чѣ-



Ѧ̂токми́ре а̂ мъртꙋрисирїй
ле че а̂м скри́с, а̂жꙋтори́нд креди́нцїй
че́їй дрѣ́пте шѝ фъръ деприха́нъ, шѝ
ними́к ни́чй де кꙋ́м дин чѣ́ле а̂ле но́а-
стре нꙋ̀ тъгъдꙋи́м. Къ нꙋ̀ саꙋ гръи́т
чева̀ пре кꙋ́м е̂й зи́к фъръ делꙋа́ре а̂-
ми́нте, чѝ ка́ре съ ци́н де дре́птꙋл пре-
тꙋти́нденѣ, шѝ съ оу̂не́ск кꙋ пꙋтѣ́рѣ
А̂девъ́рꙋлꙋй. Динтрꙋ а̂чѣ́стѣ прѣ а̂-
ръта́т ꙗ̂сте, къ феричи́тъ Кѵрі́ла ни-
ми́к дин чѣ́ле че а̂ꙋ зи́с нꙋ̀ а̂ꙋ тъгъдꙋ-
и́т. Чѝ ѧ̂трꙋ а̂чѣ́ѧшй ѧ̂целѣ́цере,
ѧ̂трꙋ ка́рѣ е̂л лѣꙋ зи́с фъръ ни́чй ѡ̂ ѧ̂-
семнаре шѝ ѧ̂дрепта́ре лѣꙋ цинꙋ̀. Ни́чй
е̂л си́нгꙋр нꙋ̀ а̂рфѝ пꙋтꙋ́т съ ѧ̂дреп-
тѣ́зе, мъка́р, ка́ре лꙋ́крꙋ депа́рте дела
сфн҃тꙋл, де а̂рфѝ шѝ вои̑, чѣ́ѧ че то̑
сфн҃тꙋл Собо́р фъръ ни́чй ѡ̂ ѧ̂доире де
черка́ре кꙋ ѧ̂търи́ре а̂ꙋ прїими́т. Ꙗ̂ръ
а̂ꙋ прїими́т ѧ̂трꙋ а̂чѣ́ѧ ѧ̂целѣ́цере ѧ̂трꙋ
ка́рѣ

Е крединцїй Латінилωр Ѯрд, карѣ ел лѣу ѧтокми ѧпрунъ ку сфн-тул Собор, ши чѣре асъ прїими. Къ пре ачест сфнт Собор, тоцй сфнцїй Пъринцй, карїй ау фост ла собоаръле чѣле дупъ оурмъ ѧл чинстек. Ши ачѣлѣ кред, каре ши ел. Чи ши сфн-цїй Пъринцй, карїй ау фост май наинте де ачела, ачѣстѣ сокотѣ, каре ши ел. Ачастъ крединцъ авем. Ши аша мъртурисим ши сокотим ши крѣдем.

Искълитуриле Апокрїсїарилωр.

Ачастъ крединцъ Апокрїсїарюл чел дин чата Фрацилωр проповедуитори ай домнулуй папа Григорїе епіскопулуй Рωмїй чеїй векй, искълеск ши аша крез.

Ачастъ крединцъ еу Аммωнїе. шч:

Ачастъ крединцъ еу Радулф дин чата, шч: искълеск, ши аша крез,

Пѫнъ аичѣ чѣле але Папїй.

Ръспунс

РЪСПУ́НС

А̂Л лꙋй Германѡ̀ прѣ́ сфн҃ци́тꙋлꙋй Патрїа́рх а̂л Кѡнстантїнꙋполїй шѝ а̂л че́лꙋй ѧ̂преꙋ́нъ кꙋ є́л сфн҃ци́т Собо́р

Кътръ а̂ча́стъ мъртꙋриси́ре а̂ Па́пїй, шѝ кътръ че́й трими́ший де дж҃нсꙋл фременꙋ́рїй шѝ чеѧла́лцй, пентрꙋ Пꙋрчѣ́дерѣ Прѣ́ сфн҃тꙋлꙋй Дх҃.



Спꙋнецине но́аѡ ѡ̂ прѣчинсти́цилѡр А̂покрїсїа́рй а̂й прѣ сфн҃ци́тꙋлꙋй Па́па, ѡ̂а́ре че́л чѐнꙋ мъртꙋрисѣ́ще къ Дх҃ꙋл сфн҃т съ пꙋрчѣ́де шѝ дин Фі́юл,

шѝ

шѝ причинꙋито́рю а̂л є̂сти́мїй са́ле а̂́ре пре Фі́юл, прекꙋ́м пре Та́тъл, би́не фа́че шѝ дре́пт крединчо́с ꙗ̂сте, са́ꙋ ѧ̂трꙋ пїерза́ре мѣ́рце; Де ва фѝ чинева̀ ѧ̂въцъто́рю, шѝ ва щѝ къ Дх҃ꙋл съ пꙋрчѣ́де дин Та́тъл шѝ дин Фі́юл, шѝ нꙋ̀ ва ѧ̂въца̀ а̂ша̀: Чѝ то́тдѣꙋна пре Та́тъл ва зи́че причинꙋито́рю а̂л Дх҃ꙋлꙋй, ꙗ̂ръ пре Фі́юл ни́чй ѡ̂да́тъ, де феричи́ре ꙗ̂сте врѣ́дник, са́ꙋ де ѡ̂сѫнди́ре вѣ́чникъ; Де ѡ̂сѫнди́ре вѣ́чникъ ꙗ̂сте, зи́че, врѣ́дник: шѝ ѧ̂трꙋ пїерза́ре ме́рг нꙋ̀ нꙋмай че́йче съ ѧ̂ва́цъ де є̂л, чѝ майвѫрто́с че́л чещіе къ съ пꙋрчѣ́де Дх҃ꙋл дин Фі́юл, шѝ а̂скꙋнде а̂ча́ста дела оу̂чени́чїй съ́й. Шѝ дѣ́ка ꙗ̂сте а̂ча́ста а̂девъра́тъ, ѡ̂ прѣ ѧ̂целе́пцилѡр ѧ̂трꙋ чѣ́ле Дм҃незее́щй шѝ причьпꙋцилѡр, чѐви съ па́ре во́аѡ пен-

трꙋ

Ръспꙋнс кр҃ъ мъртꙋрисирѣ
трꙋ Хс҃, кареле зиче, къ ѧтрꙋ Дх҃ꙋл
лꙋй Дм҃незеꙋ скоате драчїй: ши ꙗ-
ръшй, Дх҃ꙋл Дм҃нꙋлꙋй престе мине:
ши ачѣѧ, Пꙋневою Дх҃ꙋл мїеꙋ престе
ел, каре ка деспре Татъ ѡ зиче Пророкꙋ.
Ши ѧтрꙋ ашезъмѫнтꙋл чел май дꙋпъ
оурмъ ѧсꙋшй ачеста чел ꙋнꙋлнъскꙋт
май лꙋминат аратъ естимѣ Дх҃ꙋлꙋй,
кꙋм къ Дх҃ꙋл дин Татъл съ пꙋрчѣде,
адекъ, аре естимѣ ши ѧфїинцарѣ, ши
нꙋ май адаѡце, кꙋм къ ши дела ми-
не съ пꙋрчѣде. Ръспꙋндецине ноаѡ
пентрꙋ ачаста. Кꙋ адевърат Хс҃ ꙗсте
чел ꙋнꙋл дин Треиме, ши ѧцелепчюне
ши Кꙋвѫнт ал лꙋй Дм҃незеꙋ ши ꙗсте
ши съ зиче, ши чѣле але Татълꙋй ши
Дх҃ꙋлꙋй тоате лещіе ка але лꙋй, ши
адевър съ нꙋмѣще, ꙗръ май вѫртос ѧ-
сꙋшй Адевърꙋл ꙗсте. Дечй пентрꙋ
че

Ꙁ крединцїй Латінилѡр Ꙁ раі.
чѐ нꙋ аꙋ зис къ дела Татъл шѝ дела
мине съ пꙋрчѣде Дх҃ꙋл. Чѝ аꙋ аскꙋне
ачаста дела ной. Шѝ акꙋм не при-
междꙋим съ перим, пре кꙋм вой зи-
чецй, Хрїстїанїй чей дела венирѣ лꙋй
Хс҃ пѫнъ акꙋм, кѫцй оурмъм челѡр
скрисе ѧ Єѵангелїе, шѝ нимик дин
чѣле не скрисе нꙋ прїимим. Че ви съ
паре пентрꙋ Пророчй; Че пентрꙋ Апос-
толй; Пентрꙋ Пророчй адекъ кѫнд
зик: Кꙋ Кꙋвѫнтꙋл Дм҃нꙋлꙋй Черюри-
ле саꙋ ѧтърит, шѝ кꙋ Дх҃ꙋл Гꙋрїй лꙋй
тоатъ пꙋтѣрѣлѡр. шѝ ꙗръшй. Ѹн-
де мъвою дꙋче дела Дх҃ꙋл тъꙋ, шѝ
дела Фацата оунде вою фꙋцѝ. Фа-
цъ нꙋминдꙋсъ де Пророкꙋл Фіюл, пен-
трꙋ къ ꙗсте Характир не скимбат ал
Ѵпостасꙋлꙋй Татълꙋй. Къ чела че
маꙋ възꙋт пре мине, зиче, аꙋ възꙋт
пре

Ръспꙋне къ҃ръ мъртꙋрисирѣ
пре Та́тъл. Шѝ прин Исаі́а ꙗ́ръшй Хс҃
зикѫ́нд: Дм҃нꙋл маꙋ тримис, шѝ Дх҃ꙋ
лꙋй. Че́ви съ па́ре пентрꙋ А́по́столй;
Къ Пе́трꙋ вѫ́рфꙋл лѡ́р ꙟ ка́ртѣ фа́пте-
лѡр зи́че: Пре а̂че́ст Іис҃ лаꙋ ꙟвїѧ́т
Дм҃незе́ꙋ, къ́рꙋѧ но́й то́цй сѫ́тем
мъртꙋрі́й. Дре́пт а̂чѣ́ѧ кꙋ Дрѣ́пта
лꙋй Дм҃незе́ꙋ ꙟнълци́ндꙋсъ, шѝ Фъгъ-
дꙋи́нца Сфн҃тꙋлꙋй Дх҃ лꙋѫ́нд дела Та́-
тъл, а̂ꙋ тꙋрна́т а̂ча́ста, ка́ре а̂кꙋм во́й
веде́цй шѝ а̂ꙋзи́цй. Потриви́те кꙋ ꙟ-
въцъто́рюл съ́ꙋ гръѧ́ще ꙋ̂чени́кꙋл. Къч
нꙋ̀ ꙗ́сте оу̂чени́к май пре сꙋс де да́ска-
лꙋл съ́ꙋ: Ни́чй со́л май ма́ре де кѫ́т
че́ла че лаꙋ тримис пре е̂л. Хс҃ ꙟ Е̂ѵа-
ге́лїе а̂ꙋ зи́с: Дх҃ꙋл А́девъ́рꙋлꙋй: а̂ꙋ
тѫлкꙋи́т Пе́трꙋ, пентрꙋ чѐ съ зи́че
Дх҃ꙋл А́девъ́рꙋлꙋй. Пентрꙋ къ саꙋ
върса́т шѝ саꙋ дърꙋи́т а̂че́ста прин Фі-
юл





Крединцїй Латінилѡр Ꙋрві-
юл, челѡр че аꙋ крезꙋт Єѵанґелїей. Аꙋ
зис Хс къ дела Татъ съ пꙋрчѣде Дхꙋл:
Аꙋ зис Петрꙋ, аꙋ лꙋат дела Татъл Фі-
юл пре Дхꙋл, аꙋ доаръ ши Петрꙋ съ
сокотѣще пїатръ а смитѣлїй, пентрꙋ
къ нꙋ аꙋ зис аꙋ тꙋрна Дхꙋл престе ной,
кареле дела Татъл ши дела дѫнсꙋл съ
пꙋрчѣде; Ши де аꙋ щїꙋт ачаста къ ꙗсте
адевърат, пентрꙋ че аꙋ аскꙋнс адевъ-
рꙋл. ши аꙋ пїердꙋт трей мій, ши
чинчй мій, ꙗръ май вѫртос тоатъ
лꙋмѣ, не ѫвъцинд къ Дхꙋл съ пꙋр-
чѣде дела Татъл ши дела Фіюл. Че
ви съ паре ши пентрꙋ Іакѡв Фрателе лꙋй
Дмнезеꙋ, Дїадохꙋл прекꙋм ал скаꙋ-
нꙋлꙋй лꙋй Хс, аша ши ал Ѳеологіей.
Къ ши ачеста Богословинд ѫ Єпїстоліа
са чѣ соборничѣскъ, нꙋмай пре Татъл
аꙋ зис къ ꙗсте причинꙋиторю ал Фіюлꙋй

ши

Ръспꙋнс кътръ мъртꙋрисирѣ
шѝ а̂л Дх҃ꙋлꙋй. Шѝ оу̂нде зи́че а̂ча́с-
та, а̂скꙋлтъ. Нꙋ въ ѧ̂шъла́цй фра́-
цїй мїе́й че́й ю̂би́цй. То́атъ да́рѣ бꙋ-
нъ, шѝ то́т Да́рꙋл де съвѫрши́т де сꙋс
ꙗ̂сте погорѫ́нд дела Та́тъ Лꙋми́ни-
лѡр. Лꙋми́нй зикѫ́нд пре Фі́юл шѝ
пре Дх҃ꙋл, шѝ а̂ръ тѫ́нд къ а̂мѫндꙋрѡ́-
ра причинꙋиторю ꙗ̂сте Та́тъл, шѝ а̂-
мѫндо́й дин Та́тъл а̂ꙋ е̂сти́мѣ. Де́чй
въ ѧ̂тре́б ꙗ̂ръшй пре во́й че́й ѧ̂целе́пцй:
А̂ꙋ щїꙋт шѝ а̂че́ста, къ Дх҃ꙋл съ пꙋр-
чѣ́де дин Та́тъл шѝ дин Фі́юл, шѝ а̂ꙋ
тъкꙋ́т ѧ̂въцътꙋра; Шѝ Дре́птꙋл а̂-
че́ста саꙋ ѧ̂шъла́т; Кꙋтремꙋра́цивъ
де кꙋвѫ́нтꙋл а̂че́ста, шѝ плекѫ́ндꙋвъ
къꙋта́цй ѧ̂ пъмѫ́нт, темѫ́ндꙋвъ де
жꙋдека́та лꙋй Дм҃незе́ꙋ. Че́ви съ па́ре
пентрꙋ Па́ѵел, ка́реле кътръ Коринде́нй
а̂декъ скрі́е а̂чѣ́стѣ: Къ Дх҃ꙋл то́ате

ле

Ꙁ креди́нцїй Латі́нилѡр Ꙁ ргі-
ле ча́ркъ, шѝ а̂дѫ́нкꙋриле лꙋй Дм҃незе́ꙋ.
Къ чи́не щіе дин ѡ̂а́мени̂ а̂ле ѡ̂мꙋлꙋи
фъръ нꙋмай дх҃ꙋл ѡ̂мꙋлꙋй че ꙗ̂сте ѧ̂-
трѫ́нсꙋл. А̂ша̀ шѝ а̂ле лꙋй Дм҃незе́ꙋ
ни́менѣ нꙋ̀ лещіе, фъръ нꙋмай Дх҃ꙋл
лꙋй Дм҃незе́ꙋ. Ꙗ̂ръ но́й нꙋ̀ а̂м лꙋа́т
дꙋхꙋл лꙋмїй, чѝ Дх҃ꙋл ка́реле ꙗ̂сте де
ла Дм҃незе́ꙋ. Ꙗ̂ръ кътръ Ті́т оу̂че-
ни́кꙋл съ́ꙋ ꙗ̂ръши̂ а̂чѣ́стѣ зи́че: Нѣꙋ
мѫнтꙋи́т пре но́й Дм҃незе́ꙋ кꙋ Ба́ѧ на́-
щерїй де а̂ до́аѡ шѝ а̂ ѧ̂ноирїй Дх҃ꙋлꙋй
Сфн҃т, пре ка́реле а̂ꙋ тꙋрна́т престе но́й
де присоси́т, прин Іис҃ Хс҃ Мѫнтꙋито́-
рюл но́стрꙋ. Къ мъка́р де шѝ саꙋ зи́с
де Па́ѵел ѧ̂мꙋлте кꙋви́нте а̂ле лꙋй,
шѝ Дх҃ а̂л лꙋй Хс҃ Дх҃ꙋл Сфн҃т, да́р
ѧ̂съ нꙋ̀ саꙋ зи́с къ ꙗ̂сте шѝ дин Фі-
юл. Ꙗ̂ръ а̂и́чѣ зикѫ́нд Дх҃ꙋл лꙋй
Дм҃незе́ꙋ, фїи́нд къ не лꙋминаре а̂вѣ

 кꙋвѫ́н-

Ръспꙋне кръ мъртꙋрисирѣ кꙋвѫнтꙋл, ши ѫпъртъшире нꙋмай пре чѣ дꙋпре фире ѫсемна, дар нꙋ ши де оунде аре естимѣ, аꙋ адаѡс, Кареле ѩсте дела Дмнезеꙋ. Ши де щїѧ къ ши дела Фіюл аре естимѣ, нꙋ арфи аскꙋне спре пїерзарѣ, прекꙋм вой зичецй, а ѡаменилѡр челѡр дин тоатъ лꙋмѣ, ал кърѡра сфнцит проповедꙋиторю аꙋ фост. Чи ши тоц Даскалїй чей дꙋпъ оурмъ ачѣстѣ кꙋвинте, Дхꙋл лꙋй Хс, ши, Дхꙋл Фіюлꙋй, лꙋмина лѣꙋ тѫлкꙋит. Ѫкъ май наинте де тоцй ши ѫсꙋшй Апостолїй. Къ Петрꙋ аша аꙋ зис: Къ лꙋѫнд дела Татъл, аꙋ тꙋрнат пре ачеста престе ной. Ши аꙋ арътат къ пентрꙋ Дарꙋриле чѣле Дховничещй каре саꙋ дърꙋит челѡр Крединчошй дела Фіюл, съ зиче Дхꙋл, Дх ал Фіюлꙋй. Ѫкъ ши Павел чѣле

асѣмене

Крединцїй Латінилωр рді.
асѣмене кꙋ Петрꙋ аꙋзис ѧ епїстолїѧ
чѣ кътръ Тіт, Къ саꙋ тꙋрнат престе
ной де присосит прин Іис Хс. Аче-
стωра оурмѫнд чей ѧтре сфнцїй Пъринцї
май вестицй, ши карїй кꙋ пꙋтѣрѣ кꙋ-
вѫнтꙋлꙋй пре чеѧлалцй ковѫршеск, ѧ
мꙋлте локꙋрй але кꙋвинтелωр сале аꙋ
зис, къ Дх ал Фіюлꙋй съ зиче Дхꙋл
пентрꙋ къ аре ѧпъртъшире дꙋпре фире,
ши ѧсте деω фїинцъ. Прекꙋм ши
алтъ датъ пентрꙋ ачаста ам арътат.
Ѧръ де арфи щїꙋт ей къ ши дин Фіюл
аре естимѣ, нꙋ арфи тъкꙋт ачаста,
ши ла ѧпъртъширѣ чѣ дꙋпре фире арфи
алергат. Къчй а зиче кꙋм къ дин Фі-
юл съ пꙋрчѣде Дхꙋл, де ажꙋнс ѧсте а
аръта пре амѫндоаω. Къ тот че ѧс-
те причинꙋиторю кꙋйва дꙋпре фире,
ѧсте ши деω фїинцъ кꙋ ачела. Дар нꙋ
ши

Ръспꙋнс кр҃ъ мъртꙋрисирѣ
ши дѣка чинева ꙗсте де ѡ фїинцъ кꙋ
чинева, дѣчїѧ ꙗсте ши динтрꙋ ачела.
Пентрꙋ къ Петрꙋ ши Павел сѫнт де ѡ
фїинцъ, дар нꙋ сѫнт ши оунꙋл дин
алтꙋл. Че зичецй ѧкъ ши пентрꙋ чел
мꙋлт ѧтрꙋ чѣле Дм҃незеещй Дїонѵсїе;
ꙗръ Дїонѵсїе зикѫнд, пре Павел ам
арътат. Къ Гꙋръ а лꙋй Хс҃ ꙗсте Па-
вел, ꙗръ алꙋй Павел гꙋръ, Дїонѵсїе.
Ши пре щїинца чѣ Черѣскъ а Дм҃незее-
щилѡр Догме дин Васꙋл алѣцерїй прѣ
сфн҃цитꙋл ачеста ѡ аꙋ скос. Ши аꙋ
бъꙋт де ажꙋнс ши саꙋ сътꙋрат. Ши
аꙋ избꙋкнит инима лꙋй кꙋвинте бꙋне,
дин граюриле чѣле не гръите каре Павел
ла Черюрй фїинд ръпит аꙋ аꙋзит. Къ ꙗтъ
ѧ Кꙋвѫнтꙋл чел пентрꙋ Дм҃незеещиле
нꙋмирй ачѣстѣ зиче: ,, Ꙗсте ши
деспърцире ѧтрꙋ Ѳеологїиле Садекъ нꙋ-
мириле

Крединцїй Латїнилωр рєї.
мириле лꙋй Дм҃незеꙋ) чѣле май пре сꙋс
де фїинцъ, нꙋ нꙋмай каре а҆зис, къ дꙋ-
пре а҆частъ оу҆нире фъръ де а҆местекаре ши
фъръ де тꙋрбꙋраре ст҃ъ фіеще кареле дин
Ѵпостасꙋриле чѣле ѧчепътоаре де Дм҃-
незеире, дар ши къ а҆чѣлѣ каре сѫнт а҆ле
нащерїй чеїй Дм҃незеещй нꙋ съ ѧторк
оу҆неле кътръ а҆лтеле. Ши нꙋмай Та-
тъл ꙗсте Изво́р а҆л Дм҃незеирїй чеїй май
пре сꙋс де фїинцъ, не фїинд Татъл
Фію, ничй Фіюл Татъ, чи пъзинд ла-
ꙋделе кꙋрат пре ѧсꙋшириле фіеще кърꙋѧ
дин Ѵпостасꙋриле чѣле ѧчепътоаре де
Дм҃незеире. ши ꙗръшй ла а҆честашй
лок. Кꙋм къ изворѫтоаре Дм҃не-
зеире ꙗсте Татъл, ꙗръ Фіюл ши Дх҃ꙋл
а҆ле Дм҃незеирїй чеїй кꙋ нащере Дм҃незе-
ѧскъ, де съ кꙋвине а҆ша а҆зиче, Влъ-
стѣрй де Дм҃незеꙋ съдите, ши Флорй
ѡаре

Ръспꙋне кътръ мъртꙋрисирѣ
ѡаре кꙋм ши Лꙋмини май пресꙋс де
тоатъ фїинца, дела сфинцителе кꙋвин-
те ам лꙋат. Ꙗръ кꙋм сѫнт ачѣ-
стѣ, ничи а спꙋне ничи а ꙟцелѣце ꙗ-
сте кꙋ пꙋтинцъ. Ши ꙗръши ꙟ єпї-
столїѧ чѣ пеирꙋ тайника Ѳеологїе зи-
че: Дечи ꙟтрꙋ ꙟкипꙋириле чѣле Ѳео-
логїчещи ам лъꙋдат чѣле че сѫнт май
кꙋ дѣдинсꙋл але Ѳеологїей чеїй адевери-
тоаре. Кꙋм фирѣ чѣ Дмнезеѧскъ ши
бꙋнъ съ зиче оуна, кꙋм ꙟтрꙋ Треиме:
Карѣ ꙗсте чѣѧ че ꙟтрꙋ дѫнса съ зиче
Пъринтиме ши Фїиме. Че воѧще съ
ꙟсемнѣзе Ѳеологїа Дхꙋлꙋй. Кꙋм дин
Бꙋнꙋл чел не матерїалник ши фъръ де
пърцй аꙋ ръсърит Лꙋминиле чѣле дин
инимъ але бꙋнътъцїй, ши дела стръ-
лꙋчирѣ чѣ ꙟпреꙋнъ кꙋ ѡдръслирѣ вѣч-
никъ ꙟтрꙋ дѫнсꙋл, ши ꙟтрꙋ сине,

ши

шѝ оу҆неле ѧ҆трꙋ а҆лтеле. а҆ꙋ ръма́с не клътите. А҆цй а҆ꙋзи҃ пре Грънто́рю҃ де Дм҃незе́ꙋ а҆че́ста Бърба́т, шѝ а҆л тре́й спрезѣ́челѣ А҆по́сто҃, кꙋм Богословѣ́ще пентрꙋ Та́тъл шѝ Фі́юл шѝ Дх҃ꙋл, зикѫ́нд къ а҆чѣ́лѣ ка́ре сѫ́нт а҆ле На́щерїй че́їй Дм҃незее́щй нꙋ съ ѧ҆то́рк оу҆неле къ-тръ а҆лтеле. Шѝ нꙋмай Та́тъл ꙗ҆сте И҆зво́р а҆л Дм҃незеи́рїй че́їй май пре сꙋс де фїи́нцъ, шѝ ѧ҆дръзни́цй ꙗ҆ръшй а҆зи́че, къ ѧ҆трꙋ пїерза́ре съ дꙋче че́л че зи́че кꙋм къ нꙋмай дин Татъл а҆ре е҆сти́мѣ Фі́юл шѝ Дх҃ꙋл; Ѧ҆цй требꙋѧ́ще май лꙋмина́тъ тѫлкꙋи́ре ѡ҆ Італїа́не, а҆ꙋзи́нд пре а҆че́ста зикѫ́нд къ нꙋмай Та́тъл ꙗ҆сте И҆зво́р а҆л Дм҃незеи́рїй че́їй май пре сꙋс де фїи́нцъ; Шѝ ꙗ҆ръшй, къ Та́тъл ꙗ҆сте И҆зворѫто́аре Дм҃незеи́ре: Ꙗ҆ръ Фі́юл шѝ Дх҃ꙋл а҆ле Дм҃незеи́рїй че́їй

кꙋ

Ръспꙋне къръ мъртꙋрисирѣ
кꙋ Нащере Дмнезеѧскъ, де съ кꙋвине
аша а зиче, Влъстъри де Дмнезеꙋ съ-
дите, ши Флори ѡаре кꙋм ши Лꙋмини
май пре сꙋс де фїинцъ. ши ѧръши.
Кꙋм дин Бꙋнꙋл чел не матерїѧлник ши
фъръ де пърци аꙋ ръсъри Лꙋминиле чѣ-
ле дин инимъ але бꙋнътъцїй. Ѧтокма
пꙋтѣрниче зикжнд ши ачеста кꙋ Іа-
кѡв фрателе лꙋй Дмнезеꙋ. Къ пре ка-
реле ачела лаꙋ нꙋмит Татъ, пре ачеста
Бꙋн не матерїѧлник ши фъръ де пърци
лаꙋ кїемат Дїонꙋсїе, дин кареле аꙋ
ръсърит Лꙋминиле чѣле дин инимъ але
бꙋнътъцїй. Дечи де теплечи ѡ ю-
битꙋле тꙋтꙋрѡр челѡр май сꙋс зиши,
адекъ лꙋй Хс, ши Апостолилѡр, ши
Пророчилѡр, ши челꙋй ѧтокма кꙋ А-
постолїй ши ѧналт ѧтрꙋ чѣле Дмне-
зеещи Дїонꙋсїе, тевей плека ши Дас-
калилѡр

Е крединцїй Латїнилωр Ѕрїз-
калилωр челωр че аꙋ стрълꙋчит дꙋпъ
дѫншїй. Къ тоцй дин трѫншїй аꙋ
скос апеле Дм҃незеирїй, ши аꙋ адъпат
лꙋмѣ, ши темелїе а догмелωр челωр
православниче аꙋ авꙋ҃ пре Еѵа҃гелїе ши пре
Апостолй, ши чей че аꙋ стрълꙋчит май
наи҃те де собоаръ, ши чей дела Соборꙋл
чел ди҃н тѫю, пѫнъ ла чел де а҃лшаптелѣ
ши май пре оурмъ, кꙋ карїй ѧпреꙋнъ,
адекъ кꙋ скаꙋниле Архїератїчещй чѣле
дин тоатъ лꙋмѣ, ши чей че аꙋ ѧпо-
добит скаꙋнꙋл Рωмїй саꙋ оуни҃, ши
стѫлпй скришй ай православничїй мър-
тꙋрисирй аꙋ рѫдикат претꙋтинденѣ,
спре асъ ѧвъца адевъръ҃ чей че вωр къꙋ-
та ла дѫншїй, ши анꙋ съ абате ла
минчюнъ. Ла карїй ши ной къꙋтѫн҃д,
не ръ҃тъчи҃ ши фъръ де примеждїе не пꙋр-
тъм. Ши че требꙋе а зиче чѣле мꙋл-

те

Ръспꙋнс кътръ мъртꙋрисирѣ
те, фіеще кареле дин чей динтрꙋ ѧ-
чепꙋт крединчошй, де нꙋ аꙋ мъртꙋрисит
май ѧтѫю дрѣпта крединцъ чѣѧ чесъ
афлъ ѧ сфнтꙋл Сѵмвол, нꙋ саꙋ ѧ-
вредничит де Ботез, ничй саꙋ рѫндꙋ-
ит ѧ партѣ Хрїстїанилѡр, ши Кре-
динца карѣ атꙋнчѣ ѡ аꙋ мъртꙋрисит,
съ ва чѣре ѧнаинтѣ диванꙋлꙋй лꙋй Хс
Адевъратꙋлꙋй Дмнезеꙋ. Ꙗръ дела
адъѡцириле саꙋ скъдериле, ка чѣле че
сѫнт дефъймате де сфнцїй Пъринцй,
ши сꙋпꙋсе сꙋпт прѣ грѣле блестемꙋрй
не ѧтоарчем. Ѧкъ ши ачаста зичем:
Къ чѣле че ѧтрꙋ адꙋнаре де Ѻбще а
сфнцилѡр пъринцй саꙋ скрис ши саꙋ
гръит ши саꙋ ѧтърит, сѫнт мꙋл май
де крединцъ ши май адевъратe де кѫт
чѣле че саꙋ скрис ла сингꙋръта́те: ши
чѣле че саꙋ скрис де Ѻбще май пꙋтѣр-
ниче

Ѕ крединцїй Латінилωр Ѕ рнї.
ниче де кѫт чѣле че сау скрис деωсебй.
Къ мулте дин чѣле че сау скрис деω-
себй де оунїй дин сфнцй, сау стрикат.
Къ ѩтъ феричитул Кѵрілл ѧ єпїстолїа
чѣ кътръ Іωаин ал Антїохїей скріе,
къ мулте дин кувинтеле марелуй пъ-
ринте Аѳанасїе де єретичи сау стрикат. Шѝ
пенру чел ал Нѵссис ачѣстѣшй съ зиче.
Шѝ мъртурисеск чѣле че де дѫнсул съ
зик Макрінїа. Ѧкъ шѝ ачѣстѣ зи-
чем: Апостолїй ау луат дела Хс Ѳео-
логїа. Дела Апостолй ау луат чей
че ау фост ѧдатъ дупъ дѫншїй дїа-
дохй. Ла соборул чел динтѫю ау
стрълучит Аѳанасїе. Пре чѣле але
соборулуй ѧтѫю лѣу прїимит чел ал
доилѣ, ла кареле ау фост де фацъ гу-
риле чѣле де Дмнезеу мишкате але Ѳе-
ологїей, Григорїе Ѳеологул, шѝ лу-

минъ-

Ръспꙋнс кр҃ъ мъртꙋрисирѣ
минъторю Нѵссаенилѡр. Ши аꙋ лꙋ-
минат догма прѣ кꙋрат, аръ тѫнд де
оунде аре Дх҃ꙋл естимѣ, зикѫнд: Ка-
реле дела Татъл съ пꙋрчѣде, ши чева
май мꙋлт не адъѡгѫнд, кѫт ла пꙋр-
чѣдере, адекъ ла естиме. Ѧтре со-
борꙋл чел ѧтѫю ши ѧтре чел ал доилѣ
аꙋ трѫмбицат трѫмбица чѣ маре а
Дх҃ꙋлꙋй, Васіліе. Кѵрілл аꙋ фост ѧ-
подобиторю соборꙋлꙋй ал треилѣ, ши
кꙋ чѣле але соборꙋлꙋй ал доилѣ, ла
кареле ꙗсте скрис кꙋм къ Дх҃ꙋл съ пꙋр-
чѣде дин Татъл, ши нꙋ ꙗсте кꙋвѫн-
тꙋл ачела, дин Фіюл, саꙋ ѧпъкат,
ши лѣꙋ прїимит. Ши ничй аꙋ адаѡс
ла сфн҃тꙋл Сѵмвол, ничй аꙋ скъзꙋт
чева. Ѧтре соборꙋл чел ал доилѣ ши
ѧтре чел ал треилѣ, лимба чѣ де аꙋр
алꙋй Іѡанн дꙋлче ши лъмꙋрит аꙋ глъ-
сꙋит





Ѯ крединцїй Латінилωр. Ѯ рдї.
сꙋит ѧ҆ то́атъ лꙋмѣ. Шѝ че́й дꙋпъ
оу҆рмъ пре ржн҃ то́цй да́скалїй а҆ꙋ оу҆рма́т
че́лωр май наи́нте де є҆́й. Ꙗ҆́ръ де чѣ-
рецй дела но́й шѝ мъртꙋрі́й, ка́ре съсе
оу҆нѣ́скъ кꙋ кꙋви́нтеле чѣ́ле Є҆ѵангелї-
че́щй шѝ А҆постоле́щй шѝ Пророче́щй,
де присоси́т ꙗ҆́сте а҆ча́ста. Къ нꙋ съ
кꙋви́не слꙋга съ ѧ҆търѣ́скъ кꙋви́нтеле
чѣ́ле стъпжне́щй прин мъртꙋрі́е. Чѝ
а҆съ плека̀ нꙋмай, шѝ а҆ а҆скꙋлта̀ чѣ́ле
хотържте. Ꙗ҆́ръ май вжрто́с ѧ҆про-
ти́въ оу҆рмѣ́зъ. Къ слꙋга съ ѧ҆тъ-
рѣ́ще де мъртꙋрі́ѧ стъпжнѣ́скъ. Ꙗ҆́ръ
во́й а҆ми́нтерѣ а҆чѣ́стѣ зикжнд, въ
пъре́цй къ де мира́ре шѝ не ѡ҆бичнꙋи́те
не зи́чецй но́аѡ. Ѧ҆съ ка съ нꙋ не со-
коти́м къ дин ли́ѱъ лепꙋнем ѧ҆наи́нте
а҆чѣ́стѣ, съ а҆дꙋчем во́аѡ шѝ мъртꙋ-
рі́иле сфн҃цилωр. А҆ꙋ зи́с ма́реле Дїо-
нꙋ́сїе

Ръспꙋнс кътръ мъртꙋрисирѣ нꙋсїе къ нꙋмай Татъл ꙗсте Изво́р ши Ръдъчи́нъ а Фіюлꙋй ши а Дх҃ꙋлꙋй. Аꙋ зи́с ши че́л дꙋпъ дж҃нсꙋл сфн҃тꙋл мꙋчени́к ши фїло́соф Іꙋстїн. ,, Ача́сташй кꙋнощи́нцъ ѧкъ ши пентрꙋ сфн҃тꙋл Дх҃ съ цине́м. Къ прекꙋм ꙗсте Фіюл дин Та́тъл, аша̀ ши Дх҃ꙋл. Фъръ нꙋмай съ ва деѡсебѝ кꙋ ки́пꙋл єсти́мій. Къ оу҆нꙋл аꙋ стрълꙋчи́т Лꙋми́нъ дин Лꙋми́нъ кꙋ ки́п де на́щере: Ꙗръ а҆лтꙋл Лꙋми́нъ дин Лꙋми́нъ ши є҆л аꙋ є҆ши́т, ѧсъ нꙋ кꙋ ки́п де на́щере, чѝ де пꙋрчѣдере. ,, Аꙋ зи́с ши ма́реле Григо́рїе фъкъто́рю̑л де минꙋни́: ,, Де а҆рфѝ ѧтреба́т чинева̀, кꙋм ꙗсте оу҆н Дм҃незе́ꙋ, дѣка Фіюл ꙗсте дин Дм҃незе́ꙋ; Вѡм зи́че къ дꙋпре кꙋвж҃нтꙋл ѧчепꙋтꙋлꙋй, пентрꙋ къ оу҆н ѧчепꙋт ꙗсте Та́тъл. Ши дꙋпъ пꙋци́н





Ꙋ кредѝнцїй Латінилѡр Ꙋ рк-
цѝн: Де вѡр зѝче пъгѫ́нїй кꙋм нꙋ вѡр
фѝ трéй Дм҃незéй, . . . Вѡм зѝче:
Пентрꙋ къ Дм҃незéꙋ ꙗ҆сте ѧ҆чепꙋт шѝ
Тáтъ а҆л Фіюлꙋй, шѝ а҆чéста Кѝп шѝ
Нáщере а҆ Тáтълꙋй, нꙋ фрáте а҆л лꙋй.
Шѝ Дх҃ꙋл а҆сѣ́мене, Дх҃ а҆л лꙋй Дм҃-
незéꙋ. Прекꙋм ꙗ҆сте скрѝс: Дх҃
ꙗ҆сте Дм҃незéꙋ. Ѧ҆къ шѝ май на-
ѝнте де Пророкꙋл Давід саꙋ а҆ръта́т,
къ кꙋ Кꙋвѫ́нтꙋл Дм҃нꙋлꙋй Черюриле саꙋ
ѧ҆търѝт, шѝ кꙋ Дх҃ꙋ Гꙋрїй лꙋй тóатъ
пꙋтѣ́рѣ лѡ́р. Ѧ҆й а҆ꙋзѝт кꙋм сфн҃тꙋл
а҆чéста оу҆н ѧ҆чепꙋт а҆ꙋ зѝс. Шѝ ꙗ҆ръшй:
Пентрꙋ а҆чáста ꙗ҆сте оу҆н Дм҃незéꙋ, пен-
трꙋ къ ѧ҆чепꙋт ꙗ҆сте Тáтъл. Дéчй де
вѡм дà дóаѡ ѧ҆чепꙋтꙋрй, де невóе вѡм
мъртꙋрисѝ шѝ дóй дꙋмнезéй. Шѝ
ꙗ҆ръшй а҆чéсташй: Де съвѫршѝт ѧ҆къ
шѝ Дх҃ꙋл сфн҃т дела Дмнезéꙋ, прин
Фіюл

Ръспꙋнс кътръ мъртꙋрисирѣ
Фіюл дѫндꙋсъ ла чей че съ фак фій. Шѝ
прекꙋм мареле Григорїе ал Нꙋссис чел че
аꙋ скрис вїѧца ачестꙋѧ, аꙋ повестит,
прин виденїе саꙋ ѧвъцат Ѳеологіа,
Еꙋангелістꙋл Іѡанн Ѳеологꙋл ѧвъцин-
дꙋл пре ел ачѣстѣ. ,, Ꙋн Дмнезеꙋ
Татъ ал Кꙋвѫнтꙋлꙋй челꙋй віꙋ, Ѧ-
целепчюнїй чеїй ѧтрꙋ Ѵпостас, шѝ Пꙋ-
терїй шѝ Кипꙋлꙋ челꙋ пꙋрꙋрѣ фїиторю,
Нъскъторю де съвѫршит ал челꙋй де съ-
вѫршит, Татъ ал Фіюлꙋй челꙋй Ꙋнꙋѧ
нъскꙋт. Ꙋн Дмн, оунꙋл дин оунꙋл,
Дмнезеꙋ дин Дмнезеꙋ, Характирꙋл шѝ
Кипꙋл Дмнезеирїй, Кꙋвѫнтꙋл чел лꙋк-
ръторю, Ѧцелепчюнѣ чѣ кꙋпринзетоа-
ре а ѧтемеерїй тꙋтꙋрѡр, шѝ Пꙋтѣрѣ
чѣ фъкътоаре а тоатъ зидирѣ, Фію
адевърат ал Татълꙋй челꙋй адевърат,
не възꙋт ал челꙋй не възꙋт, фъръ де
стри-





Ꙁ креди́нцїй Латі́нилѡр Ꙁ рка.
стрикъчю́не а̂л че́лꙋй фъръ де стрикъ-
чю́не, фъръ де мо́арте а̂л че́лꙋй фъръ
де мо́арте, шѝ пꙋрꙋрѣ̀ Фїито́рю а̂л че́-
лꙋй пꙋрꙋрѣ̀ фїито́рю. Ꙋ̂н Дх҃ сфн҃т
ка́реле дин Дм҃незе́ꙋ а̂ре пре є̂сти́ме, шѝ
прин Фі́юл саꙋ а̂ръта́т а̂декъ ѡ̂а́мени-
лѡр. Ки́пꙋл Фі́юлꙋй, де съвѫрши́т
а̂л че́лꙋй де съвѫрши́т.

Дин фа́птеле Собо́рꙋлꙋй че́лꙋй ѧ̂-
тѫ́ю. ,, А̂ꙋ зи́с сфн҃цїй Пъри́нцй прин
Лео́нтїе кътръ Фїло́софꙋл: Прїимѣ̀-
ще ѡ̂ Дм҃незеи́ре а̂ Та́тълꙋй, ка́реле а̂ꙋ
нъскꙋ́т пре Фі́юл не гръи́т, шѝ а̂ Фі́ю-
лꙋй, ка́реле саꙋ нъскꙋ́т дин трѫ́нсꙋл,
шѝ а̂ сфн҃тꙋлꙋй Дх҃, ка́реле съ пꙋр-
чѣ̀де дин ѧ̂сꙋшй Та́тъл.
Дин҃рꙋ а̂чѣ̀стѣшй фа́пте. ,, А̂дъѡгѫ́нд
сфн҃цїй Пъри́нцй а̂ꙋ зи́с кътръ Фїло́-
софꙋл пентрꙋ и̂зво́р, шѝ рѫ́ꙋ, шѝ а̂-

пъ

Ръспꙋне кр҃ъ мъртꙋрисирѣ
нъ, прин єпіскопꙋл Леонтїе. Ѧкъ
ши ачѣѧ съ кꙋвине а сокоти, ѡ
прїѧтене дѣчіѧ ал адевърꙋлꙋй фїлосо-
фе. Извор съ ѧцелѣцем кареле наще
ржꙋ де апъ. Къ тот ржꙋл, прекꙋм
щій, аре извор нъскъторю. Апой ѧсе
ржꙋл дин изворꙋл апей. Дар нименѣ
нꙋ нꙋмѣще прержꙋ извор, саꙋ преиз-
вор, ржꙋ. Чи изворꙋл съ нꙋмѣще из-
вор, ши ржꙋл, ржꙋ, ши амѫндолѡ ѡ
апъ. Ѧръ кѫнд ва вои чинева съ ѧ
апъ дин ржꙋ саꙋ дин извор, скимбъ
нꙋмирѣ. Къ нꙋ зиче, дꙋте мергѫнд,
скоате ши адꙋми изворꙋл, саꙋ ржꙋл,
чи апъ. Ши фирѣ адекъ оуна ѧсте,
ѧръ фѣце трей съ зик: Извор. Ржꙋ.
Апъ.

Кꙋ каре чѣле ѧтокма ши Хрѵсосто-
мꙋл скріе не скимбат, ла кꙋвѫнтꙋл
кареле

Крединцій Латінилωр ркв.
Кареле фаче ла зичерѣ ачѣѧ, Дмнул сау
ѫпъръцит. Ал кърꙋѧ ѫчепꙋтꙋл ѩсте.
Ѩръшй ноаω алъꙋта чѣ Дховничѣскъ
а Феричитꙋлꙋй Давід. ,, Пентрꙋ че ай
зис Дмне, де ѫсетѣзъ чинева съ віе ла
мине, ши нꙋ ай зис, де ѫсетѣзъ чи-
нева съ віе ла Дхꙋл сфнт; Дар де
ши ам зис ла мине, адевърꙋл ам гръ-
ит: Пентрꙋ къ оун Изво́р ѩсте. Къ
ла тине ѩсте Изво́рꙋл віецій. Ѫтрꙋ
Лꙋмина та вωм ведѣ Лꙋминъ. Дар
фіинд къ Мѫнтꙋнто́рюл апъ віе аꙋ нꙋ-
мит пре Дхꙋл сфнт. пентрꙋ че зиче
апъ віе; Ка съл ѫцелецй пре ел къ ѩ-
сте дин Изво́рꙋл Дмнезеꙋ. Апъ віе ѩ-
сте Дхꙋл. Изво́р де апъ Дмнезеꙋ. Ка
кѫнд вей ѫцелѣце изво́рꙋл, съ соко-
тещй де оунде ѩсте апа чѣ віе. Съ
къꙋтъм изво́рꙋл еїй.

Кареле

Ръспꙋне кътръ мъртꙋрисирѣ

Кареле ꙗсте изворꙋл, спꙋе Іеремія. Ачѣстѣ гръѧще Дмнꙋл: Спъимѫнтатꙋсаꙋ Черюл де ачаста, ши саꙋ кꙋтремꙋрат пъмѫнтꙋл. Къ долѡ ши рѣле аꙋ фъкꙋт нородꙋл міеꙋ, пъръситꙋмаꙋ пре мине изворде апъ віе. Везй Изворде апъ пре Дмнезеꙋ: Ꙗръ апъ віе пре Сфнтꙋл Дх. Изворде апъ віе ꙗсте Татъл: Рѫꙋ кареле ꙗсе дин изворѡ, Фіюл: Апъ а Рѫꙋлꙋй, Сфнтꙋл Дх.

Спꙋе ачѣстѣ Пророкꙋл Исаіа пентрꙋ Фіюл. Ши ва вени Дмнꙋл ка оунрѫꙋ слъвит ѧ пъмѫнт ѧсетат. Везй Изворѡ, Рѫꙋ, Апъ віе. Ши прекꙋм нꙋ поцй пре изворѡ сълнꙋмещй рѫꙋ, пѫнъ кѫнд везй ръдъчина, ничй ꙗръшй пре рѫꙋ кареле кꙋрце афаръ поцй сълнꙋмещй изворѡ, аша ничй апа карѣ съ

рꙋмпе

рȣмпе дин ржȣ, ши оудъ пъмжнтȣл, ѡвей нȣми ржȣ. Чи апъ де оударе.
Лȣатай аминте кȣм ши сфнтȣл ачеста чѣле асѣмене кȣ Соборȣл чел динтжю гръѧще, ши кȣм оун Извор аȣ нȣмит, ши нȣ доаѡ; ши ѧръшй, Къ нȣ поцй пре ржȣ съл нȣмещй извор; Ѧръ чел че зиче къ съ пȣрчѣде Дхȣл ши дин Фіюл, пре кȣм ши дин Татъл, доаѡ извоаръ зиче. Дар ржȣл нȣ извораще апа, чи ѡ аре преачаста ѧтрȣ сине.
Пъ оурмъ дȣпъ ачеста съсе адȣкъ ши Аѳанасїе чел че аȣ стрълȣчит ла Соборȣл чел динтжю. ,, Татъл прин Кȣвжнтȣл ѧтрȣ Дхȣл сфнт тоате ле фаче: Ши аша ȣнимѣ Сфнтей Треимй съ пъзѣще. Ши аша оун Дмнезеȣ ѧ Бисѣрикъ съ проповедȣѧще, чел престе тоате, ши прин тоате, ши ѧтрȣ

тоате

Ръспꙋнс къ҃ръ мъртꙋрисирѣ
то́ате: Престе то́ате а̑декъ ка че́л че
ꙗ̑сте Та́тъ, ка че́ла че ꙗ̑сте ѧ̑чепꙋт ши̑
Изво́р. Ꙗ̑ръ прин то́ате, прин кꙋ-
вѫ́нтꙋл. Ꙗ̑ръ ѧ̑трꙋ то́ате, ѧ̑трꙋ
Дх҃ꙋл сфн҃т. Ши̑ а̑че́ста ѧ̑чепꙋт
ши̑ Изво́р нꙋмай пре Та́тъл зи́че.
А̑ а̑че́стꙋѧши̑. Дин҃ кꙋвѫ́нтꙋл че́л пен҃рꙋ
е̑сти́мѣ чѣ̀ пꙋрꙋрѣ фїито́аре а̑ Фі́юлꙋй
ши̑ а̑ Дх҃ꙋлꙋй ши̑ кътръ че́й че кꙋцета̀
чѣ̑ле а̑ле лꙋй Саве́ллїе. А̑л къ́рꙋѧ ѧ̑че-
пꙋтꙋл ꙗ̑сте: Іꙋдаїсмо́сꙋл съ ѧ̑проти-
вѣ̑ще е̑ллинїсмо́сꙋлꙋй. ,, Не деспър-
ци́м ѧ̑къ ши̑ де че́й че кꙋцетъ а̑ле Іꙋде́-
илѡр, ши̑ стри́къ пре Кредин҃ца чѣ̀ Хрїстї-
аничѣ̑скъ кꙋ сокотѣ̑ле Іꙋдаїче́щй, ка́рї
тъгъдꙋи́н҃ пре Дм҃незе́ꙋ че́л дин҃ Дм҃незе́ꙋ,
оу̑н Дм҃незе́ꙋ а̑сѣ̑мене зи́к. Нꙋкъ́чи нꙋма̑
е̑л е҃ Ненъскꙋ҃, ши̑ нꙋма̑ е̑л ꙗ̑сте Изво́р
а̑л Дм҃не́зеирїй, пен҃рꙋ а̑ча́ста зикѫ́ндꙋл
пре

Е крединцїй Латінилωр Ар кд.
пре ел къ ши нȣмай ел ꙗсте Дм҃незеȣ:
Чи ка пре чел Ненъскъторю де фію. ши не
родиторю де кȣвжн҃ віȣ, ши де ѧцелеп-
чюне адевъратъ. ,, Везй ши аичѣ.
Нȣма Татъ ꙗсте Изворъ а Дм҃незеирїй.
Ши кȣм къ пентрȣ ачаста зичем оун
Дм҃незеȣ, пентрȣ къ оунȣл ꙗсте Изво-
рȣл Дм҃незеирїй, Татъл. Ꙗръ де ар-
фи изворши Фіюл, пре кȣм зиче Ла-
тінȣл, дой дм҃незей арфи фост не
грешит.

Динтрȣ ачесташй кȣвжнт.

,, Дечй пре кȣм Фіюл пентрȣ сине,
тоате авжндȣле ѧтрȣ фире ка чел че
ꙗсте Фію, зиче: Нимик нȣ фак дела
синемй, ка пре ѧчепȣтȣл челωр бȣне
съ сȣе ла Татъ, аша ши пентрȣ Дх҃ȣл
аскȣлтъл кре ел зикжнд, къ тоате а-
вжндȣле ел ѧтрȣ фире ка чел че ꙗсте

Дх҃ȣл

Ръспꙋнс къ̄ръ мъртꙋрисирѣ
Дх̄ꙋл лꙋй Дм̄незеꙋ, ла Причинꙋито-
рюл ѧ̂л сꙋе, зикѫнд: Нꙋ вагръи дела
синеший: Чи кѫте ва а̂ꙋзи, вагръи:
Ши чѣле вїитоаре ва вести воаѡ. ши
а̂чѣѧ, А̂чела динтрꙋ а̂л мїеꙋ ва лꙋа,
а̂декъ дин Татъл.

Динтрꙋ а̂честаший кꙋвѫнт.

Зиче Македоніанꙋл: ,, Трей даръ не
фъкꙋте зичй. Ши сфн̄тꙋ̂л зиче: Дар
нꙋ фъръ де причинъ пре а̂чѣстѣ, ничй
ꙗръший фъръ де татъ. Къ де ши не
фъкꙋт ꙗсте Дх̄ꙋл, дар нꙋ фъръ де
Причинъ. Къ а̂ре Причинꙋиторю пре
Дм̄незеꙋ, а̂л къръѧ ꙗсте Дх̄. Мъ-
кар де ши не фъкꙋт ꙗсте Фіюл, дар нꙋ
ꙗсте фъръ де татъ. Къ а̂ре Татъ пре
Дм̄незеꙋ, динтрꙋ кареле саꙋ ши нъ-
скꙋт. Ꙗръ Татъл ши не фъкꙋт ꙗ-
сте, ши фъръ де причинъ, ши фъръ де
Та-

Ѕ крединцїй Латінилωр Ѕ ркє.
Татъ.

А̑ а̑честꙋѧшй сфнт А̑ѳанасїе, дн-
трꙋ а̑честашй кꙋвѫнт.

,, Ꙗсте Татъ де съвѫршит а̑вѫнд пре а̑
фи, ши фъръ делиѱъ. Ръдъчинъ ши
Ѝзвор а̑ Фіюлꙋй ши а̑ Дх҃ꙋлꙋй. Ши
ꙗсте Фіюл ѧтрꙋ деплинъ Дм҃незеирѣ.
Кꙋвѫнт віꙋ. ши Нащере а̑ Татълꙋй фъ-
ръ делиѱъ. Деплин ѧкъ ꙗсте ши Дх҃ꙋ
Фіюлꙋй. Нꙋ парте а̑ алтꙋѧ. Чи ѧтрег
ѧтрꙋ сине. Ши а̑ша Треимѣ кꙋ а̑девъра
фїинд, ꙗсте оунитъ фъръ де деспърцире.
Къ нимик нꙋ ꙗсте, каре съ ѡ деспарцъ.
Ши ѧпреꙋнъ ꙗсте ѧ пꙋрꙋрѣ вѣчник.
Къ ничй оун вѣк нꙋ каде ѧ мижлок.
Ꙗръ кип (а) а̑ратъ, оунꙋл ши а̑челаш.
А̑л

(а) Ꙗръ кип а̑ичѣ нꙋ ѧсемнѣзъ фацъ,
чи фїинцъ. А̑декъ оуна ши а̑чѣѧшй фїин-
цъ а̑ратъ. Ꙗръ кꙋм къ кипꙋл ѧсемнѣзъ фї-
инцъ

Ръспꙋнс къ̄ръ мъртꙋрисирѣ
Ал Татълꙋй адекъ кареле ꙟ Фіюл съ при-
вѣще. Ши ал Фіюлꙋй, кареле ꙟ Дх̄ꙋл
ши съ ꙟцелѣце, ши съ ꙟпъртъшаще
де ѡамени. Къ ной, зиче, тоцй кꙋ
фацъ дескоперитъ Слава Дм̄нꙋлꙋй ка
прин ѡглиндъ ѡ привим, спре ачелаш
кип префъкжндꙋне дин славъ ꙟтрꙋ сла-
въ, ка дин Дм̄нꙋл Дх̄ꙋл. Причѣпе
ѡ латінꙋле ши дела мъртꙋріѧ ачаста,
кꙋм Ръдъчинъ ши Извор ал Фіюлꙋй ши
ал Дх̄ꙋлꙋй, нꙋмай Татъл саꙋ зис.
Ши

инцъ, аскꙋлтъ пре Павел Зикжнд: Кареле ꙟ
кипꙋл лꙋй Дм̄незеꙋ фіинд, адекъ ꙟ фіинца
лꙋй Дм̄незеꙋ. Къ нꙋ пꙋтем зиче фацъ, къ
Дм̄незеꙋ ѧсте кꙋ тотꙋл не формълꙋит ши
не ꙟкипꙋит, пентрꙋ къ ѧсте ши не матері-
алник. Ши ѧръши. Кипꙋл робꙋлꙋй лꙋжнд.
адекъ фіинца. Къ нꙋ аꙋ лꙋат Дм̄нꙋл ꙟки-
пꙋире ши нълꙋчире, пре кꙋм бжрфіѧ Манент,
чи ꙟсъши фіинца чѣ ѡменѣскъ.

Шѝ ѧ҆ва́цъте прин а҆ча́стъ мъртꙋрїе шѝ а҆чѣ́ѧ, кꙋм Фїюл съ зи́че Ӥко́анъ а҆ Та́тълꙋй, ꙗ҆ръ Дх҃ꙋл, а҆ Фїюлꙋй. Къ а҆ꙋ зи́с Сфн҃тꙋл, Къ оу҆нꙋл шѝ а҆че́лашй ки́п ꙗ҆сте ла Трейме. Къ́чй дѣ́ка Фїюл Ӥко́анъ зикѫ́ндꙋсъ а҆ Та́тълꙋй, де а҆че́лашй ки́п ꙗ҆сте кꙋ Та́тъл. Шѝ Дх҃ꙋл Ӥко́анъ зикѫ́ндꙋсъ а҆ Фїюлꙋй, де а҆че́лаш ки́п ꙗ҆сте кꙋ Фїюл. Де́чй да́р Дх҃ꙋл Ӥко́анъ а҆ Фїюлꙋй шѝ зикѫ́ндꙋсъ шѝ фїи́нд, де а҆че́лаш ки́п ꙗ҆сте кꙋ Та́тъл. Къ чѣ́лече сѫ́нт ѧ҆то́кмай кꙋ а҆че́лаш, шѝ ѧ҆тре дѫ́нселе сѫ́нт ѧ҆то́кмай. Пентрꙋ а҆чѣ́ѧ нꙋ́меле Ӥко́анїй ѧ҆семнѣ́зъ нескимба́рѣ ки́пꙋлꙋй, ꙗ҆ръ нꙋ̀ фѣ́лю де е҆сти́ме. Къ нꙋ́меле Ико́анїй съ фа́че ѧ҆ ли́мба (е҆ллинѣ́скъ) дела ἐοικέναι а҆декъ а҆съ а҆семъна̀. Пре кꙋм шѝ Хс҃ ѧ҆ Е҆ванге́лїй зи́че: Че́л че а҆ꙋ възꙋ́т пре

ми́нт

Ръспꙋнс кътръ мъртꙋрисирѣ ми́не а̂ꙋ възꙋт пре Та́тъл. Ѧсемнѫнд пре не скимба́рѣ фїи́нцїй че́їй кътръ Та́тъл.

Те ѧтре́б ѧкъ шѝ ѧ а̂лт фѣлю пре ти́не Латі́нꙋл че́л мꙋлт ѧвъца́т шѝ причепꙋт. Ѵпостатічѣскъ, а̂декъ а̂ Ѵпоста́сꙋлꙋй, зи́чй къ ꙗсте Йко́ана, са́ꙋ фирѣскъ, а̂декъ а̂ фи́рїй; Де ѡ̂ зи́чй фирѣскъ, а̂декъ а̂ фи́рїй, оу̂ни́т зи́чй кꙋ ми́не, ꙗръ май вѫрто́с кꙋ ма́реле а̂че́ста Пъри́нте, ка́реле а̂ꙋ зи́с оу̂н ки́п, (а̂декъ ѡ̂ фи́ре,) ла Трейме. Ꙗръ дѣка Ѵпостатїчѣскъ, а̂декъ а̂ Ѵпоста́сꙋлꙋй, а̂по́й Фі́юл Йко́анъ фїи́нд а̂ Та́тълꙋй, ва фѝ шѝ та́тъ, къ Йко́анъ не скимба́тъ ѧл зи́че пре а̂че́ста скри́птꙋра. Шѝ Дх҃ꙋл Йко́анъ фїи́нд а̂ Фі́юлꙋй, ва фѝ шѝ Фі́ю. Къ а̂ Йко́аней шѝ а̂ ки́пꙋлꙋй че́лꙋй динтѫ́ю, а̂ къ́рꙋѧ ꙗсте

Йко́ана

Крединцїй Латінилωр ркз.
Йкоана, оун Ѵпостас ꙗсте дꙋпре сфн҃-
цїй пъринцй.

Дин кꙋвѫнтꙋл ачестꙋѧш сфн҃т ал
кърꙋѧ ѧчепꙋтꙋл ꙗсте: Крѣдем ѧтрꙋ
оунꙋл ненъскꙋт Дм҃незеꙋ, Татъл а-
тот цїнторю. ,, Ꙗръ сфн҃тꙋл Дх҃
Пꙋрчѣдере фїинд а Татълꙋй, дѣпꙋрꙋ-
рѣ ꙗсте ѧ мѫйниле Татълꙋй челꙋй че
ѧл тримите, ши але Фіюлꙋй челꙋй че
ѧл поартъ.

А ачестꙋѧшй. дин капꙋл МЅ, ал
мъртꙋрїилωр скриптꙋрїй, челωр пен-
трꙋ чѣ дꙋпре фире ѧпъртъшире а Та-
тълꙋй ши а Фіюлꙋй ши а сфн҃тꙋлꙋй
Дх҃. ,, Че ꙗсте Дм҃незеꙋ; Ѧчепꙋ-
тꙋл а тоате дꙋпре Апостолꙋл, кареле
зиче: Ѹн Дм҃незеꙋ Татъл дин҃рꙋ ка-
реле сѫнт тоате. Пентрꙋ къ Кꙋвѫн-
тꙋл ꙗсте дин трѫнсꙋл кꙋ кип де На-

щере

Ръспꙋнс кътръ мъртꙋрисирѣ
щере, ши Дх҃ꙋл динтрѫнсꙋл кꙋ кип де
Пꙋрчѣдере.

А ачестꙋѧшй. дн҃ епїстолїѧ чѣ кътръ
Серапїѡн пентрꙋ сфн҃тꙋл Дх҃. ,, Дечй
ръꙋ сокотинд пентрꙋ сфн҃тꙋл Дх҃,
ничй пентрꙋ Фїюл бине сокотеск. Къ
де арфи сокотит дрепт пентрꙋ Кꙋ-
вѫнтꙋл, арфи сокотит сънътос ши
пентрꙋ сфн҃тꙋл Дх҃, кареле дела Та-
тъл съ Пꙋрчѣде, ши ал Фїюлꙋй фї,
инд, де ел съ дъ оученичилѡр, ши тꙋ-
тꙋрѡр челѡр че кред ꙟтрꙋ дѫнсꙋл.

Аꙋзъ чей че нꙋ бине сокотеск пен-
трꙋ Дх҃ꙋл, къ ничй пентрꙋ Фїюл нꙋ
сокотеск бине. Ши пентрꙋ ачаста
аꙋ пїердꙋт ши пре Дх҃ꙋл ши пре Фїюл.
Ши ꙟтрꙋ ѡ фацъ ꙟкизинд Дм҃незеирѣ,
саꙋ ръстꙋрнат ꙟжидовїе. Ꙗръ со-
котѣла чѣ сънътоасъ пентрꙋ Дх҃ꙋл,

пре

Ꙁ крединцїй Латінилѡр Ꙁ рки.
пре кꙋм сфн҃тꙋл а҆честа ѧ҆ва́цъ, а҆че́ст
фѣ́лю ꙗ҆сте. Кꙋм къ съ Пꙋрчѣ́де дела
Та́тъл, да́р а҆л Фі́юлꙋй ꙗ҆сте, фїи́нд къ
съ д҃ъ де є҆́л оу҆чени́чилѡр, шѝ тꙋтꙋ-
рѡ́р че́лѡр че кре́д ѧ҆трꙋ є҆́л. Сѫ́нт шѝ
а҆́лтеле мꙋлте мъртꙋрі́й а҆ле а҆че́стꙋѧ,
да́р пентрꙋ мꙋлци́мѣ ле трѣ́чем пре ꙗ҆ле.
Дин кꙋвѫ́нтꙋл сфн҃тꙋлꙋй Григо́-
рїе Ѳеоло́гꙋл, че́л пентрꙋ до́гме шѝ а҆-
шеза́рѣ є҆пїско́пилѡр. ,, Ꙗ҆́ръ съ ва
пъзѝ, пре кꙋм ꙗ҆сте сокотѣ́ла мѣ̀,
оу҆н Дм҃незе́ꙋ, дѣ́ка ла ѡ҆ Причи́нъ Фі́юл
шѝ Дх҃ꙋл съ а҆дꙋ́к, да́р нꙋ̀ съ а҆лкътꙋ-
е́ск ни́чй съ а҆мѣ́стекъ. ,, Де́чй ѡ҆
проти́вникꙋле, дѣ́ка пентрꙋ а҆ча́ста
но́аѡ оу҆н Дм҃незе́ꙋ не ꙗ҆сте чѣ́ѧ че съ крѣ́-
де, фїи́нд къ Фі́юл шѝ Дх҃ꙋл съ а҆дꙋ́к
ла ѡ҆ Причи́нъ. Дѣ́ка до́аѡ Причи́ний
зи́чй къ сѫ́нт ла Трейме, нево́е ѧ҆цй

За́че

Ръспꙋнс кътръ мъртꙋрисирѣ
за́че ціе а̂сꙋпръ а̂ сокотѝ до́й Дм҃незе́й.
Шѝ фїи́нд къ Дх҃ꙋл нꙋ ꙗ̂сте причи́нъ а̂
вреоу̂нꙋй ѵ̂постáс де ѡ̂ фїи́нцъ, ни́чй
Дм҃незе́ꙋ ва фѝ не греши́т. Ка́ре лꙋк-
рꙋ ꙗ̂сте хꙋлъ. Ꙗ̂ръ че́лꙋй че хꙋлѣ́ще
ѧ̂ проти́ва сфн҃тꙋлꙋй Дх҃, нꙋ и̂съва̀
е̂рта̀ ни́чй ѧ̂ вѣ́кꙋл а̂че́ста, ни́чй ѧ̂
че́л чева̀ съ фіе.

А̂ а̂че́стꙋѧшй. Дин кꙋвѫ́нтꙋл че́л
пентрꙋ Сфн҃тꙋл Дх҃. ,, Но́аѡ не ꙗ̂-
сте оу̂н Дм҃незе́ꙋ. Пентрꙋ къ ꙗ̂сте ѡ̂
Дм҃незеи́ре. Шѝ ла оу̂на (а̂декъ лаѡ̂
фа́цъ) чѣ́ле дин трѫ́нса а̂ꙋ а̂дꙋчерѣ,
мъка́р де шѝ тре́й съ кре́д. Шѝ ни́чй
ꙗ̂сте оу̂на май мꙋлт, ꙗ̂ръ а̂лта май
пꙋци́н Дм҃незе́ꙋ. Ни́чй оу̂на май на-
и́нте, ꙗ̂ръ а̂лта май преоу̂рмъ. Ни́чй
кꙋ вои́нца съ та́е, ни́чй кꙋ пꙋтѣ́рѣ съ
деспа́рт. шч:

Динтрꙋ

Динтрꙋ а̂че́лашй кꙋвѫ́нт. ,, Де́чй кѫ́нд къꙋтъ́м ла Дм҃незе́ире, шѝ ла При́чина чѣ ѧ̂тѫ́ю, шѝ ла Си́нгꙋръстъпѫни́рѣ, ... Ꙋ̂на ꙗ̂сте чѣ̂ѧ че съ вѣ̂де де ми́нтѣ но́астръ. Ꙗ̂ръ кѫ́нд ла а̂чѣ̂лѣ ѧ̂трꙋ ка́ре ꙗ̂сте Дм҃незе́ирѣ, са́ꙋ ка съ зи́к май кꙋ дѣди́нсꙋл, ка́ре ꙗ̂сте Дм҃незе́ирѣ, шѝ ла чѣ̂ле че дин При́чина чѣ ѧ̂тѫ́й фъръ де а̂ни́й де а̂колѡ̀ сѫ́нт, шѝ кꙋ а̂чѣ̂ѧшй сла́въ, шѝ фъръ де депъртáре, тре́й сѫ́нт чѣ̂ле че де но́й сѫ́нт ѧ̂кина́те. ''

А̂ а̂че́стꙋѧшй. Дин кꙋвѫ́нтꙋл че́л кътръ фїло́софꙋл Ӥрωна. ,, Кꙋ а̂девъра́т Фі́ю пре Фі́юл. Пентрꙋ къ ꙗ̂сте Ꙋ̂нꙋл, шѝ а̂л Ꙋ̂нꙋѧ, шѝ ѧ̂трꙋ оу̂н ки́п, шѝ нꙋмай. Къ нꙋ̀ ꙗ̂сте шѝ Га́тъ, шѝ кꙋ то́тꙋл Фі́ю, шѝ а̂л че́лꙋй кꙋ то́тꙋл, шѝ динтрꙋ ѧ̂чепꙋт. ''

Ръспꙋнс кътръ мъртꙋрисирѣ

А̑ а̂че́стꙋѧшй. Дин кꙋвѫ́нтꙋл че́л кътръ че́й че а̂ꙋ вени́т дела Е̑гѵ́пет.

,, То́ате кѫ́те а̑ре Та́тъл а̂ле Фі́юлꙋй сѫ́н, а̂фа́ръ де при́чинъ. Шѝ то́ате кѫ́те сѫ́н а̂ле Фі́юлꙋ, сѫ́н шѝ а̂ле Дх҃ꙋлꙋй, а̂фа́ръ де фїи́ме, шѝ де а̂чѣ́лѣ, кѫ́те трꙋпѣ́ще ла е̑л съ зи́к, пентрꙋ ѡ̑мꙋл мїе́ꙋ, шѝ мѫнтꙋи́рѣ мѣ̀.

А̑семнѣ́зъ шѝ а̂и́чѣ, къ прекꙋ́м а̂ꙋ зи́с кꙋ́м къ Фі́юл то́ате чѣ́ле а̂ле Та́тълꙋй а̑ре, а̂фа́ръ де при́чинъ, нꙋ̀ а̂ꙋ зи́с къ шѝ Дх҃ꙋл а̑ре то́ате кѫ́те Фі́юл а̂фа́ръ де при́чинъ, чѝ а̂ꙋ зи́с, а̂фа́ръ де фїи́ме. Къ де а̂рфѝ щїꙋ́т къ шѝ Фі́юл ѧ̑сте причинꙋито́рю а̂л Дх҃ꙋлꙋй, нꙋ̀ а̂рфѝ тъкꙋ́т.

А̑ а̂че́стꙋѧшй. Дин кꙋвѫ́нтꙋл че́л кътръ Е̑ѵа́грїе мона́хꙋл пентрꙋ Ѳеологі́е. ,, Прекꙋ́м ра́зеле лꙋми́нїй со́арелꙋй, не деспърци́тъ а̂вѫ́нд дꙋпре фи́ре

цинѣ́рѣ

Ѿ крединцїй Латїнилѡр Ѯрл.
цинѣрѣ ѧтре дѫнселе, ничй де лꙋминъ
нꙋ съ деѡсебеск, ничй оунеле де алтеле
нꙋ съ деспърцеск, ши пѫнъ ла ной три-
мит дарꙋл лꙋминїй: Ѧтрꙋ ачест
кип ши Мѫнтꙋиторю нострꙋ ши Дх҃ꙋ
сфнт, Ґаза чѣ цѣмънъ а Татълꙋй,
ши пѫнъ ла ной лꙋкрѣзъ Лꙋмина аде-
въ́рꙋлꙋй, ши кꙋ Татъл ѧпреꙋнъ сѫнт.
Ши пре кꙋм дн҃трꙋ оун извор де апе доаѡ
рѫꙋрй кꙋрг, ши кꙋ ашезарѣ сѫнт де-
спърците кꙋрцериле, дар фелюримѣ оу-
мезелїй оуна ши ачѣѧшй аꙋ, ши ничй
де извор съ деспърцеск, ши прин трѫн-
сꙋл оунꙋл кꙋ алтꙋл сѫнт оуните, мъ-
кар де ши деѡсебит фіеще кареле кꙋрце:
Аша ши Причина чѣ ѧтѫю Татъ, Из-
ворꙋл вїецїй, ѧдоит кꙋргъторю ѡа-
ре кареле Дарꙋ ал Фіюлꙋй ши ал Дх҃ꙋлꙋй
кътръ ной тримицинд, ничй ел аꙋ пъ-
тимит

Ръспꙋне кътръ мъртꙋрисирѣ тимит чева̀, ла фїинцъ вътъмѫндꙋсъ, къ нꙋ аꙋ сꙋферит вре ѡ ꙟпꙋцинаре, пентрꙋ венирѣ ачелѡра чѣ кътръ нои. Шѝ ачещѣ пѫнъ ла нои аꙋ ажꙋнс, шѝ де Татъл нимик май пꙋцин аꙋ ръмасне деспърцицй.

А̂ марелꙋй Васілїе дин А̂нтїрритїка̀ чѣле ꙟпротива лꙋй Е̂ѵномїе. ,, Чѣле че сѫнт де О̂бще ла Татъл шѝ ла Фїюл, ачѣстѣ сѫнт де О̂бще шѝ ла Дх҃ꙋл. Дечй дѣка де О̂бще ꙗсте ла Татъл шѝ ла Фїю̂л апꙋрчѣде пре Дх҃ꙋл, ва фѝ ачаста де О̂бще шѝ ла Дх҃ꙋл, шѝ ва пꙋрчѣде шѝ е̂л а̂лт Дх҃. шѝ ꙗръшй. ,, Наще Дм҃незеꙋ нꙋ ка ѡмꙋл Дар наще кꙋ адевърат. Шѝ Нащерѣ динтрѫнсꙋ̂л арат Кꙋвѫнт нꙋ ѡменеск, дар арат Кꙋвѫнт кꙋ адевърат дин трѫнсꙋл. Тримите Дх҃ прин гꙋръ,

нꙋ

Ꙁ крединцїй Латінилωр Ꙁ рла.
нꙋ пре кꙋм чел ѡменеск. Пентрꙋ къ
ничй ꙗсте гꙋръ алꙋй Дм҃незеꙋ трꙋпѣ-
ще. Динтрѫнсꙋл ѫкъ ши Дх҃ꙋл, ши
нꙋ де аюрѣ. " Ꙗръ ачаста, Нꙋ де а-
юрѣ, че алт ѫсемнѣзъ, фъръ нꙋмай
къ нꙋ ꙗсте Дх҃ꙋл дин алт ѡарекареле Ѵ-
постас, чи нꙋмай динтрꙋ ал Татълꙋ.
Ши ꙗръши. ,, Черюриле спꙋн Слава
лꙋй Дм҃незеꙋ ши фачерѣ мѫйнилωр лꙋй
ѡ вестѣще търіѧ. Ши ѫ алт лок.
Ши лꙋкрꙋриле мѫйнилωр тале сѫнт
Черюриле. Ши каре пот фи але лꙋй
Дм҃незеꙋ челꙋй фъръ де трꙋп мѫйниле
чѣле фъръ де трꙋп, каре аꙋ зидит тъ-
ріѧ ши Черюриле; Чи ѫсꙋши Проро-
кꙋл тѫлкꙋѧще, зикѫнд: Кꙋ кꙋвѫн-
тꙋл Дм҃нꙋлꙋй Черюриле саꙋ ѫтърит,
ши кꙋ Дх҃ꙋл гꙋрїй лꙋй тоатъ пꙋтѣрѣ
лωр. Чи пре кꙋм нꙋ ꙗсте кꙋвѫн бор-

битори

Ѯ Ѯ Ѯ

Ѯ крединцїй Латінилωр Ѯ рлв.
нъ съръсáръ; Нȣ кȣ адевърáт. Чѝ
ѡ фáцъ áре дóаѡ мѫйнй, кáре ръсáр
деспре амѫндóаѡ пърциле трȣпȣлȣй.
Шѝ пѫнъ аичѣ аȣ ꙟтребȣинцáт препи́л-
да ачáста мáреле Васілїе, ка съ арáте къ
динтрȣ ȣ҆нȣл Тáтъл аȣ причи́на єсти́-
мїй шѝ Фіюл шѝ Дх҃ȣл.

А҆ачéстȣѧшй мáре Васілїе. Дин
кȣвѫ́нтȣл чел ꙟпроти́ва А҆рїáнилωр,
Савелаїáнилωр, шѝ А҆номіилωр. А҆л
кърȣѧ ꙟчепȣтȣл. Съ лȣптъ Іȣдаї-
смóсȣл кȣ єллинисмóсȣл. Дéчй чѣѧ
че зичѣ́м пентрȣ Фіюл, къ трéбȣе съ
мъртȣрисим фáцъ алȣй деѡсебитъ,
ачáста авéм азиче шѝ пентрȣ Дх҃ȣл
сфнт. Къ нȣ ѧсте Дх҃ȣл ачéлашй
кȣ Тáтъл, пентрȣ къ ѧсте скрис, Дх҃
ѧсте Дм҃незéȣ. Ни́чй ѧръшй а Фіюлȣй
шѝ а Дх҃ȣлȣй ѡ фáцъ ѧсте, пентрȣ

къ

Ръспꙋнс кътръ мъртꙋрисирѣ къ ꙗсте зис: Ꙗръ де нꙋ аречинева Дх҃ꙋл лꙋй Хс҃, ачеста нꙋ ꙗсте ал лꙋй. Ꙗръ де ꙗсте Хс҃ ѧтрꙋ ной. Къ де аичѣ саꙋ амъцит оунїй, кꙋм къ Дх҃ꙋл ши Хс҃ ачелаш ꙗсте. Дар че зичем; Кꙋм къ де аичѣ нисъ аратъ ноаѡ ѧпъртъширѣ фирїй, нꙋ аместекарѣ фѣцелѡр, ши ꙗсте Татъ де съвѫршит авѫнд пре а фи ши фъръ де лиѱъ, Ръдъчинъ ши Изворъ ал Фіюлꙋй ши ал сфнтꙋлꙋй Дх҃.

Ши ꙗръшй динтрꙋ ачесташ кꙋвѫнт. ,, Кꙋ адевърат ꙗсте Фіюл дин Дм҃незеꙋ ши Дх҃ꙋл дин Дм҃незеꙋ. Фїинд къ Фіюл дела Татъл аꙋ ешит, ши Дх҃ꙋл дин Татъл съ пꙋрчѣде. Чи Фіюл дин Татъл кꙋ кип де Нащере: Ꙗръ Дх҃ꙋл не гръит дин Дм҃незеꙋ. Ши май сꙋс де мъртꙋріѧ ачаста ꙗсте кꙋвѫнтꙋл

Ѕ кредѝнцїй Латінилѡр Ѕ рлг.
тꙋл а̂чéла. Єꙋ ѧ̂преꙋнъ кꙋ Тáтъл ѧ̂л
щїꙋ, дáр нꙋ тáтъ пре Дх҃ꙋл. Шѝ
кꙋм къ ѧ̂преꙋнъ кꙋ Фїюл ꙗ̂сте а̂м лꙋ-
áт, дáр нꙋ кꙋм къ шѝ фїю ꙗ̂сте нꙋ-
мѝт. Чѝ пре ѧ̂пъртъширѣ чѣ къ-
тръ Тáтъл ѡ̂ ѧ̂целéг. Де врѣ̂ме че
дин Тáтъл съ пꙋрчѣ̂де. Ꙗ̂ръ пре чѣ
кътръ Фїюл. де врѣ̂ме чѐ а̂ꙋд: Ꙗ̂ръ де
нꙋ а̂ре чинева̀ Дх҃ꙋл лꙋй Хс҃, а̂чéста
нꙋ ꙗ̂сте а̂л лꙋй.

А̂ а̂чéстꙋѧшй. Дин є̂пїстолїа чѣ
кътръ Григóрїе фрáтеле сѫ̀ꙋ, кáрѣ ꙗ̂сте
пентрꙋ деѡсебѝрѣ фїѝнцїй шѝ а̂ Ѵпо-
стáсꙋлꙋй. ,, Дéчй де врѣ̂ме чѐ Дх҃ꙋл
сфн҃т, дела кáреле тóатъ дáрѣ чéлѡр
бꙋне кътръ зидѝре и̂зворáще, де Фї-
юл а̂декъ съцѝне, кꙋ кáреле фъръ де
деспърцѝре ѧ̂преꙋнъ съ ѧ̂целѣ̂ще, ꙗ̂ръ де
Причѝна кáрѣ ꙗ̂сте Тáтъл а̂цинáт а̂ре

пре

Ръспꙋнс кътръ мъртꙋрисирѣ
пре а̂ фѝ, де оу̂нде шѝ съ пꙋрчѣде, а̂-
че́ст се́мн кꙋноскъто́рю а̂л ꙟсꙋши́рїй
Ѵ̂постасꙋлꙋй а̂ре, а̂съ кꙋно́аще дꙋпъ
Фі́юл шѝ ꙟпреꙋнъ кꙋджнсꙋл: шѝ а̂
а̂вѣ е̂сти́мѣ дин Та́тъл. Ꙗ̂ръ Фі́ю̂л,
че́а че пре Дх̃ꙋл ка́реле дин Та́тъл съ
пꙋрчѣде, прин си́не шѝ ꙟпреꙋнъ кꙋ си́-
не ꙟл фа́че кꙋноскꙋт, си́нгꙋр кꙋ ки́п
де чѣ оу̂на на́щере дин Лꙋми́на чѣ Не
нъскꙋтъ стрълꙋчи́нд, ни́чй ѡ̂ ꙟпър-
тъши́ре дꙋпре ꙟсꙋши́рѣ сѣ́мнелѡр, кꙋ
ка́ре съ кꙋно́аще, нꙋ̀ а̂ре кътръ Та́тъ̂л,
са́ꙋ кътръ Дх̃ꙋл сфн̃т, чѝ кꙋ сѣ́мне-
ле чѣ́ле че саꙋ зи́с си́нгꙋр съ кꙋно́аще.
А̂ꙋзи́та̀ ю̂би́тꙋле кꙋ̀м ма́реле а̂че́ста Пъри̂н-
те а̂ꙋ зи́с. Къ Фі́ю̂л ни́чй ѡ̂ ꙟпъртъши́ре
дꙋпре ꙟсꙋши́рѣ сѣ́мнелѡр кꙋ ка́ре съ кꙋ-
но́аще, нꙋ̀ а̂ре кътръ Та́тъл, са́ꙋ
кътръ Дх̃ꙋл сфн̃т. Шѝ кꙋм тꙋ̀
зи́чй

Ѯ крединцїй Латінилѡр Ѯ рлд.
зичй къ аре ѧпъртъшире Ѵпостатї-
чѣскъ, адекъ дꙋпре Ѵпостас, кътръ
Татъл, къ де ѡ потривъ дин Ѵпоста-
сꙋл Татълꙋй, шѝ дин Ѵпостасꙋл Фі-
юлꙋй аре Дх҃ꙋл естимѣ. Шѝ дин-
трꙋ ачаста ла алтъ не кꙋвїинцъ те а-
лꙋнечй, къ амѣстечй чѣле доаѡ Ѵпо-
стасꙋрй ал Татълꙋй шѝ ал Фіюлꙋй ѧ-
трꙋ оун Ѵпостас. Къ прекꙋм ла Тре-
име ѧпъртъширѣ фирїй аре оуничимѣ,
адекъ афѝ оуна, ашà дѣка, прекꙋм
зичецй вой, ѧпъртъшире Ѵпостатї-
чѣскъ аре Фіюл шѝ Татъл, невоевецй
авѣ съ мъртꙋрисицй шѝ ѡ фацъ а Та-
тълꙋй шѝ а Фіюлꙋй.

Алꙋй Дамас Папа Рѡмїй. дин ка-
петеле чѣле скрисе де ел кътръ Паѵ-
лин Епіскопꙋ Ѳессалонікꙋлꙋй. ,, Ѡрй
чине нꙋва зиче къ Дх҃ꙋл сфнт ѧсте дин
Татъл

Ръспꙋне кътръ мъртꙋрисирѣ
Та́тъл кꙋа̂девъра́т шѝ кіѧр, прекꙋм
шѝ Фіюл дин Дм҃незеѧ́ска фїи́нцъ, шѝ
Дм҃незе́ꙋ Кꙋвѫ́нт а̂л лꙋй Дм҃незе́ꙋ,
съ фіе а̂на́дема. ,, Да́мас а̂че́ста а̂ꙋ
фо́ст а̂пъръто́рю а̂л сфн҃тꙋлꙋй Собо́р
а̂л до́илѣ.

Ѧ́ръ Келестін, ка́реле шѝ е̂́л а̂ꙋ
фо́ст Па́пъ а̂л Рѡ́мїй, шѝ а̂пъръто́рю
а̂л Собо́рꙋлꙋй а̂л тре́илѣ, скріе а̂ша̀ ꙟ
ка́пꙋл а̂л ВІ. а̂л фа́птелѡр Собо́рꙋлꙋй
а̂л тре́илѣ. ,, Чи́не кѫндва̀ нꙋ саꙋ жꙋ-
дека́т врѣ́дник де а̂съ а̂надематисѝ,
дѣ́ка са́ꙋ ва скъдѣ̀ чева̀, са́ꙋ ва а̂да́-
ѡце ла Креди́нцъ. Къ чѣ́ле че де пли́н шѝ
а̂ръта҃ нисаꙋ да́т но́аѡ дела А̂по́столй,
ни́чй а̂дъѡци́ре ни́чй ꙟпꙋцина́ре нꙋ прї-
име́ск. А̂м чети́т ꙟ къ́рциле но́астре
къ нꙋ съ кꙋви́не ни́чй а̂ а̂да́ѡце, ни́чй
а̂ скъдѣ̀. Къ кꙋ прѣ́ ма́ре мꙋнкъ лѣ́съ
шѝ

Крединцїй Латінилωр Ꙁрле.
ши пре чел че скаде ши пре чел че адаωце.
Пентрꙋ ачѣѧ хїер де арс ши кꙋцит гъ-
тим, де врѣме че ѫ алт кип нꙋ ѩсте
кꙋ пꙋтинцъ асъ виндека ранеле, каре
сѫнт дѣчіѧ врѣдниче де тъѧт.

А сфнтꙋлꙋй Григорїе дїалогꙋл Па-
па Рωмїй. Дин рꙋгъчюнѣ чѣѧ че съ
читѣще ла Пентїкости. ,, Ѫ целѣце-
риленоастре, рꙋгъмꙋне цїе Дмне, ка
Дхꙋл сфнт, кареле съ пꙋрчѣде дела
тине, съ ле лꙋминѣзе ши съ ле повъ-
цꙋѧскъ ла тот адевърꙋл, прекꙋм Фїю
тъꙋ саꙋ фъгъдꙋит.

Ши ѩръшй ачесташй ла сфѫршитꙋл
кърцїй адоаω а Дїалогꙋрилωр, зиче
ачѣстѣ. ,, Дечй ши ѫсꙋшй Адевърꙋл
Дмнꙋл нострꙋ Іис Хс, ка съ адаωце
оученичилωр Крединцъ, аꙋ зис: Де нꙋ
мъ вою дꙋче еꙋ, Мѫнгѫиторюл нꙋ ва

вени

Ръспꙋнс кр҃ъ мъртꙋрисирѣ вени ла вой. Арътат дар ꙗсте, къ Мѫнгѫиторюл Дх҃, дин Татъл ꙗсе, ши ѧтрꙋ Фіюл петрѣче. Че дар зичецй ши пентрꙋ сфн҃цїй ачещѣ Архїерей, ши пентрꙋ Рѡма чѣ вѣке. Ѡаре ши ачещѣ, прекꙋм вой зичецй, мерг ѧтрꙋ пїерзаре, карїй нꙋ нꙋмай аꙋ тъкꙋт ачѣѧ, кꙋм къ Дх҃ꙋл сфн҃т дин Фіюл съ пꙋрчѣде, чи ши ана дематїсеск. Пентрꙋ къ дин Татъл кїар ши кꙋ адевърат съ пꙋрчѣде. Ѧкъ ши пре чей че аꙋ фъкꙋт адъѡцирѣ ѧ Сѵмволꙋл Крединцїй сꙋпт ачѣѧшй мꙋнкъ ꙗꙋ сꙋпꙋс.

Съ вени ши ла мъртꙋрїиле сфн҃тꙋлꙋй Григорїе а Нѵссис, кареле пентрꙋ сфн҃тꙋл Дх҃ аꙋ зис. Къ єра де ажꙋнс сфн҃тꙋл Сѵмвол ал Крединцїй чел арътат лꙋминат ши де єл май наинте ши де

тоцй

Крединцїй Латінилωр. Ꙋ рлѕ.
сфн҃цїй Пъринцй чей дела сфн҃тꙋ Со-
бор ал доилѣ. Ѧтрꙋ кареле Сѵмвол
кꙋм къ Дх҃ꙋл сфн҃т съ пꙋрчѣде дин
Татъл арътат саꙋ зис де єй, не адъ-
ωгѫнд кꙋвѫнтꙋл ачела, адекъ, дин
Фіюл. Де аꙋ щїꙋт сфн҃цїй ачещѣ Пъ-
ринцй, кꙋм къ ши дин Фіюл съ пꙋр-
чѣде Дх҃ꙋл, ши аꙋ аскꙋнс адевърꙋл а-
честа, аꙋ перит ши ачеѧ, прекꙋм вой
Латінїй зичецй, ши тоцй, карій саꙋ
ѧпъкат ши аꙋ прїимит пре сфн҃тꙋл
Сѵмвол чел ашезат де ачеѧ. Ши а-
рътат ѩсте ши Орбꙋлꙋй, къ пре сфн҃-
тꙋл Сѵмвол чел арътат лꙋминат де
сфн҃тꙋл Собор ал в. Бисеричиле лꙋй
Хс҃ чѣле дела марцениле лꙋмїй пѫнъ ла
марцений лаꙋ мъртꙋрисит, ши пѫнъ
акꙋм ѧл мъртꙋрисеск, ши кꙋ ачастъ
Крединцъ тоцй Хрїстїанїй аꙋ прїимит
Дм҃не-

Ръспꙋнс кътръ мъртꙋрисирѣ
Дмнезеескꙋл Ботез. Дечи ера деа-
жꙋнс спре деплинъ ши ѫтъритъ Кре-
динцъ, прекꙋм саꙋзис, ачест сфнт
Сѵмвол. Ꙗръ кътръ чей чезик, къ
чѣлечесаꙋ скрис деѡсебй де вре оунꙋл дин
сфнцй, сѫнт май адевърате ши май
кꙋ ѫтърире де кѫт чѣле че саꙋ ашезат
де Обще ши соборничѣще, ничй а ръ-
спꙋнде съ кꙋвенїѧ. Къ ꙗсте держе
ши а ѡпꙋне ѫ минте ачаста. Дар
ка съй бирꙋим деажꙋнс, ши съй а-
ръ тъм къ съразимъ ѫ тоѧг де трес-
тїе, вѡм пꙋне ѫ мижлок чѣле че
саꙋ скрис деѡсебй кътръ Авлавїе де сфн-
тꙋл Григорїе ал Нѵссис. ,, Нескимбарѣ
фирїй мъртꙋрисинд, пре деѡсебирѣ чѣ
дꙋпре Причинъ ши Причинꙋи нꙋ ѡтъ-
гъдꙋим. Ѫтрꙋ каре нꙋмай ѫце-
лѣцем къ съ деѡсебѣще оунꙋл деал-
тꙋл

Ꙋ крединцїй Латїнилωр Ꙋ рлз-
тꙋл, пре оу̑нꙋл крезжнд а̂фи̇ Причи́нъ,
ꙗ̑ръ пре а̑лтꙋл ди̇н Причи́нъ. Ши̇ а̂че́-
лꙋй че ꙗ̑сте дин Причи́нъ, ꙗ̑ръшй а̑лтъ
деωсеби́ре ꙟцелѣцем. Къ оу̑нꙋл ꙗ̑сте
а̂про́апе дин че́л дин тжю, ꙗ̑ръ чела-
ла́лт прин че́л че ꙗ̑сте а̂про́апе дин че́л
дин тжю. “ Ръспꙋндемй мїе че́л ди̇н
проти́въ. Ꙟ сфн҃тꙋл Сѵмво́л а̂й
а̂да́ωс, къ ди̇н Та́тъ ши̇ ди̇н Фїю̇л съ пꙋр-
чѣде Дх҃ꙋ. А̑кꙋ ꙗ̑ръшй, кꙋ чѣле ꙟпро-
ти́въ цїе зи́чй; Че́ воє́щй кꙋ а̂чѣѧ, Прин
че́л че ꙗ̑сте а̂про́апе ди̇н че́л ди̇н тжю, ка́ре
съ зи́че пентрꙋ сфн҃тꙋл Дх҃; Де зи́чй
кꙋм къ Дх҃ꙋл сфн҃т кїѧ́р ши̇ кꙋ а̂девъ-
ра́т а̑ре є̂сти́мѣ дин Фїюл, да́р фїи́нд
къ Фїюл ꙗ̑сте дин Та́тъл, пентрꙋ а̂-
ча́ста ши̇ Дх҃ꙋл ꙗ̑сте дин Та́тъл. Ѡ̂
кжт де ма́ре ꙗ̑сте хꙋла! Къ а̂й ржди-
ка́т дела Та́тъ причи́на є̂сти́мїй сфн҃-

тꙋ-

Ръспꙋнс кр҃ъ мъртꙋрисирѣ
тꙋлꙋ Дх҃. Шѝ догматисе́щи кꙋм къ
нꙋма̑ Фі́ю ꙗсте и̂зво́р а̂л е̂сти́мі Дх҃ꙋлꙋ.
Шѝ плине́щи а̂и́чѣ во́рба чѣ кꙋ непꙋ-
ти́нцъ, кꙋра́т зикжнд, къ ѧ̂ сꙋсꙋл
ржꙋрилѡр кꙋрг и̂зво́аръле. Шѝ при-
чинꙋито́рю а̂л а̂пей зи́чи къ ꙗсте ржꙋл,
нꙋ и̂зво́рꙋл, дин ка́реле ꙗсте ржꙋл шѝ
а̂па. Да́р пре кꙋм пꙋртъто́рїй де Дм҃-
незе́ꙋ пъри́нци че́й дела Нїке́а а̂ꙋ зи́с,
ржꙋл нꙋ ꙗсте и̂зво́р, чѝ дин и̂зво́р, мъ-
ка́р де шѝ а̂ре ѧ̂грꙋ си́не а̂па чѣ де оу̂да́т.
Шѝ а̂й а̂ръта́т пре Хс҃, ка́реле ꙗсте ѧ̂-
сꙋши̂ а̂девъ́рꙋл, минчино́с, фїи́нд къ
а̂ꙋ догматиси́т а̂чѣ́стѣ. ,, Ꙗ̂ръ кжнд
ва венѝ Мжнгжито́рюл, пре ка́реле е̂ꙋ
воютрими́те во́аѡ дела Та́тъл, Дх҃ꙋл
А̂девъ́рꙋлꙋй, ка́реле дела Та́тъл съ пꙋр-
чѣ́де, а̂че́ла ва мъртꙋрисѝ пентрꙋ ми́-
не. ,, А̂й а̂ръта́т ѧ̂къ шѝ пре то́цѝ
А̂по́с-

Е крединцїй Латїнилωр Ѯ рли.
А́постолїй, шѝ пре то́цй да́скалїй минчино́шй, фїи́нд къ а̂ꙋ зи́с къ нꙋ́май Та́тъл ꙗ̂сте И̂зво́р шѝ ѧ̂чепꙋ́т шѝ Ръдъчи́нъ а̂че́лωр до́аω ѵ̂поста́сꙋрй, ка́ре и̂зворъ́ск фъръ де а̂ни̂й динтрѫ́нсꙋл. Шѝ ѧ̂преꙋ́нъ кꙋ а̂че́щѣ то́цй, шѝ пре ѧ̂сꙋш ма́реле Григо́рїе ка́реле а̂ꙋ ѧ̂токми́т сфн҃тꙋл Сѵмво́л, ѧ̂преꙋ́нъ кꙋ то́т че́л де а̂то́атъ лꙋ́мѣ сфн҃тꙋл Собо́р а̂л до́илѣ. (а) Ꙗ̂ръ де а̂дꙋчи̂й ѧ̂ лъꙋнтрꙋ

(а) А̂ша̀ вей ръспꙋ́нде шѝ ла чѣ́ѧ че зи́к фъръ мижлочи́ре, шѝ прин ми́жлок. Дѣ́ка пре Дх҃ꙋл сфн҃т кїѧ́р шѝ кꙋ а̂девъра́т дин фїюл ѧ̂л зи́чи, минчино́с а̂й а̂ръта́т пре Хс҃. Шѝ чѣлела́лте некꙋвїи́нце. Ꙗ̂ръ дѣ́ка врѣ́ме ѧ̂ ми́жлок са́ꙋ ло́к съ а̂ра́тъ, зиди́ре догматїсе́щй пре сфн҃тꙋл Дх҃. Къ ла сфн҃та Треи́ме нꙋ ꙗ̂сте май наи́нте шѝ май пре оу̂рма. А̂ши́ждерѣ ши ла кꙋви́нтеле сфн҃тꙋлꙋй Кѵрїлл дин

Ръспꙋнс кръ мъртꙋрисирѣ
трꙋ ѫтре фіюл шѝ ѫтре Дх҃ꙋл мижло-
чи́ре де врѣ́ме шѝ де ло́к, шѝ зи́чи къ
фіюл

дин ка́ре оу́нꙋл зи́че: Нꙋ стреи́н Дх҃ дѫнд
че́лѡр че съ ботѣ́зъ... Чѝ... пре че́л дин
трѫ́нсꙋл шѝ а̂л съ́ꙋ. Ꙗ̂ръ а̂лтꙋл: То́ате
фіи́нд кѫ́те шѝ Та́тъл а̂фа́ръ нꙋ́май де а̂-
фѝ Та́тъ, шѝ а̂л съ́ꙋ а̂вѫ́нд пре Дх҃ꙋл Сфн҃т
че́л че ꙗ̂сте дин трѫ́нсꙋл шѝ фіинцѣ́ще ѫтрꙋ
дѫ́нсꙋл. А̂ле къ́рѡра ѫцелѣ́церѣ, пре кꙋ́м ма̂
жо́с съва а̂ръта̀ пре ла́рг, ꙗ̂сте а̂ша̀. Дх҃ꙋл
Сфн҃т съ зи́че де сфн҃тꙋл а̂л фі́юлꙋй, пен-
трꙋ къ ꙗ̂сте де ѡ фіи́нцъ кꙋ фі́юл. Ꙗ̂ръ
дин трѫ́нсꙋл, пентрꙋ къ ка оу́н да́р съ дъ́,
шѝ съ ва́рсъ, шѝ съ трими́те де е̂л ла зиди-
ре. А̂ши́ждерѣ зи́к вей ръспꙋ́нде шѝ ла а̂-
чѣ́стѣ, а̂декъ дѣ́ка пре Дх҃ꙋл сфн҃т кіѧ́р
шѝ кꙋ а̂девъра́т дин фі́юл ѫл зи́чи, минчи-
но́с а̂й а̂ръта́т пре Хс҃. Шѝ чѣлѣла́лте не
кꙋвіи́нце. Пентрꙋ къ ни́чи ѫ сфн҃та скрип-
тꙋ́ръ, ни́чи ла сфн҃цій Пъри́нци нꙋ съ а̂-
флъ

Крединцїй Латінилωр рлд.
Фіюл аꙋ стрълꙋчит майнайте дин Та-
тъл, ши дꙋпъ ачѣѧ Дх҃ꙋл, ка оун
ѡбичнꙋит май пре оурмъ, зидире дог-
матисещй пре Дх҃ꙋл. Къ ла Сфн҃та
Треиме нꙋ ѩсте майнайте ши май пре
оурмъ, саꙋ дꙋпре врѣме саꙋ дꙋпре лок.
Чи ꙟпреꙋнъ ꙟтрꙋ ачѣѧшй датъ Та-
тъл, ши ꙟпреꙋнъ ꙟтрꙋ ачѣѧш датъ
Фіюл ши Дх҃ꙋл. Ши ꙟтокмай ши фъ-
ръ де ани дин Татъл амѫндоаѡ Фѣце-
ле, афаръ де кипꙋл естимій. Къ нꙋ-
май ꙟтрꙋ ачеста ѩсте деѡсебирѣ. Къ
Фіюл ѩсте фъръ де ани Нъскꙋт, ѩръ
Дх҃ꙋл Фъръ де ани Пꙋрчес. Кꙋ кареле
кꙋ

флъ къ Дх҃ꙋл съ пꙋрчѣде дин фіюл. Ѩръ
дѣка дин Татъл ши дин фіюл ꙟл зичй,
ѩтъ доаѡ ꙟчепъторій, лꙋкрꙋ не потривит
адевърꙋлꙋй, ши Ѳеологіей Сфн҃цилωр Пъри-
ци, карій оун ꙟчепꙋт ши нꙋмай мъртꙋри-
сеск ла Сфн҃та Треиме пре Татъл.

Ръспꙋнс къ҃ръ мъртꙋрисирѣ кꙋвѫ́нт ѫцелѣцем къ съ деѡсебѣще Фіюл де Дх҃ꙋл. Къ Причи́на, прекꙋм зи́че сфн҃тꙋл а̂че́ста, ꙗсте Та́тъл. Ꙗ́ръ Фіюл ши̂ Дх҃ꙋл сѫ́н҃т дин Причи́на а̂ча́ста. Да́р съ зи́че Фіюл а̂про́апе де че́л дин҃тѫ́ю, пен҃трꙋ къ цинѣ́рѣ (ἡσχέσις) ши̂ а̂дꙋчерѣ Та́тълꙋй ши̂ а̂ Фіюлꙋй, ꙗсте дин чѣ́ле че сѫ́нт ѫпреꙋнъ ши̂ съ а̂дꙋк кътръ чева̀. Ꙗ́ръ кꙋвѫ́нтꙋл Дх҃ꙋлꙋй нꙋ ꙗсте дин чѣ́ле чѐ съ а̂дꙋк кътръ чева̀. Къ де зи́чй Латінꙋле кꙋм къ ꙗсте дин чѣ́ле чѐ съ а̂дꙋк кътръ чева̀, кꙋм то́атъ Трейме съ зи́че Дх҃; Къ вей къꙋта̀ ши̂ пре че́л че ѡ̂ сꙋфлъ пре ѧ̀. Ши̂ ѫло́к де Трейме ва фи̂ пътри́ме. Де́чй пентрꙋ къ нꙋ ꙗсте ѫсем на́рѣ Дх҃ꙋлꙋй дин чѣ́ле че съ а̂дꙋк кътръ чева̀, пентрꙋ а̂ча́ста саꙋ зи́с Фіюл, а̂про́апе дин че́л ѫтѫ́ю. Ꙗ́ръ Дх҃ꙋл,

дин

дин чéл ѧтѫ́й, (а) прин чéл че ꙗсте а-
прóапе дин чéл ѧтѫ́й. Ѧсъ амѫн-
дóаω фѣцеле дин чéл ѧтѫ́ю. Ꙗръ нꙋ
саꙋ зи́с къ Дх҃ꙋл ꙗсте дин чéл апрóапе
дин чéл ѧтѫ́ю, чѝ дин чéл ѧтѫ́ю прин
чéл апрóапе дин чéл ѧтѫ́й. Ꙗръ ѧке-
ѧ́рѣ ꙗсте, кꙋм къ амѫндóаω фѣцеле
шѝ Фїюл шѝ Дх҃ꙋл сѫ́нт дин чел ѧ-
тѫ́ю, адекъ дин Тáтъл. Ꙗръ чѣѧ
че саꙋ адáωс ѧ скрисóарѣ чѣ латїнѣ́с-
къ кꙋм къ ꙗсте сокотѣ́лъ де Ѻ́бще,
къ ѡ̀рй чѐ ꙗсте дин чинева̀, апрóапе
ꙗсте дин чинева̀, кꙋ тóтꙋл ꙗсте фъръ
де сокотѣ́лъ. Къ́чй саꙋ зи́с де А-
пó-

(а) Прин чéл апрóапе дин чéл ѧтѫ́й аꙋ
зи́с сфн҃тꙋл, врѫ́нд съ арáте не скимбáрѣ
фїи́нцїй, шѝ кꙋм къ ѧпреꙋ́нъ кꙋ фїюл съ
ѧцелѣ́це шѝ Дх҃ꙋл, шѝ ꙗсте не деспърци́т де
ачéла.

Ръспꙋнс къръ мъртꙋрисирѣ
постолꙋл тоате дин Дмнезеꙋ. Дечи
дар тоате сѫнт апроапе дин Дмнезеꙋ.
Фіюл ши Дхꙋл сѫнт дꙋпре фїинцъ дела
Дмнезеꙋ. Зидириле тоате сѫнт дꙋ-
пре кипꙋл зидирїй дела Дмнезеꙋ. Де
вωрфи тоате апроапе дела Дмнезеꙋ,
саꙋ ши зидириле вωрфи ꙟпреꙋнъ фъръ
де ꙟчепꙋт кꙋ Фіюл ши кꙋ Дхꙋл, саꙋ
Фіюл ши Дхꙋл ꙟпреꙋнъ кꙋ зидириле де
кꙋрѫнд ши сꙋпт врѣме. Дечи съ
ꙟтърим кꙋвѫнтꙋл нострꙋ дин мър-
тꙋріиле чѣлелалте але ачестꙋѧши
сфнт. Ши ꙟтѫй дин чѣлече де фра-
телесъꙋ мареле Васілїе саꙋ скрис кътръ
ел пентрꙋ деωсебирѣ фїинцїй ши а ѵ-
постасꙋлꙋй, пре кареле ши пъринте ши
Даскал ꙟл мъртꙋрисѣще. Къчи скріе
кътръ дѫнсꙋл ачеста, пре кꙋм май
сꙋс саꙋ зис, кꙋм къ Фіюл чел че пре
Дхꙋл

Ꙁ крединцїй Латінилωр Ꙁ рма.
Дх҃ꙋл, кареле съ пꙋрчѣде дин Татъл,
прин сине ши ѧпреꙋнъ кꙋ сине ѧл фа-
че кꙋноскꙋт, сингꙋр кꙋ кип де чѣ оу-
на нащере дин Лꙋмина чѣ не нъскꙋтъ
стрълꙋчинд, ничй ѡ ѧпъртъшире дꙋ-
пре ѧсꙋширѣ сѣмнелωр, кꙋ каре съ
кꙋноаще, нꙋ аре кътръ Татъл, саꙋ
кътръ Дх҃ꙋл сфнт. ˘˘ Чи ачаста а-
декъ ꙗсте а пъринтелꙋй ши даскалꙋ-
лꙋй ши фрателꙋй съꙋ Васілїе, дар съ
аꙋзим ши нащериле минцїй лꙋй ѧсꙋш
Григорїе, дин лаꙋда чѣ кътръ чел ѧ-
тжй мꙋченик Стефан. ,, Ꙗръ Сте-
фан плин де Дх҃ꙋл сфнт, аꙋ възꙋт
Слава лꙋй Дмнезеꙋ, ши пре чел ꙋнꙋл
нъскꙋт ал лꙋй Дмнезеꙋ. Къ нꙋ ꙗ-
сте кꙋ пꙋтинцъ, пре кꙋм зиче Про-
рокꙋл, а съ ведѣ лꙋминъ, де нꙋ съ ва
ведѣ ѧтрꙋ лꙋминъ. Къ ѧтрꙋ Лꙋ-
мина

Ръспꙋнс кътръ мъртꙋрисирѣ
мина та̀ вѡм ведѣ лꙋминъ. Нꙋ съ
поате, фъръ нꙋмай ѫтрꙋ лꙋминъ,
а̂съ фаче ведѣрѣ лꙋминїй. Къчй кꙋм
ꙗсте кꙋ пꙋтинцъ а̂ къꙋта̀ ла соаре, де
ва фѝ а̂фаръ дераꙁе. Дечй де врѣме
чѐ ѫтрꙋ Лꙋмина Татълꙋй, а̂декъ ѫ-
трꙋ Дх҃ꙋл сфн҃т, кареле съ пꙋрчѣде
де а̂колѡ̀, съ вѣде Лꙋмина чѣ ꙋ̂нанъ-
скꙋтъ, пентрꙋ а̂часта фїинд май на-
инте стрълꙋчит де Слава Дх҃ꙋлꙋй,
саꙋ фъкꙋт ѫтрꙋ кꙋнощинца Славей
Татълꙋй шѝ а̂ Фіюлꙋй.

Дин картѣ ѫтѫй а̂челѡр кътръ
Єѵномїе Антїрритїка̀, а̂декъ грънтоаре
ѫпротивъ. ,, Къ кꙋ Татъл, дꙋпре
не зидире оу̂ниндꙋсъ Дх҃ꙋл сфн҃т, ꙗ-
ръшй де єл, кꙋ а̂нꙋ а̂фѝ Татъ пре кꙋм
а̂чела, съ деспърцѣще. Ꙗръ дела оу̂-
нирѣ че а̂ре кътръ Фіюл дꙋпре не зидире,
шѝ

Е крединцїй Латінилωр. Ѧ рмв.
ши ѫтрꙋ а авѣ причина єстимїй дин
Дмнезеꙋл тꙋтꙋрωр, съ деспарте ꙗ-
ръший кꙋ ѫсꙋширѣ, адекъ ѫтрꙋ ничи
аший авѣ старѣ ѫтрꙋ афи дин татъ кꙋ
кип де чѣ оуна нащере, ши ѫтрꙋ асъ а-
ръта прин ѫсꙋший Фіюл.

Динтрꙋ ачесташи кꙋвѫнт. ,, Кꙋм
ва фи кꙋ пꙋтинцъ асокоти кꙋ къ чѣѧ
че ꙗсте ла чѣле де жос, ачаста ꙗсте ши
ла фїинца чѣ не зидитъ ши май наинте
де вѣчи. Ѫтрꙋ карѣ Татъл фъ-
ръ де ѫчепꙋт, ши ненъскꙋт, ши пꙋ-
рꙋрѣ Татъ съ ѫцелѣце. Ꙗръ дин-
трѫнсꙋл апроапе фъръ де деспърцире Фіюл
чел ꙋнꙋлнъскꙋт ѫпреꙋнъ съ ѫцелѣ-
це. Ꙗръ принтрѫнсꙋл ши ѫпреꙋнъ кꙋ
дѫнсꙋл май наинте де а къдѣ ѫ миж-
лок вре ѡгѫндире дешартъ ши не ѵпо-
статникъ, ѫдатъ ши Дхꙋл сфнт кꙋ

ѫпре-

Ръспꙋнс къ̄ръ мъртꙋрисирѣ ꙟпреꙋнáре съ причѣ́пе, неръмжи́нд пре оу̑рмъ дꙋпъ Фіюл кꙋ а̂са̀ стáре ꙟтрꙋ а̂ а̂фѝ, ꙟтрꙋ кѫ́т съсе ꙟцелѣ́гъ кѫндва̀ чéл ꙋ̑нꙋлнъскꙋт фъръ де Дх̄ꙋл, чѝ дин Дм̄незéꙋл тꙋтꙋрѡ́р шѝ є̂л а̂вѫ́нд причи́на є̂сти́мїй, де оу̑нде шѝ Лꙋми́на чѣ̀ оу̑нанъскꙋтъ ꙗ̑сте, дáр прин Лꙋми́на чѣ̀ а̂девъра́тъ стрълꙋчи́нд.

А̂ а̂чéстꙋѧшй. Дела кꙋнощи́нца лꙋй Дм̄незéꙋ. ,, Ꙗ̑ръ Дх̄, чéл че съ пꙋрчѣ́де дин ѵ̂постáсꙋл Пъринтéск. Къ пентрꙋ а̂чáста шѝ дх̄ а̂лгꙋрїй, ꙗ̑ръ нꙋ̀ шѝ кꙋвѫ́нт а̂лгꙋрїй а̂ꙋзи́с, ка съ ꙟкрединцѣ́зе къ ꙟсꙋши́рѣ чѣ̀ пꙋрчегъ-тóаре нꙋмай ла Тáтъл съ а̂флъ. Сѫ́нт шѝ а̂лте мꙋлте мъртꙋрїй а̂ле Пъри́нтелꙋй а̂чéстꙋѧ. Дáръ пентрꙋ лꙋнци́мѣ кꙋвѫ́нтꙋлꙋй ле трѣ́чем пре ꙗ̑-

ле.

ле. А́цй пꙋ́с ѧ̑наи́нте шѝ мъртꙋрі́е а̑ ма́релꙋй А́ѳана́сїе, пре ка́рѣ, ѧ̑ пъ́рцнле а̑пꙋ́сꙋлꙋй фїи́нд и̑згони́т, прекꙋ́м зи́чецй, ѡ̑ а̑ꙋ а̑лкътꙋи̑т, да́р пре а̑ча́стъ мъртꙋрі́е, мꙋ́лте къ́рцй а̑ле ма́релꙋй А̑ѳана́сїе черкѫ́нд, ни́чй ѧ̑трꙋ ѡ̑ ка́рте нꙋ̀ ѡ̑ а̑флъ́м. Шѝ чѣ́рем съ нисъ трими́цъ ка́ртѣ, ка́рѣ ѡ̑ а̑ре пре а̑ча́ста. Ꙗ̑ръ пре чѣѧла́лтъ мъртꙋрі́е а̑ ма́релꙋй А̑ѳана́сїе, ка́рѣ ꙗ̑сте ѧ̑ деско-пери́рѣ креди́нцїй, ѧ̑ мꙋ́лте къ́рцй а̑ле кꙋви́нтелωр ма́релꙋй А̑ѳана́сїе ѡ̑ а̑м а̑-фла́т, шѝ ꙗ̑сте а̑ша̀. ,, Ꙗ̑ръ Дх҃ꙋ̑, пꙋрчѣ́дере а̑ Та́тълꙋй, пꙋ́рꙋрѣ ꙗ̑сте ѧ̑ мѫ́йнеле Та́тълꙋй че́лꙋй че ѧ̑л трими́те, шѝ а̑ле Фі́юлꙋй че́лꙋй че ѧ̑л по́артъ. ,, Шѝ ꙗ̑сте дефа́цъ ка́ртѣ, шѝ кꙋ О̑кїй во́щри пипъи́цїѡ. Ꙗ̑ръ Ѳеологі́а чѣ́ѧ че кътръ сфи̑тꙋл Григо́рїе фъкъ-

то́рюм

Гъспꙋнс къръ мъртꙋрисирѣ
торюл де минꙋний прин дескоперире саꙋ
арътат де Еѵангелістꙋл Іѡанн дин ꙟ-
демнарѣ Прѣкꙋратей Нъскътоарей де
Дм҃незеꙋ, саꙋ скрис ши май сꙋс, ла
локꙋл чел кꙋвїинчос ал мъртꙋрі-
лѡр. Дар съ ва зиче ши акꙋм май
пре скꙋрт. Къ амафлат ꙟ хжртіа
карѣ нисаꙋ дат ноаѡ дела вой, къ
Ѳеологіа чѣ пентрꙋ сфн҃тꙋл Дх҃ саꙋ
тъкꙋт. Ши пентрꙋ чѣ пъртинин сфн҃-
тꙋлꙋй Дх҃, аций минцит лꙋй; Нꙋ аций
минцит ѡаменилѡр, чи лꙋй Дм҃незеꙋ.
Пентрꙋ къ Дм҃незеꙋ ꙗсте Дх҃ꙋл сфн҃т.
Ꙗръ Еѵангелістꙋл Ѳеолог аша аꙋ ꙟвъ-
цат пре сфн҃тꙋл пентрꙋ сфн҃тꙋл Дх҃.
,, Ꙋн Дх҃ сфн҃т, кареле дин Дм҃незеꙋ
аре пре естиме, ши прин Фіюл саꙋ арътат,
адекъ ѡаменилѡр. ,, Къ де врѣме чѣ
дꙋпъ венирѣ Фіюлꙋй ла ѡамений, саꙋ
дъ-

Ѕкреди́нцїй Латі́нилѡр Ѕрм҃д дърꙋи́т ѡ҆а́менилѡр Дх҃ꙋл сфн҃т, ка ѡ҆ вистїерїе не мърцини́тъ а҆ тꙋтꙋрѡ́р бꙋ нътъ́цилѡр. Шѝ саꙋ да́т ѡ҆а́менилѡр прин Фі́ю, пентрꙋ а҆ча́ста съ зи́че шѝ Дх҃ а҆ Фі́юлꙋй. Ꙗ҆ръ ки́п, пентрꙋ къ ꙗ҆сте де ѡ҆ фі́инцъ, пре кꙋм шѝ май сꙋс а҆м тѫлкꙋи́т. Ꙗ҆ръ а҆ че́л кꙋвѫ́нт, ꙋ҆нꙋл дин ꙋ҆нꙋл, ка́реле саꙋ зи́с пентрꙋ Фі́юл, а҆ча́ста ѧ҆семнѣ́зъ. Къ нꙋмай Фі́юл лꙋй Дм҃незе́ꙋ ꙗ҆сте нꙋмай дин Та́тъл. Ꙗ҆ръ чеѧла́лцй фі́й сѫ́нт дин Та́тъ шѝ дин мꙋмъ.

А҆лꙋй Кѵрі́лл. ѧ҆ ка́петеле чѣ́ле че а҆на дематїсе́ск пре Несто́рїе, съ а҆флъ ѧ҆ ка́пꙋл а҆л ѳ. А҆чѣ́стѣ. ,, Ѡ҆рй ка́реле зи́че къ че́л ꙋ҆нꙋл Дм҃нꙋл Іис҃ Хс҃ саꙋ прослъви́т де Дх҃ꙋл, ѧ҆ требꙋинци́нд пꙋтѣ́ре стреи́нъ пре чѣ̀ прин е҆л, шѝ дела е҆л лꙋѫ́нд а҆ пꙋтѣ̀ а҆ лꙋкра̀ ѧ҆-

про-

Ръспꙋнс къ҃ръ мъртꙋрисирѣ
проти́ва дꙋхꙋрилѡр че́лѡр не кꙋра́те,
шѝ а̂ плинѝ ла ѡ̂а́мени̇ сѣ́мнеле чѣ́ле
Дм҃незее́щи̇, шѝ нꙋ̀ май вѫрто́с зи́че
къ а̂л лꙋ́й ꙗ̂сте Дх҃ꙋл, прин ка́реле а̂ꙋ
лꙋкра́т минꙋ́ниле чѣ́ле Дм҃незее́щи̇, съ
фіе а̂на́дема. Де́чи̇ прихънѣ́ще ка́-
пꙋл а̂че́ста е̂піскопꙋл Ѳеодѡри́т, шѝ
дꙋпъ мꙋлте а̂лтеле зи́че а̂чѣ́стѣ. Ꙗ̂ръ
а̂л Фіюлꙋ́й пре Дх҃ꙋл, де лаꙋ зи́с ка пре
че́л че ꙗ̂сте де ѡ̂ фїи́нцъ, шѝ дин Та́-
тъл съ пꙋрчѣ́де, вѡм мъртꙋриси̇ ꙗ̂-
преꙋ́нъ, шѝ ка пре че́л кꙋ бꙋ́нъ Креди́н-
цъ вѡ̂м прїими̇ кꙋвѫ́нтꙋл. Ꙗ̂ръ дѣ́-
ка ка пре че́л че дин Фіюл, са́ꙋ прин
Фіюл а̂ра̂вѣ е̂сти́мѣ, ка пре ѡ̂ хꙋли-
то́аре пре а̂ча́стъ сокотѣ́лъ шѝ пъ-
гѫнѣ́скъ ѡ̂ вѡм лепъда́ѡ. Къ́чи̇ крѣ-
дем Дм҃нꙋлꙋ́й ка́реле зи́че: Дх҃ꙋл ка́ре-
ле дин Та́тъл съ пꙋрчѣ́де. Шѝ Прѣ
дм҃не-

Дмнезеескулꙋ Павел кареле асѣмене гръ
ѧще: Ꙗръ нóй нꙋ ам лꙋáт дхꙋл лꙋ-
мїй, чи дхꙋл чéл дин Дмнезеꙋ. Дéчй
ръспꙋнде ши ла ачѣстѣ сфнтꙋл Кꙋ-
рілл. Ши вїинд ла кꙋвѫнтꙋл чéл пен-
трꙋ дхꙋл, нꙋ съ ѧпротивѣще ла а-
чѣстѣ лꙋй Ѳеодωрит, ничй зиче къ нꙋ
ꙗсте сокотѣлъ хꙋлитóаре, а зиче къ
дхꙋл аре естимѣ дин Фіюл, чи пра-
вослáвникъ май вѫртóс ши кꙋ дрѣптъ
Крединцъ. Чи чé зиче; ,, Съ пꙋрчѣде кꙋ
адевърáт ка дин Дмнезеꙋ Тáтъл дхꙋл
сфнт, дꙋпре кꙋвѫнтꙋл Мѫнтꙋитó-
рюлꙋй. Дáр нꙋ ꙗсте стреин де Фі-
юл. Къ тóате ле аре ѧпреꙋнъ кꙋ Тá-
тъл. Ши ачáста ел аꙋ ѧвъцáт пен-
трꙋ дхꙋл. Тóате кѫте аре Тá-
тъл, але мѣле сѫнт. ,, Аꙋ лꙋ-
минáт дáр ѧтрꙋ ачѣстѣ сфнтꙋл пре

Ръспꙋнс кр҃ъ мъртꙋрисирѣ
тоате кꙋвинтеле сале чѣле кꙋ ѧдоѧлъ
пентрꙋ єстимѣ Дх҃ꙋлꙋй. Ши нѣꙋ
ѧвъцат пре ной, ка ѡрй оунде ѧ кꙋ-
винтеле лꙋй вѡм афла, Дх҃ꙋл Фіюлꙋй,
саꙋ Дх҃ꙋл лꙋй Хс҃, съ ѧцелѣцем ши
съ крѣдем, къ ши зиче, ши соко-
тѣще ачаста пентрꙋ ачѣѧшй фире, а-
декъ пентрꙋ къ ѧсте де ѡ фире. Къ де
арфи крезꙋт къ ши дин Фіюл аре єсти-
мѣ, нꙋ арфи тъкꙋт. Къ ѧсте пієр-
заре а сꙋфлетꙋлꙋй а тъчѣ чѣле але
дрѣптей крединце, ши май вѫртос а-
вѫнд пригонире кꙋ тарй противничй,
ши карій пентрꙋ ачаста ѧл нꙋміѧ пре
єл хꙋлиторю. Ѧръ чей че зик къ ка-
петеле лꙋй Ѳеодѡрит саꙋ анадемати-
сит де Соборꙋл ал є҃. съ аꙋзъ дела ной.
Ши ръспꙋнсꙋл дар ла ачѣстѣ ал сфн҃-
тꙋлꙋй ѧпреꙋнъ саꙋ анадематисит.

Саꙋ

Ѯ кредѝнцїй Латінилѡр Ѯ рмг.
Сау ѧтребат Хс де Каїафа ши де адунарѣ луй, ту ещи Хс Фіюл луй Дмнезеу челуй віу; Ши ау зис: еу сѫнт. Ѧръ ей ау зис къ ау хулит. Ши ной ана дематисим ши пре Каїафа, ши пре кувѫнтул кареле ау зис къ ау хулит, дар ръспунсулуй луй Хс ши не ѧкинъм ши ѧл прїимим ка пре оун адевърат.

Ши ѧръши ѧ епїстоліа ѧтру карѣ ши сфнтул Сѵмвол съ тѫлкуѧще, чел че сау скрис де чей тиї. пуртъторй де Дмнезеу Пъринцй, ал кърѡра ши шезъторю ѧ наинте зиче къ ау фост атунчѣ Хс, ши пентру кредѝнца чѣѧ че сау ѧтърит атунчѣ ачѣстѣ зиче. ,, Дечй пре кредѝнца чѣ ашезатъ ши хотърѫтъ де ачеѧ, ѡ ау пъзит не прихънит, ши чей че дупъ дѫншїй ау

фост

Ръспꙋнс кр҃ъ мъртꙋрисирѣ фост сфн҃цй Пъринцй, ши пъсторй ай нороаделωр, ши лꙋминъторй ай Бисеричилωр, ши бине искꙋсицй тъйнꙋиторй, ,, пре соборꙋл ал В. кꙋ ачас та арътѫнд. Кърꙋѧ аꙋ оурмат ши ел, чел че аꙋ фост ехарх ал соборꙋлꙋй ал Г. къчй кꙋм сарфи нꙋмит ал Г. Собор де нꙋ арфи оурмат челꙋй ѫтѫю ши челꙋй ал В.

Дечй ѩръшй сфн҃тꙋл Кѵрілл зиче, ,, Нимик кѫтꙋш де кѫт лиѱъ, адекъ трекꙋт кꙋ ведѣрѣ дин чѣле де невое спре фолос нꙋ ва пꙋтѣ ведѣ чинева ѫтрꙋ але сфн҃цилωр мъртꙋрисирй, адекъ ѫ токмирй, пре каре лѣꙋ фъкꙋт пентрꙋ крединца чѣ дрѣптъ ши не стрикатъ, спре мꙋстрарѣ ши сꙋрпарѣ ато ересꙋл ши пъгѫнѣска не ѫфрѫнаре а гꙋрїй, ши спре ѫ крединцарѣ ши

ѫтърирѣ

Ꙁ креди́нцїй Латі́нилѡр. Ꙁ рм҃е.
ѫтъри́рѣ че́лѡр че оу҆́мблъ дре́пт ѫтрꙋ
креди́нцъ. “ Дꙋпъ че а҆ꙋ тѫлкꙋи́т
сфн҃тꙋл пре сфн҃тꙋл Сꙋмво́л, шѝ а҆ꙋ
спꙋс то́ате чѣ́ле пентрꙋ Фі́юл, зи́че:
„ Шѝ съвѫрши́нд че́й де трей ѡ́рй фери-
чи́цй сфн҃цй Пъри́нцй кꙋвѫ́нтꙋл че́л
пентрꙋ Хс҃, помене́ск де Сфн҃тꙋл Дх҃.
Къ а҆ꙋ зи́с къ кре́д ѫтрꙋ є҆́л, прекꙋ́м
кꙋ а҆девъра́т ѫтрꙋ Та́тъл шѝ ѫтрꙋ
Фі́юл. Къ де ѡ҆ фїи́нцъ ꙗ҆сте кꙋ дѫ́н-
шїй. Шѝ съ ва́рсъ кꙋ а҆девъра́т а҆декъ
съ пꙋрчѣ́де, ка дин и҆зво́р дин Дм҃не-
зе́ꙋ ши Та́тъл. Да́р съ д҆ъ зиди́рїй,
прин Фі́юл. Къ а҆ꙋ сꙋфла́т ла А҆по́с-
толїй съ́й зикѫ́нд: Лꙋа́цй Дх҃ Сфн҃т.
Де́чй дин Дм҃незе́ꙋ, шѝ Дм҃незе́ꙋ ꙗ҆сте
Дх҃ꙋл. Шѝ нꙋ стреи́н де фїи́нца чѣ
май пре сꙋ́с де то́ате. “ Скрі́е ꙗ҆ръшй
кътръ Іѡа́н а҆л А҆нтїѳхїе́й дꙋпъ ръс-
пꙋ́нсꙋл

Ръспꙋнс кътръ мъртꙋрисирѣ
пꙋнсꙋл чел де ѫдрептаре ал челѡр доаѡ
спре зѣче капете каре саꙋ скрис ѫпро-
тива лꙋй Несторїе, ши дꙋпъ оунирѣ
карѣ аꙋ фъкꙋт кꙋ Іѡанн ал Антїохіей,
ши кꙋ чей де сꙋпт дѫнсꙋл епіскопй,
ши поменѣще де ачесташй сфнт Сѵм-
вол, ши зиче: ,, Нꙋ дъм вое ноаѡ
ѫшине, саꙋ алтѡра, саꙋ кꙋвинцел
а скимба дин чѣле че съ афлъ ѫ сфн-
тꙋл Сѵмвол, саꙋ мъкар ѡ словнире
а кълка, адꙋкѫндꙋне аминте де чела
че зиче: Нꙋ мꙋта хотаръ вѣчниче,
пре каре лѣꙋ пꙋс пъринцїй тъй. Къ нꙋ
аꙋ фост ей чей че гръѧ, чи ѫсꙋшй Дхꙋл
лꙋй Дмнезеꙋ ши Татъл, кареле съ
пꙋрчѣде дин трѫнсꙋл, дар нꙋ ѩсте
стреин де Фіюл дꙋпре кꙋвѫнтꙋл фіин-
цїй. Къ требꙋе ащи къ сфнтꙋл
Кѵрил маре лꙋптъ аꙋ фъкꙋт ши мꙋл
саꙋ

Скреди́нцїй Латі́нилωр ꙗ рмѕ
саꙋ невои ꙟпроти́ва є́ре́сꙋлъ лꙋ Несто́-
рїе, ка́реле Несто́рїе ꙟпреꙋнъ кꙋ чѣле-
ла́лте а̂ле лꙋй хꙋле пентрꙋ Хс̄, шѝ а̂-
ча́ста зичѣ, къ пре сла́ва минꙋнилωр
стъпжнѣще ѡ̂ а̂ꙋ дърꙋи́т лꙋй Хс̄ Дх̄ꙋл
сфн̄т. Шѝ а̂че́ста нꙋ ꙗ̂сте кꙋвжнт
а̂л мїе́ꙋ, чѝ а̂л а̂че́стꙋѧши сфн̄т Кѵ-
рі́лл, ка́реле ꙟръспꙋнсꙋл де ꙟдрепта́ре
кътръ Ѳеодωри́т пентрꙋ ка́пꙋл а̂л Ѳ.
дин А̂надематїсмо́сꙋрй, а̂чѣстѣ зи́че:
А̂м зи́с май наи́нте, къ ꙟпроти́ва бжр-
фѣлелωр лꙋй Несто́рїе, а̂декъ хꙋлелωр,
шѝ а̂че́лωр че фо́арте фъръ де соко-
тѣлъ саꙋ зи́с, съ лꙋптъ пꙋтѣрѣ ка́-
петелωр. Къ фїи́нд къ а̂че́ла зичѣ
пентрꙋ сфн̄тꙋл Дх̄. А̂че́ста ка́реле
а̂ꙋ дърꙋи́т лꙋй Хс̄ а̂тжта сла́въ, ка́-
реле лаꙋ фъкꙋт пре є̂л ꙟфрикоша́т
дра́чилωр, шѝ оу̂неле ка а̂че́стѣ бжрфїѧ̀

ка

Ръспꙋнс кр҃ъ мъртꙋрисирѣ пентрꙋ оу̂н ѡ̂м де Ѻ̂бще дин че́й ка но́й, пентрꙋ а̂ча́ста саꙋ фъкꙋт де невое А̂наѳематїсмо́сꙋл. Нꙋ ѧ̂ проти́ва че́лѡр че зи́к къ саꙋ прослъви́т І̂ис҃ де Дх҃ꙋл сфн҃т, а̂декъ саꙋ фъкꙋт ѡ̂м Кꙋвѫ́нтꙋл лꙋй Дм҃незеꙋ, чи̂ ѧ̂ проти́ва а̂че́лѡра майвѫрто́с, ка́рїй ши̂ фъръ дерꙋши́не зи́к къ а̂ꙋ ѧ̂ требꙋинца́т е̂л ка ѡ̂ пꙋтѣ́ре стреи́нъ пре чѣ̀ прин Дх҃ꙋ. Ѧ̂ проти́ва е̂ре́сꙋлꙋй а̂че́стꙋѧ лꙋптѫ́ндꙋсъ, ши̂ сили́ндꙋсъ съ а̂ра́те къ Дх҃ꙋл сфн҃т нꙋ̀ а̂ꙋ фо́ст стреи́н де фіи́нца че́лꙋй ꙋ̂нꙋѧнъскꙋт, нꙋ̀ стъпѫ́н а̂л лꙋй Хс҃, чи̂ ѧ̂ то́ май ла чи́нсте кꙋ а̂че́ста, ши̂ ѧ̂ мꙋ́лте дин кꙋви́нтеле са́ле а̂че́таши̂ ско́пос а̂вѫ́нд, оу̂ не ѡ́рй зи́че, съ ва́рсъ дин Фі́юл ка дин Та́тъл. Ꙗ̂ръ а̂лте ѡ̂рй, и̂звора́ще дин Фі́юл. А̂лте ѡ̂рй, съ д҃ъ дин Фі́юл. Ши̂ а̂лте

ѡ̂рй,

Скреди́нцїй Латі́нилωр Ѹрмз
ѡ̑рй, ꙗ̑сте а̑л Фі́юлꙋй.
Ꙗ̑ръ а̑чѣ́стѣ ла оу̑нꙋл шѝ а̑че́лаш ско́-
пос а̑дꙋк. А̑декъ кꙋм къ Дх҃ꙋл
сфн҃т нꙋ̀ ꙗ̑сте стреи́н де фїи́нца Фі-
юлꙋй. Шѝ съ ва́рсъ дин тржнсꙋл,
нꙋ̀ ка кꙋм лар а̑вѣ̀ є̑л пре Дх҃ꙋл ѧ̑трꙋ
си́не дꙋпре ѧ̑пъртъши́ре, прекꙋм шѝ
то́цй дре́пцїй, чѝ фїи́нд къ май на-
и́нте де то́цй вѣ̀чїй де Причи́на, ка́-
рѣ ꙗ̑сте Та́тъл, є̑л съ ци́не, да́р ѧ̑л
а̑ре Фі́юл ѧ̑трꙋ си́не, пентрꙋ къ ѧ̑трꙋ
Фі́юл съ ѡ̑дихнѣ̀ще шѝ петрѣ̀че, пре
кꙋм ѧ̑ва́цъ сфн҃цїй. Ꙗ̑ръ съ ва́рсъ
нꙋ̀ Фїи́нца Дх҃ꙋлꙋй дин Фі́юл. Чѝ
Да́рꙋриле Дх҃ꙋлꙋй. Къ Дм҃незе́ꙋ нꙋ̀
съ ва́рсъ, пре кꙋм зи́че Хрѵсосто́мꙋл,
чѝ да́рꙋл Дх҃ꙋлꙋй. Скꙋрт ръспꙋнс де
ѧ̑дрепта́ре сжнт чѣ̀ле чесаꙋ зи́с, ка́-
реле лꙋминѣ̀зъ пре то́ате мъртꙋрі́иле
сфн҃-

Ръспꙋнс къ҃ръ мъртꙋрисирѣ
сфн҃тꙋлꙋй Кѵрілл чѣле кꙋ ѧ҆доѧлъ.
Къ врѣдник де крединцъ тѫлкꙋнторю
ꙗсте ѧ҆сꙋш ѥл кꙋвинтелѡр сале. Ка-
реле фїинд ѧ҆требат кꙋм зиче пре Дх҃ꙋл
сфн҃т къ ꙗсте ал Фіюлꙋй, нꙋ аꙋ
зис, пентрꙋ къ съ пꙋрчѣде дин Фіюл.
Чи къчи нꙋ ꙗсте стреин де Фіюл. А-
декъ нꙋ ꙗсте кꙋ фирѣ стреин. Ꙗръ
ачаста а нꙋ фи стреин кꙋ фирѣ, ꙗ-
сте а фи пърташ кꙋ фирѣ, каре ѧ҆-
семнѣзъ къ ꙗсте де ѡ҆ фіинцъ. Ши
нꙋ тот че ꙗсте кꙋ фирѣ пърташ кꙋ
чева, апой динтрꙋ ачела ши ꙗсте.
Авѣм съ зичем ши алте мъртꙋрій,
ши дела сфн҃тꙋл ши мъртꙋриситорюл
Маѯїм, каре съ оунеск кꙋ догма
ноастръ ѧ҆трꙋ тоате, ши сѫн҃ мꙋл-
те ши непрїимитоаре де гръире ѧ҆про-
тивъ. Ши дела сфн҃тꙋл Сѡфронїе
Патрї-

Ꙁ креди́нцїй Латі́нилωр. Ꙁ рмн.
Патрїа́рхꙋл Іерꙋсали́мꙋлꙋй, пре ка́ре
шѝ собо́рꙋл а̂л Ѕ. лѣꙋ прїими́т.
Шѝ дела прѣ ꙟцеле́птꙋл шѝ Дмнезеє́с-
кꙋл Іωа́нн Дамаски́н, ка́реле лѫнгъ
а̂лтелемꙋлте шѝ а̂ча́ста зи́че. ,, Дх
а̂л Фі́юлꙋй зи́чем, ꙗ̂ръ дин Фі́юл нꙋ
зи́чем. ,, Чѝ пентрꙋ къ спре мꙋлтъ
лꙋнци́ме саꙋ ꙟти́нс кꙋвѫ́нтꙋл но́-
стрꙋ, а̂и́чѣ печетлꙋи́м кꙋвѫ́нтꙋл.
Шѝ въ ꙟтребъ́м пре во́й минꙋна́цїй
дїале́ктїчй. То́цй а̂че́щѣ сфнцй,
пре а̂ле къ́рωра мъртꙋрі́й кꙋвѫ́нт дин
кꙋвѫ́нт лѣм а̂дꙋс а̂и́чѣ, ꙟтрꙋ пїер-
за́ре ме́рг; ѿ кѫ́т де ма́ре хꙋлъ! ка́рѣ
нꙋ съ ва є̂рта̀ ни́чй ꙟвѣ́кꙋл че́л де а̂-
кꙋм ни́чй ꙟче́л че ва̀ съ фі́е че́лωр че
зи́к а̂чѣ́стѣ. Къ ꙟпроти́ва сфн-
тꙋлꙋй Дх ꙗ̂сте шѝ хꙋла а̂ча́ста.
Пентрꙋ къ ꙟтрꙋ Дхꙋл сфнт то́цй

да́-

да́скалїй а̂ꙋ догматиси́т шѝ а̂ꙋ ѧ̂-
въца́т. Чѝно́й предрѣ́пта креди́нцъ
чѣ̀ А̂постолѣ́скъ ка ѡ̂ а̂лꙋргі́дъ ѧ̂пъ-
ръте́скъ пꙋртѫ́ндꙋѡ кꙋ дїадо́хїе оу̂-
нїй дела а̂лцїй, вѡм ста̀ де фа́цъ ѧ̂-
наи́нтѣ жꙋдекъ́цїй лꙋй Хс҃, а̂вѫ́нд ѧ̂-
семна́рѣ пъ́рцїй шѝ мощени́рїй лꙋй,
шѝ вѡм фѝ мощенито́рй ѧ̂пъръцїей
Че́рюрилѡр кꙋ Да́рꙋл че́їй не зиди́те шѝ
де ѡ̂ фїи́нцъ Сфн҃тей Трейми́,
А̂ми́н.



Ка́пете



Ка́пете богослове́щи

Дела му́лцй Да́скалй а̂й сфн҃тей соборниче́щй шѝ А̂постоле́щй Бисе́ричй а̂ръсъритулуй а̂дуна́те,

Дин ка́ре съ а̂ра́тъ къ а̂зи́че кꙋ́м къ Дх҃ꙋл сфн҃т нꙋ̀ нꙋ́май дин Та́тъл, чѝ шѝ дин Фі́юл съ пꙋрчѣ́де, ла кꙋ́мплите не кꙋвїи́нце а̂дꙋче. А̂.

Ни́мик дин до́аѡ са́ꙋ шѝ дин май мꙋ́лте, ка́ре съ фі́е а̂то́т пꙋтѣ́рниче, шѝ де ѡ̂ фїи́нцъ, шѝ де а̂чѣ́ѧшй фи́ре, нꙋ ꙗсе дꙋпре кꙋвѫ́нтꙋл причи́нїй,

шѝ

шѝ май вѫрто́с фїи́нд а̂че́й причинꙋи-
то́рй ѧ̂трꙋ то́ате де съвѫрши́т шѝ
май пре сꙋ́с де съвѫрши́ре. Къ оу̂нꙋл
динтрꙋ а̂че́ѧ фїи́нд де а̂жꙋнс спре є̂с-
ти́ме че́лꙋй че а̂ꙋ є̂ши́т дин трѫ́нсꙋл,
де присоси́т ꙗ̂сте ѧ̂жꙋга́рѣ челꙋѧла́лт
причинꙋито́рю. Ка съ нꙋ̀ съ соко-
тѣ́скъ а̂мѫндо́й причинꙋито́рїй къ нꙋ̀
сѫ́нт де съвѫрши́т. Пентрꙋ а̂ча́ста
да́р нꙋ̀ съ ва́рсъ Дх҃ꙋл дин до́й причинꙋ-
ито́рй, ка́рїй сѫ́нт А̂тотпꙋтѣ́рничй
шѝ де ѡ̂ фїи́нцъ, дин Та́тъл зи́к шѝ
дин Фїюл. Ꙗ̂ръ де нꙋ̀, нꙋ̀ ва фѝ де
съвѫрши́т дꙋпре Латі́нй пꙋрчѣ́дерѣ чѣ̀
дин Та́тъл, шѝ пентрꙋ а̂чѣ́ѧ ва а̂вѣ̀
требꙋи́нцъ де ѧ̂търи́рѣ чѣ̀ дела Фїюл.
Къ чѣ́ле зиди́те то́ате, мъка́р де шѝ
сѫ́нт ди̑н Дм҃незе́ꙋ при̑н Фїюл ѧ̂трꙋ Дх҃ꙋл
сфн҃т, да́р нꙋ̀ съ ѧ̂пъртъше́ск а̂чѣ́стѣ

де

Богословéщ й. Ѯрн.

де фїи́нца чѣ не стрикъчо́асъ кꙋ Та́тъл шѝ кꙋ Фі́юл шѝ кꙋ Дх҃ꙋл. Ꙗ҆ръ че́л че съ на́ще дин та́тъ шѝ дин ма́йкъ мъка́р де шѝ ꙗ҆сте де а҆чѣ́ѧшй фїи́нцъ кꙋ дѫ́ншїй, да́р нꙋ ꙗ҆сте ѧ҆то́кмай пꙋтѣ́рникъ па́ртѣ бърбътѣ́скъ кꙋ па́ртѣ фемеѧ́скъ. Къ ѡ҆ па́рте ци́не кꙋвѫ́нт де ки́п, шѝ ѡ҆ па́рте де мате́рїе. Шѝ пентрꙋ а҆ча́ста кꙋ́рцере шѝ тъѧ́ре дела а҆мѫндо́аѡ пъ́рциле фъкѫ́ндꙋсе, а҆мѫндо́аѡ нꙋ сѫ́нт де съвѫрши́т спре фїи́нца а҆́лтꙋѧ.

В.

Дѣ́ка пентрꙋ къ то́ате кѫ́те а҆́ре Та́тъл, а҆чѣ́стѣ сѫ́нт шѝ а҆ле Фі́юлꙋй, пентрꙋ а҆ча́ста зи́к е҆́й къ шѝ дин Фі́юл съ пꙋрчѣ́де Прѣ́ сфи҃тꙋл Дх҃. Ꙗ҆ръ чѣ́лече съ зи́к къ сѫ́нт а҆ле Та́тълꙋй шѝ а҆ле Фі́юлꙋй, ꙗ҆́сте Сфа́тꙋл, Чи́нстѣ,

шѝ

шѝ Сла́ва, ма́рѣ Кꙋвїи́нцъ, Стъпѫни́рѣ, шѝ Ѧ̂пъръцїѧ, шѝ а̂лтеле ка а̂чѣ́стѣ. Сфа́т да́р, са́ꙋ Сла́въ, са́ꙋ Стъпѫни́ре, са́ꙋ чева̀ а̂лт ка де а̂че́ст фѣ́лю ва фѝ Дх҃ꙋл сфн҃т.

Г.

Дѣ́ка чѣ́ле че сѫ́нт де О̂бще, шѝ ѧ̂прежꙋрꙋл фїи́нцї Сфн҃тей Трѣи́мй, а̂чѣ́стѣ сѫ́нт ка́ре саꙋ зи́с шѝ чѣ́ле а̂сѣ́менѣ а̂че́стѡра, шѝ нꙋ̀ съ а̂дꙋк ла кѫте оу̂н Ѵпоста́с, чѝ ла фїеще ка́реле дин чѣ́ле тре́й Ѵпоста́сꙋрй де ѡ̂ потри́въ. Ла ка́ре а̂чѣ́лѣ шѝ съ ѧ̂целѣ́ще кꙋвѫ́нтꙋ̀ че зи́че: Кѫ́те а̂ре Та́тъл а̂ле мѣ́ле сѫ́нт. Ꙗ̂ръ Не на́щерѣ, На́щерѣ, шѝ Пꙋрчѣ́дерѣ, нꙋ̀ сѫ́нт де О̂бще, кꙋм съ ва пꙋрчѣ́де Дх҃ꙋл дин фїюл.

Д.

Дѣ́ка сꙋпт гра́юл то́ а те ва къдѣ

шѝ

ши Пурчѣдерѣ, оунде вѡм пуне кувѫнтул
ачела, Татъл мїеу май маре декѫт
мине ѩсте. Дѣка дупре фїинцъ, де
че ну арїанисицй. Ѩръ дѣка дупре
мъримѣ ѵпостасулуй, кум ну мъсу-
рацй пре Дмнезеу трупѣще. Ѩръ дѣ-
ка афи май маре ѩсте дупре афи фъ-
ръ де причинъ, кум ѩсте фїинцъ На-
щерѣ ши Пурчѣдерѣ, каре сѫнт дин
Татъл ка дин Причинуиторюл.

Е.

Дѣка тоате сѫнт де Обще лакѫте
трѣле ѵпостасуриле, ши пентру ача-
ста ѩсте де Обще ши Пурчѣдерѣ, кум
ѫсъшй Вїѧца зиче, Еу вїез пентру Та-
тъл. Ши ѫсъшй Путѣрѣ, Ну почю
съ фак дела мине нимик. Ши ѫсъшй
чѣ де съвѫршит Ѫцелепчюнѣ, Порунъ-
къ ам луат че съ зик ши че съ грѣеск.

Ӕръ дѣ́ка чинсти́нд пре Причи́на чѣ ѧ̂-
тѫ́ю а̂чѣ́стѣ зи́че. Шѝ а̂ре сфн҃та
Трейме деѡсеби́рѣ кꙋ а̂ча́ста, кꙋ а̂фѝ
фъръ причи́нъ шѝ дин причи́нъ шѝ кꙋ
ки́пꙋриле є̂сти́милѡр, пентрꙋ чѐ пре а̂-
чѣ́стѣ во́й ле а̂местека́цй пре Пꙋрчѣ́де-
рѣ Дх҃ꙋлꙋй кꙋ греша́лъ дѫ́ндꙋѡ шѝ
ла Фі́юл;

Ѕ.

Дѣ́ка кꙋвѫ́нтꙋл а̂че́ла, То́ате кѫ́-
те а̂ре Та́тъл а̂ле мѣ́ле сѫ́нт, нꙋ̀ сар
зи́че пен҃трꙋ чѣ́ле де О̂бще, чѝ шѝ пен-
трꙋ ѧ̂сꙋши́риле чѣ́ле ѧ̂кипꙋнто́аре а̂ле
Ѵ̂поста́сꙋрилѡр, пентрꙋ Не на́щерѣ
зи́к, На́щерѣ, шѝ Пꙋрчѣ́дерѣ. Ва фѝ
шѝ а̂ Фі́юлꙋ̀ Не на́щерѣ, а̂фѝ фъръ де при
чи́нъ, шѝ Пꙋрчѣ́дерѣ. А̂ши́ждерѣ шѝ
а̂ Та́тълꙋй а̂съ на́ще, шѝ а̂фѝ дин при-
чи́нъ, шѝ Пꙋрчѣ́дерѣ. Ѧ̂къ шѝ а̂ Дх҃ꙋ-
лꙋй

лꙋй асъ наще, ши афи не нъскꙋт ши фъръ де причинъ. Ꙗръ ачѣстѣ сѫнт аместекаре, ꙗръ нꙋ деѡсебире а Дм҃не-зеещїй арътърй.

З

Де врѣмече тоате але Татълꙋй сѫнт ши але Фїюлꙋй, ꙗръ ачѣстѣ сѫнт ши але Дх҃ꙋлꙋй, афаръ де ѧсꙋширй. Дѣка ши Пꙋрчѣдерѣ нꙋ ва фи ѧсꙋшире, чи чева дин чѣле ѧпрежꙋрꙋл ѧсꙋширилѡр. Фїинд къ тоате ачѣстѣ сѫнт ши але Дх҃ꙋлꙋй. Ши дин сине дар съ ва пꙋрчѣде Дх҃ꙋл. Пентрꙋ къ Пꙋрчѣдерѣ не фїинд ѧсꙋшире, чи чева дин чѣле де Обще, не грешит ва фи ши а ѧсꙋшй Дх҃ꙋлꙋй. Дечй ши дин сине съ ва зиче къ съ пꙋрчѣде. Каре ачаста ꙗсте плинъ де тоатъ пъгѫнътатѣ ши не ѧвъцътꙋра.

Дѣка

И̂

Дѣ́ка шѝ дин̾ Фі́юл, пре кꙋ́м зи́к Ла-
тинїй, съ пꙋрчѣ́де Дх҃ꙋл, а̂лта ꙗ̂сте
Пꙋрчѣ́дерѣ чѣ̀ дин Фі́юл деѡсеби́тъ де
Пꙋрчѣ́дерѣ чѣ̀ дин Та́тъл. Къ чѣ̀ дин̾
Та́тъл ꙗ̂сте оу̂ни́тъ кꙋ На́щерѣ Фі́юлꙋ̂.
Ꙗ̂ръ а̂ча́ста ꙗ̂сте си́нгꙋръ шѝ не а̂лкъ-
тꙋи́тъ. Шѝ а̂чѣ́ѧ ꙗ̂сте нꙋ́май ка чѣ̀
дин че́л фъръ де причи́нъ, ꙗ̂ръ а̂ча́ста
ꙗ̂сте ка чѣ̀ дин че́л причинꙋи́т. Де́чи
са́ꙋ пре а̂ча́ста ѡ̂вѡм зи́че май чин-
сти́тъ ка пре чѣ̀ май си̾нгꙋра́текъ, са́ꙋ
пре чѣ̀ оу̂ни́тъ кꙋ На́щерѣ, май ꙟна́л-
тъ шѝ май причинꙋито́аре. Ꙗ̂ръ а̂-
чѣ́стѣ а̂мѫндо́аѡ а̂ле сокотѝ шѝ а̂ле
кꙋцета̀ ла Дм҃незее́щиле ꙟсꙋши́рй шѝ ла
чѣ́ле ꙟчепъто́аре де Дм҃незеи́ре Ѵ̂по-
ста́сꙋрй, ꙗ̂сте стрика́ре а̂ми́нцїй а̂ръ-
та́т.

Ѳ.

Дин чѣлече съ зи́к ла Сфн҃та Трéиме, оу҆неле съ зи́к де О́бще ла кѫте трѣле Дм҃незеéщиле Ѵпостáсꙋрй, нꙋ ѧ҆семнѫнд фіи́нца ни́чй декꙋм, фъръ нꙋмай чѐ нꙋ ꙗ҆сте Дм҃незеи́рѣ, прекꙋм а҆фѝ фъръ де ѧ҆чепꙋт, шѝ Незиди́т, шѝ Не скимбáт, шѝ чѣле ка де а҆чѣстѣ. Сáꙋ цинѣ́рѣ шѝ а҆дꙋчерѣ кътръ чѣле а҆доáѡа, прекꙋм Дм҃н, шѝ Ѧ҆пърáт, шѝ чѣле ка а҆чѣстѣ. Сáꙋ лꙋкрáре, прекꙋм Дм҃незéꙋ, шѝ Лꙋми́нъ, шѝ Віѧ́цъ, шѝ кѫте ка де а҆чéст фѣлю. Шѝ а҆чѣстѣ а҆декъ а҆шà. Ѧ҆ръ а҆лтеле деѡсéбй ла фіеще кáреле Ѵпостáс, прекꙋм Причинꙋитóрю, шѝ Тáтъ, шѝ Пꙋрчегътóрю, шѝ фъръ де ѧ҆чепꙋт дꙋпре причи́нъ, ла Тáтъл. Шѝ ла Фіюл, Фію шѝ Кꙋвѫ́нт, шѝ Нъскꙋт.

Ѧ҆ръ

Ꙗ̑ръ Дх҃, шѝ И̑збꙋкни́ре, шѝ Пꙋрче́с, ла сфн҃тꙋл Дх҃. Мъка́р къ дꙋпре а̑лтъ ꙟцелѣ́цере оу̑неѡ̑рй нꙋми́рѣ Дх҃ꙋлꙋй съ ѧ̀ ла кѫ́те трѣ́ле. Ꙗ̑ръ нꙋмай ла до́аѡ Ѵ̑поста́сꙋрй нꙋ̀ саꙋ а̑фла́т чева̀ зикѫ́ндꙋсъ ꙟтрꙋн фѣ́лю, чѝ кꙋ де ѡ̑нби́т ки́п, нꙋмеле а̑декъ а̑вѫ́ндꙋл де Ѻ̑бще, ꙗ̑ръ ки́пꙋ а̑лтꙋ ла а̑мѫ́ндо́аѡ, пре кꙋм а̑фѝ причинꙋи́т. Къ́чй причинꙋи́цй сѫ́нт а̑мѫндо́й а̑л оу̑нꙋй причинꙋито́рю, ка́реле ꙗ̑сте Та́тъл, да́р ꙟ а̑лт фѣ́лю шѝ ꙟ а̑лт фѣ́лю. Къ оу̑нꙋл ꙗ̑сте, ка че́л че ꙗ̑сте Нъскꙋт, ꙗ̑ръ а̑лтꙋл, ка че́л че ꙗ̑сте Пꙋрче́с. Де́чй кꙋм вѡм зи́че къ Дх҃ꙋл съ пꙋрчѣ́де дин Та́тъл шѝ дин Фі́юл, дѣ́ка а̑сѣ́менѣ, кꙋм чѣ́ле до́аѡ съ вѡр ꙟпъртъшѝ де ѡ̑ ꙟсꙋши́ре, кѫ́т ни́чй ꙟсꙋши́рѣ съ фі́е ꙟсꙋши́ре а̑ ни́чй оу̑нꙋѧ,

де

де врѣме чѐ ꙗсте де Ѻбще ла а҆мѫ҃дóаѡ, ни́чи́ че ꙗсте де Ѻбще съ фіе де Ѻбще, къ́чи нꙋ ꙗсте ла кѫте трѣле. Ꙗръ де вѡр зи́че къ съ пꙋрчѣде ѧ҆алт фѣлю шѝ ѧ҆алт фѣлю, спꙋе деѡсеби́рѣ, шѝ вѡрфѝ сили́цй съ зи́къ а҆лкътꙋи́ре а҆фіи́нцїй Дх҃ꙋлꙋй. Къ пре Не на́щерѣ, шѝ На́щерѣ, шѝ Пꙋрчѣдерѣ, ки́пꙋрй а҆ле є҆сти́милѡр лѣꙋ пꙋс сфн҃цїй пъри́нцй съ фіе ла Дм҃незеéщиле Ѵпоста́сꙋрй. Дéчй дѣка ки́пꙋл є҆сти́мїй Дх҃ꙋлꙋй ꙗсте де мꙋлте фѣлюрй шѝ деѡсеби́т, а҆ръта́т къ шѝ є҆сти́мѣ лꙋй ꙗсте де мꙋлте фѣлюрй шѝ деѡсеби́тъ. Пентрꙋ а҆чѣѧ де невóе оу҆рмѣзъ съ фіе шѝ ѧ҆доі́ре ла є҆л шѝ а҆лкътꙋи́ре. Ꙗръ оу҆нде ꙗсте а҆лкътꙋи́ре, а҆колѡ̀ шѝ ръсипи́ре. Ꙗръ ла ка́реле сѫ́нт оу҆неле ка а҆чѣстѣ, а҆чéста

нꙋ

нꙋ ꙗ҆сте Дм҃незе́ꙋ. А҆трꙋ не Дм҃незе́ире
да́р причи́на саꙋ а҆дꙋс. Ꙗ҆ръ дѣ́ка а҆-
сѣ́менѣ дин а҆мѫндо́й, пентрꙋ чѐ нꙋ
шѝ дин си́не съ пꙋрчѣ́де. Къ чѣ́ѧ
че нꙋ ꙗ҆сте кꙋ деѡсеби́т ки́п, чѝ а҆-
сѣ́менѣ ꙟ҆чѣ́ле до́аѡ фѣ́це, а҆ча́ста
шѝ ꙟ҆чѣѧла́лтъ съ ѧ̀. Шѝ ꙟ҆а҆лт
ки́п. Дѣ́ка Дх҃ꙋл съ пꙋрчѣ́де дин
Та́тъл шѝ дин Фі́юл, са́ꙋ а҆сѣ́менѣ съ
пꙋрчѣ́де дин а҆мѫндо́й, са́ꙋ ꙟ҆трꙋ оу҆н
фѣ́лю дин оу҆нꙋл, шѝ ꙟ҆а҆лт фѣ́лю дин
челала́лт. Дѣ́ка ꙟ҆а҆лт фѣ́лю шѝ ꙟ҆
а҆лт фѣ́лю дин фі́еще ка́реле, съ спꙋе
шѝ деѡсеби́рѣ ки́пꙋрилѡр. Ꙗ҆ръ не а҆-
вѫ́нд кꙋм съ спꙋе, вѡр пꙋне чѣ̀ дин
тѫ́ю, кꙋм къ а҆мѫндо́аѡ фѣ́целе а҆-
сѣ́менѣ сѫ́нт причи́ний а҆ле а҆че́стꙋѧшй
Дх҃, мъка́р де шѝ ꙗ҆сте е҆́л де ѡ҆ фі́инцъ
кꙋ дѫ́нселе. Ꙗ҆ръ дѣ́ка а҆ча́ста, са́ꙋ

ва

Богословéщй. Ѕрнє.
ва фѝ шѝ Дх҃ꙋл причинꙋитóрю а҆лтꙋѧ
кáреле съ фíе де ѡ҆ фїи́нцъ, сáꙋ нꙋ.
Шѝ де ꙗ҆сте шѝ є҆л причинꙋитóрю, ѡ҆рй
оу҆нꙋѧ дин причинꙋитóрїй лꙋй ва фѝ,
а҆декъ Тáтълꙋй сáꙋ Фíюлꙋй, ѡ҆рй а҆-
мѫ҃дꙋрѡ́ра, ѡ҆рй вре оу҆нꙋѧ а҆л пáтрꙋлѣ.
Кáре тóате кꙋм къ сѫ́нт фъръ де кꙋ-
вїи́нцъ, чѐ съ кꙋви́не шѝ а҆гръ̀и; Ꙗ҆ръ
дѣ́ка ни́чй оу҆нꙋѧ. Сáꙋ микшорáт
де невóе, шѝ нꙋ ꙗ҆сте кꙋ а҆чéѧ ни́чй
де ѡ҆ слáвъ, ни́чй де ѡ҆ чи҃сте, ни́чй де
ѡ҆ фїи́нцъ, кáре кꙋм къ ꙗ҆сте пъгѫ-
нѣ́скъ, шѝ де Латíнй а҆сѣ́менѣ шѝ де
нóй съ мъртꙋрисѣ́ще.

I.

Тóт че съ ѧ̀ ла сфн҃та Трéиме,
сáꙋ ка де Óбще ла кѫ́те трѣ́ле Ѵ҆пос-
тáсꙋриле съ ѧ̀, сáꙋ ка ѫ҆сꙋши́ре де ѡ҆-
сéбй а҆ фíеще къ́рїѧ динтрѫ́нселе. Ꙗ҆ръ
ни́мик

ними́к нꙋ ꙗ҆сте ка́ре съсе ѧ̀ де Ѻ҆бще ла
до́аѡ пре кꙋм май сꙋс саꙋ зи́с. Пен-
трꙋ а҆чѣѧ шѝ причи́на са́ꙋ а҆ оу҆нїѧ фѣ-
це ва фѝ ѧ҆сꙋши́ре, са́ꙋ де Ѻ҆бще а҆кѫ-
те трѣ́ле. Де́чи̑ кътръ чѣ́ле зиди́те
шѝ ро́абе, де Ѻ҆бще ꙗ҆сте причи́на а҆кѫ-
те трѣ́ле фѣ́целѡр, ꙗ҆ръ ѧ҆тре дѫнселе
нꙋмай а҆ Та́тълꙋй. Ꙗ҆ръ дѣ́ка шѝ
Фі́юл съ ва лꙋа̀ Пꙋрчегъто́рю а҆л сфн҃-
тꙋлꙋй Дх҃, ва фѝ при́чина де Ѻ҆бще а҆
до́аѡ ѵ҆поста́сꙋрй. Ка́ре ꙗ҆сте кꙋ не
кꙋвїи́нцъ. Шѝ кꙋм съ а҆флъ, зи́че,
а҆ча́ста а҆фѝ дин причи́нъ, де Ѻ҆бще а҆
Фі́юлꙋй шѝ а҆ Дх҃ꙋлꙋй, дѣ́ка ними́к
нꙋ съ по́ате, пре кꙋм зи́чи̑, а҆съ а҆ф-
ла̀ де Ѻ҆бще а҆до́аѡ ѵ҆поста́сꙋрй; Чи̑
ки́пꙋл зи́чем пре чѣѧ́че съ па́ре оу҆на ѡ҆
ѧ҆пърцѣ́ще, ѧ҆ а҆лт фѣ́лю дѫндꙋѡ ла
Фі́юл, шѝ ѧ҆ а҆лт фѣ́лю ла Дх҃ꙋл. Пен-

трꙋ

трꙋ къ кꙋ ки́п де На́щере ꙗсте причинꙋ-
и́т Фі́юл, ка Фі́юл. Ꙗръ кꙋ ки́п де
Пꙋрчѣдере ка Пꙋрче́с шѝ Дх҃, Дх҃ꙋл.
Ꙗръши. То́т чѐ съ ѧцелѣще шѝ съ
грѫ́ще ла Треймѐ чѣ̀ май пре сꙋс де фї
и́нцъ, са́ꙋ де Ѻ́бще ꙗсте ла кѫ́те трѣ-
ле ѵпоста́сꙋриле, са́ꙋ де ѡсе́би ѧсꙋ-
ши́ре а̂ оу̂нꙋѧ. Ꙗръ чѣѧ че нꙋ̀ ꙗсте
ни́чи де Ѻ́бще ла кѫ́те трѣ́ле, ни́чи де
ѡсе́би а̂ оу̂нꙋѧ динтрꙋ а̂чѣстѣ, а̂ча́ста
ни́чи де кꙋм нꙋ̀ съ привѣще ла Трейме.
Къ чѣѧ че съ привѣще, са́ꙋ ꙗсте фи-
рѣскъ, шѝ ва фѝ шѝ де Ѻ́бще. Къ
то́ате чѣле фире́щи сѫнт де Ѻ́бще.
Са́ꙋ нꙋ̀ ꙗсте фирѣскъ, шѝ ни́чи де Ѻ́-
бще. Чѝ де ѡсе́би ѧсꙋши́ре ѵпоста-
тїчѣскъ а̂ оу̂нꙋѧ динтрꙋ а̂чѣсте тре́й.
Де́чи и̂збꙋкни́рѣ Дх҃ꙋлꙋй, де съ ва да̀
а̂фѝ де Ѻ́бще а̂ кѫ́те трѣ́ле, ва фѝ шѝ
а̂ ѧсꙋш

а҆ ѧ҆сꙋши Дх҃ꙋлꙋй, шѝ дин си́не да́р съ ва пꙋрчѣ́де Дх҃ꙋл, шѝ ѧ҆чепꙋ́т ва фѝ є҆́л лꙋ́иши, шѝ причинꙋито́рю ѧ҆преꙋ́нъ шѝ причинꙋи́т. Ка́ре лꙋкрꙋ ни́чи ба́снеле є҆ллинилѡр нꙋ̀ лаꙋ плъсмꙋи́т. Ѧ҆къ ни́чи де а҆фѝ а҆лкътꙋи́т нꙋ̀ ва скъпа̀, дѣ́ка па́рте а҆лꙋ́й ва фѝ причинꙋито́аре, ꙗ҆́ръ па́рте причинꙋи́тъ. Ꙗ҆́ръ де нꙋ̀ ва фѝ де О҆́бще, чѝ де ѡ҆се́би а҆ оу҆́нꙋѧ, де ꙗ҆́сте а҆ Та́тълꙋй, а҆ꙋ лиѱи́т ѧ҆въцътꙋ́ра скорни́рїй, ꙗ҆́ръ де ꙗ҆́сте а҆ Фі́юлꙋй, пентрꙋ чѐ нꙋ̀ мъртꙋрисе́ск а҆ръта́т ѧ҆въцъто́рїй скорни́рїй, къ де съвѫрши́т ѡ҆ рѫди́къ пре а҆ча́ста дела Та́тъл. Ꙗ҆́ръ де нꙋ̀ ꙗ҆́сте ни́чи де О҆́бще а҆ кѫ́те трѣ́ле, ни́чи де ѡ҆се́би а҆ вре оу҆́нꙋѧ динтрꙋ а҆чѣ́сте трѣ́ле, ни́чи съ ва сокотѝ да́р шѝ съ ва привѝ ни́чи де кꙋм ла Трейме Пꙋрчѣ́дерѣ Дх҃ꙋлꙋй,

шѝ

шѝ вà лиѱѝ ѧ҆преѹнъ шѝ Дх҃ѹл. Чѝ
престе кáпѹ скорнитóрюлѹ съ віе хѹла.

АІ.

Тáтъл ꙗ҆сте Причинѹитóрю Фіюлѹй
шѝ Дх҃ѹлѹй, сáѹ дѹпре кѹвѫ́нтѹл
фи́рїй, сáѹ дѹпре кѹвѫ́нтѹл Ѵпо-
стáсѹлѹй. Дáр дѹпре кѹвѫ́нтѹл фи́-
рїй, кѫте трѣ́ле Фѣ́целе вѡр фѝ при-
чинѹитóаре ѧ҆тре дѫ́нселе ѹ҆на а҆́лтїѧ.
Ꙗ҆ръ дѣ́ка дѹпре кѹвѫ́нтѹл Ѵпостá-
сѹлѹй, кѹм ѧ҆сѹши́рѣ ѹ҆́нѹѧ съ ва
мѹтà шѝ ла а҆́лтѹл; Ꙗ҆ръшй. Ѧ҆сѹ-
ши́ре а҆ Тáтълѹй ꙗ҆сте, а҆ фѝ фъръ де
ѧ҆чепѹт шѝ Ненъскѹт. Ѧ҆сѹши́ре а҆
Фіюлѹй, а҆ фѝ дин Тáтъл нъскѹт.
Ѧ҆сѹши́ре а҆ Дх҃ѹлѹй, кáрѣ де Ѻ҆́бще съ
мъртѹрисѣ́ще, а҆ фѝ дин Тáтъл пѹр-
чéс. Дéчй девѡ҆ зи́че кѹ҆ къ шѝ дин
Фіюл ѧ҆къ съ пѹрчѣ́де, съ ва май а҆-
дъѡгà

дъѡга̀ ла дж́нсꙋл шѝ а̑лтъ ꙟсꙋши́ре, пентрꙋ къ съва фа́че ла е̑л до́аѡ пꙋрчѣ́дерй, оу̑на пърнитѣ́скъ, ка дин Та́тъл, ꙗ̑ръ а̑лта фїинцѣ́скъ, ка дин Фі́юл. Шѝ а̑ша̀ кꙋ май мꙋлте ꙟсꙋши́рй Дх҃ꙋл де кж́т Фі́юл съва де ѡ̑себи̇ де Та́тъл. Де́чй кꙋм нꙋ динтрꙋ а̑ча́ста съва лиѱи̇ де а̑ фи̇ ꙟто́кмай кꙋ чи́нстѣ. Ꙗ̑ръшй. Дѣ́ка ꙟсꙋши́рѣ Та́тълꙋй съ мꙋ́тъ ла Фі́юл. Пентрꙋ чѐ нꙋ ши̇ ꙟсꙋши́рѣ Фі́юлꙋй съ а̑дꙋче ла Та́тъл, ка ши̇ Та́тъл съ фі́е Нъскꙋт, ши̇ съ нꙋ ръмж́е ни́чй оу̑н фѣ́лю де хꙋлъ не ꙟдръзни́т. Лж́нгъ а̑чѣ́стѣ. Та́тъл кътръ Фі́юл ши̇ ꙟпъртъши́ре а̑ре ши̇ де ѡ̑себи́ре. Де́чй а̑чѣ́ѧ кꙋ ка́рѣ съ ꙟпъртъше́ск, ꙗ̑сте фи́рѣ. Ꙗ̑ръ а̑чѣ́ѧ кꙋ ка́рѣ съ де ѡ̑себе́ск, ꙗ̑сте ꙟсꙋши́рѣ. Да́р де съ ꙟпъртъше́ск

ши̇

ши ку причина Дх҃улуй, ва луа̀ кувѫ́нтул пре фа́черѣ а̂ша̀. Та́тъл шѝ Фі́юл съ ѧ̂пъртъше́ск ку при́чина Дх҃улуй. Ꙗ̂ръ а̂чѣѧ ку ка́ре съ ѧ̂пъртъше́ск, ꙗ̂сте фи́рѣ, при́чина да́р Дх҃улуй ꙗ̂сте фи́рѣ. Де́чи са́у шѝ Дх҃ул ва фѝ при́чинъ луиши̂ пурчегѫ́ндусъ шѝ дин си́не, са́у не фїи́нд при́чинъ луиши̂, ну̀ ꙗ̂сте де ѡ̂ Фїи́нцъ ку а̂че́ѧ.

ВІ.

Дѣ́ка дупре при́чинъ ди̂н а̂мѫ̂ндо́й ꙗ̂се Дх҃ул сфн҃т, до́аѡ вѡр фѝ при́чинилe е̂сти́мїй а̂че́стуѧ. Къ Та́тъл фїи́нд при́чинъ луй дупре пурчѣ́дере, шѝ Фі́юл не греши́т ва фѝ при́чинъ. Ꙗ̂ръ до́аѡ при́чини̂ а̂ле Дх҃улуй Латі́нул ну̀ прїимѣ́ще. Ка́рѣ да́р ѡ̂ Латі́нуле шѝ че́ фѣ́лю ꙗ̂сте Пурчѣ́дерѣ дела Фі́юл, ка́рѣ де во́й съ бъснуѧ́ще, дѣ́ка ну̀ ꙗ̂сте

те дꙋпре причи́нъ; Къ́чи са́ꙋ шѝ чѣ̀ дин Фі́юл ва фѝ дꙋпре при́чинъ, са́ꙋ де нꙋ̀ а̂ча́ста, ни́чи чѣ̀ дин Та́тъл. Пентрꙋ къ ꙟто́кмай шѝ фъръ де ни́чи ѡ̂ де ѡсеби́ре вѡр фѝ. Де́чи дар Дх҃ꙋл дꙋпре во́й ꙗ̂сте фъръ де при́чинъ. Фі́ин къ ни́чи пре ѡ̂ Пꙋрчѣ́дере а̂ре причинꙋнто́аре шѝ кꙋ є̂сти́ме. Ꙗ̂ръ де вѡр фѝ де ѡ̂себи́те шѝ нꙋ̀ а̂сѣ́менѣ, чѣ̀ дꙋпре при́чинъ шѝ дела а̂че́ст фе́лю де причинꙋнто́рю не греши̅ ва фѝ шѝ ма̀ чи̅ сти́тъ, ꙗ̂ръ чѣѫла́лтъ гръи́ре ꙟдешъ́рт, шѝ нꙋ̀ кꙋ лꙋкрꙋ, чѝ нꙋмай кꙋ нꙋмеле, Пꙋрчѣ́дере. Шѝ лисъ ꙟто́арче лѡ́р ꙟ проти́въ а̂пꙋка́рѣ а̂ча́ста. Къ съ а̂флъ Фі́юл динтрꙋ а̂чѣ́стѣ къ а̂ре нꙋ̀ кѫ́те шѝ Та́тъл. Де врѣ́мече чѣ̀ дин Фі́юл ꙗ̂сте го́алъ Пꙋрчѣ́дере шѝ нꙋ̀ дꙋпре при́чинъ.

ГІ.

Дѣка дин Фіюл ꙗсте Дх҃ꙋл ши дин Дм҃незеꙋ. Ꙗсте ѧкъ ши Фіюл Нащере а Татълꙋй, кареле ꙗсте кꙋвѫнтꙋл, де врѣме че амѫндой сѫнт динтрꙋ ѡ фіинцъ ши оун Ѵпостас, Фіюл съ скоацъ дин сине асѣменѣ ши ѧтокмай кꙋ фирѣ пре Дх҃ꙋл, ꙗръ Дх҃ꙋл съ нꙋ скоацъ, ачелаши фіинд амѫндꙋрѡра кꙋ естимѣ причинꙋиторю, адекъ Татъ, фъръ нꙋмай де съ ва зиче Дх҃ꙋл къ ꙗсте май не съвѫршит, фіинд къ ꙗсе ши дин Фіюл. Къ ачаста оурмѣзъ темеліей лѡр. Дар ничй ꙗсе Дх҃ꙋ ши дин Фіюл, ши не съвѫршит ѧ Треиме нимик нꙋ ꙗсте. Дечй де врѣме че асѣменѣ сѫнт причинꙋите, асѣменѣ вѡр фи ши причинꙋитоаре. Ꙗръ де врѣме че нимик нꙋ ꙗсе дин Дх҃ꙋл, каре кꙋ

 аде-

а̂девъра́т шѝ мъртꙋриси́м, ни́чи ѐл да́р нꙋ съ Пꙋрчѣ́де ди̑ фі́юл. Ꙗ̑ръши̑. Дѣ́ка то́ате кѫ́те сѫ́нт ла фі́юл, де ла Та́тъл лѣꙋ лꙋа́т шѝ ле а̂́ре фі́юл, шѝ де а̂колѡ̀ а̂ꙋ лꙋа́т шѝ а̂́ре шѝ пре пꙋрчѣ́дерѣ Дх҃ꙋлꙋй. Де оу̑нде да́р ꙗ̑сте а̂ча́стъ дърꙋи́ре плека́тъ ѧ̑трꙋ ѡ̂ па́рте, прин ка́рѣ фі́юл а̂ꙋ лꙋа́т дела Та́тъл а̂ фѝ причинꙋито́рю а̂л Дх҃ꙋлꙋ̑, ꙗ̑ръ Дх҃ꙋл мъка́р де шѝ ꙗ̑сте ѧ̑то́кма чинсти́т, шѝ динтрꙋ а̂чѣ́ѧши̑ при́чинъ де ѡ̂чи́нсте а̂ꙋ ѐши́т, ѧ̑съ саꙋ лиѱи́т де да́рꙋриле чѣ́ле ѧ̑то́кма̑, не лꙋѫ́нд шѝ ѐл дела Та́тъл а̂ фѝ причинꙋито́рю, са́ꙋ а̂л фі́юлꙋй, са́ꙋ а̂л а̂́лтꙋѧ ѡ̂аре кѣ́рꙋѧ де ѡ̂ фі́инцъ, фъръ нꙋмай де съ ва ѧ̑дръзни̑ а̂либи̑ ла Та́тъл шѝ прихáнъ де не дрепта́ть.

ДІ.

Кꙋм Фіюл фїи́нд На́щере, шѝ Дх҃ꙋл, прекꙋм зи́чецй, динтрѫ́нсꙋл є҆ши́нд, пре є҆ши́рѣ лꙋй чѣ̀ дин Фіюл, нꙋ̀ На́щере, чѝ Пꙋрчѣ́дере ѡ҆ зи́чецй. Къ́чй ка съ нꙋ̀ съ сокотѣ́скъ де присоси́т чѣѧла́лтъ Пꙋрчѣ́дере, фїи́нд де а҆жꙋ́нс оу҆на, чѣѧла́лтъ причи́нъ требꙋѧ̀ съ фіе На́щере са́ꙋ а҆́лт чева̀, шѝ нꙋ̀ Пꙋрчѣ́дере. Нꙋ съ пꙋрчѣ́де да́р дин а҆мѫ̑до́й. Чѝ де съ пꙋрчѣ́де дин Та́тъл, съ на́ще дин Фіюл. Дѣ́ка шѝ съ ва ѧ҆гъдꙋ̀и Дх҃ꙋл съ а҆́йбъ причинꙋито́рю шѝ пре Фіюл. Ꙗ҆́ръ де съ пꙋрчѣ́де дин Фіюл, съ на́ще дин Та́тъл, ка́ре ꙗ҆сте кꙋ не кꙋвїи́нцъ. Къ нꙋ̀ нѣ́м ѧ҆въца́т а҆ша̀ дела А҆девъ́рꙋл. Ръмѫ́не да́р а҆съ на́ще дин Фіюл, шѝ нꙋ̀ а҆съ пꙋрчѣ́де. Нꙋ съ пꙋрчѣ́де да́р шѝ дин Фіюл, фъръ нꙋмай до́аръ съ на́ще. Чѝ ни́чй а҆-

ча́ста нꙋ нѣм ѧвъца́т никъи́рѣ ѧ Дм҃-
незеѧ́ска скриптꙋръ, прекꙋм ни́чи а-
съ пꙋрчѣде.

Єі.

Дѣка шѝ пре Фі́юл требꙋѧ̀ а̂лзи́че
причинꙋито́рю, ꙗ҆ръ май вѫрто́с
дѣка шѝ Фі́юл ꙗ҆сте причинꙋито́рю,
пентрꙋ чѐ нꙋ ꙗ҆сте причинꙋито́рю кꙋ
ки́п де На́щере, чѝ зи́чецй кꙋм къ Пꙋр-
чѣде ка шѝ Та́тъл пре Дх҃ꙋл, шѝ нꙋ
май вѫрто́с кꙋм къ На́ще пре Дх҃ꙋл.
Пентрꙋ къ саꙋ Нъскꙋт шѝ є҆л, ꙗ҆ръ
нꙋ саꙋ Пꙋрче́с. Къ че́л фъръ де ѧ҆че-
пꙋт шѝ Ненъскꙋт, шѝ а̂ на́ще шѝ а̂
пꙋрчѣде ними́к нꙋ ꙗ҆сте кꙋ не кꙋвїи́н-
цъ. Къ кꙋ деѡсеби́те ки́пꙋрй фі́инд
причинꙋито́рю, нꙋ съ деѡсебѣще кꙋ
фі́инца. Къ ки́пꙋриле нꙋ ски́мбъ
фі́инца. Ꙗ҆ръ пре че́л Нъскꙋт, де съ

ва да̀ шѝ е̑л причинꙋито́рю а̑лтꙋѧ, а̑л зи́че къ нꙋ̀ дꙋпре На́щере чѝ дꙋпре Пꙋрчѣ̑дере ꙗ̑сте причинꙋито́рю, фо́арте ꙗ̑сте фъръ де оу̑рма́ре.

ЅІ.

Дѣ̑ка Дх҃ꙋл ꙗ̑се шѝ дин Фі́юл, де-врѣ̑ме чѐ нꙋ̀ а̑ꙋ пъзи́т Фі́юл, ни́чи̑ а̑фѝ нꙋ̀май причинꙋи́т, ни́чи̑ ки́пꙋл е̑сти́мі́й са́ле, фі́ин҃д къ Пꙋрчѣ̑де шѝ нꙋ̀ На́ще: Требꙋѧ̀ шѝ Дх҃ꙋл фі́инд де а̑чѣ̑ѧши̑ фі́инцъ кꙋ Фі́юл, а̑ нꙋ̀ пъзи̑ ни́чи̑ а̑чѣ̑ѧ а̑фѝ нꙋ̀май причинꙋи̑т, ни́чи̑ ки́пꙋл е̑сти́мі́й са́ле, чѝ а̑съ фа́че шѝ е̑л не греши́т причинꙋито́рю а̑лтꙋѧ, пентрꙋ къ саꙋ фъкꙋ́т шѝ Фі́юл, пре кꙋ́м зи́к е̑й, шѝ а̑съ фа́че дꙋпре а̑лт ки́п а̑л тре́илѣ причинꙋито́рю а̑че́лꙋѧ, шѝ нꙋ̀ дꙋпре ка́реле а̑ре е̑л е̑сти́мѣ, а̑-декъ дꙋпре а̑л Пꙋрчѣ̑дері́й. Пентрꙋ къ

ни́чи̑

ни́чи Фі́юл а̂ꙋ пъзи́т ла дж̑нсꙋл ки́пꙋл
є̂сти́мїй са́ле, фїи́нд къ Пꙋрчѣ́де, пре
кꙋм є̂й зи́к, шѝ нꙋ На́ще. Къ де
а̂рфѝ нъскꙋт Фі́юл пре Дх̄ꙋл. а̂рфѝ
нъскꙋт шѝ є̂л пре а̂лтꙋл. Къ а̂ръ-
мж̑нѣ нꙋмай причинꙋи́т нꙋ а̂рфѝ фо́ст
кꙋ пꙋти́нцъ. Пентрꙋ къ ни́чи Фі́юл
ꙗ̂сте нꙋмай дин причи́нъ, чѝ шѝ при-
чи́нъ, пре кꙋм є̂й зи́к. Да́р де врѣ́ме
че нꙋ сау нъскꙋт, чѝ пꙋрче́с сау пꙋр-
че́с, шѝ невое оу̂рмѣ́зъ ка шѝ дин-
трж̑нсꙋл съ фі́е а̂лтꙋл, пре кꙋм шѝ
дин Фі́юл, фїи́нд къ а̂че́ста нꙋ а̂ꙋ пъ-
зи̅ На́щерѣ ѧ̂трꙋ Пꙋрчѣ́дерѣ Дх̄ꙋлꙋй,
ни́чи є̂л фъкж̑ндꙋсъ причинꙋито́рю а̂л-
тꙋѧ ва пъзѝ ки́пꙋл є̂сти́мїй ла а̂че́ла.
Тре́й да́р ки́пꙋрй, ꙗ̂ръ май вж̑рто́с па́-
трꙋ вѡрфѝ ла феричи́та Фи́ре дꙋпре во́й,
ши па́трꙋ Фѣ́це. Че́л а̂л Нена́щерїй,

че́л

чел ал Нащерій, чел а Пурчѣдерій, ши ал патрулѣ, чел ал причинїй Дх҃улуй кътръ алтул. Къ пентру че дѣка Фіюл ѧсте причинуиторю, съ ну фіе ши Дх҃ул. Ши пентру че дѣка ачела ну дупре Нащере ѧсте причинуиторю, съ ну фіе ши ачеста дупре алтъ причинъ, ши ну дупре Пурчѣдере причинуиторю.

ЗІ.

Дѣка пѫнъ ла Дх҃ул ва ста афи оунул дин алтул, ку микшораре ѡарекарѣ ва фи ачаста афи оунул дин алтул. Ши Нащерѣ адекъ, ка кум май таре, ау путут де ау дат ши пре алтул причинуиторю, адекъ пре Фіюл. Ѧръ Пурчѣдерѣ Дх҃улуй дин Фіюл дупре дѫншїй, ну ѧсте ѧдестулатъ де а пуне ши пре Дх҃ул причинуиторю алтуѧ

тꙋѧ. Сла́бъ да́р ꙗ҆сте Пꙋрчѣ́дерѣ Дх҃ꙋлꙋй дин Фі́юл. Ꙗ҆́ръ де нꙋ̀, пентрꙋ ка́рѣ причи́нъ шѝ Дх҃ꙋл нꙋ̀ саꙋ фъкꙋт причинꙋито́рю а҆́лтꙋѧ. Шѝ Пꙋрчѣ́дерѣ чѣ̀ дин Та́тъл ва фѝ май дежо́с де кѫ́т На́щерѣ Фі́юлꙋй, фі́инд къ кꙋ то́тꙋл Пꙋрчѣ́дерѣ саꙋ а҆фла́т май сла́бъ. Къ ѧ҆ чѐ фѣ́лю ва фѝ чѣ̀ дин Фі́юл, ѧ҆трꙋ а҆че́ст фѣ́лю кꙋ а҆девъра́т ва фѝ шѝ чѣ̀ дин Та́тъл. Пентрꙋ къ то́ате кѫ́те а҆́ре Та́тъл, а҆́ре шѝ Фі́юл, прекꙋм зи́к, шѝ ѧ҆ чѐ фѣ́лю вѡр фѝ чѣ́ле а҆ле Фі́юлꙋй, ѧ҆трꙋ а҆че́ст фѣ́лю вѡрфѝ шѝ чѣ́ле а҆ле Та́тълꙋй.

И҆І.

Дѣ́ка дꙋпре во́й май дежо́с кꙋ фі́инца съ ва пърѣ́ Фі́юл де кѫ́т Та́тъл, де нꙋ̀ съ ва зи́че Дх҃ꙋл шѝ дин трѫ́нсꙋл, прекꙋм шѝ дин Та́тъл, дꙋпре а҆́лт

кꙋвѫ́нт май де жо́с съ ва а̂фла̀ шѝ Фі-
юл, фїи́нд къ нꙋ ꙗ̑сте Ненъскꙋт, ни́чй
фъръ де ѧ̑чепꙋт, ни́чй На́ще дин си́не
прекꙋм Та́тъл пре а̑лтꙋл, шѝ Дх҃ꙋл
ѧ̑къ а̂ши́ждерѣ май де жо́с де кѫ́т а̂-
мѫндо́й. Къ ни́чй ꙗ̑сте Нъскꙋт, ни́чй
Ненъскꙋ, нꙋ фъръ де ѧ̑чепꙋт, нꙋ фъръ
де причи́нъ, нꙋ Причи́нъ, чѝ шѝ Та́-
тъл май де жо́с де кѫ́т Фі́юл шѝ Дх҃ꙋл,
фїи́нд къ нꙋ а̑ре сѣ́мнеле чѣ́ле ѧ̑кипꙋи-
то́аре а̂ а̂мѫндꙋрѡ́ра а̂че́стѡра. Къ нꙋ
ꙗ̑сте Нъскꙋт, ни́чй Пꙋрче́с, ни́чй дин
Причи́нъ. Нꙋ ꙗ̑сте да́р бѫрфѣ́лъ а̂со-
котѝ къ де нꙋ ва а̂вѣ фі́еще ка́реле дин
Дм҃незее́щиле ѵ̑поста́сꙋрй то́ате ѧ̑сꙋ-
ши́риле, ꙗ̑сте май ми́к де кѫ́т чѣ́ле-
ла́лте, шѝ май де жо́с де кѫ́т Фїи́нца
шѝ фи́рѣ чѣ не стрикъчо́асъ шѝ фери-
чи́тъ.

Дѣ́ка

ѲІ.

Дѣ́ка Дх҃ꙋл ꙗ҆се дин Та́тъл шѝ дин Фі́юл, ѡ҆а́ре ѧ҆преꙋ́нъ ѧ҆трꙋ а҆чѣ́ѧшидáтъ ꙗ҆се дин а҆мѫндо́й, са́ꙋ дин ꙋ҆́нꙋл май наи́нте, ꙗ҆́ръ дин а҆́лтꙋл, май пре оу҆́рмъ. Ꙗ҆́ръ дѣ́ка май наи́нте ꙗ҆се дин оу҆́нꙋл, шѝ май преꙋ́рмъ дин а҆́лтꙋл, ва фѝ Дх҃ꙋл є҆́л де кѫ́т си́не май наи́нте шѝ май преꙋ́рмъ, фі́инд къ а҆ꙋ фо́ст май наи́нте дин Та́тъл, дꙋ́пъ а҆чѣ́ѧ дин Фі́юл. Ꙗ҆́ръ дѣ́ка ѧ҆преꙋ́нъ ѧ҆трꙋ а҆чѣ́ѧшидáтъ дин а҆мѫндо́й, дѣ́ка ка дин че́й ѧ҆тѫ́й причинꙋито́рй, до́аѡ вѡр фѝ причи́нй, шѝ до́аѡ фъръ де причи́нй. Шѝ ѧ҆сꙋши́рѣ Та́тълꙋй, нꙋ ва фѝ ѧ҆сꙋши́ре а҆лꙋ́й, чѝ де О҆́бще а҆а҆мѫндꙋрѡ́ра, а҆лꙋ́й а҆́декъ шѝ а҆ Фі́юлꙋй. Шѝ а҆шà а҆местека́ре а҆ ѧ҆сꙋши́рилѡр фъкѫ́нд, вѡм дà ло́к лꙋй Савéлїе съвіе

ѧ҆

ѫ мижлок. Ꙗръ де вωр зиче къ ѫпреѹнъ ѫтрѹ ачѣѧшидатъ, дар вωр пѹне причина май мѹлт ши май пѹцин. Вωр фи силицй съ зикъ къ лѹкрѣзъ оунѹл май мѹлт де кѫт алтѹл, пентрѹ ачѣѧ вωр адѹче ѫлъѹнтрѹ афи май ѫнилт ши май де жос кѹ Фїинца. Къ асѣменѣ деѡ потривъ прекѹм съ афлъ лѹкрарѣ кътръ лѹкраре, аша ши Фїинца кътръ фїинцъ.

К.

Дх҃ѹл єшинд дин Татъл, саѹ де съвѫршит ꙗсе саѹ не съвѫршит, кѫт съ айбъ требѹинцъ де адъωѱире, ка дин Фїюл пѹрчегѫндѹсъ, съ айбъ съвѫрширѣ. Дечй де ꙗсте не съвѫршит, кѹм ꙗсте Дм҃незеѹ, чел че ꙗсте не съвѫршит ши аре требѹинцъ де адъωѱире. Ши ничй причинѹиторю де Дм҃незеѹ ва

фи

фѝ Та́тъл дин си́не, кѫ́нд И̂збꙋкнѣ́-
ще пре Дх҃ꙋл. Чѝ кѫ́нд че́л че ꙗ̂се ва
прїимѝ съвѫршѝрѣ чѣ ди́н Фі́юл, а̂-
тꙋнчѣ шѝ е̂л ва фѝ Дм҃незе́ꙋ, шѝ
Та́тъл ва а̂вѣ а̂ и̂збꙋкнѝ Дм҃незе́ꙋ.
Шѝ ва фѝ лꙋй а̂ча́ста прин Фі́юл. Шѝ
съ ва примеждꙋѝ де а̂и́чѣ, ка ни́чй Та́-
тъл съ фі́е де съвѫрши́т, де врѣ́ме
че а̂ꙋ а̂вꙋ́т требꙋи́нцъ де а̂лтꙋл ка́реле
съ съвѫрша́скъ, пре че́ла че е̂л дин си́-
не а̂л пꙋрчѣ́де де съвѫрши́т нꙋ а̂ꙋ пꙋ-
тꙋ́т. Ка́ре то́ате сѫ́нт фъръ де
кꙋвїи́нцъ шѝ пъгѫне́щй, шѝ пентрꙋ
Дм҃незе́ꙋ не врѣ́дниче а̂съ грѫѝ. Ꙗ̂ръ
де ꙗ̂се де съвѫрши́т, ꙟзада́р ꙗ̂сте а̂съ
и̂съ май пꙋне лꙋй е̂ши́рѣ чѣ дин че-
лала́лт. Ꙗ̂ръшй. Дѣ́ка па́рте ꙗ̂се
дин Та́тъл, ꙗ̂ръ па́рте ръмѫ́не. Съ
ва ꙟпърцѝ Дх҃ꙋл ꙟчѣ́ѧ че съ и̂збꙋкнѣ́-
ще

ще дин Тáтъл, шѝ ѧ҆чѣѧ че съ а҆дáѡце дин Фíюл. Ꙗ҆ръ чéл че ꙗ҆сте ѧ҆пърцúт, нѹ ꙗ҆сте Дм҃незéѹ. Шѝ бáзъ ѧ҆ кáре некѹвїúнцъ кáд, чéй че а҆шà грѣéск пентрѹ сфн҃тѹл Дх҃. Ꙗ҆ръшй. Дѣка нѹмай дин Тáтъл ꙗ҆сте Фíюл, ꙗ҆ръ Дх҃ѹл дин Тáтъл шѝ дин Фíюл. А҆чéла а҆декъ оу҆н ѧ҆чепѹт ва а҆вѣ шѝ ѡ҆ причúнъ. Ꙗ҆ръ Дх҃ѹл дóаѡ ѧ҆чепѹтѹриле шѝ дóаѡ причúниле. Ꙗ҆ръ чéл че а҆ре дóаѡ пре чѣле че ѧ҆й дъ лѹй кúпѹл є҆стúмїй, ꙗ҆сте мáй де жóс де кѫт чéл дин оу҆нѹл. Май мúк дáр ва фѝ де кѫт Фíюл. Шѝ а҆шà А҆рїй шѝ Македóнїй де мѹлте фѣлюрй вѡм а҆дѹче ѧ҆лъѹнтрѹ. Ꙗ҆ръшй. Дѣка шѝ Тáтъл шѝ Фíюл Пѹрчѣде пре Дх҃ѹл, сáѹ дóй Пѹрчегътóрй вѡр фѝ Тáтъл шѝ Фíюл. сáѹ а҆мѫндóй оу҆нѹл

нꙋл. Де́чи де вѡрфѝ до́й, вѡрфѝ до́аѡ ѧ҆чепꙋтꙋриле, пре кꙋм саꙋ зи́с. Ꙗ҆ръ де вѡрфѝ оу҆нꙋл, вѡр фѝ оу҆н ѵ҆постáс Тáтъл шѝ Фі́юл. Ка́ре ꙗ҆сте хꙋлъ а҆лꙋй Савéллїе. Ꙗ҆ръшй. Дѣка Дх҃ꙋл дин Тáтъл є҆ши́нд, съ Пꙋрчѣде шѝ дин Фі́юл. Прекꙋм дин Тáтъл фїи́нд. а҆ре ѧ҆чепꙋт пре Тáтъл. А҆шà шѝ дин Фі́юл де а҆рфѝ, ва авѣ ѧ҆чепꙋт пре Фі́юл. Ꙗ҆ръ дѣка а҆чáста, до́аѡ ѧ҆чепꙋтꙋрй вѡрфѝ а҆ле Дх҃ꙋлꙋй, дꙋпре фїи́нцъ а҆чѣлѣш. ꙗ҆ръ дꙋпре фѣце деѡсеби́те. Шѝ ѧ҆ а҆лт ки́п. Дѣка оу҆н ѧ҆чепꙋт ꙗ҆сте а҆л Фі́юлꙋй, ка́реле ꙗ҆сте нꙋмай Тáтъл, шѝ а҆чéста ꙗ҆сте оу҆нꙋл кꙋнꙋмъ́рꙋл, а҆декъ ѡ҆ фáцъ. Шѝ оу҆н ѧ҆чепꙋт ꙗ҆сте а҆л сфн҃тꙋлꙋй Дх҃, ка́реле кꙋпри́нде ѧ҆преꙋнъ шѝ прѐ Тáтъл шѝ пре Фі́юл, шѝ а҆чéста ꙗ҆сте оу҆нꙋл нꙋ

кꙋ

кꙋ нꙋмърꙋл, къ нꙋ ꙗсте ѡ фáцъ Тáтъл ши Фíюл, чи оунꙋл кꙋ фїинца. Дéчй дáр áлтꙋл ꙗсте ѧчепꙋтꙋл чéл оунꙋл ал Фíюлꙋй, ши áлтꙋл ѧчепꙋтꙋл чéл оунꙋл ал Сфнтꙋлꙋй Дх. Де врѣме чѐ áчéла ѧсемнѣзъ ѡ фáцъ, ꙗръ áчéста дóаѡ. Ши áчéла ꙗсте оунꙋл кꙋ нꙋмърꙋл, ꙗръ áчéста ꙗсте оунꙋл кꙋ фїинца. Дóаѡ дáр ѧчепꙋтꙋрй вѡр фи ши ѧ Дмнезеире, ши съ ва скóате áфáръ стъпѫнирѣ чѣ сингꙋръ, кáрѣ де Бисѣрика чѣ соборничѣскъ съ мъртꙋрисѣще ши съ чинстѣще.

Кл.

Дхꙋл ꙗсте кꙋ áдевърáт ши ал Фíюлꙋй прекꙋм ши ал Тáтълꙋй. Дáр нꙋ фїинд къ ꙗсте дин Тáтъл, пентрꙋ áчáста ши дин Фíюл. Къ нꙋ тóт че

съ зи́че а̂л кꙋйва̀, не греши́т шѝ дин-
трꙋ а̂че́ла дꙋпре причи́нъ ꙗ̂сте. Къ
съ зи́че чева̀ а̂л кꙋйва̀ шѝ ка ѡ̂ а̂вѣ́ре,
шѝ ка ѡ̂ рꙋде́нїе, шѝ ка ѡ̂ мате́рїе шѝ
ки́п. А̂ша̀ съ зи́че шѝ трꙋпꙋл а̂л
сꙋфлетꙋлꙋй, шѝ сꙋфлетꙋл а̂л трꙋ-
пꙋлꙋй, шѝ па́ртѣ а̂ то́тꙋлꙋй, шѝ
ни́чи оу̂на динтрꙋ а̂чѣ́стѣ нꙋ ꙗ̂сте при-
чи́нъ а̂лта а̂лтїѧ. Сꙋфлетꙋл мїе́ꙋ,
зи́че, саꙋ тꙋрбꙋра̑т ꙟтрꙋ ми́не. шѝ,
ѡ̂а́селе мѣ́ле саꙋ тꙋрбꙋра́т. Зи́чем
ꙟкъ шѝ връжма́шїй но́щри. шѝ вї-
ѧца мѣ̀. шѝ пѫ́нтечеле мїе́ꙋ. Дин
ка́ре ни́чи оу̂нꙋѧ нꙋ сѫ́нтем но́й при-
чинꙋито́рй.

КВ.

Дѣ́ка пентрꙋ къ зи́чем пре Дх҃ꙋл а̂л
Та́тълꙋй шѝ а̂л Фїюлꙋй, а̂вѫ́нд а̂ча́-
ста дин Дм҃незеѧ́ска скриптꙋръ, пен-
трꙋ

трꙋ а̂ча́ста шѝ причинꙋито́рю а̂л лꙋй
ꙗ̂сте Та́тъл шѝ фі́юл, а̂по́й то́т чѐ
съ зи́че а̂ кꙋйва̀, съ ва зи́че къ ꙗ̂сте
а̂л а̂че́лꙋѧ шѝ дꙋпре причи́нъ. Шѝ де
врѣ́ме чѐ, Мꙋма мѣ̀ шѝ фра́цїй мїе́й
сѫ́нт а̂че́щѣ, зичѣ̀ Мѫнтꙋито́рюл.
Шѝ Давід. Та́тъл мїе́ꙋ шѝ мꙋма
мѣ̀ маꙋ пъръси́т. шѝ, фра́цїй мїе́й
бꙋни̂ шѝ ма́рй. Кꙋ кꙋвѫ́нт да́р де
причи́нъ дела дѫ́нсꙋл съ вѡр зи́че та́-
тъ а̂л лꙋй, шѝ мꙋмъ, шѝ фра́цй.
Чѝ ни́чй оу̂нꙋл нꙋ̀ лаꙋ а̂вꙋт пре е̂л при-
чинꙋито́рю а̂л е̂сти́мїй. Мъка́р де
шѝ съ зи́к оу̂нїй пъри́нцй а̂й лꙋй, ꙗ̂ръ
а̂лцїй фра́цй. Де́чй ши Дх҃ꙋл сфн҃т,
нꙋ̀ пентрꙋ къ саꙋ зи́с Дх҃ а̂л Та́тълꙋй,
не греши́т шѝ причинꙋито́рю а̂л лꙋй лам
фѝ зи́с пре Та́тъл, денꙋ нѣмфѝ ѧ̂-
въца́т а̂ча́ста дела Мѫнтꙋито́рюл ка-

реле а̂ꙋ зи́с: Ка́реле дела Та́тъл съ пꙋр-
чѣ́де. Къ́чи̂ нꙋ̀ пентрꙋ къ ꙗ̂сте Дх҃ а̂л
Та́тълꙋй, пентрꙋ а̂ча́ста не греши́т
ꙗ̂сте ши̂ дин тржнсꙋл. Къ мꙋлте съ
зи́к а̂ле ѡ̂арекъ́рѡра, пре кꙋм саꙋ а̂ръ-
та́т, ши̂ нꙋ̀ сжнт не греши́т ши̂ дин-
трꙋ а̂че́ѧ, фъръ нꙋмай дꙋпре кꙋвї-
и́нцъ. Ꙗ̂ръ де а̂м фи̂ а̂вꙋт дин скрип-
тꙋръ преда́т кꙋмкъ ꙗ̂сте дин тржн-
сꙋл, а̂по́й ши̂ а̂чѣ́ѧ, а̂декъ а̂фи̂ Дх҃ꙋ
лꙋй а̂м фи̂ сокоти́т май вжрто́с ка
дин Причи́нъ. Пентрꙋ а̂чѣ́ѧ во́й въ
а̂пꙋка́цй дин семꙋи́рй, зикжнд къ де
врѣ́ме че съ зи́че а̂л Фі́юлꙋй, не греши́т
ꙗ̂сте ши̂ дин тржнсꙋл. Ꙗ̂ръ дѣ́ка
сѣ́мне ла а̂чѣ́сте че сжнт а̂тжта пре-
сте фи́ре нꙋ̀ съ кꙋви́не а̂ ѧ̂требꙋинца̀,
кꙋ кжт май вжрто́с семꙋи́риле вѡм
дефъйма. Де́чи̂ де а̂м фи̂ лꙋа́т кꙋм

къ

къ Дх҃ꙋл ꙗ҆сте дин Фіюл, пре кꙋм дин Тáтъл, динтрꙋ а҆чáста а҆м фѝ пꙋтꙋт а҆зи́че шѝ Дх҃ꙋл Фіюлꙋй, мъкáр де шѝ нꙋ нѣм фѝ ꙟвъцáт дин скриптꙋръ. Дáр фїи́нд къ нѣм ꙟвъцáт дин чѣ де Дм҃незéꙋ ꙟсꙋфлáтъ скриптꙋръ а҆зи́че нꙋмай Дх҃ꙋл Фіюлꙋй, нꙋ пꙋтéм динтрꙋ а҆чáста а҆ сокотѝ шѝ кꙋм къ дин Фіюл ꙗ҆сте, чѝ нꙋмай кꙋм къ ꙗ҆сте а҆л лꙋй, шѝ кꙋм къ ꙗ҆сте не деспърци́т, ꙗ҆ръ нꙋ шѝ кꙋм къ ꙗ҆се дин тржнсꙋл. Къ нꙋ тóт че съ зи́че а҆л кꙋйвà, ꙗ҆сте не греши́т шѝ динтрꙋ а҆чéла.

КГ.

Дѣка Пꙋрчѣдерѣ ꙟсемнѣзъ нꙋмай трѣчере шѝ мѣрцере, съ зи́чем шѝ ла Тáтъл кꙋм къ Дх҃ꙋл нꙋмай трѣче шѝ мѣрце, кжнд ꙟл зи́чем пре ел къ

съ

съ пꙋрчѣ́де динтрѫ́нсꙋл, шѝ нꙋ̀ кꙋм къ ꙗ҆се динтрѫ́нсꙋл кꙋ кꙋвѫ́нт де причи́нъ. Да́р а҆ча́ста ꙗ҆́сте не кꙋвїи́нцъ. Де́чи̂ дар ни́чи̂ пре чѣ̀ прин Фі́юл върса́ре, шѝ ѡ҆арекꙋ́м трѣ́чере шѝ мѣ́рцере а҆ Дх҃ꙋлꙋи̂ ѡ҆ вѡм зи́че Пꙋрчѣ́дере. Пентрꙋ къ ни́чи̂ Пꙋрчѣ́дерѣ ла Та́тъл съ ѧ҆целѣ́це шѝ ꙗ҆́сте трѣ́чере са́ꙋ мѣ́рцере. Де́чи̂ кꙋм къ прин Фі́юл ꙗ҆се дин Та́тъл вѡм зи́че дꙋпре Пъри́нци̂, ꙗ҆ръ кꙋм къ съ пꙋрчѣ́де дин Фі́юл, пентрꙋ върса́рѣ чѣ̀ прин трѫ́нсꙋл, ни́чи̂ ѡ҆ да́тъ нꙋ̀ вѡм да̀.

КД.

Дѣ́ка шѝ Фі́юл Пꙋрчѣ́де пре сфн҃тꙋл Дх҃ дꙋпре Ѵпоста́с ѧ҆преꙋ́нъ кꙋ Та́тъл, ка оу҆н ѧ҆чепꙋ́т а҆декъ а҆л а҆че́стꙋѧ шѝ Причинꙋнто́рю. Са́ꙋ ка че́й че сѫ́нт оу҆н Дм҃незе́ꙋ Та́тъл шѝ Фі́юл ѧ҆л пꙋрчет

чег пре ел, сау ка чей че сѫнт доаѡ
Ѵпостасѹрй. Дар ка чей че сѫнт оу-
на дѹпре фїинцъ нѹ пѹрчег пре сфнтѹл
Дх пентрѹ доаѡ причинй. Оуна а-
декъ пентрѹ къ аша зидеск Дмнезее-
щиле Ѵпостасѹрй пре фъптѹръ, ка
чѣле че сѫнт адекъ оун Дмнезеѹ.
Пентрѹ ачѣѧ ши оун Зидиторю ѩсте
ал фъптѹрїй. Ѩръ алта пентрѹ къ
ши сфнтѹл Дх сарфи пѹрчес пре сине.
Пентрѹ къ ѩсте оуна дѹпре фїинцъ кѹ
Татъл ши кѹ Фіюл. Дечй деврѣме
че сау ши пре сине съ ва пѹрчѣде Дхѹл,
сау зидире ва фи, дѣка Татъл
ши Фіюл ѧлвѡр пѹрчѣде пре ел ка чей
че сѫнт оуна дѹпре фїинцъ. Ѩръ
ачѣстѣ сѫнт хѹле арътат. Пентрѹ
ачаста ничй ѧл пѹрчед пре ел аша.
Дар ничй ка чей че сѫнт доаѡ Ѵпо-
стасѹрй

ста́сꙋрй ѧ̑лпꙋрче́г пре є̑л. Къ прекꙋм ѡ̑рй че ꙗ̑сте ѧ̑трꙋ дѫ́ншїй дꙋпре кꙋвѫ́нтꙋл фи́рїй, оу̑на ꙗ̑сте шѝ фъръ де ни́чй ѡ̑д ѡсеби́ре: А̑ша̀ шѝ ѡ̑рй че ꙗ̑сте ѧ̑трꙋ дѫ́ншїй дꙋпре кꙋвѫ́нтꙋл ѵ̑поста́сꙋрилѡр, ѧ̑доитъ ва фѝ шѝ кꙋ деѡсеби́ре, шѝ а̑ша̀ нꙋ по́т фѝ Та́тъл шѝ Фі́юл оу̑н ѧ̑чепꙋ́т а̑л Дх҃ꙋлꙋй, пентрꙋ а̑ча́ста шѝ Да́скалїй Бисе́ричїй дин ѵ̑поста́сꙋл Та́тълꙋй зи́к къ съ пꙋрчѣ́де є̑л, скоци́нд є̑й а̑фа́ръ пре Фі́юл. Ꙗ̑ръ дин ѵ̑поста́сꙋл Фі́юлꙋй ни́менѣ нꙋ а̑ꙋ зи́с. Дечй де врѣ́ме че шѝ а̑ фѝ до́аѡ ѧ̑чепꙋ́тꙋрй ла Дм҃незе́ире ꙗ̑сте хꙋ́лъ, ꙗ̑ръ а̑чѣ́стѣ оу̑рмѣ́зъ а̑ фѝ, дѣ́ка ѧ̑лпꙋрче́г пре Дх҃ꙋл Та́тъл шѝ Фі́юл ка че́й че сѫ́нт деѡсеби́цй, а̑декъ ка че́й че сѫ́нт до́аѡ ѵ̑поста́сꙋрй, пентрꙋ а̑ча́ста ни́чй ѧ̑лпꙋрче́г пре є̑л

а̑ша̀

а̂шà. Шѝ фїи́нд къ ни́чй оу̂н ки́п а̂л-
тꙋл нꙋ̀ а̂ꙋ май ръма́с, ръмѫ́не къ ꙗ̂-
сте кꙋ непꙋтйнцъ а̂ а̂вѣ́ Дх҃ꙋл є̂сти́мѣ
шѝ дин фі́юл, прекꙋ́м шѝ дин Та́-
тъл.

КС.

Дѣ́ка пентрꙋ къ а̂ꙋ зи́с Мѫнтꙋн-
то́рюл пентрꙋ Дх҃ꙋл, А̂че́ла динтрꙋ а̂л
мїе́ꙋ ва лꙋà (а̂декъ, дин Та́тъл мї-
е́ꙋ, дꙋпре ма́реле А̂ѳана́сїе.) шѝ ва
вестѝ во́аѡ, вѡм зи́че къ пре лꙋа́рѣ
чѣ дела Та́тъл ѡ̂ а̂ꙋ зи́с ка пре ѡ̂ лꙋ-
а́ре дела дѫ́нсꙋл. Де́чй а̂чѣ́сте кꙋ-
ви́нте, ѧ̀, шѝ, ва лꙋà, са́ꙋ нꙋ̀ сѫ́нт
вестито́аре а̂ле Пꙋрче́дерїй, чѝ ѧ̂семнѣ́зъ
къ оу̂нꙋл шѝ а̂че́лашй ꙗ̂сте сфа́тꙋл,
шѝ пꙋтѣ́рѣ, ѧ̂къ шѝ стъпѫни́рѣ,
шѝ чѣлела́лте то́ате мъри́рй а̂ле Дм҃-
незеи́рїй: Са́ꙋ де ѧ̂семнѣ́зъ шѝ пре Пꙋр-
чѣ́дере,

чѣ́дере, ними́к май пꙋци́н шѝ прин
а̂чѣ́стѣ съ а̂ра́тъ шѝ съ ѧ̂целѣ́це къ де
ла Та́тъл а̂́ре є̂ши́рѣ, ꙗ̂ръ нꙋ̀ шѝ дела
Фі́юл. Къ а̂ꙋ зи́с кꙋ́м къ є̂ши́нд Дх҃ꙋл
дин Та́тъл, то́ате леѧ̀ де а̂колѡ̀ ка
дела че́л че ꙗ̂сте Причи́на, да́р фїи́нд къ
то́ате кѫ́те а̂́ре Та́тъл, а̂ле мѣ́ле сѫ́нт,
саꙋ зи́с къ не греши́т шѝ ка дела ми́не
ка пре а̂ле мѣ́ле пре а̂чѣ́стѣ леѧ̀, є̂-
ши́нд є̂́л дела Та́тъл. Кꙋ́м да́р дин-
трꙋ а̂ лꙋа̀ чѣ́ле а̂ле Та́тълꙋй, шѝ пен-
трꙋ а̂ча́ста шѝ чѣ́ле а̂ле Фі́юлꙋй, шѝ
а̂ръта́т къ шѝ чѣ́ле а̂ле са́ле, съ а̂ра́-
тъ кѫ́тꙋшй де кѫ́т Пꙋрчѣ́дерѣ. Къ
то́т че́л чева лꙋа̀ чева̀ дин чинева̀, сар
фѝ зи́с кꙋ́м къ кꙋ а̂ лꙋа̀ а̂чѣ́лѣ съ пꙋрчѣ́
де шѝ динтрꙋ а̂че́ла. Ѧ̂къ шѝ пре а̂ле
са́ле лꙋѫ́ндꙋле Дх҃ꙋл, сарфѝ зи́с дꙋ́пре
во́й, ѡ̂ Латі́нилѡр, къ шѝ дин си́не

съ





съ пꙋрчѣ́де. Дéчй кіѧ́р шѝ а̂рътáт, прекꙋ́м а̂м зи́с, а̂чéл кꙋвѫ́нт, а̂декъ, Динтрꙋ а̂л міéꙋ ва лꙋà, нꙋ̀ а̂дꙋче ѧ̂лъꙋнтрꙋ пре Пꙋрчѣ́дере, чѝ кꙋм къ сѫ́нт ѧ̂тóкмай, шѝ а̂чѣ́лѣшй мъри́рй а̂ꙋ, дáр де а̂рáтъ ѧ̂преꙋнъ пре а̂чáста, вѡм ѧ̂целѣ́це негреши́т пре Пꙋрчѣ́дерѣ чѣ̀ дин Тáтъл, пентрꙋ кáрѣ саꙋ зи́с де Мѫнтꙋнтóрюл кіѧ́р шѝ а̂рътáт. Дх҃ꙋл А̂девъ́рꙋлꙋй, кареле дела Тáтъл съ Пꙋрчѣ́де. Дéчй ва лꙋà динтрꙋ а̂л міéꙋ, зи́че, пентрꙋ къ дин Тáтъл тóате леѧ̀, де а̂колѡ̀ а̂вѫ́нд е̂сти́мѣ шѝ Пꙋрчѣ́дерѣ. Ѧ̂ръ тóате кѫ́те а̂ре Тáтъл, а̂ле мѣ́ле сѫ́нт, пентрꙋ а̂чѣ́ѧ динтрꙋ а̂л міéꙋ тóате леѧ̀, шѝ а̂рътáт, къ шѝ динтрꙋ а̂лесáле. Къ де Ѻ́бще сѫ́нт тóате а̂чѣ́стѣ а̂ле Тáтълꙋй шѝ а̂ле Фіюлꙋй,

шѝ

шѝ а̂ле сфн҃тꙋлꙋй Дх҃.

КЅ.

Пꙋрчѣ́дерѣ чѣ̀ дин Та́тъл шѝ дин Фі́юл дꙋпре во́й, са́ꙋ оу҆́на вафѝ кꙋ нꙋмърꙋл де не во́е, са́ꙋ до́аѡ. Де́чи де вафѝ оу҆́на, пентрꙋ къ шѝ Дх҃ꙋл ꙗ҆сте оу҆́нꙋл кꙋ нꙋмърꙋл. Та́тъл шѝ Фі́юл вафѝ оу҆́на кꙋ нꙋмърꙋл шѝ оу҆н ѵ҆поста́с. Къ Пꙋрчѣ́дерѣ чѣ̀ оу҆́на ꙗ҆сте а̂ оу҆нꙋй ѵ҆поста́с. Пентрꙋ къ шѝ а̂ оу҆нїй фѣ́це а̂лꙋй А҆враа́м, оу҆́на ꙗ҆сте на́щерѣ, шѝ а̂ оу҆нꙋѧ а̂лꙋй І҆саа́к. Чѝ Саве́ллїе а̂рфѝ зи́с не греши́т а̂ча́ста. Ꙗ҆́ръ нꙋ̀ дре́пт крединчо́с. Ꙗ҆́ръ де вѡм ѧ҆целѣ́це пре пꙋрчѣ́дерй а̂лта шѝ а̂лта, фїи́нд къ то́тдѣꙋна до́аѡ ки́пꙋрй шѝ фѣ́люрй а̂дꙋк до́аѡ фѣ́це, до́аѡ а̂ръта́т кꙋ нꙋмърꙋл причи́нй ѧ҆ кипꙋи́нд но́й, до́аѡ вѡм а̂вѣ шѝ Дх҃ꙋ-

риле

Богословéщй. Ро҃в.
риле. Къ дѣ́ка чѣ́ле дин оу҆на шѝ а҆-
чѣ́ѧшй фáцъ дóаѡ нáщерй а҆дꙋ́к дóаѡ
Ѵпостáсꙋрй. Къ а҆ша̀ А҆враáм кꙋ де-
ѡсебúтъ нáщере а҆ꙋ нъскꙋ́т пре І҆смаúл,
шѝ кꙋ деѡсебúтъ пре І҆сaáк май пре оу҆р-
мъ. А҆ръта́т къ шѝ дóаѡ пꙋрчѣ́дерй
вѡр а҆дꙋче дóаѡ Дх҃ꙋрй. Ши а҆ша̀ не
ва фѝ нóаѡ Треúмѣ пътрúме. Чúн-
стѣ чѣ̀ плъсмꙋúтъ а҆ мꙋлтей дм҃незе-
úрїй є҆ллинéщй.

КЗ.

Пре кꙋ́м чéл че саꙋ нъскꙋ́т динтрꙋ
ѡ҆ фáцъ, ꙗ҆сте кꙋ непꙋтúнцъ а҆съ нá-
ще сáꙋ а҆фѝ нъскꙋ́т шѝ динтрꙋ а҆́лтъ
фáцъ. Къ І҆саáк фїúнд нъскꙋ́т дин
А҆враáм, нꙋ̀ ꙗ҆сте нъскꙋ́т шѝ дин На-
хѡ́р. А҆ша̀ шѝ Дх҃ꙋл чéл че ꙗ҆се дин
оу҆нꙋл, ꙗ҆сте кꙋ непꙋтúнцъ съ ꙗ҆съ шѝ
дин а҆́лтꙋл. Къ Дх҃ꙋл чéл дин мúне,

кꙋм

кꙋ́м ва є̂шѝ шѝ дин а̂́лтꙋл а̂фа́ръ де ми́не, дин Пе́трꙋ по́ате, а̂фа́ръ нꙋ́май де ва зи́че Пе́трꙋ дꙋпре фа́чере а̂са̀, фъкѫ́нд а̂́декъ а̂лесáле пре чѣ́ле а̂ле мѣ́ле, шѝ пре ми́не. Къ́чи ва зи́че, сокоте́ск, Нїко́лае а̂л мїе́ꙋ, сꙋфла́рѣ мѣ̀, бꙋкꙋрі́ѧ мѣ̀. Ꙗ̂́ръ а̂ча́ста ꙗ̂́сте а̂ фа́черїй шѝ а̂ а̂ръте́рїй къ ꙗ̂́сте а̂л лꙋ́й ꙗ̂́ръ нꙋ̀ а̂ пꙋрчѣ́дерїй, а̂ша̀ шѝ а̂л Фі́юлꙋй пре Дх҃ꙋл ѧ̂л зи́че Дм҃незеѧ́ска скриптꙋ́ръ, ка пре че́л че ꙗ̂́сте а̂л лꙋ́й дꙋпре фи́ре, ꙗ̂́ръ нꙋ̀ ка пре че́л че съ нꙋрчѣ́де динтрѫ́нсꙋл.

КИ̂.

Пре кꙋ́м кꙋвѫ́нтꙋл че́л че ꙗ̂́сте нъскꙋ́т дин ми́нтѣ мѣ̀, нꙋ̀ ꙗ̂́сте нъскꙋ́т шѝ дин ми́нтѣ лꙋ́й Васі́лїе, чѝ динтрꙋ а̂мѣ̀, шѝ а̂ле а̂че́щїѧ по́артъ сѣ́мнеле чѣ́ле ѧ̂кипꙋнто́аре. А̂ша̀ шѝ

Кꙋвѫ́н-

Кꙋвѫнтꙋл лꙋй Дм҃незеꙋ Татъл нꙋ-
май дин трѫнсꙋл съ наще, ши нꙋ дин
алт ѡарекареле ѵпостас. Дечй ничй
Дх҃ꙋл лꙋй съ пꙋрчѣде ши дин алт ѵ-
постас. пентрꙋ къ ничй Дх҃ꙋл мїеꙋ
ꙗсе ши дин алтꙋл. Къ деспърцирѣ
ѵпостасꙋрилѡр, ши деѡсебирѣ сѣм-
нелѡр челѡр ѫкипꙋнтоаре, ши ѫфе-
ричита ши Дм҃незеѧска Фире съ кꙋноа-
ще, мъкар де ши нꙋ ка ла ной, ши
аръта́тъ съ фаче ши ноаѡ дин Дм҃-
незеѧска скриптꙋръ.

Кѳ.

Дѣка Дх҃ꙋл сфн҃т ꙗсе ши дин Фіюл,
прекꙋм ши дин Татъл. (Мъкар де
ши Апостолꙋл ши ѡдатъ ши де доаѡ
ѡрй аꙋ грънт: Дх҃ꙋл чел дин Дм҃незеꙋ.
Ши никъирѣ нꙋ аꙋ зис, Дх҃ꙋл чел дин
Фіюл.) Ꙗръ дин Татъл ꙗсте ши

Фіюл

Фі́юл ѧ҆преꙋ́нъ. Дꙋпре во́й да́р шѝ то́ате чѣ́ле че сѫ́нт дин чева̀ ѧ҆преꙋ́нъ, вѡрфѝ шѝ а҆́лта дин а҆́лта, а҆чѣ́ѧшй ѧ҆́сте а҆зи́че, вѡрфѝ а҆чѣ́стѣ шѝ оу҆́ниле дин а҆́лтеле. Де́чй кꙋвѫ́нтꙋл че́л ѧ҆трꙋ но́й шѝ дин но́й, ва фѝ шѝ дин Дх҃ꙋл, шѝ Дх҃ꙋл ва є҆шѝ дин кꙋвѫ́нт. Є҆с ѧ҆́съ а҆мѫндо́аѡ дин и҆́нимъ, шѝ ни́чй кꙋвѫ́нтꙋл но́стрꙋ съ на́ще дин Дх҃ꙋл, ни́чй Дх҃ꙋл дин кꙋвѫ́нт ѧ҆́се, мъка́р де шѝ и҆зво́р а҆мѫндо́аъ а҆́ꙋ пре и҆́нимъ. А҆ши́ждерѣ ѧ҆́къ дꙋпре во́й шѝ Леѵ̀ї пре І҆ꙋ́да, шѝ І҆ꙋ́да пре Леѵ̀ї ва на́ще. Да́р нꙋ̀ сѫ́нт оу҆́нꙋл дин а҆́лтꙋл, мъка́р де шѝ а҆мѫндо́й ѡ҆ причи́нъ а҆ є҆сти́мїй а҆́ꙋ пре І҆акѡ́в. Ѧ҆къ ни́чй ра́за а҆́ре причи́нъ пре лꙋми́нъ, ни́чй лꙋми́на прера́зъ, мъка́р де шѝ не сло́боде шѝ не деспърци́те сѫ́нт оу҆́на де а҆́лта, шѝ а҆-

че́лаш

Богословещій. Ꙋ род.
челаш ꙟчепꙋт аꙋ пре соаре. Ꙗръ кꙋм
къ лꙋмина ꙗсте алта деѡсебитъ дера-
зъ, аратъ адꙋчерѣ ꙟтрꙋ фїинцъ чѣ
ꙟтѫю а лꙋминїй. Къ нꙋ съ ръспѫн-
дѣ кꙋ разе кѫнд ера лиѱитъ де соаре,
чи фъръ де соаре ши фъръ де разе кꙋ
не грѫите кꙋвинте ꙟтинзиндꙋсъ ши
лꙋминѫнд пѫнъ лаатреѧ зи ꙗръши
съ пъзїѧ.

Л.

Дѣка Дх҃ꙋл дин Фїюл съ пꙋрчѣде,
пентрꙋ че нꙋ ши Фїюл де ѡфїинцъ фї-
инд кꙋ Татъл ши кꙋ Дх҃ꙋл, саꙋ ꙗсе,
саꙋ ши съ наще дин Дх҃ꙋл. Къ а-
чѣѧ, адекъ а зиче къ Дх҃ꙋл съ зиче
Дх҃ ал Фїюлꙋй, ꙗръ Фїюл нꙋ съ зиче
Фїю ал Дх҃ꙋлꙋй, ꙗсте дешартъ. Къ
деши нꙋ саꙋ зис ал лꙋй, дар кꙋм къ
ꙗсте ꙟтрꙋ ел прѣ лꙋминат съ зиче,

ши

шѝ нꙋ̀ нꙋ́май є̑л, чѝ шѝ Та́тъл. Къ Дх҃ꙋл дж́ндꙋсъ но́аѡ, (Къ лꙋа́цй, зи́че, Дх҃ сфн҃т,) Дм҃незе́ꙋ ѧ̑трꙋ но́й ꙗ̑сте. Къ ѧ̑трꙋ а̑ча́ста, зи́че, кꙋно́ащем, къ Дм҃незе́ꙋ ѧ̑трꙋ но́й петрѣ́че, шѝ но́й ѧ̑трꙋ є̑л, къ ди̑н Дх҃ꙋл лꙋй нѣ́ꙋ да́т но́аѡ. Ꙗ̑ръ Дм҃незе́ꙋ ѧ̑трꙋ но́й фїи́нд, шѝ Фі́юл ꙗ̑сте ѧ̑трꙋ но́й. Къ вѡм венѝ, зи́че, є̑ꙋ шѝ Та́тъл, шѝ лъка́ш ла дж́нсꙋл вѡм фа́че. Де́чй дѣ́ка Та́тъл шѝ Фі́юл ꙗ̑сте ѧ̑трꙋ но́й, шѝ Дх҃ꙋл, не греши́т сж́нт шѝ оу̑неле ѧ̑трꙋ а̑лтеле Дм҃незее́щиле ѵ̑поста́сꙋрй, шѝ а̑ша̀ да́р шѝ оу̑неле а̑ле а̑лтѡра по́т фѝ. Къ чѐ съ съ деѡсебѣ́ще а̑чѣ́ѧ, а̑ фѝ оу̑неле а̑ле а̑лтѡра, де а̑съ зи́че шѝ а̑ фѝ оу̑неле ѧ̑трꙋ а̑лтеле. Ва фѝ да́р дꙋпре во́й шѝ Фі́юл дин Дх҃ꙋл, къ́чй сж́нт де ѡ̑ фїи́нцъ

Богословéщй. Ꙋроéцъ, шѝ динтрꙋ ѡ̂ причи́нъ а̂мѫндо́й. Шѝ де ꙗ̂сте оу̂нꙋл дин челала́лт, шѝ челала́лт да́р.

ЛА̂.

Дѣ́ка Дх҃ꙋл съ пꙋрчѣ́де дин Фі́юл, кꙋ̂ А̂по́столꙋл шѝ ѡ̂да́тъ шѝ де до́аъ ѡ̂рй зикѫ́нд, Дх҃ꙋл че́л дин Дм҃незе́ꙋ, пентрꙋ Фі́юл никъи́рѣ нꙋ̀ а̂ꙋ зи́с, Дх҃ꙋ̂л че́л дин Фі́юл, чѝ нꙋ̀май, Дх҃ꙋл Фі́юлꙋй лꙋй. Прекꙋ́м шѝ пентрꙋ Та́тъ̂л зи́че, шѝ нꙋ̀ мѫхни́цй Дх҃ꙋл лꙋй Дм҃незе́ꙋ. Шѝ ꙗ̂ръшй, нꙋ̀ щи́цй късѫ́нтецй лъка́ш а̂л лꙋй Дм҃незе́ꙋ, шѝ Дх҃ꙋл лꙋй Дм҃незе́ꙋ лъкꙋѧ́ще ѧ̂трꙋво́й. А̂ръта́т ꙗ̂сте къ а̂чѣ́ѧ, а̂декъ, а̂л зи́че пре́ел дин Дм҃незе́ꙋ, а̂ра́тъ Причи́на шѝ Пꙋрчѣ́дерѣ, ꙗ̂ръ а̂ча́ста а̂л зи́че а̂л лꙋй Дм҃незе́ꙋ ѧ̂семнѣ́зъ, къ ꙗ̂сте де оу̂на шѝ а̂чѣ́ѧшй фі́инцъ. Пентрꙋ а̂ча́с-

та

та да́р шѝ кѫ́нд съ зи́че Дх҃ а̂л Фі́ю-
лꙋй, нꙋ а̂ра́тъ пре Пꙋрчѣ́дерѣ шѝ
Върса́рѣ чѣ̀ дин трѫ́нсꙋл, чѝ нꙋ-
май кꙋм къ ꙗ̂сте де а̂чѣ́ѧшй фі́ин-
цъ, ѧ̂къ шѝ пре не слобози́рѣ шѝ
не деспърци́рѣ ѵ̂поста́сꙋрилѡр. Къ
пентрꙋ чѐ никъи́рѣ нꙋ а̂ꙋ зи́с, Дх҃ꙋл
че́л дин Фі́юл, прекꙋм а̂ꙋ зи́с, Дх҃ꙋл
че́л дин Дм҃незе́ꙋ; Пентрꙋ чѐ; Пен-
трꙋ къ нꙋ а̂ꙋ фо́ст ка во́й ѧ̂дръзне́ц
съ хотъра́скъ чѣ́ле че нꙋ сау ѧ̂въца́т.
Къ пре Хс҃ а̂вѫ́ндꙋл ѧ̂трꙋ си́не гръ-
и́нд, кꙋм къ ꙗ̂сте Дх҃ꙋл дин Дм҃не-
зе́ꙋ, де мꙋлте ѡ̂рй а̂ꙋ а̂ꙋзи́т, шѝ май
наи́нте де а̂ да̀ а̂фа́ръ ла лꙋми́нъ ма́ре-
ле Іѡа́нн Є̂ѵанге́ліа са̀, ꙗ̂ръ кꙋм къ ꙗ̂-
сте дин Фі́юл, ни́чй де кꙋм, чѝ нꙋ-
май, Дх҃ꙋл А̂девъ́рꙋлꙋй, ꙗ̂ръ нꙋ шѝ
дин А̂девъ́рꙋ. Ꙗ̂ръ А̂девъ́рꙋл ꙗ̂сте Хс҃.

Пентрꙋ

Пентрꙋ а̂чѣѧ Дх҃ꙋл Фіюлꙋй шѝ Дх҃ꙋл лꙋй Хс҃ а̂ꙋ зи́с Тржмбица А̂девъ́рꙋлꙋй, Проповедꙋито́рюл че́л кꙋ гла́с ма́ре че́л че саꙋ рждика́т пжнъ ла а̂л тре́илѣ Че́рю, шѝ а̂ꙋ а̂ꙋзи́т прѣ не гръ́ите. Ꙗ̂ръ Дх҃ꙋл че́л дин А̂девъ́р, са́ꙋ че́л дин Фіюл, са́ꙋ че́л дин Хс҃, а̂зи́че нꙋ̀ а̂ꙋ ѧ̂дръзни́т.

ЛВ.

Дѣ́ка а̂ча́ста, а̂декъ пре Дх҃ꙋ сфнт а̂л зи́че Дх҃ а̂л лꙋй Дм҃незеꙋ, ѧ̂семнѣ́зъ пре Пꙋрчѣ́дерѣ чѣ дин Та́тъл, кꙋм скриптꙋра чѣ вѣ́ке ѧ̂ мꙋлтело́кꙋрй зикжнд Дх҃ꙋл лꙋй Дм҃незеꙋ, ни́менѣ дин че́й ѧ̂преꙋнъ кꙋ Мѡѵсѝ шѝ дин чеѧла́лцй бърба́цй Ѳеѡлогй нꙋ̀ лаꙋ зи́с пре е̂л къ съ пꙋрчѣ́де дин Дм҃незеꙋ. А̂ръта́т да́р ꙗ̂сте къ ничй оу̂нꙋл нꙋ̀ лаꙋ щїот пре е̂л, фъръ нꙋмай Фіюл че́л

оу̂нꙋл

ѹ҆нꙋлнъскꙋт, ка́реле ꙗ҆сте ѧ҆ Сѫ́нꙋриле Та́тълꙋй. Къ є҆л шѝ кꙋм къ ꙗ҆сте Дх҃ а҆л лꙋй Дм҃незе́ꙋ а҆ꙋ щїꙋт, пре кꙋм шѝ слꙋцилѡрса́ле Проро́чилѡр лѣꙋ дескопери́т, шѝ кꙋм къ дин Та́тъл съ пꙋрчѣ́де. Де́чй Дх҃ а҆л лꙋй Дм҃незе́ꙋ де дѫ́ншїй саꙋнꙋми́т ѧ҆ мꙋлте ло́кꙋрй, ꙗ҆ръ кꙋм къ дин Та́тъл ꙗ҆се, никъи́рѣ нꙋ саꙋзи́с. А҆ръта́т да́р ꙗ҆сте шѝ лꙋмина́т къ нꙋ ꙗ҆сте а҆чѣ́ѧшй а҆зи́че Дх҃ꙋл лꙋй Дм҃незе́ꙋ, кꙋ а҆фѝ дин Дм҃незе́ꙋ дꙋпре А҆по́столꙋл, шѝ а҆съ пꙋрчѣ́де дин трѫ́нсꙋл дꙋпре Дм҃нꙋл. Пентрꙋ а҆ча́ста шѝ а҆съ зи́че Дх҃ꙋл лꙋй Хс҃ шѝ а҆л Фі́юлꙋй, нꙋ ѧ҆семнѣ́зъ а҆чѣ́ѧшй кꙋ а҆съ пꙋрчѣ́де дин Хс҃ шѝ дин Фі́юл.

ЛГ.

Дѣ́ка оу҆нꙋл ꙗ҆сте Дх҃ꙋл шѝ де съвѫршит

вѫршит де врѣме че ꙗсте ши Дм҃незéꙋ. Ꙗръ Дм҃незéꙋ ꙗсте оу҆нꙋл ши де съвѫршит пентрꙋ къ ꙗсте ши бꙋн, динтрꙋ оу҆нꙋл дáр ꙗсте ши де съвѫршит, кáреле ꙗсте Причи́на чѣ ѧ҆чепътóаре, а҆декъ Тáтъл. Ꙗръ де нꙋ а҆рфи нꙋмай динтрꙋ оу҆нꙋл а҆чéста, чи ши дин Фíюл, ни́чй є҆л дáр нꙋ а҆рфи оу҆нꙋл. Къ́чй кꙋм а҆рфи оу҆нꙋл чéл че нꙋ ꙗсте дин оу҆нꙋл. Ни́чй Причи́на чѣ ѧ҆чепътóаре а҆рфи оу҆на, чи дóаѡ Тáтъл ши Фíюл. ши ни́чй оу҆нꙋл динтрꙋ а҆чéщѣ а҆рфи де съвѫршит, чи а҆мѫндóй не съвѫршицй, ѧ҆трꙋ кѫ́т а҆ꙋ требꙋи́нцъ оу҆нꙋл де а҆лтꙋл спре а҆дꙋчерѣ Дх҃ꙋлꙋй. Ѧ҆къ ни́чй Дх҃ꙋл нꙋ а҆рфи де съвѫршит. Къ́чй кꙋм а҆рфи де съвѫршит чéл дин не съвѫршицй. Къ ними́к нꙋ ꙗсте де съвѫршит че ꙗсте дин не съвѫршит.

Ѧ҆преꙋнъ

ѧ̑преꙋнъ ѧ̑къ шѝ чѣ́ле до́аѡ ѧ̑чепъторі́й и̑згонѣ́ще пре си́нгꙋръ ѧ̑чепъторі́ѧ дела Дм҃незеи́рѣ чѣ̀ оу̑на. Шѝ ѧ̑ а̑лт фѣ́лю. Дѣ́ка то́т че ꙗ̑сте дин май мꙋ́лте, ѧ̑да́тъ съ кꙋно́аще къ ꙗ̑сте шѝ а̑лкътꙋи́т. Шѝ Дх҃ꙋл да́р че́л дре́пт шѝ не ѧ̑пъртъши́т де то́атъ ѧ̑доимѣ̀, шѝ а̑лкътꙋи́ре ва а̑вѣ̀, шѝ де рѫсипи́рѣ чѣ̀ѧ че оу̑рмѣ́зъ є̑їй нꙋ̀ ва скъпа̀.

ЛД.

Пꙋрчѣ́дерѣ Дх҃ꙋлꙋй дин Та́тъл шѝ дин Фі́юл, са́ꙋ оу̑на шѝ а̑чѣ̀ѧшй ꙗ̑сте, са́ꙋ а̑лта шѝ а̑лта. Де́чй де ꙗ̑сте оу̑на, де О̑бще ва фѝ а̑ча́ста а̑ а̑мѫндꙋрѡ́ра а̑ Та́тълꙋй шѝ а̑ Фі́юлꙋй, а̑ ско́ате а̑декъ дин̑ си́не пре Дх҃ꙋл. Нꙋ̀ ꙗ̑сте да́р ѧ̑сꙋши́ре а̑ Та́тълꙋй. Къ ѧ̑сꙋши́рѣ нꙋ̀ ꙗ̑сте де О̑бще, ни́чй че ꙗ̑сте

сте де Ѻбще ꙗсте ꙟсꙋши́ре. Да́р а̂ꙋ фо́ст шѝ ꙟсꙋши́ре а̂ Та́тълꙋй а̂ча́ста, а̂ ско́ате а̂декъ дин си́нешй пре Дх҃ꙋл. (Къ тре́бꙋе а̂ съ мъртꙋриси̇ шѝ а̂ча́ста къ Та́тъл ка че́л че ꙗсте Та́тъ де съвѫрши́т дин си́нешй шѝ на́ще пре Фі́юл ꙟпреꙋнъ, шѝ ско́ате пре Дх҃ꙋл, шѝ то́атъ а̂ча́ста а̂ съ да̀ лꙋй ꙟсꙋши́ре пъринтѣ́скъ, прекꙋм Фі́юлꙋй, а̂ съ на́ще дин трѫ́нсꙋл, шѝ Дх҃ꙋлꙋй, а̂ съ пꙋрчѣ́де дин трѫ́нсꙋл.) Шѝ кꙋм съ фа́че де Ѻбще ꙟсꙋши́рѣ, фъръ нꙋмай де съ а̂дꙋнъ ꙟтрꙋ ѡ̂ Фа́цъ Та́тъл шѝ Фі́юл. Шѝ динтрꙋ а̂ча́ста ва съ ꙟвїѧ́зе Саве́лліе. Къ ꙟсꙋши́рѣ чѣ ꙟкипꙋито́аре де фа́цъ, де невое ꙗсте съ фі́е а̂ оу̂нїй фѣ́це. Ꙗ̂ръ де нꙋ ꙗсте оу̂на шѝ а̂чѣ́ѧшй, чѝ а̂лта ꙗсте е̂ши́рѣ Дх҃ꙋлꙋй чѣ дела Та́тъл, шѝ а̂лта

чѣ

чѣ дела Фіюл, са́ꙋ ва фѝ а̂мѫндо́аѡ нꙋ́май де ѡ̂себи́те, са́ꙋ шѝ проти́вниче. Чѝ проти́вниче пре а̂чѣ́стѣ а̂ле зи́че, ꙗ̂сте а̂л е̂ре́сꙋлꙋй лꙋй Маркіѡн че́лꙋй дин По́нт шѝ а̂л лꙋй Ма́нент Пе́рсꙋлꙋй, ка́рїй кꙋцета̀ до́аѡ ѧ̂чепъторі́й проти́вниче. Ꙗ̂ръ де сѫ́нт е̂ши́риле нꙋ́май деѡсеби́те, ка́рѣ ꙗ̂сте деѡсеби́рѣ, шѝ кꙋ́м че́л че а̂́ре е̂сти́мѣ дин до́аѡ а̂чѣ́стѣ деѡсеби́те, ꙗ̂сте оу̂нꙋл шѝ сингꙋра́тек, ꙗ̂ръ нꙋ̀ до́аѡ саꙋ а̂лкътꙋи́т.

Лє̂.

Дѣ́ка пентрꙋ къ сѫ́нт оу̂на Та́тъл шѝ Фіюл. Ꙗ̂ръ сѫ́нт оу̂на кꙋ а̂девъра́т кꙋ фи́рѣ. Пентрꙋ а̂ча́ста прекꙋ́м дин Та́тъл а̂ша̀ шѝ дин Фіюл вѡм да̀ къ съ пꙋрчѣ́де Дх҃ꙋл. Къ а̂ча́ста чѣ́ре скорни́рѣ до́гмїй латїне́щй. Вѡ̂м да̀

кꙋ́м

кꙋм къ шѝ Фíюл де невóе прекꙋм дин Тáтъл, а̂шà шѝ дин Дх҃ꙋл съ нáще. Пентрꙋ къ шѝ Тáтъл шѝ Дх҃ꙋл оу̂на сѫ́нт кꙋ фи́рѣ. Ꙗ̂ръ де нꙋ̀, съ примеждꙋѧ́ще Дх҃ꙋл а̂нꙋ фѝ кꙋ фи́рѣ оу̂на кꙋ Тáтъл шѝ кꙋ Фíюл, шѝ ꙗ̂ръшѝ съ а̂рáтъ Македóніе. Шѝ ѧ̂ алт ки́п. Дѣ́ка Тáтъл шѝ Фíюл ка чéй че сѫ́нт оу̂н Дм҃незéꙋ шѝ ѡ̂ фїи́нцъ, дꙋпре а̂чáста сѫ́нт шѝ оу̂н Пꙋрчегътóрю, де врѣ́ме че Дх҃ꙋл сфн҃т а̂л нимърꙋй нꙋ̀ ꙗ̂сте пꙋрчегътóрю, съ ва деѡсебѝ кꙋ фїи́нца шѝ кꙋ Дм҃незеи́рѣ де Тáтъл шѝ де Фíюл, шѝ нꙋ̀ ва фѝ де ѡ̂ фїи́нцъ кꙋ є̂й. Къ де ꙗ̂сте Дх҃ꙋл де ѡ̂ фїи́нцъ кꙋ Тáтъл шѝ кꙋ Фíюл, прекꙋм шѝ ꙗ̂сте, трéбꙋе тóате чѣ́ле че сѫ́нт де О̂бще Тáтълꙋй шѝ Фíюлꙋй пентрꙋ къ сѫ́нт де ѡ̂ фїи́нцъ. Съ фíе де О̂бще

шѝ

шѝ сфн҃тꙋлꙋй Дх҃ не скимба́т, ꙗ҆ръ де ꙗ҆сте чева̀ дꙋпре фїи́нцъ а҆чѣ́ѧшй ла Та́тъл шѝ ла Фі́юл, де ка́ре нꙋ съ ѧ҆пъртъша́ще Дх҃ꙋл, нꙋ по́ате а҆ фѝ є҆л де ѡ҆ фїи́нцъ кꙋ є҆й.

ЛЗ.

Дѣ́ка пентрꙋ къ ꙗ҆сте ѧ҆то́кма кꙋ чи́нстѣ Та́тъл кꙋ Фі́юл, пентрꙋ а҆ча́ста прекꙋ́м дин Та́тъл, а҆ша̀ шѝ дин Фі́юл съ Пꙋрчѣ́де Дх҃ꙋл, де невое шѝ Фі́юл, пентрꙋ къ ꙗ҆сте ѧ҆то́кма кꙋ чи́нстѣ Та́тъл кꙋ Дх҃ꙋл, прекꙋ́м дин Та́тъл, а҆ша̀ шѝ дин Дх҃ꙋл съ ва мъртꙋрисѝ къ съ на́ще. Шѝ а҆ша̀ дела Дх҃ꙋл съ ва мꙋта̀ хꙋла ла Фі́юл. Ꙗ҆ръ де нꙋ, лꙋмина́т съ хꙋлѣ́ще Дх҃ꙋл, къзѫ́нд дин Дм҃незеѧ́ска чи́нсте. Къ а҆мѫндо́аѡ фѣ́целе ѧ҆трꙋ ѡ҆ чи́нсте є҆ши́нд дин Та́тъл,

дѣ́ка

дѣ́ка оу́на ѧ̑плинѣ́ще чеїѧла́лте требꙋ́инца де а̑фѝ, са́ꙋ шѝ чѣѧла́лтъ дъ̀ а̑чещїѧла́лте ѧ̑то́кмай ха́рꙋл, ка съ се пъзѣ́скъ а̑мѫндо́аѡ шѝ ѧ̑то́кма кꙋ чи́нстѣ, са́ꙋ нꙋ̀ дъ̀, шѝ оу́нде ꙗ̑сте пъзи́рѣ рѫндꙋѧлїй че́їй не скимба́те. Ши дѣ́ка пентрꙋ къ нꙋ̀ по́ате, нꙋ̀ дъ̀, ꙗ̑сте сла́б, ꙗ̑ръ дѣ́ка пентрꙋ къ нꙋ̀ воѧ́ще, ꙗ̑сте зави́стник. Ва́й! Дх҃ꙋл че́л Бꙋ́н, че́л Дреп҃, че́л Стъпѫнито́рю, че́л де ѡ̑ Пꙋтѣ́ре дꙋпре Фі́ре, шѝ де ѡ̑ Фїи́нцъ кꙋ Та́тъл шѝ кꙋ Фі́юл.

ЛЗ.

Дѣ́ка Та́тъл ꙗ̑сте май ма́ре декѫ́т Фі́юл кꙋ причи́на, шѝ Фі́юл съ ва зи́че май ма́ре декѫ́т Дх҃ꙋ̑л кꙋ а̑че́сташй кꙋвѫ́нт. Шѝ оу́нде саꙋ бръи́т а̑ча́ста, кꙋ́м къ Фі́юл ꙗ̑сте чева̀ май ма́ре декѫ́т

Дх҃ꙋл

Дх҃ꙋл, фъръ нꙋмай де че́йче депа́рте дела Та́тъл ѧ҆пи́нг пре Дх҃ꙋл са́ꙋ пре Фі-юл. Ꙗ҆ръшй. Дх҃ꙋл са́ꙋ ѧ҆то́к-май невое ꙗ҆сте а҆фѝ, са́ꙋ май ма́ре, са́ꙋ май ми́к де кѫ́т Фі́юл. Да́р ѧ҆-то́кмай нꙋ̀ по́ате фѝ че́лче ꙗ҆сте дин до́й, прекꙋ́м зи́к є҆́й, кꙋ че́лче ꙗ҆сте дин оу҆нꙋл. Къ а҆рфѝ фо́ст шѝ а҆че́ла дин оу҆нꙋл, са́ꙋ шѝ а҆че́ста дин до́й. Де́чй са́ꙋ май ма́ре ва фѝ, ка́ре ни́ме-нѣ кѫндва̀ дин че́йче саꙋ тꙋрба́т ѧ҆-проти́ва Фі́юлꙋ̀ нꙋ̀ а҆ꙋ ѧ҆дръзни́т а҆зи́че, са́ꙋ май ми́к, шѝ ꙗ҆ръшй ѧ҆вїѧ́зъ Македо́нїе.

ЛЙ.

Дѣ́ка Фі́юл дин Та́тъл, ꙗ҆ръ Дх҃ꙋл дин Фі́юл, по́ате шѝ ѧ҆ржндꙋѧ́лъ де непо́т съ ва пꙋне Дх҃ꙋл. Шѝ ни́чй фъръ де мижлочи́ре дин Та́тъл нꙋ̀ съ

ва

Богословещи. Ерпа-
ва пурчѣде челаче дин Фіюл, кареле дин
Татъл съ наще фъръ мижлочире, съ
пурчѣде. Ѧръ дѣка ши дин Татъл
съ ва пурчѣде фъръ мижлочире, (къ
фъръ мижлочире асѣменѣ дин Татъл
ши ну прин мижлочирѣ куйва ши Фі-
юл съ наще, ши Дх҃ул съ пурчѣде.)
ачесташи Причинуиторю Татъл съ ва
зиче къ ѧсте ши де апроапе ши де де-
парте Причинъ а ачестуѧши Дх҃. Ар-
фи зис ꙗкъ чинева ну фъръ де кувжн҃,
кум къ ачесташи Дх҃ ѧсте ши нъскут
ши пурчес, дѣка аре естимѣ ꙗпреунъ
ку Фіюл челче ши съ наще, ши преел
ꙗл пурчѣде. Нъскут адекъ, пентру
къ невое ѧсте съсе наскъ ꙗпреунъ нъс-
кжндусъ челче ꙗл пурчѣде. Ѧръ Пур-
чес, пентру къ съ зиче къ съ пурчѣде
дин Татъл ши дин Фіюл.

Дѣка

Лѳ.

Дѣ́ка пентрꙋ къ зи́че Хс҃, кꙋм къ є҆ꙋ вою трими́те пре Дх҃ꙋл, шѝ пентрꙋ къ а҆ꙋ сꙋфла́т ши а҆ꙋ зи́с: Лꙋа́цй Дх҃ сфн҃т, пентрꙋ а҆ча́ста сокоте́ск є҆й къ а҆ꙋ пре Хс҃ пъртинито́рю, кѫ́нд зи́к кꙋм къ Дх҃ꙋл съ Пꙋрчѣ́де дин Фі́юл, а҆ръта́цй сѫ́нт къ а҆чѣ́ѧшй зи́к є҆й къ ꙗ҆сте Пꙋрчѣ́дерѣ Дх҃ꙋлꙋй, а҆декъ є҆сти́мѣ, (къ ѧ҆трꙋ а҆съ Пꙋрчѣ́де а҆ре є҆сти́мѣ, прекꙋм шѝ Фі́юл ѧ҆трꙋ а҆съ На́ще.) Шѝ да́рѣ а҆декъ трими́терѣ да́рꙋрилѡр че́лѡр Дм҃незее́щй а҆ле Дх҃ꙋлꙋй. Ꙗ҆ръшй. Дѣ́ка пꙋрчѣ́дерѣ Дх҃ꙋлꙋй а҆чѣ́ѧшй ꙗ҆сте шѝ трими́терѣ шѝ да́рѣ, пре кꙋм шѝ ѧ҆сꙋфла́рѣ: Де врѣ́ме чѐ да́рѣ съ фа́че спре лꙋкрꙋрй зиди́те шѝ ка́ре сѫ́нт сꙋпт врѣ́ме, ѧ҆трꙋ а҆чѣ́ѧш врѣ́ме да́р кꙋ зиди́риле ва фѝ шѝ є҆сти́мѣ

Богословещй. Српв.
тимѣ Дх҃ꙋлꙋй. Ши ѧсꙋшй Дх҃ꙋл а-
тꙋнчѣ сар пꙋрчѣде, кѫнд съ дъ ши
челѡр зидите. Ꙗръшй. Дѣка нꙋ
ꙗсте алта ши алта асъ да Дх҃ꙋл, ши
асъ пꙋрчѣде, оуна дин доаѡ невое ꙗ-
сте съсе ѧтѫмпле. Саꙋ ши Фіюл съ
фіе Причинꙋиторю Дх҃ꙋлꙋй, прекꙋм
ши Татъл. Саꙋ ши Татъл съ фіе
нꙋмай дътъторю ачестꙋѧ, прекꙋм ши
Фіюл. Дар де ва фи ши Фіюл Причи-
нꙋиторю ал Дх҃ꙋлꙋй, доаѡ ѧчепꙋ-
тꙋрй ва фи але оунꙋѧ. Ꙗръ дѣка
Дх҃ꙋл ши де Татъл нꙋмай съ ва да,
прекꙋм ши де Фіюл, де оунде ѧй ва фи
лꙋй естимѣ. Къ саꙋ фъръ де ѧчепꙋт
ва фи ши ел, ши оунде ꙗсте врѣдни-
чіѧ Татълꙋй; Кꙋм ѧкъ ши ѧсꙋши-
рѣ саꙋ фъкꙋт де Обще. Саꙋ пре алт
Причинꙋиторю ал ачестꙋѧ вѡ къꙋта.

Ши

Шѝ нисъва а̂дꙋче но́аѡ ѧ̂лъꙋнтрꙋ пъ-
три́ме а̂ фѣ́целѡр, шѝ дои́ме а̂ Дм҃-
незеи́рилѡр, оу̂на а̂декъ а̂ че́лѡр тре́й
фѣ́це, ꙗ̂ръ а̂лта а̂ че́їй а̂ па́тра а̂дꙋсе де
а̂фа́ръ. Ꙗ̂ръши̂. Дѣ́ка а̂съ три-
ми́те шѝ а̂съ да̀ а̂чѣ́ѧши̂ ꙗ̂сте, ѧ̂тре́в
ка́реле а̂лт кꙋвинце́л ѧ̂семнѣ́зъ а̂чѣ́ѧ,
а̂декъ кꙋм ꙗ̂сте Дх҃ꙋл дин Та́тъл.
Ꙗ̂ръши̂. Дѣ́ка пентрꙋ къ съ зи́че Дх҃ꙋл
кꙋм къ съ три́ми́те дела Фі́юл, пен-
трꙋ а̂ча́ста кꙋм къ шѝ съ пꙋрчѣ́де.
Деврѣ́ме чѐ шѝ Фі́юл съ зи́че къ саꙋ три-
ми́с дела Та́тъл, съсе зи́къ кꙋм къ
шѝ съ пꙋрчѣ́де дела Та́тъл. Ка нꙋ̀
нꙋмай пре ѧ̂сꙋши́рѣ Та́тълꙋй, чѝ шѝ
пре а̂ Дх҃ꙋлꙋй съ ѡ̂ фа́къ а̂са̀, шѝ то́а-
тъ Дм҃незеи́рѣ съсе стрѫ́нгъ ѧ̂трꙋ ѡ̂
Фа́цъ, шѝ а̂че́сташ съ фі́е Та́тъ шѝ
Фі́ю шѝ Дх҃ сфн҃т прекꙋм зи́че Са-

веллїе. Ꙗръшй. Дѣка ѫсꙋшй Мжнгжиторюл саꙋ дат ѧтꙋнчѣ прин ѫсꙋфларе, ꙗръ нꙋ дарꙋл ертърїй пъкателωр, прекꙋм ѫсꙋшй Мжнтꙋиторюл ѧꙋ ѧръта́т зикжнд: Ѡрй кърωра вецй ерта̀ пъкателе, ертасевωр. Къ щїе кꙋвжнтꙋл шѝ пре дарꙋрй ѧле нꙋмѝ Дх҃ꙋрй, ѧ къръѧ дар ꙗсте венирѣ чѣ ѫ Празникꙋл ѧ Чинчй зечй де зиле. Къ саꙋ ѧ ѧчестꙋѧшй ꙗсте, шѝ ꙗсте деприсоси́т. саꙋ ѧ ѧлтꙋй Дх҃, шѝ кареле ꙗсте ѧчеста.

М.

Ꙗръ дꙋпъ тоате ѧчѣстѣ не кꙋвїинце ка оꙋн сфжршит ꙗсте шѝ ѧчаста. Къ Хс҃ богословинд кꙋм къ Дх҃ꙋл съ Пꙋрчѣде дин Татъл, шѝ ѧша̀ ѫвъциндꙋне пре ной дин чине, шѝ кꙋм ѧре Дх҃ꙋл естимѣ, ѧчещй дешерцй Ѳеологй

пре

пре Ѳеологіа чѣ а оунꙋѧ ши нꙋмай ѧ-
въцъторюлꙋй ностру, прин адъѡцирѣ
чѣ дела дѫншїй, фоарте кꙋ ѧдръз-
нѣлъ ши кꙋ ѡбръзничіе ѡ стрикъ.
Къ де сарфи пꙋрчес Дх҃ꙋл ши дин Фіюл,
че ѧл ѡпрїѧ пре ел съ зикъ, кареле
дела Татъл ши дела мине съ пꙋрчѣде.
Ѧръ акꙋм чѣѧ че нꙋ аꙋ зис Биневес-
титорюл сърачилѡр, ей дела дѫншїй
адъѡгѫнд, аръта́цй сѫнт къ нꙋ оур-
мѣзъ дꙋпъ ел, мъкар де ши лисъ пар
къ аꙋ лꙋат Крꙋчѣ.



ВОРОЛЕВЪ



ВОРОА́ВЪ

А҆ферничи́тꙋлꙋй І҆ѡа́ни Фꙋрнѝкꙋ Пе́трꙋ Е҆пі́скопꙋл Медїола́нилѡр,

Че саꙋ фъкꙋ́т ѧ҆наи́нтѣ ѧ҆пъра́тꙋлꙋй А҆ле́ѯїе Комнїно̀ шѝ а҆ то́т собо́рꙋл шѝ сѵгкли́тꙋл, пентрꙋ Пꙋрчѣ́дерѣ прѣ сфн҃тꙋлꙋй Дх҃, кꙋм къ нꙋ̀ ꙗ҆сте шѝ дин Фі́юл.



Ꙋпъ чѐ а҆й скри́с чѣ́ле че а҆й вои́т, шѝ а҆й а҆ръта́т, пре кꙋ́м сокоте́щй, пре чѣ̀ дин Та́тъл шѝ дин Фі́юл ѧ҆дои́тъ шѝ а҆сѣ́менѣ Пꙋрчѣ́дере а҆ сфн҃тꙋлꙋй

NDATIA STAVROPOLEC

тꙋлꙋй Дх҃, кꙋ дрепта́те ꙗ҆сте а҆кꙋм ѡ҆ А҆рхїпі́скопе съ а҆скꙋлцй кꙋ дра́госте шѝ гра́юриле но́астре, шѝ кꙋви́нтеле чѣ́ле а҆ле скриптꙋрїй, шѝ а҆ле Пъри́нцилѡр ѧ҆проти́ва причи́нїй че́їй пꙋсе ѧ҆наи́нте де ти́не. Ꙗ҆ръ нꙋ де сокотѣ́ла чѐ а҆й а҆пꙋка́т май наи́нте де ѡ҆ а҆й пентрꙋ до́гма чѣ̀ крезꙋтъ де ти́не, съцй а҆стꙋпй оу҆ре́киле сꙋфлетꙋлꙋй ла чѣ́ле чѐ съ гръе́ск. Къ по́ате а҆ша̀ Дх҃ꙋл че́л Бꙋн повъцꙋи́нд, кꙋ лесни́ре вей кꙋно́аще а҆девъ́рꙋл. Шѝ май вѫрто́с де ва фѝ пригони́рѣ, вре ѡ҆ сфїѧ́лъ дх҃овничѣ́скъ, ка́рѣ съ пофтѣ́скъ чѐ ꙗ҆сте май бꙋн, ꙗ҆ръ нꙋ ѧ҆противи́ре дїѧволѣ́скъ.

Ѧ҆то́кмай зи́чй къ съ кꙋви́не съ фі́е кꙋ сла́ва Та́тълꙋй сла́ва Фі́юлꙋй шѝ а҆сѣ́менѣ. Ꙗ҆ръ ѧ҆то́кмай по́ате фѝ,

дѣ́ка

Ѯ пен҃: Пꙋрч: Прѣсф: Дх҃ Ѯрпе
дѣка Дх҃ꙋл асѣменѣ дин амѫндо́й съ
ва пꙋрчѣде. Ꙗръ де нꙋ ва фи ача́ста,
май ма́ре ши май ми́къ, ꙗръ нꙋ асѣ-
менѣ, съва афла̀ сла́ва.

Чи де съва да̀ ача́ста, ши сла́въ
де ѡ потри́въ амѫндꙋрѡ́ра съва соко-
тѝ ача́ста, асъ пꙋрчѣде Дх҃ꙋл дин а-
мѫндо́й, дин Та́тъл а̑декъ ши дин
Фі́юл, съ примеждꙋѧ́ще нꙋ май Дх҃ꙋл,
пентрꙋ ка́реле чѣле до́аѡ фѣце съ слъ-
ве́ск, асъ лиѱѝ де сла́ва чѣ ѧ̑то́кмай,
шѝ не чи̑ ти́т афѝ ла ача́стъ па́рте шѝ
не слъви́т. Къ ними́к нꙋ ꙗсте а̑лт
ка́ре съсе пꙋрчѣгъ аръта́т дин Дх҃ꙋл.
Фі́ин къ пѫ́нъ а̑ичѣ ст҃ъ Феричи́та Дм҃-
незе́ире. Де́чи невое ꙗсте, де нꙋ ва
врѣ съсе лиѱѣскъ де сла́ва чѣ ѧ̑то́к-
май, ка са́ꙋ ши е̑л съсе пꙋрчѣгъ дин
си́не, са́ꙋ де нꙋ ача́ста, а̑лт чева̀ дин

си́не

си́не съ ско́ацъ де ѡ̂ фїи́нцъ. Ꙗ̂ръ дѣ́ка вре ѡ̂ ѧ̂пꙋцина́ре де сла́въ нꙋ̀ ꙗ̂сте ла Дх҃ꙋл динтрꙋ а̂ нꙋ̀ съ на́ще ни́чй а̂съ пꙋрчѣ́де чева̀ дин тржнсꙋл, ни́чй а̂дъѡци́ре да́р де сла́въ нꙋ̀ ꙗ̂сте ла Фі́юл а̂чѣ́ѧ, а̂ зи́че а̂декъ къ съ пꙋрчѣ́де сфн҃тꙋл Дх҃ дин тржнсꙋл, фїи́нд къ ѧ̂ а̂лт ки́п а̂ре сла́ва чѣ̀ ѧ̂то́кмай, прекꙋ́м май пре оу̂рмъ съ ва а̂ръта̀. Къ дѣ́ка лиѱи́рѣ де чева̀ ла Дм҃незее́щиле Ѵпоста́сꙋрй нꙋ̀ ска́де дин сла́въ, ни́чй е̂сти́мѣ де чева̀ нꙋ̀ фолосѣ́ще чева̀ ла сла́въ. Ѧ̂ чѐ фѣ́лю шѝ кꙋвжнтꙋл а̂че́ла дин Е̂ѵанге́лїе нил пꙋ́й но́аѡ ѧ̂наи́нте, къ то́ате кжте а̂ре Та́тъл, деплин а̂ре шѝ Фі́юл. Шѝ де врѣ́ме чѐ съ пꙋрчѣ́де Дх҃ꙋл дин Та́тъл, де нево́е шѝ дин Фі́юл а̂сѣ́менѣ съ ва пꙋрчѣ́де. Ꙗ̂ръ де нꙋ̀, нꙋ̀ а̂ре Фі́юл то́а-

те

Е пен҃: Пꙋрч: Прѣсф: Дх҃. Ѕрпѕ.
те але Татълꙋй. Ши кꙋм къ аре
Фіюл тоате чѣле але Татълꙋй, адевърат ꙗсте фоарте ши фъръ деничй ѡ
грънре ѧпротивъ, ѧсъ чѣле де Обще
ши оуните але тоатей Дмнезейрй. пре
кꙋм, афи Пꙋрꙋрѣ векꙋиторю, Не матеріѧлник, Май пре сꙋс де фіинцъ,
Зидиторю, Ѧцелепт, Бꙋн, Пꙋтѣрник, ꙗръ ма вѫртос Атотпꙋтѣрник.
ꙗръ ѧсꙋширѣ чѣ ѧкипꙋитоаре а Ѵпостасꙋлꙋй пъринтеск а ѡ авѣ Фіюл нꙋ
поате. Къ нꙋмеле ачеста Татъ, ꙗсте ал Фѣцій, ши ѡсебит нꙋмай ал
Татълꙋй челꙋй не нъскꙋт. Дечй съ
айбъ нꙋмай Татъл ачаста афи Татъ,
ши Ѧчепꙋт ши Ръдъчинъ ачелѡр дин
трѫнсꙋл. Ши Фіюл асѣменѣ афи нꙋмай Фію, ши нимик май мꙋлт. Къ
причинꙋиторю ал вре оуній фѣце дин
чѣле

чѣ́ле де ѡ̂ фїи́нцъ нꙋ̀ съ зи́че, ни́чи съ фа́че де Ѻ́бще ꙟсꙋши́рѣ. Къ ла Дм҃незе́ꙋ, прекꙋ́м зи́че че́л че съ нꙋмѣ́ще фра́те а̂ллꙋ̀ Дм҃незе́ꙋ, нꙋ̀ ꙗ̂сте скимба́ре, са́ꙋ оу̂мбръ де префа́чере. Де врѣ́ме чѐ а̂чѣ́стѣ а̂ша̀ съ а̂флъ, дѣ́ка сфн҃тꙋл Дх҃ съ ва зи́че къ съ пꙋрчѣ́де дин Та́тъл шѝ дин Фїюл а̂сѣ́менѣ, ꙟсꙋши́рѣ Та́тълꙋй саꙋ мꙋта́т кꙋ а̂девъра́т, фїи́нд къ саꙋ фъкꙋ́т скимба́ре шѝ префа́чере. Шѝ ꙗ̂сте да́р шѝ Фїюл ꙟчепꙋ́т а̂ Дх҃ꙋлꙋй че́лꙋй де ѡ̂ Фи́ре шѝ де ѡ̂ фїи́нцъ. Шѝ ꙗ̂тъ до́аѡ ꙟчепꙋ́тꙋрй, ꙗ̂ръ май вѫрто́с ни́чи оу̂нꙋл, де врѣ́ме чѐ саꙋ а̂местека́т ѵ̂постасꙋ́риле Фїи́нцїй че́їй май пресꙋ́с де фїи́нцъ шѝ Дм҃незе́ещй, ка́рѣ прето́лте чѣлела́лте деѡсеби́ндꙋле шѝ не а̂местека́те пъзи́ндꙋле, фъръ де а̂местека́ре

Ѯ пен҃: Пꙋрч: Прѣсф: Дх҃. Ѯ рпз.
ка́ре, кѫ́т деспре кꙋви́нтеле во́астре,
ѧ̀ а̂ ръмѫнѣ̀ нꙋ а̂ꙋ пꙋтꙋ́т. Да́р ѧ̑съ
ка съсе пъзѣ́скъ ѧ̑сꙋши́риле не мꙋта́те,
пентрꙋ а̂ча́ста кꙋм къ ѧ̑сꙋшй Фі́юл саꙋ
ѧ̑трꙋпа́т крѣ́дем, шѝ ни́чй Та́тъл,
ни́чй Дх҃ꙋл сфн҃т. Къ де сарфѝ
ѧ̑ѡмени́т Та́тъл шѝ сарфѝ фъкꙋ́т Фі́ю,
є̂ра̀ съ фі́е а̂че́сташ шѝ Та́тъ шѝ Фі́ю,
фі́инд къ сарфѝ а̂местека́т а̂ша̀ Ѵпо-
ста́сꙋл.

Да́р съ те ѧ̑требъ́м шѝ но́й, пор-
ни́ндꙋне динтрꙋ а̂ле та́ле а̂пꙋкъ́рй.
Ѡ̂аре то́ате кѫ́те а̑ре Та́тъл шѝ Фі́юл,
пре а̂чѣ́стѣ ле а̑ре шѝ Дх҃ꙋ сфн҃т, пен-
трꙋ къ ꙗ̑сте де ѡ̂ фі́инцъ шѝ де ѡ̂ Дм҃-
незе́ире, са́ꙋ нꙋ̀. Де нꙋ̀ ле а̑ре, а̂ꙋ
къзꙋ́т а̂ръта́т динтрꙋ а̂фѝ де ѡ̂фі́ин-
цъ шѝ де ѡ̂ Дм҃незе́ире. Ꙗ̑ръ де ле а̑ре,
прекꙋ́м кꙋ а̂девъра́т ле а̑ре, пентрꙋ къ

ꙗ̑сте

ꙗ҆сте де ѡ҆ фїи́нцъ, де не во́е не греши́т съ а҆дꙋнъ кꙋм къ тре́бꙋе шѝ дин трѫ́нсꙋл съсе пꙋрчѣ́гъ чева̀. Съ зи́чем ꙗ҆къ шѝ а҆ша̀. Дѣ́ка ла Дх҃ꙋл до́аѡ сѫ́нт причи́ниле Пꙋрчѣ́дерїй Та́тъл шѝ Фі́юл, пентрꙋ чѐ нꙋ̀ шѝ ла Фі́юл дꙋпре оу҆рма́ре до́аѡ съ фі́е причи́ниле На́щерїй, Дх҃ꙋл шѝ Та́тъл, ка ними́к май мꙋлт са́ꙋ май пꙋци́н съ нꙋ̀ а҆́йбъ оу҆́нꙋл де кѫ́т а҆́лтꙋл. Къ дѣ́ка ка съ фі́е Дх҃ꙋл май ма́ре шѝ май та́ре, пентрꙋ а҆ча́ста ꙗ҆се дин а҆мѫндо́й, пентрꙋ чѐ нꙋ̀ шѝ Фі́юл дин а҆мѫндо́й, чѝ дин ꙋ҆́нꙋл ꙋ҆́нꙋлнъскꙋт. Ꙗ҆́ръ дѣ́ка Фі́юл де съвѫрши́т шѝ май пресꙋс де то́атъ съвѫрши́рѣ є҆ нъскꙋт дин Та́тъл че́л де съвѫрши́т шѝ май пре сꙋс де то́атъ съвѫрши́рѣ, кꙋм нꙋ̀ а҆ꙋ пꙋтꙋт си́нгꙋр Та́тъл, пре кꙋм

пре

Ѹпен҃: Пѹрч: Прѣсф: Дх҃. Ѹрпи.
пре Фіюл, а̂ша̀ шѝ пре Дх҃ѹл съл скоа-
цъ а̂сѣменѣ.

Чѝ во́й, зи́че, Гре́чїй ла кѹвѫ́нтѹл
че зи́че кѹм къ Дх҃ѹл сфн҃т съ пѹр-
чѣ́де дин Та́тъл, а̂дъѡгѫ́нд а̂че́л гра́ю,
нѹмай, фа́чецй а̂дъѡци́ре фъръ де соко
тѣлъ. Ꙗ̂ръ но́й ꙗ̂ръшй Лати́нїй а̂дъ-
ѡгѫ́нд а̂че́л кѹвѫ́нт, дин Фіюл, а̂-
ве́м причи́нъ а̂девъра́тъ шѝ къ́рїѧ нѹ̀
и̂съ по́ате гръѝ ꙟпроти́въ. Ꙗ̂ръ а̂-
ча́ста ꙗ̂сте, къ мъка́р де шѝ нѹ̀ съ а̂́ф-
лъ зи́с кѹ кѹви́нте, шѝ дин Фіюл,
да́р тре́бѹе съсе ꙟцелѣ́гъ де а̂фа́ръ а̂-
ча́ста. Къ шѝ ꙟ а̂́лте ло́кѹрй а̂ле
Єѵанге́лїнлѡр съ а̂́флъ нѹмай си́нгѹр
нѹмеле Та́тълѹй, да́р съ ꙟцелѣ́це
ꙟпреѹнъ шѝ а̂л Фіюлѹй, пентрѹ къ
то́ате сѫ́нт де О̂́бще а̂ле фи́рїй. пре
кѹм, Нѹ сѫ́нтецй во́й че́й че гръи́цй,

чѝ

чѝ Дх҃ꙋл Та́тълꙋй во́стрꙋ. Къ а̂ръ-
та́т ꙗ̂сте къ нꙋ ꙗ̂сте Дх҃ꙋл нꙋмай а̂л
Та́тълꙋй, чѝ шѝ а̂л Фі́юлꙋй. шѝ
ꙗ̂ръшй. Че́л че ва фа́че во́ѧ Та́тълꙋй
мїе́ꙋ че́лꙋй дин Че́рюрй. шѝ ꙗ̂ръшй.
Де вецй е̂рта̀ ѡ̂а́менилѡр греша́леле
лѡ́р, ва е̂рта̀ шѝ во́аѡ Та́тъл во́стрꙋ
че́л Чере́ск. Ꙗ̂тъ, зи́че, нꙋмай нꙋ-
меле Та́тълꙋй ѧ̂трꙋ а̂чѣ́сте до́аѡ ло́-
кꙋрй саꙋ пꙋ́с. Да́р Креди́нца чѣ̀ со-
борничѣ́скъ нꙋ̀ прїимѣ́ще ка ѧ̂трꙋ а̂-
чѣ́стѣ съсе ѧ̂целѣ́гъ нꙋмай Та́тъл фъ-
ръ де Фі́юл. Пентрꙋ а̂чѣ́ѧ во́ѧ Та́-
тълꙋй ꙗ̂сте а̂ Фі́юлꙋй. шѝ е̂рта́рѣ
пъка́телѡр ка́рѣ ꙗ̂сте дела Та́тъл, а̂-
ча́сташй ꙗ̂сте шѝ дела Фі́юл.

Чѝ а̂колѡ̀ ѧ̂трꙋ а̂чѣ́лѣ де врѣ́ме чѐ
гръѧ́ще пентрꙋ чѣ́ле че сѫ́нт де О̂бще
а̂ле Трейми́й, пентрꙋ а̂ча́ста ѧ̂преꙋнъ

кꙋ

Ѕ пен҃: Пꙋрч: Прѣсф: Дх҃. Ѕ рпд.
кꙋ ѡ̂ фа́цъ че саꙋ лꙋа́т, съ ѧ̂целѣце
шѝ челѣлела́лте до́ѡ, шѝ пентрꙋ чѣ
ѧ̂трꙋ чѣле трей фѣце фирѣскъ не деѡ-
себи́ре шѝ не скимба́ре. Ꙗ̂ръ а̂ичѣ ꙗ̂-
сте кꙋвѫ́нтꙋл пентрꙋ ѧ̂сꙋши́риле чѣле
деѡсеби́те а̂ле ѵ̂постасꙋрилѡр, шѝ нꙋ
съ кꙋви́не ѧ̂преꙋнъ кꙋ ѧ̂сꙋши́рѣ Та́тъ-
лꙋй, а̂лꙋа̀ пре Фі́юл са́ꙋ пре Дх҃ꙋл.
Къ прекꙋм кꙋвѫ́нтꙋл а̂че́ла, А̂че́ста
ꙗ̂сте Фі́юл мїе́ꙋ че́л ю́бит, ꙗ̂сте гла́с
нꙋмай а̂л Та́тълꙋй, фъръ де а̂съ ѧ̂-
целѣце вре ѡ̂ фа́цъ дин чѣле де ѡ̂ фїи́н-
цъ, а̂ша̀ шѝ а̂че́ста, Ка́реле дела Та́-
тъл съ пꙋрчѣде, а̂ра́тъ кꙋм къ Та́-
тъ̑л ꙗ̂сте ѧ̂чепꙋт шѝ ръдъчи́нъ а̂ Дх҃ꙋ-
лꙋй. Де врѣ́ме че си́нгꙋръ ѧ̂чепъ-
торі́е ꙗ̂ръ нꙋ до́ѡ Дм҃незеи́рй крѣ́дем,
шѝ пре ѧ̂сꙋши́рѣ ѵ̂постасꙋрилѡр а̂ ѡ̂пъ-
зѝ не а̂местека́тъ дато́рй сѫ́нтем.
Шѝ

Шѝ пентрꙋ а̂ча́ста ѧ̂преꙋ́нъ кꙋ Та́тъл
нꙋ̀ а̂ре ло́к а̂и́чѣ а̂съ ѧ̂целѣ́це Фі́юл,
пентрꙋ къ во́рба ꙗ̂сте пентрꙋ ѧ̂сꙋши́-
рѣ чѣ Пъринтѣ́скъ. Ꙗ̂ръкꙋм къ а̂-
ча́ста а̂ша̀ ꙗ̂сте шѝ нꙋ̀ ѧ̂ а̂лт ки́п, ни́-
чи̂ по́ате ѧ̂преꙋ́нъ кꙋ Та́тъл съсе ѧ̂-
целѣ́гъ шѝ Фі́юл ла Пꙋрчѣ́дерѣ Дх҃ꙋлꙋй
а̂ръта́т ꙗ̂сте де а̂и́чѣ. Єрта́рѣ пъка́-
телѡр ѡ̂ а̂ꙋ зи́с къ ꙗ̂сте дела та́тъл,
шѝ нꙋ̀ пꙋте́м съ ѧ̂целѣ́цем гра́юл а̂-
чела, нꙋмай, пентрꙋ къ съ ѧ̂целѣ́це ѧ̂-
преꙋ́нъ шѝ Фі́юл, фі́инд къ да́рꙋл ꙗ̂-
сте де О̂бще, прекꙋм дин а̂лте кꙋ-
ви́нте съ а̂ра́тъ. Къ тре́бꙋе, зи́-
че, съсе проповедꙋѧ́скъ ѧ̂трꙋ нꙋмеле
лꙋй покъи́нца шѝ є̂рта́рѣ пъка́телѡр
ѧ̂ то́ате нѣ́мꙋриле. шѝ ꙗ̂ръши̂. По-
къи́цивъ шѝ съсе ботѣ́зе фі́еще ка́реле
дин во́й ѧ̂трꙋ Нꙋмеле лꙋй Іис҃ Хс҃ спре

є̂рта́рѣ

Ѕ пен҃: Пꙋрч: Прѣсф: Дх҃ Ѕрч,
ѐртáрѣ пъкáтелѡр. Шѝ пентрꙋ вóе
а̂ичѣ нꙋмай де Тáтъл а̂ꙋ поменит,
ꙗ̂ръ а̂юрѣ а̂рáтъ, къ ѧ̂преꙋнъ воитóрю
ꙗ̂сте шѝ де ѡ̂ вóе кꙋ чéл че лаꙋ нъскꙋт
преѐл фъръ де пáтимъ шѝ фъръ де
а̂ний. Къчй зи́че, Нꙋ ка съ фáк вóѧ
мѣ. Къ ни́чй ꙗ̂сте а̂ мѣ деспърци́тъ
де а̂ тà. Чѝ чѣ де Ѻ̂бще а̂ мѣ шѝ а̂
тà. А̂къ́рѡра прекꙋм оу̂на ꙗ̂сте Дм҃-
незеи́рѣ, а̂шà шѝ воинца. Къчй кꙋм
пóате фѝ ѧ̂сꙋши́ре нꙋмай а̂ оу̂нꙋѧ чѣѧ
че ꙗ̂сте де Ѻ̂бще. Дéчй прекꙋм чѣѧ
че а̂ичѣ саꙋ тъкꙋт, дáр съ ѧ̂целѣце,
съ а̂рáтъ шѝ прин а̂лте кꙋви́нте ве-
дерáт, а̂шà шѝ тꙋ, Дм҃нꙋл зикѫ́нд
къ Дх҃ꙋл съ пꙋрчѣде дела тáтъл, де
врѣме че зи́чй къ съ ѧ̂целѣце шѝ Фіюл,
а̂рáтъ ѧ̂ а̂лте кꙋви́нте, де пóцй, къ
съ зи́че, кꙋм къ шѝ дела Фіюл съ
пꙋр-

Пꙋрчѣ́де Дх҃ꙋл сфн҃т. Ꙗ҆ръ де врѣ́-
ме че а҆ча́ста ꙗ҆сте кꙋ не пꙋти́нцъ, прїи-
мѣ́ще чѣ́ѧ че ꙗ҆сте скри́съ, фїи́нд
зи́съ дин ѧ҆съшй Гꙋра чѣ̀ Дм҃незеѧскъ,
шѝ кꙋ вре ѡ҆ скорни́ре но́аѡ а҆ съ префа́-
че де чинева̀ не пꙋтѫ́ндꙋсъ. Ꙗ҆ръ де
а҆дꙋчй ѧ҆проти́въ ꙗ҆ръшй, къ Дх҃ꙋл а҆л
лꙋй Дм҃незе́ꙋ зикѫ́ндꙋсъ, дин Дм҃незе́ꙋ
съ пꙋрчѣ́де. Де́чй шѝ а҆л Фїюлꙋй зикѫ́н-
дꙋсъ, дин Фїюл а҆ре дꙋпре оу҆рма́ре шѝ
є҆сти́мѣ шѝ Пꙋрчѣ́дерѣ, чѐ вѡм зи́че
пентрꙋ І҆ѡси́ф ка́реле зичѣ̀ ѧ҆ Є҆гѵ́пет
кътръ фра́цїй съ́й: Нꙋ въ тѣ́мецй,
къ а҆л лꙋй Дм҃незе́ꙋ сѫ́нт є҆ꙋ. А҆ꙋ до́а-
ръ вѡм зи́че къ І҆ѡси́ф ꙗ҆сте де ѡ҆ фї-
и́нцъ кꙋ Дм҃незе́ꙋ шѝ Та́тъл, шѝ вѡм
сокотѝ къ а҆ꙋ а҆вꙋт є҆сти́мѣ дин Дм҃-
незеѧ́ска фи́ре; Че́ ѧ҆къ шѝ пентрꙋ Да-
вїд ка́реле а҆ꙋ зи́с: А҆л Дм҃нꙋлꙋй ꙗ҆сте

пъмѫ́н-

пъмѫ́нтꙋл, шѝ плини́рѣ лꙋ́й. А҆ꙋ до́аръ вѡм да̀ къ чѣ́ле трекъто́аре шѝ стрикъчо́асе сѫ́нт дин фи́рѣ чѣ̀ Дм҃-незеѧ́скъ шѝ фъръ де стрикъчю́не, шѝ ѧ҆кинъчю́не ла фъптꙋ́рй ка є҆ллинїй вѡм а҆дꙋче; Ни́чй декꙋм. Дѣ́ка пꙋр-тъ́м кре́ерїй ѧ҆ ка́п, ꙗ҆ръ нꙋ̀ ѧ҆ къ҃къ́же къ҃-ка́цй. Къ че́л че а҆́ре є҆сти́мѣ фїи́нцїй са́ле дин чинева̀, а҆че́ста съ зи́че къ ꙗ҆́сте шѝ а҆л а҆че́лꙋѧ. Ꙗ҆́ръ че́л че про́ст съ зи́че къ ꙗ҆́сте а҆л кꙋйва̀, нꙋ̀ ꙗ҆́сте нево́е съсе зи́къ къ шѝ дин а҆че́ла ꙗ҆́сте шѝ а҆́ре на́щерѣ.

А҆ша̀ ꙗ҆́сте, зи́че, да́р а҆флъ́м къ шѝ до́аѡ сла́ве съ а҆́флъ ла фі́еще ка́реле дин ѵ҆постасꙋ́рй. Прекꙋ́м, ла Та́-тъл оу҆на а҆́декъ, къ съ на́ще Фі́юл дин трѫ́нсꙋл. къ Сла́въ а҆ Та́тълꙋй ꙗ҆́сте Фі́юл. Ꙗ҆́ръ а҆до́аѡ ꙗ҆ръшй, къ

ꙗ҆́се

ꙗсе Дх҃ꙋл сфн҃т дин тржнсꙋл. А҆чѣ-
сте сжнт до́аѡ сла́ве а҆ле Та́тълꙋй, оу҆-
нꙋѧ потриви́те шѝ кꙋ ки́пꙋл деѡсеби́-
те. А҆къ шѝ Фі́юл до́аѡ сла́ве а҆сѣ-
менѣ а҆́ре прекꙋ́м Та́тъл, оу҆на а҆́декъ,
фі́инд къ ꙗсте нъскꙋ́т дин Та́тъл.
Ꙗ҆́ръ а҆́лта ꙗ҆ръши́, фі́инд къ шѝ дин ѧ҆сꙋш
Фі́юл ꙗсе Дх҃ꙋл. Прекꙋ́м шѝ ѧ҆сꙋши́
Дх҃ꙋл ꙗ҆ръши́ кꙋ а҆ча́сташи́ дои́ме а҆ сла́
велѡр съ слъвѣще, кꙋ оу҆на а҆́декъ,
фі́инд къ дин Та́тъл, ꙗ҆́ръ кꙋ а҆́лта
ꙗ҆ръши́, фі́инд къ шѝ дин Фі́юл а҆сѣ-
менѣ съ пꙋрчѣ́де.

А҆ча́ста ѧ҆цѝ ꙗсте потриви́рѣ чѣ би́не
а҆шеза́тъ шѝ ѧ҆токми́тъ а҆че́лѡр до́аѡ
сла́ве, пре ка́рѣ ѡ҆ сокоте́щи шѝ до-
веди́ре ѧ҆търи́тъ а҆ Ѳеологі́ей че́ій кꙋ
мꙋ́лтъ черка́ре шѝ ѧ҆целѣ́цере. Де́чи
спꙋнене но́аѡ дꙋпре чѣ ꙗсте сла́въ а҆

Та́тълꙋй

Ѕ пен҃: Пꙋрч: Прѣсф: Дх҃ Ѕрчв,
Та́тълꙋй Фі́юл са́ꙋ Дх҃ꙋл сфн҃т, пен-
трꙋ къ сѫ́нт де ѡ҆ фїи́нцъ, са́ꙋ пен-
трꙋ къ съ де ѡ҆ себе́ск кꙋ ѵ҆поста́сꙋриле.
А҆ръта́т къ пентрꙋ къ сѫ́нт де ѡ҆ фї-
и́нцъ, къ шѝ ѧ҆трꙋ но́й че́й че сѫ́н-
тем сꙋ́пт фа́чере шѝ стрикъчю́не, а҆-
ча́ста а҆ша̀ ꙗ҆сте. шѝ май вѫрто́с де
ꙗ҆сте Фі́юл оу҆рмъто́рю Та́тълꙋй, шѝ
и҆съ а҆семенѣ́зъ ѧ҆трꙋ то́ате чѣ́ле че ѧ҆-
подобе́ск пре ѡ҆́м. Фїи́нд къ пре че́л че
нꙋ̀ ꙗ҆сте ѧ҆трꙋ а҆че́ст фѣ́лю, шѝ ѡ҆ка́ръ
лꙋ́й шѝ рꙋши́не ѧ҆л сокотѣ́ще че́л че
лаꙋ нъскꙋ́т.

Де́чи де врѣ́ме чѐ сла́ва ꙗ҆сте дꙋпре
а҆фѝ де а҆чѣ́ѧши фи́ре шѝ бꙋнъта́те.
Ꙗ҆ръ чѣ́ле тре́й фѣ́це а҆ле Дм҃незеи́рїй че́їй
май пресꙋ́с де фїи́нцъ сѫ́н҃т де оу҆н Сфа́т,
шѝ де ѡ҆ Сла́въ, шѝ де ѡ҆ Фи́ре, шѝ де
ѡ҆ Пꙋтѣ́ре. Къ нꙋ̀ май пꙋци́н съ а҆ф-

лъ

лъ оу̑неле кътръ а̑лтеле де кѫ́т фіеще
ка́ре динтрꙋ а̑чѣ́стѣ кътръ си́не. Кꙋ́м
вѡм да̀ до́аѡ сла́ве фіеще къ́рїѧ дин
фѣ́це, ка́ре сѫ́нт де ѡ̑ фи́ре, шѝ де ѡ̑
пꙋтѣ́ре, шѝ де ѡ̑ сла́въ. Къ ла фї-
и́нца чѣ̀ Дм҃незеѧ́скъ ними́к нꙋ̀ съ зи́че
ѧ̑мꙋлци́т, чѝ то́ате кꙋ нꙋ́мър де оу̑-
нꙋл, а̑фа́ръ де чѣ́ле тре́й ѵ̑поста́сꙋрй,
шѝ де ѧ̑сꙋши́риле чѣ́ле да́те ла фіеще
ка́реле динтрꙋ а̑чѣ́стѣ. Къ Та́тъл шѝ
Фі́юл шѝ Дх҃ꙋл сфн҃т, тре́й сѫ́нт
ѵ̑поста́сꙋрй кꙋ а̑девъра́т, да́р оу̑н Дм҃-
незе́ꙋ, шѝ нꙋ̀ дꙋмнезе́й. Дм҃н, шѝ
нꙋ̀ до́мнй. Сфн҃т, шѝ нꙋ̀ сфн҃цй.
ѡ̑ ѧ̑целепчю́не, шѝ нꙋ̀ тре́й. ѡ̑ Сла́-
въ, шѝ нꙋ̀ мꙋлте. ѡ̑ Пꙋтѣ́ре, шѝ нꙋ̀
май мꙋлте кꙋ нꙋмъръ̑. Къ ла но́й шѝ
ла чѣлела́лте зиди́рй, ѧ̑целепчю́нѣ,
шѝ пꙋтѣ́рѣ, шѝ сла́ва, шѝ сфа́тꙋл,

съ





Спен: Пурч: Прѣсф: Дх. Ѕрчг.
съ ѧпърцѣще, ши съ ѧмулцѣще ѧ-
преунъ ку Упостасуриле. Къ алта
ꙗсте слава Соарелуй, ши алта сла-
ва Лунїй. Ши алта ѧцелепчюнѣ луй
Мωуси, ши алта а луй Аарωн. Ꙗ-
ръ ла Дмнезеѧска ши Феричита Трей-
ме, тоате сѫнт ку нумър де оунуа
дупре Дмнезеѧскъ кувїинцъ, ши а-
чѣлѣший. Пентру ачаста ши чел Ю-
бит, кѫнд съ жунгїе, съ зиче Мїел,
ꙗръ кѫнд исъ фаче асемънаре ла чѣле къ-
тръ търіе, съ зиче Инорог, фїинд къ
аре оуна ши ачѣѧший путѣре, ꙗръ ну
асѣменѣ ши ѧтокмай ку чел че лау
нъскут. Къ фирѣ ωменѣскъ ну микъ
деωсебире ау прїимит кътръ сине, де-
спърциндусъ ѧ парте бърбътѣскъ ши ѧ
парте муерѣскъ, акърωра скимбарѣ
ши дупре ωбичѣюриле суфлетулуй, ши

дупре

дꙋпре мъдꙋлъ́риле трꙋпꙋлꙋй, шѝ мꙋлтъ ꙗ̑сте шѝ фо́арте а̑ръта́тъ. Ꙗ̑ръ лѫ́нгъ а̑чѣ́стѣ, прекꙋм зи́че Ѳеоло́гꙋл Григо́рїе, нꙋ̀ нꙋмай а̑лкътꙋи́цй сѫ́нтем но́й, чѝ шѝ проти́вничй, шѝ оу̑нїй а̑лтѡра шѝ ѧ̑шине но́лѡ, ни́чй ѧ̑трꙋ ѡ̑зѝ а̑че́ѧшй петрекѫ́нд кꙋра́т, чѝ шѝ кꙋ трꙋпꙋриле шѝ кꙋ сꙋфлетеле пꙋрꙋрѣ кꙋргѫ́нд шѝ скимбѫ́ндꙋне. Нꙋ щїꙋ ѧ̑къ де нꙋ̀ шѝ ѧ̑церїй, шѝ то́атъ фи́рѣ чѣ̀ де сꙋс шѝ дꙋпъ Трейме, мъка́р де шѝ сѫ́нт ѡ̑арека́рїй сингꙋра́течй шѝ кътръ че́л бꙋн май ѧ̑търи́цй, пентрꙋ а̑пропїѧ́рѣ чѣ̀ кътръ Бꙋнꙋл че́л де съвѫрши́т. Де́чй пентрꙋ а̑ча́ста нꙋ̀ нꙋмай преѡа́менй кꙋ нꙋмър де мꙋлцй ѧ̑й нꙋмѣ́ще Дм҃незеѧ́ска Скриптꙋръ, чѝ шѝ пре ѧ̑церй. Къ би́не кꙋвѫнта́цй, зи́че,

пре



Ѕ пен҃: Пꙋрч: Прѣсф: Дх҃. Ѕ рчд.
пре ѐл то́цй ѧ҆церїй лꙋй. Фїи́нд къ
щіе ѧ̀, къ ла то́атъ фи́рѣ шѝ фїи́нца
чѣ дꙋпъ сфи҃та Трейме, а҆фѝ оу҆на съ
привѣще нꙋмай кꙋ гѫнди́рѣ, ꙗ҆ръ а҆фѝ
мꙋлте шѝ деѡсеби́те а҆́лтꙋл де а҆́лтꙋл
шѝ фіеще ка́реле ѐл де си́не ꙗ҆сте кꙋ лꙋ-
крꙋл шѝ кꙋ лꙋкра́рѣ. Пентрꙋ а҆чѣѧ ла
Дм҃незеи́рѣ чѣ май пре сꙋс де фїи́нцъ
шѝ Трейме чѣ кꙋ а҆девъра́т ѧ҆трꙋ оу҆-
ни́ме, кꙋ чи́нсте шѝ кꙋ лꙋа́ре а҆ми́нте
саꙋ пъзи́т а҆ча́стъ во́рбъ кꙋ нꙋмър де
ꙋ҆́нꙋл ѧ҆ Дм҃незеѧ́ска Скриптꙋръ. Шѝ
а҆чѣстѣ а҆́декъ пентрꙋ а҆съ гръѝ то́ате
чѣле Дм҃незее́щй кꙋ нꙋмър си́нгꙋр шѝ
де ꙋ҆́нꙋл, а҆фа́ръ де чѣле тре́й Ѵпо-
ста́сꙋрй, шѝ де ѧ҆сꙋши́риле лѡ́р. Пен-
трꙋ а҆чѣѧ мъка́р пентрꙋ сла́въ кꙋ нꙋ-
мър де оу҆на съ пꙋтѣ кꙋвѫ́нтꙋл, ꙗ҆ръ
нꙋ̀ кꙋ нꙋмър де мꙋлте съсе гръѧ́скъ.

Ꙗ҆ръ

Ꙗ҆ръ а҆кꙋ́м ни́чи сла́въ нꙋ̀ кꙋно́ск а҆фи̇
чѣ́ѧ че съ пꙋ́не ꙟнаи́нте. Къ чѣ́ле че
зи́чи къ сѫ́нт сла́ве, сѫ́нт ꙟсꙋши́рй
а҆ле ѵ҆поста́сꙋрилѡр. Ши̇ до́аѡ сла́ве
дѫ́нд фі́еще къ́рꙋѧ ѵ҆поста́с, до́аѡ ꙟ-
сꙋши́рй липе́щи ла є҆́л, ка́ре лꙋкрꙋ ꙗ҆-
сте кꙋ не кꙋвїи́нцъ. Дре́пт а҆чѣ́ѧ ꙟ-
дои́т кꙋвѫ́нтꙋл тъ́ꙋ греша́ще дела а҆́-
девъ́р. ши̇ пентрꙋ къ пре ꙟсꙋши́рй лѣꙋ
нꙋми́т сла́ве, ши̇ пентрꙋ къ пре ꙟсꙋ-
ши́рѣ чѣ̀ оу҆на ѡ҆ а҆ꙋ ꙟпърци́т ꙟдо́аѡ.
Къ а҆ръта́т ꙗ҆сте къ тре́й фїи́нд ѵ҆по-
ста́сꙋриле, тре́й сѫ́нт ши̇ ꙟсꙋши́риле
а҆че́стѡра, ꙗ҆ръ нꙋ̀ ша́се. Пентрꙋ къ
фі́еще ка́рѣ Фа́цъ а҆́ре ѡ҆ ꙟсꙋши́ре. Къ
Не на́щерѣ, ши̇ На́щерѣ, ши̇ Пꙋрчѣ́дерѣ,
сѫ́нт ꙟсꙋши́рй ꙟкипꙋнто́аре а҆ле а҆-
че́стѡра, пентрꙋ а҆ча́ста ши̇ а҆тѫ́тѣ
сѫ́нт нꙋ́меле а҆че́стѡра. къ Та́тъ,

ши̇





Ѕ пен҃: Пꙋрч: Прѣсф: Дх҃. Ѕ рче.
шѝ Фію, шѝ Дх҃ сфн҃т съ нꙋме́ск.
Къ ла че́й де жо́с шѝ нъскꙋцй мꙋлте
сѫ́нт шѝ нꙋмеле шѝ ꙟсꙋши́риле пентрꙋ
ꙟпърци́рѣ вїе́цїй но́астре шѝ а̂ фи́рїй.
Ꙗ҆ръ а̂колѡ̀ то́ате кꙋ нꙋмър де оу҆нꙋл
съ грѣе́ск шѝ кіа́р шѝ кꙋ а̂девъра́т.

Де́чй де врѣ́ме чѐ а̂ фіеще къ́рїѧ фа́-
цъ оу҆на ꙗ҆сте ꙟсꙋши́рѣ чѣ̀ ꙟкипꙋнто́а-
ре, кꙋм тꙋ̀ до́аѡ ла Та́тъл ꙟпреꙋнъ
шѝ ла Фіюл шѝ ла Дх҃ꙋл липе́щй, зи-
кѫ́нд къ съ на́ще Фіюл дин Та́тъл,
шѝ дин є҆́л ꙗ҆ръшй съ пꙋрчѣ́де сфн҃-
тꙋл Дх҃. Къ а̂чѣ́стѣ а̂ръта́т сѫ́нт
до́аѡ ꙟсꙋши́рй, шѝ тре́бꙋе тꙋ̀ съ да́й
фіеще къ́рїѧ динтрꙋ а̂чѣ́стѣ нꙋми́ре по-
триви́тъ. Чѝ Фіюл нꙋмай фію съ нꙋ-
мѣ́ще шѝ май мꙋлт ними́к. Ка́рѣ
ꙗ҆сте нꙋми́ре а̂ оу҆нїй ꙟсꙋши́рй, дꙋпре
ка́рѣ дин Та́тъл не грѫи́т шѝ не спꙋ-

саꙋ

саꙋ нъскꙋт. Дъ́не да́р но́аѡ шѝ нꙋми́рѣ чеїѧла́лте, дꙋпре ка́рѣ съ пꙋрчѣ́де дин тржнсꙋл Дх҃ꙋл сфн҃т. Къ Кꙋвжнтꙋл, шѝ ѧ҆ц лепчю́нѣ, шѝ Пꙋтѣ́рѣ, а҆вжнд а҆́лтъ ѧ҆семна́ре, ними́к нꙋцй фолосѣ́ще ціе ла причи́на чѣ̀ де фа́цъ. Ꙗ҆́ръ де врѣ́ме че нꙋ̀ а҆́й а҆ зи́че. къ́чй кꙋм вей а҆вѣ́; фїи́нд къ Бисѣ́рика ними́к май мꙋлт де кжт Фіюл са́ꙋ щіе, са́ꙋ проповедꙋѧ́ще. Де́чй да́р ѧ҆преꙋнъ кꙋ ѧ҆сꙋши́рѣ чѣ̀ не нꙋми́тъ, ꙗ҆́ръ май вжрто́с чѣ̀ не ѧ҆фїинца́тъ саꙋ сꙋрпа́т шѝ а҆чѣ́ѧ, къ дин Фіюл съ пꙋрчѣ́де Дх҃ꙋл сфн҃т, кꙋвжнтꙋл тъ́ꙋ че́л пꙋс ѧ҆наи́нте, че́л ма́ре шѝ гре́ꙋ шѝ не бирꙋи́т.

Да́р ꙗ҆́сте, зи́че, шѝ а҆ ѧ҆сꙋши́рїй чеїѧла́лте нꙋми́ре. Пентрꙋ къ шѝ Хс҃ съ нꙋмѣ́ще Та́тъ а҆л че́лѡр че кре́д ѧ҆трꙋ

Спен: Пурч: Прѣсф: Дх. Ѹрчѕ.
тру ел. Къ ꙗтъ еу ши прунчїй, ка-
рїй мїѧу дат міе Дмнезеу. Дечй де
врѣме че прунчїй сау ꙟпъртъшит тру
пулуй ши сѫнцелуй, ши ел асѣменѣ
сау ꙟпъртъшит ачелѡра. ши ꙗ-
ръшй. Фіюле, ꙗртъцисъ ціе пъкате-
ле тале. ши, Фійкъ крединца та
тѣу мѫнтуит, мерцй ку паче. ши,
Пъринте ал вѣкулуй че ва съ фіе. Дечй
де врѣме че Татъ ꙗсте ши Хс, ши
съ зиче Дхул Адевърулуй кареле дела
Татъл съ пурчѣде, пентру ачаста пре
Прономен ачела, ал мїеу, ку луаре а-
минте ну лау адаѡс Дмнул. Къ ну
ау зис кареле дела Татъл мїеу ку де-
ѡсебире, чи дела Татъл, ка ши пре
дѫнсул ꙟпреунъ съл купринзъ нумі-
рѣ Пъринтимїй.

Ачѣстѣ зикѫнд ѡ Архїепіскопе, оу-

на

на дин до́аѡ, са́ꙋ не врѫ́нд нꙋ̀ щі́й, са́ꙋ врѫ́нд ръзвръте́щй, ка́ре а̂мѫндо́аѡ де ми́нте шѝ сокотѣ́лъ преѡцѣ́скъ сѫ́нт не врѣ́дниче. Къ́чй ꙗ̂сте шѝ Фі́юл ѧ̂чепꙋ́т шѝ Та́тъ, да́ръ кътръ зиди́ре шѝ кътръ фъптꙋ́рй. Шѝ нꙋ̀ тре́бꙋе чѣ́ле кътръ но́й, а̂чѣ́стѣ шѝ кътръ Ѳеологі́е (а̂́декъ кътръ Прѣ́сфн҃та Трейме) а̂ле лꙋа̀, а̂местекѫ́нд чѣ́ле не а̂местека́те. Де врѣ́ме чѐ шѝ Дх҃ꙋл, шѝ Та́тъ ꙗ̂сте, шѝ ѧ̂чепꙋ́т ꙗ̂сте, чѝ а̂л а̂че́лѡра, ла ка́ре повъцꙋѧ́ще май наи́нте а̂чѣ́ѧ, къ нꙋ̀ а̂ꙋ фо́ст кѫнд҃ва̀, шѝ а̂къ́рѡра ѧ̂темеѧ́рѣ ꙗ̂сте дела дѫ́нсꙋл шѝ сфн҃це́нїѧ шѝ стрълꙋчи́рѣ. ѧ̂къ фїи́нд къ шѝ Па́ѵел ꙗ̂сте та́тъ а̂л лꙋй Тїмоѳе́ю, пентрꙋ къ лаꙋ ѧ̂кипꙋи́т пре є̂л спребꙋна креди́нцъ, шѝ зи́че: Фі́юле Тїмоѳе́ю

Ѯпен҃: Пꙋрч: Прѣсф: Дх҃ Ѯрчз
де́ю трезвѣ́щете ѧ҆трꙋ то́ате, съ ва
пꙋрчѣ́де шѝ дин трѫ́нсꙋл пентрꙋ а҆ча́с-
та Дх҃ꙋл. ве́зй ла ка́рѣ ръꙋта́те а҆ꙋ а҆-
жꙋнс кꙋвѫ́нтꙋл. Де́чй Та́тъ ꙗ҆сте
шѝ Фі́юл, чѝ а҆и́чѣ шѝ кътръ но́й, пре
кꙋм шѝ Дх҃ꙋл сфн҃т. Къ то́ате прин
трѫ́ншїй, ка прин ѡ҆а́ре ка́ре мѫ́йнй де ѡ҆
фїи́нцъ шѝ де ѡ҆ пꙋтѣ́ре, а҆че́ла дин-
трꙋ ка́реле сѫ́нт то́ате, лѣꙋ зиди́т.
Шѝ прекꙋм ла но́й ни́чй ѡ҆ мѫ́нъ нꙋ̀
ꙗ҆сте причи́нъ чеїѧла́лте, чѝ а҆мѫндо́аѡ
динтрꙋ оу҆́нꙋл де ѡ҆ фїи́нцъ ръса́р, а҆ша̀
шѝ Фі́юл шѝ сфн҃тꙋл Дх҃ дин Та́тъл
де ѡ҆ чи́нсте сѫ́нт. Шѝ ни́чй оу҆́нꙋл нꙋ̀
ꙗ҆сте причинꙋито́рю челꙋѧла́лт. Шѝ
прекꙋм а҆чѣ́стѣ до́аѡ фїи́нд, ла оу҆-
на съ плѣ́къ фирѣ́ще, ла чѣ́ѧ че съ
фа́че де О҆́бще де дѫ́нсѣле, шѝ пичо́а-
реле кꙋ ѡ҆ мишка́ре де оу҆мблет съ ми́ш-

къ

къ кътръ лꙋкра́рѣ чѣ фирѣскъ шѝ по-
тривитъ лѡ́р. А̑ша̀ шѝ а̑колѡ̀ вей
ѧ̑целѣце дин пи́лделе а̑чѣстѣ де жо́с шѝ
пъмѫнте́щй, дꙋпъ потри́въ ѧ̑целѣ-
церй май ѧ̑на́лте шѝ лꙋй Дм҃незе́ꙋ кꙋ-
вїинчо́асе. Ꙗ̑ръ кꙋм къ а̑чѣстѣ до́аѡ
фѣце сѫ́нт мѫ́йнй лꙋкръто́аре а̑ле Та́-
тълꙋй, прин ка́ре то́ате съ фа́к чѣ-
ле че съ фа́к, мъртꙋрисѣ́ще шѝ Да-
від, оу̑нъѡ́рй зикѫ́нд: Мѫ́йниле та́-
ле маꙋ фъкꙋ́т шѝ маꙋ зиди́т. Ꙗ̑ръ
а̑лте ѡ̑рй: Че́рюриле спꙋн Сла́ва лꙋй
Дм҃незе́ꙋ, шѝ фа́черѣ мѫ́йнилѡр лꙋй
ѡ̑ вестѣ́ще търіѧ. Шѝ май преꙋрмъ
е̑л пре си́не съ тѫлкꙋѧ́ще, шѝ чѣѧ че
ѡ̑ а̑ꙋ зи́с де О̑бще, кꙋ нꙋ́ме деѡсеби́т
ѡ̑ лꙋминѣ́зъ. Къ зи́че: кꙋ Кꙋвѫ́н-
тꙋл Дм҃нꙋлꙋй Че́рюриле саꙋ ѧ̑търи́т.
Ꙗ̑тъ ѡ̑ мѫ́нъ. Шѝ кꙋ Дх҃ꙋл Гꙋрїй лꙋй
то́атъ

Спен: Пурч: Прѣсф: Дх Урчи
то́атъ путѣрѣ лѡ́р. Ꙗ́тъ ши чѣѧ-
ла́лтъ. А̂чѣстѣ ціе дела но́й пуци́-
не дин мулте пентру гра́ба дучерїй та́-
ле. Ꙗ́ръ ту пре а̂чѣстѣ ка добито́а-
челе чѣле кура́те ку ди́нцїй ми́нцїй та́-
ле а̂местекжндуле би́не шѝ румегжнду-
ле, де а̂й чева̀ а̂зи́че, спуне. Шѝ
ꙗ̂тъ ꙗ̂ръши мжна шѝ конде́юа. Ꙗ́ръ
де ну а̂й, ла́съ чѣле че ці́й, шѝ а̂ро-
бѝ сокотѣлїй че́їй че а̂й а̂пука́т, шѝ
фі́й ку но́й шѝ ку па́ртѣ чѣ майбу-
нъ. шѝ ка А̂враа́м, е̂шѝ дин пъ-
мжнтул тъ́у, дин сокотѣла та̀ чѣ
пжнъ а̂ку́м не скимба́тъ, шѝ динтру
а̂ руде́нїилѡр та́ле преда́нїе, шѝ дин
ка́са до́гмїй та́ле че́їй пъринте́щй, шѝ
ви́нѡ ла пъмжнтул ка́реле Дмнезе́у ꙗ̂-
цй ꙗ̂л а̂ра́тъ ціе, луминжндуцй сим-
ци́риле суфлетулуй тъ́у. Шѝ крѣ-

де







де къ де кѫ́т мѣ́рцерѣ ла Іерꙋсали́м
шѝ ѧ̑кина́рѣ май ма́ре фъръ де а̑семъ-
на́ре а̑фла́ре шѝ май кꙋ кѫщи́г ва фѝ
ціе а̑ча́ста.

СФѪРШИ́Т.

Шѝ че́лꙋй де съвѫрши́т шѝ май пре
сꙋ́с де то́атъ съвѫрши́рѣ Дм҃незе́-
ꙋлꙋй но́стрꙋ сла́въ.

Ѧдрептáрѣ грешáлелѡр чѐ саꙋ ѧтѫмплáт латѵпърúре.

Грешáла:	Ѧдрептáрѣ:	Фíла:	Рѫ́ндꙋл.
Ѧ́нттíфѡ͡н,	Ѧ́нтíфѡн,	кѕ.	в.
Деѡсебúре	деѡсебúре	кд.	и. дин дóс
дꙋпъ	дꙋпре	лг.	иї.
Ѧ́тíфѡн,	Ѧ́нтíфѡн,	лг.	ѕ. дин дóс
змꙋцере	змꙋлцере	м҃г.	ді. дин дóс
ѧ̑вогъцúм	ѧ̑богъцúм	н҃.	ї. дин дóс
трѣ́птле	трѣ́птеле	н҃а.	з. дин дóс
вѫнá	вѫнáт	ѯе̑.	и. дин дóс
дꙋпъ	дꙋпре	Оа.	а.
чéй	чéл		ді. а̑колѡ
Кѡ͡нстатїнꙋполїй	Кѡнстантїнꙋполїй		
		рз.	ві.
фїинцѣ́скъ, фїѧ́скъ,		рн҃з.	д. дин дóс
съ съ деѡсебѣ́ще			съ деѡсебѣ́ще
		род.	е̑ї. дин дóс

FUNDATIA STAVROPOLEO



582 Zonstanquiu 5 Cit. 1/2 Zi 4 Poli
Zi gologani 2 fi Zique.
486 Zn noa poli dila Zn
dumitru
23 Deto 8 franqui 2 1/2

1091